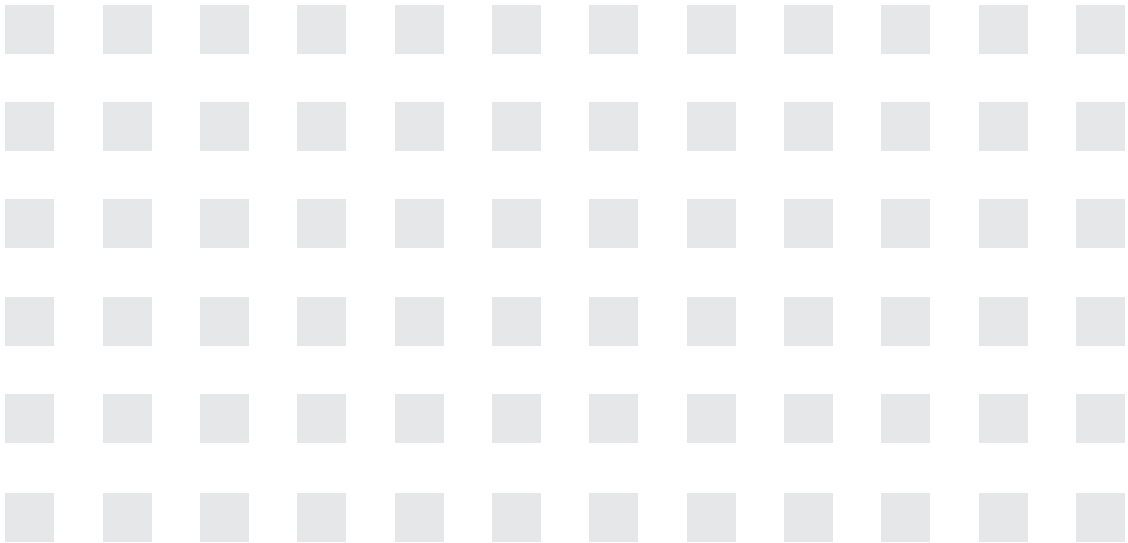
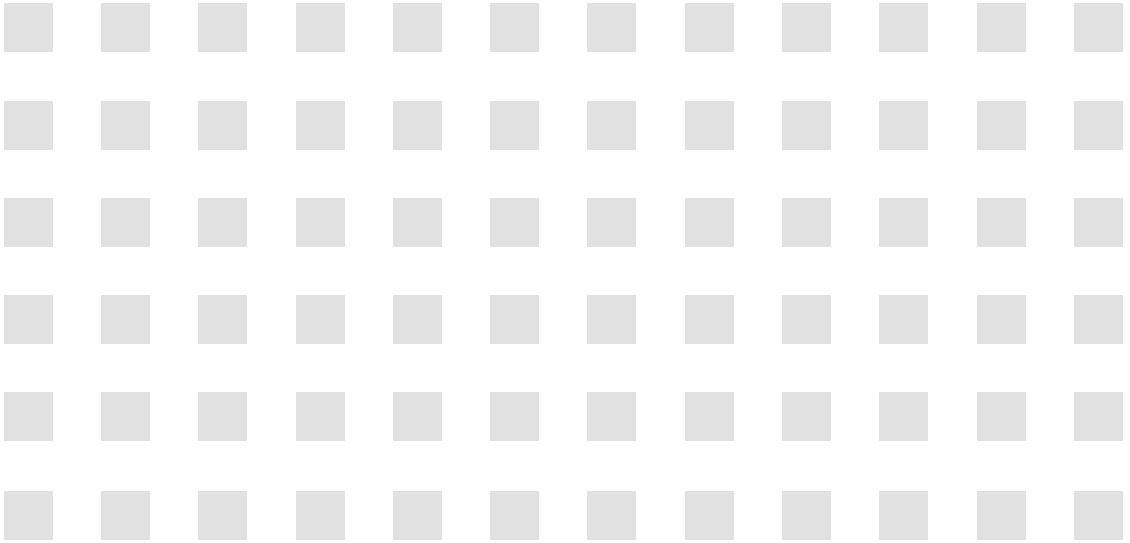


제4차 제주어 발전 기본 계획 (2023~2027)



제4차 제주어 발전 기본 계획 (2023~2027)



목차 CONTENTS

I. <제4차 제주어 발전 기본 계획> 개요	1
1. 목적과 필요성	1
2. 수립 근거 및 기본 계획의 성격	1
3. 이념과 과제	2
4. 수립 범위	4
5. 수립 절차 및 추진 일정	4
II. <제3차 제주어 발전 기본 계획> 추진 성과	6
1. 제주어 위상 강화를 위한 문화 환경 조성 분야	6
1-1 제주어 보전과 육성을 위한 법률적·제도적 장치 강화	7
1-2 제주어 홍보와 위상 강화	9
2. 제주어 보전을 위한 교육과 연구 체계 수립 분야	16
2-1 제주어 교육 기반 조성과 프로그램 강화	17
2-2 지속적인 제주어 조사와 자료 구축	19
2-3 제주어 연구자 육성을 위한 기반 조성	22
3. 제주어 정보화와 대중화를 위한 기반 강화 분야	25
3-1 제주어 정보화를 위한 기반 구축	26
3-2 제주어 대중화를 위한 사용 환경 개선	29
III. <제4차 제주어 발전 기본 계획> 수립을 위한 설문 결과 요약	32
1. 설문 조사 목적	32
2. 설문 문항	32
3. 설문 대상	33
4. 설문 결과 요약	33
IV. <제4차 제주어 발전 기본 계획> 추진 과제	54
1. 제주어 관련 법적·제도적 장치 강화	54
1-1 제주어 보전 및 육성을 위한 법적 장치 마련	54
1-2 제주어 사용 활성화를 위한 제도의 현실화	56

2. 체계적인 제주어 교육 환경 개선	58
2-1 수요자 중심의 제주어 교육 기반 조성	58
2-2 체계적인 제주어 교육의 실현	60
3. 제주어 연구 강화와 정보화 실현	64
3-1 제주어 연구자 육성 기반 조성	64
3-2 제주어의 정보화 실현	66
4. 제주어의 세방화를 위한 지평 확대	70
4-1 제주어의 세방화를 위한 지원 체계 구축	70
4-2 제주어의 세방화를 위한 기반 강화	72
V. 추진 과제별 예산과 추진 주체	76
VI. 연차별 추진 계획	78

〈부록〉

부록1. 〈제4차 제주어 발전 기본 계획〉 수립을 위한 도민 설문 조사 결과 ...	82
부록2. 〈제4차 제주어 발전 기본 계획〉 수립을 위한 전문가 설문 조사 결과 ·	141
부록3. 〈제4차 제주어 발전 기본 계획〉 수립을 위한 설문지(도민/전문가) ...	178
부록4. 제주어 관련 조례 및 규칙	195
- 제주특별자치도 제주어 보전 및 육성 조례	195
- 제주특별자치도 제주어 보전 및 육성 조례 시행규칙	202
- 제주특별자치도교육청 제주어교육 활성화 조례	203

표 목차

〈표 2-1〉 제주어 관련 각종 대회와 공모전	10
〈표 3-1〉 제주어 보전 및 육성 조례 인지도(도민)	33
〈표 3-2〉 5년 주기 제주어 발전 기본 계획 수립 인지도(도민)	34
〈표 3-3〉 ‘제주어박물관’ 설치 및 운영의 필요성(전문가)	34
〈표 3-4〉 ‘제주어 표기법’ 개정의 시급성 정도(전문가)	34
〈표 3-5〉 〈제4차 제주어 발전 기본 계획〉 관련 기타 의견(도민)	52
〈표 3-6〉 〈제4차 제주어 발전 기본 계획〉 관련 기타 의견(전문가)	53

그림 목차

〈그림 2-1〉 제주학연구센터·제이누리, ‘제8회 아름다운 제주 말·글 찾기-제주어 공모전’ 시상식(2020)	10
〈그림 2-2〉 고두심 주연 영화 〈빛나는 순간〉(2021)	10
〈그림 2-3〉 제주CBS, ‘제주어 배워 보카’ 공개 방송(2018)	14
〈그림 2-4〉 KBS제주방송총국, 제주어 드라마 ‘어멍의 바당’(2018)	14
〈그림 2-5〉 KCTV제주방송, 제주어 뉴스 ‘굴암시민 들엄시민’(2019~)	15
〈그림 2-6〉 제주MBC, ‘제주어 5분 토크쇼-굴앙 몰라 써 봐사주’(2020)	15
〈그림 2-7〉 제라진소년소녀합창단, 유튜브 채널 ‘제라진 제주어 TV’(2021)	16
〈그림 2-8〉 제주MBC, 제주어 드라마 ‘가문잔치 나의 탐라는 결혼’(2022)	16
〈그림 3-1〉 제주어 정책 추진을 위한 우선 수행 사항(%)	35
〈그림 3-2〉 5년 전과 제주도민의 제주어 사용 능력 비교(%)	36
〈그림 3-3〉 제주어 능력 향상을 위해 필요한 사항(%)	36
〈그림 3-4〉 방송·영상 등 대중매체의 제주어 사용 견해(%)	37
〈그림 3-5〉 공공기관 민원 업무 서비스 제주어 사용 견해(%)	38
〈그림 3-6〉 제주어 사용 환경 개선을 위해 필요한 사항(%)	38
〈그림 3-7〉 현재 시행되는 제주어 교육에 대한 견해(%)	39
〈그림 3-8〉 학교에서 제주어 교육 시행 시 적절한 교육 방법(%)	40
〈그림 3-9〉 제주어 교육 시 유용하게 사용할 수 있는 교육 자료(%)	40
〈그림 3-10〉 제주 정착 이주민에 대한 제주어 교육 필요 여부(%)	41
〈그림 3-11〉 제주 정착 이주민에 대한 제주어 교육이 필요한 이유(%)	42
〈그림 3-12〉 제주 정착 이주민에 대한 제주어 교육이 필요하지 않은 이유(%)	43

〈그림 3-13〉 제주어의 중요한 가치(%)	43
〈그림 3-14〉 제주어 국제 홍보를 위해 필요한 사항(%)	44
〈그림 3-15〉 제주어 문화유산의 발굴과 보전을 위해 필요한 사항(%)	45
〈그림 3-16〉 관광지 안내판·표지판 제주어 병기에 대한 견해(%)	45
〈그림 3-17〉 제주어 관광 안내 책자 필요성(%)	46
〈그림 3-18〉 제주어의 관광자원화를 위해 필요한 과제(%)	47
〈그림 3-19〉 제주어 관련 정보 검색 온·오프라인 공간 필요성(%)	47
〈그림 3-20〉 인공지능 제주어 서비스 제공 필요성(%)	48
〈그림 3-21〉 제주어 정보화를 위해 필요한 사항(%)	49
〈그림 3-22〉 상호 및 상품명에 제주어 활용 의향(%)	49
〈그림 3-23〉 제주어 발전과 육성을 위해 필요한 민간 활동 지원 사업(%)	50
〈그림 3-24〉 다음 세대에게 제주어 보전·전승 필요성(%)	51
〈그림 3-25〉 제주어 보전·전승이 필요한 이유(%)	51

I. 〈제4차 제주어 발전 기본 계획〉 개요

1. 목적 및 필요성

- 〈제주어 보전 및 육성 조례〉 제4조(제주어 보전 계획의 수립) ①항 “도지사는 제주어의 보전과 전승을 위하여 5년마다 제주어 발전 기본 계획을 수립하여 시행하여야 한다.”라는 내용에 근거함.
- 〈제3차 제주어 발전 기본 계획〉 시행 기간(2018년~2022년) 종료에 따라 「제주어 보전 및 육성 조례」(조례 제3275호)에 근거한 법정 계획 수립이 필요함.
- 제주어 보전과 육성을 통하여 제주의 문화와 역사 등을 전승하고 발전시키는 데 이바지하기 위해 체계적인 계획을 수립할 필요가 있음.

2. 계획의 범위

2-1 시간 범위 2023년~2027년

2-2 공간 범위 제주특별자치도

2-3 내용 범위

〈제주어 보전 및 육성 조례〉 제4조 ③항에 따라 다음 사항을 포함함.

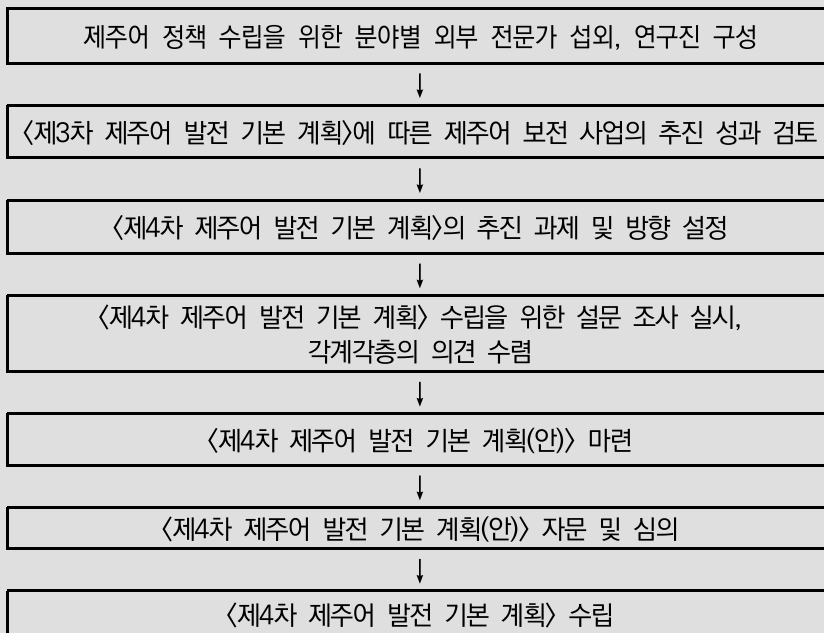
- (1) 제주어 정책의 기본 방향과 추진 목표
- (2) 도민의 제주어 능력 증진과 제주어 사용 환경 개선
- (3) 제주어 정책과 제주어 교육의 연계
- (4) 제주어 선양과 제주어 문화유산의 발굴과 보전
- (5) 제주어의 관광 자원화
- (6) 제주어의 정보화
- (7) 제주어 발전을 위한 민간 부문의 활동 촉진
- (8) 그 밖에 제주어의 사용, 발전과 보전

3. 계획 수립 방법 및 내용

3-1 수립 방법

- <제3차 제주어 발전 기본 계획>에 따른 성과 분석
- <제4차 제주어 발전 기본 계획> 수립을 위한 설문 조사 및 결과 반영
- 연구진 회의를 통한 의견 수렴
- 전문가 자문 회의를 통한 의견 수렴

3-2 수립 절차



3-3 수립 내용

- **이념** 세계가 ‘흔디’ 누리는 제주어
- **분야** 제주어 관련 법적·제도적 장치 강화
 체계적인 제주어 교육 환경 개선
 제주어 연구 강화와 정보화 실현

- 제주어의 세방화*를 위한 지평 확대
- **과제** 8대 정책 과제, 25개 세부 추진 과제
4대 분야에 따른 4대 역점 과제 선정
 - **총예산** 16,000백만 원

II. <제3차 제주어 발전 기본 계획> 추진 성과

- <제3차 제주어 발전 기본 계획>은 ‘제주어 위상 강화를 위한 문화 환경 조성 분야’, ‘제주어 보전을 위한 교육과 연구 체계 수립 분야’, ‘제주어 정보화와 대중화를 위한 기반 강화 분야’ 등 3개 분야에 정책 과제 7개를 선정하고, 정책 과제마다 3~5개씩 모두 27개의 세부 추진 과제를 제시하였음.

1. 제주어 위상 강화를 위한 문화 환경 조성 분야

- <제주어 보전 및 육성 조례>를 내실 있는 조례로 보완하여야 함을 강조하며 법적 구속력이 있는 특례 제정과 표기법 개정을 추진 과제로 삼았음.
- <제주어 보전 및 육성 조례>를 일부 개정하여 문화관광해설사 제주어 교육을 명문화하고, 제주어박물관 설치 규정을 추가함.
- 제주특별자치도교육청에서는 <제주특별자치도교육청 제주어 교육 활성화 조례>에 따라 매년 제주어 교육 활성화 시행 계획을 수립하고 실행에 옮김.
- 제주특별자치도는 2021년 제주어 보전 및 발전 등에 다양한 노력을 기울인 공로로 지방자치단체로는 유일하게 한글 발전 유공 대통령상을 수상하는 한편, 제주어를 매개로 프로그램을 제작한 제주지역 방송사들이 방송 우수상을 수상하는 성과를 거둠.

* 세방화: 세계화(globalization)와 지방화(localization)을 합성한 말로 세계화와 지방화의 장점을 인정하고 발전시켜 새로운 질서체계로 나아가는 일을 말한다.

- 2020년 <제주어 표기법 개정 방안 연구>를 진행하였으나 후속 작업이 이뤄지지 않음.
- 2020년, 2021년에는 코로나19 상황으로 제주어와 관련된 대면 행사들이 비대면으로 전환되거나 또는 취소되면서 제주어 홍보 활동에 일부 제한이 따랐음.
- 제주특별자치도는 해마다 제주어 보전과 전승을 위한 지방 보조금 지원 사업을 공모·시행하였고, 그 결과 제주어 위상 강화를 위한 홍보 활동이 크게 증가함. 다만 일회성, 단기성에 그치는 사업이 많아 연속성 있는 사업 발굴과 적극적인 홍보를 위한 대책이 마련되어야 함.

2. 제주어 보전을 위한 교육과 연구 체계 수립 분야

- 제주어 보전을 위한 교육과 연구 체계의 중요성을 인식하고 다양하면서도 세부적인 프로그램 개발 및 운영이 이루어짐.
- 제주어의 전문적 교육 및 연구를 위하여 제주어에 대한 실제적 교육과 평가 등을 수행할 수 있는 전문 기관에 대한 필요성이 제기됨.
- 제주어 자료 조사와 구축을 통한 <제주어 대사전> 편찬 사업의 기초 작업이 진행되었고, 제주어 채록을 바탕으로 한 결과물로 제주어 구술 자료집과 이에 대한 주석자료집이 발간되었음.
- 문화정책 유관 기관 간 소통 강화를 위한 네트워크 구축, 소멸 위기의 제주어 보전 방향에 대한 심포지엄, 제주어 보전을 위한 국제 학술대회, 제주어 관련 각종 포럼 등을 지속적으로 개최함.
- 제주어 연구자에 대한 지원이나 자료 발간 등의 사업, 대외 기관과의 협력 관계 등에서는 성과가 뚜렷하지 않았으나 제주어 연구자의 연계망 구축을 위한 다양한 학술대회와 공동 연구 수행 등의 노력이 있었음.

3. 제주어 정보화와 대중화를 위한 기반 강화 분야

- 제주어의 정보화를 위한 기반 구축을 위해 '제주어 종합 누리집 구축, 인터

넷상 제주어 입력 방안 마련, 제주어 웹 사전 구축, 제주어 말뭉치 구축과 제주어 번역기 개발'을 추진 과제로 삼았음.

- 제주어 웹 사전 구축을 위한 작업으로 《제주어 대사전》 편찬 사업이 진행되고 있으며, 2020년 과학기술정보통신부의 <인공지능 학습용 데이터 구축 사업>의 하나로 <제주어 A.I. 학습용 데이터 구축 사업>이 진행됨.
- 제주어의 대중화를 위한 사용 환경 개선으로 '제주어종합상담실'을 운영하고 있으며, 제주어 노출 환경이 확대되어 여러 기관과 단체에서 제주어를 활용한 다각적인 활동을 확인할 수 있음.
- 제주특별자치도는 2019년 제주어 활성화를 위해 '제주어 문학상'을 제정하였고, 2020년 서귀포시에서는 '카카오톡 제주어 이모티콘'을 배포하였음. 또한 제주어 일력과 달력 제작 등의 작업이 이뤄졌으며, 그 외에도 제주어를 활용한 다양한 상품 개발이 지속적으로 이뤄지고 있음.

Ⅲ. 설문 조사 분석 결과

1. 제주어 정책과 조례

- <제주어 발전 기본 계획>을 수립하고, 시행한 지 15년이 지나고 있지만 제주도민의 59.9%가 <제주어 보전 및 육성 조례>에 대해 인지하지 못하고 있으며 67.6%가 5년마다 기본 계획을 수립해야 함을 알지 못하고 있어 이에 대한 홍보 강화가 더욱 필요한 것으로 분석됨.
- 제주어박물관 설치 및 운영의 필요성에 대해 전문가 87.5%는 필요하다고 응답함.
- 현행 '제주어 표기법' 개정이 시급하다는 전문가 답변이 80.4%로 나타남.
- '제주어 정책 추진을 위한 우선 수행 사항'에 대한 질문에 도민 36.4%, 전문가 44.6%가 '제주어 교육 강화'를 최우선 정책으로 추진할 필요가 있다고 응답함.

2. 제주어 능력 향상과 제주어 사용 환경 개선

- 제주어 사용과 관련하여 5년 전과 비교하였을 때 ‘전혀 향상 안 됨’과 ‘향상 안 됨’이라고 한 응답은 도민 39.6%, 전문가 33.9%로 나타남.
- ‘제주어 사용 환경 개선을 위해 필요한 사항’을 도민은 ‘제주어 교육 활성화’ 27.3%, ‘제주어를 사용하여 다양한 문화 콘텐츠 생산’ 22.5%, ‘제주어 활용 다양한 문화 행사 개최’ 21.5% 순으로 응답했고, 전문가는 ‘제주어를 사용하여 다양한 문화 콘텐츠 생산’ 37.5%, ‘제주어 교육 활성화’ 25%, ‘제주어 활용 다양한 문화 행사 개최’ 14.3%로 나타남.

3. 제주어 교육

- 현재 시행되는 제주어 교육과 관련하여 도민은 보통 56.1%, 잘하고 있음 22.3%, 못하고 있음 21.6% 등의 순으로 나타남. 전문가는 보통 56.1%, 잘하고 있음 22.3%, 못하고 있음 21.6% 등의 순으로 응답해 교육 방법과 내용 등의 개선이 필요한 것으로 나타남.
- ‘제주 정착 이주민 제주어 교육 필요 여부’에 대해서는 도민이 ‘필요하다’ 66.8%, ‘필요하지 않다’ 33.2% 순으로 응답했고, 전문가는 ‘필요하다’ 92.9%, ‘필요하지 않다’ 7.1% 순으로 나타남.

4. 제주어 선양과 제주어 문화유산 발굴

- ‘제주어의 중요한 가치’에 대해서는 도민 35.6%, 전문가 48.2%가 ‘문화적 가치’가 중요하다고 응답함. ‘언어적 가치’는 도민 26.7%, 전문가 37.5%로 나타났고, ‘지역적 가치’는 도민 21.8%, 전문가 7.1%로 1, 2, 3순위 모두 도민, 전문가가 동일하게 나타남.
- ‘제주어 문화유산의 발굴과 보전을 위해 필요한 사항’으로는, 도민 35.9%, 전문가 42.9%가 ‘제주어 활용 문화 콘텐츠 개발’을 꼽아 비슷한 반응을 보임.

5. 제주어의 관광 자원화

- ‘관광지 안내판·표지판 제주어 병기에 대한 견해’에 대해서는, ‘매우 필요하다’는 응답이 도민 14.4%, 전문가 55.4%로 전문가가 도민보다 관광지 안내판 병기에 대해 긍정적인 반응을 보임.
- ‘제주어의 관광자원화를 위해 해결이 필요한 과제’에 대한 응답으로는, 도민 27%가 ‘제주어를 활용한 관광 상품 개발’을 꼽았고, 전문가 35.7%는 ‘관광지·문화재 안내판 제주어 병기’가 필요하다고 밝힘.

6. 제주어의 정보화

- ‘제주어 관련 정보 검색 온·오프라인 공간의 필요성’과 관련한 설문에서는 도민 71%, 전문가 94.7%가 ‘필요한 편’이라고 응답하였음.
- ‘제주어 정보화를 위해 필요한 사항’에 대해서 도민은 ‘다양한 제주어 음성 자료 수집’이 32.4%로 가장 높았고, 전문가 30.4%가 ‘제주어 웹 사전 구축’이 우선 필요하다고 꼽았음. 다음으로 정보화를 위해 필요한 사항으로 도민은 ‘제주어 검색 온라인 플랫폼 개설’ 30%, ‘제주어 웹 사전 구축’ 13.9%, ‘제주어 관련 데이터베이스 구축’ 12.6%, ‘제주어 인터넷 표기를 위한 지원 체계 구축’ 10.9% 순으로 응답했음. 전문가는 ‘제주어 검색 온라인 플랫폼 개설’ 21.4%, ‘제주어 관련 데이터베이스 구축’ 17.9%, ‘제주어 인터넷 표기를 위한 지원 체계 구축’과 ‘다양한 제주어 음성 자료 수집’이 각각 14.3% 순으로 응답함.

7. 제주어 관련 민간 활동

- ‘상호 및 상품명 작성 시 제주어 활용 의향’에 대해서는 도민 83.9%, 전문가 100%가 반드시 활용하거나, 제주어를 활용할 수도 있다고 응답해 매우 긍정적인 것으로 나타남.
- ‘제주어 발전과 육성을 위해 필요한 민간 활동 지원 사업’에 대해서 도민들은 ‘다양한 형태의 제주어 체험 활동’ 34.9%, ‘제주어 문학·예술 활동’ 19.8%,

‘매체 활용 제주어 프로그램 개발’ 16.6% 순으로 응답함. 전문가는 ‘매체 활용 제주어 프로그램 개발’ 28.6%, ‘체계적인 제주어 교육’ 26.8%, ‘다양한 형태의 제주어 체험 활동’ 26.8% 순으로 나타남. 도민은 체험이나 문학 예술 활동, 매체에 지원이 필요하다고 했고, 전문가는 매체와 체험 활동뿐만 아니라 체계적인 제주어 교육에 대한 지원이 필요하다고 응답함.

8. 제주어의 보전 전승

- ‘다음 세대를 위한 제주어 보전·전승의 필요성’에 대해서는 도민 94.3%, 전문가 98.2%가 필요하다고 응답함.
- ‘제주어 보전·전승이 필요한 이유’에 대해 도민은 ‘제주어 그 자체로 의미가 있기 때문’이라는 응답이 42.8%, 전문가는 ‘제주 문화를 전승·보전할 수 있기 때문’이라는 응답이 60%로 가장 높았음.

Ⅳ. <제4차 제주어 발전 기본 계획> 주요 내용

○ 이념

세계가 ‘훈디’ 누리는 제주어

○ 분야

제주어 관련
법적·제도적
장치 강화

체계적인
제주어 교육
환경 개선

제주어 연구
강화와
정보화 실현

제주어의
세방화를 위한
지평 확대

○ 정책 과제

제주어 보전 및 육성을 위한 법적 장치 마련	제주어 사용 활성화를 위한 제도의 현실화	수요자 중심의 제주어 교육 기반 조성	체계적인 제주어 교육의 실현	제주어 연구자 육성 기반 조성	제주어 자료의 정보화 실현	제주어의 세방화를 위한 지원 체계 구축	제주어의 세방화를 위한 기반 강화
--	---------------------------------------	-------------------------------------	--------------------------	------------------------------	-------------------------	-----------------------------------	--------------------------------

○ 분야별 정책 과제와 세부 추진 과제

제주어 관련 법적·제도적 장치 강화	
제주어 보전 및 육성을 위한 법적 장치 마련	<ul style="list-style-type: none"> ○ 제주어 진흥을 위한 재정적·인적 지원 근거 마련 ○ 제주어 교육 체계화를 위한 장치 마련
제주어 사용 활성화를 위한 제도의 현실화	<ul style="list-style-type: none"> ○ 〈제주어 표기법〉 개정 ○ 정기적인 제주어 환경 조사 및 계획 수립 ○ 제주어 무형문화재 지정 및 유네스코 무형문화유산 등재 추진
※역점 과제: 〈제주어 표기법〉 개정	
체계적인 제주어 교육 환경 개선	
수요자 중심의 제주어 교육 기반 조성	<ul style="list-style-type: none"> ○ 체계적인 제주어 교육과정 개발 ○ 수요자 중심의 제주어 교재 개발 ○ 지역사회와 연계한 체험형 제주어 교육 추진
체계적인 제주어 교육의 실현	<ul style="list-style-type: none"> ○ 제주어 교육 플랫폼 구축 ○ 제주어 교육 지원 강화 ○ 체계적인 제주어 강사 양성 프로그램 운영 ○ 제주어 능력 평가 체계 구축
※역점 과제: 제주어 교육 플랫폼 구축	

제주어 연구 강화와 정보화 실현

제주어 연구자 육성 기반 조성	○ 소멸 위기 언어 극복을 위한 국내외 네트워크 구축
	○ 제주어 연구자 지원 및 육성
	○ 제주어 현장 조사 및 자료 구축
제주어의 정보화 실현	○ 〈제주어 대사전〉 편찬 및 웹사이트 구축
	○ 제주어 종합 누리집 구축
	○ 인공지능 기술 개발을 위한 말뭉치 구축
	○ 제주어 관련 소프트웨어 개발 지원
※역점 과제: 〈제주어 대사전〉 편찬 및 웹사이트 구축	

제주어의 세방화를 위한 지평 확대

제주어의 세방화를 위한 지원 체계 구축	○ 제주어 상담 및 자문 창구 강화
	○ 제주어 홍보 인력 지원
제주어의 세방화를 위한 기반 강화	○ 〈제주어 박물관〉 건립 추진
	○ 제주어의 날 지정 및 제주어 축제 운영
	○ 제주어를 활용한 홍보 강화 및 콘텐츠 개발
	○ 제주어 관련 단체 활성화를 위한 지원 강화
※역점 과제: 제주어를 활용한 홍보 강화 및 콘텐츠 개발	

1. 제주어 관련 법적·제도적 장치 강화

역점 과제: 〈제주어 표기법〉 개정

1-1 제주어 보전 및 육성을 위한 법적 장치 마련

1-1-1 제주어 진흥을 위한 재정적·인적 지원 근거 마련

- 다양한 제주어 활동을 지원할 수 있는 ‘제주어 진흥 기금’ 조성을 위한 계획 수립 및 재단 운영 근거 마련.
- 공공기관에서 사용하는 제주어에 대한 자문 및 심의 기구인 ‘제주어 지원단’ 설치를 위한 법적 근거 마련.

1-1-2 제주어 교육 체계화를 위한 장치 마련

- 공인된 ‘제주어 능력 평가 제도’ 시행을 위한 법적 근거 마련.
- 제주어 교육을 통합 관리할 수 있는 ‘제주어 교육 센터’ 운영을 위한 제도적 장치 마련.

1-2 제주어 사용 활성화를 위한 제도의 현실화

1-2-1 〈제주어 표기법〉 개정

- 2014년 〈제주어 표기법〉이 제정되었으나 제주어 표기에 혼란을 겪고 있음.
- 제주어의 현실 발음을 담아내고, 사용자들이 쉽게 쓸 수 있게 표기법 개정 필요.
- 전문가 자문회의, 공청회 등을 거쳐 합의 도출.

1-2-2 정기적인 제주어 조사 및 계획 수립

- 제주어 실태 조사를 2년에 1번 실시할 수 있도록 조례에 명시.
- 정기적인 제주어 사용 실태 및 변화 양상 조사를 통해 통계 자료를 구축하고 제주어 정책 수립에 활용.
- 제주어 발전 기본 계획을 수립하여 체계적인 제주어 정책 실현.

1-2-3 제주어 무형문화재 지정 및 유네스코 무형문화유산 등재 추진

- 제주어 기능 보유자를 발굴하여 제주특별자치도 무형문화재로 지정.
- 제주어 기능 보유자를 중심으로 다양한 현장에서 제주어 활용 교육 진행.
- 제주어 기능 보유자의 구술 발화 자료의 디지털화 작업.
- 제주어를 유네스코 무형문화유산으로 등재 추진.

2. 체계적인 제주어 교육 환경 개선

역점 과제: 제주어 교육 플랫폼 구축

2-1 수요자 중심의 제주어 교육 기반 조성

2-1-1 체계적인 제주어 교육과정 개발

- 교육 현장에서 적용할 수 있는 체계적인 제주어 교육과정 개발.
- 단계별·수준별로 수행할 체계적인 제주어 교육과정 마련.

2-1-2 수요자 중심의 제주어 교재 개발

- 제주어 교육과정을 기반으로 한 수준별 제주어 교재 개발.
- 수요자의 제주어 능력과 학습 성향에 맞는 맞춤형 교재 개발.
- 책자 및 동영상 등 다양한 형태의 제주어 교육 자료 개발.

2-1-3 지역사회와 연계한 체험형 제주어 교육 추진

- 지역 사회와 초·중·고등학교를 연계한 다양한 제주어 교육 프로그램 개발.
- 지역 사회와 연계한 체험형 제주어 교육 공간 운영.

2-2 체계적인 제주어 교육의 실현

2-2-1 제주어 교육 플랫폼 구축

- 산발적으로 이루어지는 제주어 교육을 통합 관리할 수 있는 플랫폼으로서의 '제주어 교육 센터' 운영 필요.
- '제주어 교육 센터'를 통해 온라인, 오프라인, 수준별, 주제별 제주어 교육 프로그램을 상시 운영할 수 있는 기반 조성.

2-2-2 제주어 교육 지원 강화

- 제주어 교육의 지속적이고 체계적인 진행을 위해 안정적인 예산 지원과 장기적인 계획 필요.
- 학교 교육에서 정규 교육과정 및 특별과정으로 제주어 수업을 진행할 수 있는 방안 강구.
- 일정 구역 안에서는 제주어만 쓰도록 하는 ‘제주어 구역’을 설정, 운영.
- 교사 및 공무원 대상 제주어 연수 의무화 및 인센티브제 시행.

2-2-3 체계적인 제주어 강사 양성 프로그램 운영

- 제주어 강사 제도 운영과 관련하여 전문적인 컨설팅을 바탕으로 한 공인된 제주어 강사 양성과정 운영.
- 수요자에 따른 맞춤형 강사 양성 및 인력풀 운영.
- 제주어 강사들의 능력 향상을 위한 연수 및 보수 교육 실시.

2-2-4 제주어 능력 평가 체계 구축

- 제주어 능력을 평가할 수 있는 제주어 능력 시험을 통해 체계적인 제주어 교육 체계 구축.
- 제주어 능력 평가를 위한 체계 개발 및 제주어 능력 시험 시행.

3. 제주어 연구 강화와 정보화 실현

역점 과제: <제주어 대사전> 편찬 및 웹 사전 구축

3-1 제주어 연구자 육성 기반 조성

3-1-1 소멸 위기 언어 극복을 위한 국내외 네트워크 구축

- 국내 지역어 연구자 및 활동가들의 네트워크 구축을 통하여 연구 및 논

의 활성화.

- 소멸위기 언어 극복을 주제로 한 국제 학술 대회 개최 및 해외 소멸 위기 언어 연구자·활동가 네트워크 체제 구축.

3-1-2 제주어 연구자 지원 및 육성

- 지속적으로 제주어에 대한 학술적 연구를 진행하기 위해 연구자 육성 및 후속 세대 양성 필요.
- 제주어 연구자를 위한 연구 지원금, 대학원생을 위한 장학금, 제주어 관련 도서 발간비 등을 지원.

3-1-3 제주어 현장 조사 및 자료 구축

- 제주의 전통문화에 대한 제주어 구술 조사 사업을 꾸준히 실시하여 관련 제주어 구술 자료 구축.
- 국내외 지역의 제주도민 집단 거주지를 대상으로 하는 제주어 조사 실시.

3-2 제주어의 정보화 실현

3-2-1 《제주어 대사전》편찬 및 웹 사전 구축

- 《제주어 대사전》편찬과 연계하여 웹 사전을 구축할 필요가 있으며, 사전의 표제어를 중심으로 음성 및 영상 자료 지원이 가능하도록 제작할 필요가 있음.
- 제주어 웹 사전 서비스를 위한 프로그램 개발 및 운영.

3-2-2 제주어 종합 누리집 구축

- 제주어 관련 자료를 체계적으로 아카이빙, 인터넷 상으로 서비스할 수 있는 누리집 구축.
- 제주어 종합 누리집을 제주어에 대한 궁금증을 풀어낼 수 있는 열린 소

통 공간으로 활용 가능.

3-2-3 인공지능 기술 개발을 위한 말뭉치 구축

- 인공지능 기술 개발 등을 위해서는 많은 제주어 구술 자료가 필요함. 제주어 화자의 구술뿐만 아니라 일상적으로 사용하는 제주어에 대한 자료 구축이 필요함.
- 제주어 형태 분석 말뭉치 구축에 대한 지침을 수립한 후 제주어 구술 채록 자료에 대한 체계적인 형태 분석 말뭉치 구축.

3-2-4 제주어 관련 소프트웨어 개발 지원

- 제주어 사용의 확산을 위해 인터넷이나 휴대폰에서 제주어를 입력할 수 있는 프로그램 개발 및 배포.
- 제주어를 쉽게 이해할 수 있도록 ‘제주어-표준어’ 양방향 대역 관계를 확인할 수 있는 대역기 개발. 단어, 문장 차원으로 순차적으로 개발 필요.

4. 제주어의 세방화를 위한 지평 확대

역점 과제: 제주어를 활용한 홍보 강화 및 콘텐츠 개발

4-1 제주어의 세방화를 위한 지원 체계 구축

4-1-1 제주어 상담 및 자문 창구 강화

- ‘제주어종합상담실’ 운영의 내실화를 위하여 상담 전담 직원 필수 확충.
- ‘제주어 지원단’을 운영하여 공공언어로 제주어 활용 시 전문가의 자문 및 교정·교열을 받을 수 있는 체계 구축.
- 지방 학예연구직 공무원 채용 시 제주어 전문가 포함 방안 마련.
- 잘못 사용되는 제주어 현황 조사 및 시정 방안 마련

4-1-2 제주어 홍보 인력 지원

- 제주어 콘텐츠 제작 및 다양한 제주어를 지키는 활동을 개인적으로 진행할 수 있는 ‘제주어 지킴이’ 활동 시스템 마련 및 재정적 지원.
- 제주어로 제주의 문화와 역사를 안내하는 ‘제주어 해설사’ 양성.
- 제주어 보전 및 전승을 위해 유명 인사를 ‘제주어 홍보대사’로 위촉, 다양한 연령층의 제주어 홍보 인력을 구성, 행사 및 활동에 참여할 ‘제주어 홍보단’ 운영.

4-2 제주어의 세방화를 위한 기반 강화

4-2-1 〈제주어 박물관〉 건립 추진

- 제주어박물관에서 활용 가능한 제주어 자료 조사 및 수집.
- 제주어 관련 자료 전시와 체험은 물론이고 제주어를 다양하게 활용할 수 있는 복합 문화 공간 마련.
- 제주어로만 의사소통이 가능한 제주어 체험 공간 조성.

4-2-2. 제주어의 날 지정 및 제주어 축제 운영

- 제주어의 보전 가치를 제고할 수 있는 ‘제주어의 날’ 지정 운영.
- 제주어 홍보와 사용을 장려할 수 있는 분위기 조성 및 다양한 행사 기획 및 지원.
- 제주어 연구자 및 활동가, 단체의 교류 행사로서 ‘제주어 포럼’ 확대 운영.

4-2-3 제주어를 활용한 홍보 강화 및 콘텐츠 개발

- 제주어를 활용한 제주 관광 안내 책자 및 영상을 제작하여 국내외 관련 기관에 배부.

- 버스 정류장, 공공시설 게시판 등에 제주어를 활용한 문구, 이번 주의 제주어 등 게시
- 버스 안내 방송, 공공기관 전화 연결 안내 등에서 표준어와 함께 제주어 안내 실시
- 제주 관광 안내 책자, 관광지 안내판 및 표지판에 제주어 병기 실시.
- 제주어를 활용한 다양한 콘텐츠 개발 및 제작 지원.

4-2-4 제주어 관련 단체 활성화를 위한 지원 강화

- 제주어 보전 및 전승을 위해 다양한 활동을 전개하는 제주어 관련 민간 단체에 대한 운영비와 사업비 지원 체계 마련.
- 소규모 모임 활성화를 위해 제주어 관련 단체 프로그램 운영 예산 지원.

V. 추진 과제별 예산과 추진 주체

(단위: 백만 원)

분야			총사업비	연차별 투자 계획					추진 주체
정책 과제									
		세부 추진 과제		2023	2024	2025	2026	2027	
총계			16,000	1,220	2,600	3,560	4,400	4,220	
1. 제주어 관련 법적·제도적 장치 강화				50	160	170	160	130	제주특별자치도
	1-1 제주어 보전 및 육성을 위한 법적 장치 마련				60	140	60	50	"
	1-1-1 제주어 진흥을 위한 재정적·인적 근거 마련				30	80	30	50	"
	1-1-2 제주어 교육 체계화를 위한 장치 마련				30	60	30		"
1-2 제주어 사용 활성화를 위한 제도의 현실화				50	100	30	100	80	"
	1-2-1 〈제주어 표기법〉 개정			50	50				"

분야		총사업비	연차별 투자 계획					추진 주체
정책 과제			2023	2024	2025	2026	2027	
세부 추진 과제								
	1-2-2 정기적인 제주어 환경 조사 및 계획 수립			50		50	30	〃
	1-2-3 제주어 무형문화재 지정 및 유네스코 무형문화유산 등재 추진				30	50	50	〃
2. 체계적인 제주어 교육 환경 개선			270	550	750	1,150	1,100	제주특별자치도 제주특별자치도 교육청
	2-1 수요자 중심의 제주어 교육 기반 조성		120	300	300	400	400	〃
	2-1-1 체계적인 제주어 교육과정 개발		20	50	50			〃
	2-1-2 수요자 중심의 제주어 교재 개발		100	200	200	200	200	〃
	2-1-3 지역사회와 연계한 체험형 제주어 교육 추진			50	50	200	200	〃
	2-2 체계적인 제주어 교육의 실현		150	250	450	750	700	〃
	2-2-1 제주어 교육 플랫폼 구축				50	150	150	〃
	2-2-2 제주어 교육 지원 강화		150	200	250	350	350	〃
	2-2-3 체계적인 제주어 강사 양성 프로그램 운영			50	100	100	100	〃
	2-2-4 제주어 능력 평가 체계 구축				50	150	100	〃
3. 제주어 연구 강화와 정보화 실현			350	1,080	1,230	1,630	1,530	제주특별자치도
	3-1 제주어 연구자 육성 기반 조성		100	380	430	630	530	〃
	3-1-1 소멸 위기 언어 극복을 위한 국내외 네트워크 구축			150	50	150	50	〃
	3-1-2 제주어 연구자 지원 및 육성			30	80	180	180	〃
	3-1-3 제주어 현장 조사 및 자료 구축		100	200	300	300	300	〃
	3-2 제주어의 정보화 실현		250	700	800	1,000	1,000	〃
	3-2-1 〈제주어 대사전〉 편찬 및 웹 사전 구축		200	400	300	300	300	〃

분야			총사업비	연차별 투자 계획					추진 주체
정책 과제									
	세부 추진 과제			2023	2024	2025	2026	2027	
	3-2-2 제주어 종합 누리집 구축		50	150	150	200	200	〃	
	3-2-3 인공지능 기술 개발을 위한 말뭉치 구축			100	150	200	200	〃	
	3-2-4 제주어 관련 소프트웨어 개발 지원			50	200	300	300	〃	
4. 제주어의 세방화를 위한 지평 확대			550	810	1,410	1,460	1,460	〃	
	4-1 제주어의 세방화를 위한 지원 체계 구축		80	180	330	380	380	〃	
	4-1-1 제주어 상담 및 자문 창구 강화		80	150	150	150	150	〃	
	4-1-2 제주어 홍보 인력 지원			30	180	230	230	〃	
	4-2 제주어의 세방화를 위한 기반 강화		470	630	1,080	1,080	1,080	〃	
	4-2-1 <제주어 박물관> 건립 추진		50	50	200	200	200	〃	
	4-2-2 제주어의 날 지정 및 제주어 축제 운영		20	30	230	230	230	〃	
	4-2-3 제주어를 활용한 홍보 강화 및 콘텐츠 개발		300	400	500	500	500	〃	
	4-2-4 제주어 관련 단체 활성화 위한 지원 강화		100	150	150	150	150	〃	

※ 배경색이 있는 세부 추진 과제는 4대 분야의 역점 과제임.

※ 정책 방향이나 사회적 변화에 따라 예산은 달라질 수 있음.

I. 〈제4차 제주어 발전 기본 계획〉 개요

1. 목적과 필요성

- 〈제3차 제주어 발전 기본 계획〉 시행 기간(2018년~2022년) 종료에 따라 〈제주어 보전 및 육성 조례〉(조례 제3275호)에 근거한 법정 계획 수립.
- 제주어 보전과 육성을 통하여 제주의 문화와 역사 등을 전승하고 발전시키는 데 이바지하기 위해 체계적인 계획을 수립할 필요가 있음.

2. 수립 근거 및 기본 계획의 성격

- 〈제주어 보전 및 육성 조례〉 제4조(제주어 보전 계획의 수립) ①항 “도지사는 제주어의 보전과 전승을 위하여 5년마다 제주어 발전 기본 계획을 수립하여 시행하여야 한다.”라는 내용에 근거함.
- 〈제주어 보전 및 육성 조례〉 제4조 ③항의 8개 사항을 실행하기 위한 정책 계획으로 4대 분야, 8대 정책 과제, 25개 세부 추진 과제, 분야별 4대 역점 과제 제시.
- 이 기본 계획은 〈제주어 보전 및 육성 조례〉, 도민과 제주어 전문가 설문 조사 결과를 기반으로 하여 수립됨.

3. 이념과 과제

3-1 이념 세계가 ‘흔디’ 누리는 제주어

3-2 분야 제주어 관련 법적·제도적 장치 강화
 체계적인 제주어 교육 환경 개선
 제주어 연구 강화와 정보화 실현
 제주어의 세방화*를 위한 지평 확대

○ 이념

세계가 ‘흔디’ 누리는 제주어

○ 분야

제주어 관련
법적·제도적
장치 강화

체계적인 제주어
교육 환경 개선

제주어 연구
강화와 정보화
실현

제주어의
세방화를 위한
지평 확대

○ 정책 과제

제주어
보전 및
육성을
위한
법적
장치
마련

제주어
사용
활성화를
위한
제도의
현실화

수요자
중심의
제주어
교육
기반
조성

체계적인
제주어
교육의
실현

제주어
연구자
육성
기반
조성

제주어
자료의
정보화
실현

제주어의
세방화를
위한
지원 체계
구축

제주어의
세방화를
위한
기반
강화

* 세방화: 세계화(globalization)와 지방화(localization)를 합성한 말로 세계화와 지방화의 장점을 인정하고 발전시켜 새로운 질서 체계로 나아가는 일을 말한다.

○ 분야별 정책 과제와 세부 추진 과제

제주어 관련 법적·제도적 장치 강화	
제주어 보전 및 육성을 위한 법적 장치 마련	○ 제주어 진흥을 위한 재정적·인적 지원 근거 마련
	○ 제주어 교육 체계화를 위한 장치 마련
제주어 사용 활성화를 위한 제도의 현실화	○ <제주어 표기법> 개정
	○ 정기적인 제주어 환경 조사 및 계획 수립
	○ 제주어 무형문화재 지정 및 유네스코 무형문화유산 등재 추진

※역점 과제: <제주어 표기법> 개정

체계적인 제주어 교육 환경 개선	
수요자 중심의 제주어 교육 기반 조성	○ 체계적인 제주어 교육과정 개발
	○ 수요자 중심의 제주어 교재 개발
	○ 지역사회와 연계한 체험형 제주어 교육 추진
체계적인 제주어 교육의 실현	○ 제주어 교육 플랫폼 구축
	○ 제주어 교육 지원 강화
	○ 체계적인 제주어 강사 양성 프로그램 운영
	○ 제주어 능력 평가 체계 구축

※역점 과제: 제주어 교육 플랫폼 구축

제주어 연구 강화와 정보화 실현	
제주어 연구자 육성 기반 조성	○ 소멸 위기 언어 극복을 위한 국내외 네트워크 구축
	○ 제주어 연구자 지원 및 육성
	○ 제주어 현장 조사 및 자료 구축
제주어의 정보화 실현	○ <제주어 대사전> 편찬 및 웹사이트 구축
	○ 제주어 종합 누리집 구축
	○ 인공지능 기술 개발을 위한 말뭉치 구축
	○ 제주어 관련 소프트웨어 개발 지원

※역점 과제: <제주어 대사전> 편찬 및 웹사이트 구축

제주어의 세방화를 위한 지평 확대	
제주어의 세방화를 위한 지원 시스템 구축	○ 제주어 상담 및 자문 창구 강화
	○ 제주어 홍보 인력 지원
제주어의 세방화를 위한 기반 강화	○ <제주어 박물관> 건립 추진
	○ 제주어의 날 지정 및 제주어 축제 운영
	○ 제주어를 활용한 홍보 강화 및 콘텐츠 개발
	○ 제주어 관련 단체 활성화를 위한 지원 강화

※역점 과제: 제주어를 활용한 홍보 강화 및 콘텐츠 개발

4. 수립 범위

4-1 시간 범위 2023년~2027년

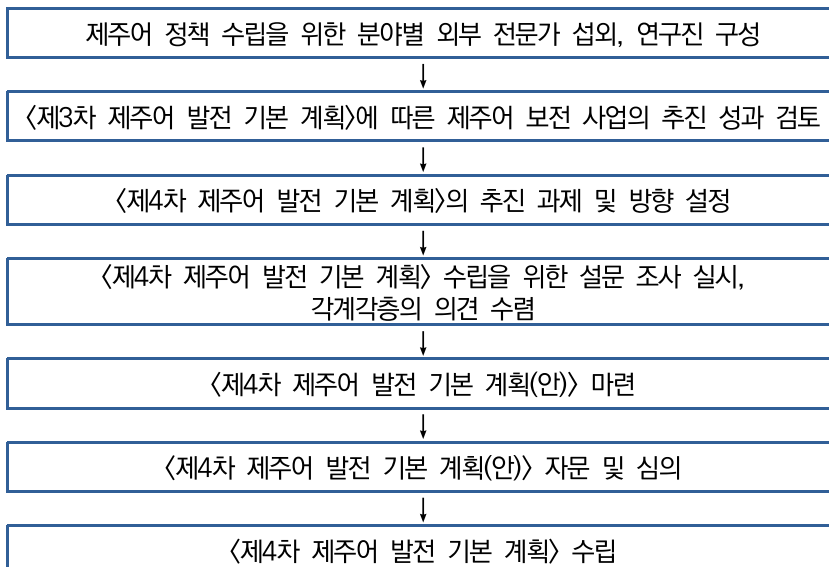
4-2 공간 범위 제주특별자치도

4-3 내용 범위 <제주어 보전 및 육성 조례> 제4조 ③항에 따라 다음 사항을 포함함.

- (1) 제주어 정책의 기본 방향과 추진 목표
- (2) 도민의 제주어 능력 증진과 제주어 사용 환경 개선
- (3) 제주어 정책과 제주어 교육의 연계
- (4) 제주어 선양과 제주어 문화유산의 발굴과 보전
- (5) 제주어의 관광 자원화
- (6) 제주어의 정보화
- (7) 제주어 발전을 위한 민간부문의 활동 촉진
- (8) 그 밖에 제주어의 사용, 발전과 보전

5. 수립 절차 및 추진 일정

5-1 수립 절차



5-2 추진 일정

일정	내용
2022. 3. 15.	〈제4차 제주어 발전 기본 계획〉 수립을 위한 연구 계획 수립
2022. 4. 28.	〈제4차 제주어 발전 기본 계획〉 수립을 위한 제1차 연구진 회의 - 기본 계획 수립 방향 및 설문지 제작 논의
2022. 5. 19.	〈제4차 제주어 발전 기본 계획〉 제2차 연구진 회의 - 〈제4차 제주어 발전 기본 계획〉 수립을 위한 설문지 개발 - 설문 방법 및 설문 인원 논의
2022. 6. 2.	〈제4차 제주어 발전 기본 계획〉 수립을 위한 설문지 자문 회의 - 설문 조사(도민, 전문가)를 위한 설문지 문항 검토
2022. 6. 20.	〈제4차 제주어 발전 기본 계획〉 수립을 위한 설문조사 계획 수립
2022. 6. 21. ~7. 30.	성과 자료 분석을 위한 제주어 관련 기관 자료 요청 및 수합
2022. 7. 26.	〈제4차 제주어 발전 기본 계획〉 제3차 연구진 회의 - 제3차 기간(2018~2022년) 제주어 사업 추진 성과 자료 검토
2022. 7. 14. ~7. 18.	도민 대상 설문 조사 면접원 위촉 및 설문 조사 진행
2022. 7. 27. ~8. 15.	도민 대상 설문 정리 및 결과 분석 - 설문지 코딩 및 정리, 도민 설문 결과 분석
2022. 8. 8. ~8. 21.	전문가 대상 설문 조사
2022. 8. 22. ~8. 31.	전문가 대상 설문 정리 및 결과 분석 - 설문지 코딩 및 정리, 전문가 설문 결과 분석
2022. 8. 12.	〈제4차 제주어 발전 기본 계획〉 제4차 연구진 회의 - 제3차 기간(2018~2022년) 제주어 성과 자료 수정 보완
2022. 8. 30.	〈제4차 제주어 발전 기본 계획〉 제5차 연구진 회의 - 제4차 기간(2023~2027년) 범주별 추진 과제 작성 논의
2022. 9. 20.	〈제4차 제주어 발전 기본 계획〉 제6차 연구진 회의
2022. 10. 11.	〈제4차 제주어 발전 기본 계획〉(안) 1차 자료 완성
2022. 10. 24.	전문가 자문 회의 및 제7차 연구진 회의
2022. 11. 15.	〈제4차 제주어 발전 기본 계획〉(안) 마련
2022. 12.	제주어 보전 및 육성위원회 심의
2022. 12.	〈제4차 제주어 발전 기본 계획〉 최종 수립

II. <제3차 제주어 발전 기본 계획> 추진 성과

<제3차 제주어 발전 기본 계획>은 ‘제주어 위상 강화를 위한 문화 환경 조성 분야’, ‘제주어 보전을 위한 교육과 연구 체계 수립 분야’, ‘제주어 정보화와 대중화를 위한 기반 강화 분야’ 등 3개 분야에 정책 과제 2~3개씩을 선정하고, 정책 과제마다 3~5개씩 모두 27개의 세부 추진 과제를 제시하였음.

- <제3차 제주어 발전 기본 계획>의 세부 추진 과제를 토대로 하여 지난 5년 동안의 제주어 사업 성과를 살펴보면 다음과 같음.

1. 제주어 위상 강화를 위한 문화 환경 조성 분야

<종합 의견>

- <제주어 보전 및 육성 조례>를 내실 있는 조례로 보완하여야 함을 강조하며 법적 구속력이 있는 특례 제정과 표기법 개정을 추진 과제로 삼았음.
- 제주특별자치도 <제주어 보전 및 육성 조례>를 일부 개정하여 문화관광해설사 제주어 교육을 명문화하고, 제주어박물관 설치 규정을 추가함.
- 제주특별자치도교육청에서는 ‘제주특별자치도교육청 제주어 교육 활성화 조례’에 따라 매년 제주어 교육 활성화 시행 계획을 수립하고 실행에 옮김.
- 제주특별자치도는 2021년 제주어 보전 및 발전 등에 다양한 노력을 기울인 공로로 지방자치단체로는 유일하게 한글 발전 유공 대통령상을 수상하는 한편, 제주어를 매개로 프로그램을 제작한 제주지역 방송사들이 방송 우수상을 수상하는 성과를 거둠.
- 2020년 <제주어 표기법 개정 방안 연구>를 진행하였으나, 표기법 개정으로 이어지지는 못함.

- 2020년, 2021년에는 코로나19 상황으로 제주어와 관련된 대면 행사들이 비대면으로 전환되거나 또는 취소되면서 제주어 홍보 활동에 일부 제한이 따름.
- 제주특별자치도는 해마다 제주어 보전과 전승을 위한 지방 보조금 지원 사업을 공모·시행하였고, 그 결과 제주어 위상 강화를 위한 홍보 활동이 크게 증가함. 다만 일회성, 단기성에 그치는 사업이 많아 연속성 있는 사업 발굴과 적극적인 홍보 대책 마련 필요.

1-1 제주어 보전과 육성을 위한 법률적·제도적 장치 강화

1-1-1 제주어 특례 마련

<제3차 발전 기본 계획 내용>

- 제주어 조례가 구속력이 약해 제주어 보전과 육성을 위한 보다 강력한 법률적 장치 제안.
- 각종 공문서과 공공 문화 안내판의 제주어 병기 운동 전개.
- 제주어 사용 구역(제주어 마을 지정과 연계) 설정.

<추진 성과>

- 2018년 제주어 병기와 관련해 <제주어 보전 및 육성 조례>의 시행 규칙을 정하였으나 이후 추진 사항 없음.
- 제주시 도남동에 제주어 거리를 조성하고자 간판 등을 정비하였음.
- 제주도 내 제주어 활용 간판 사용 실태 점검, 안내판에 활용할 수 있는 제주어 자료 제시 필요. 제주어 마을, 제주어 거리 등을 추진할 수 있는 법적 조치 필요.

1-1-2 제주어 보전 및 육성 조례 보완

<제3차 발전 기본 계획 내용>

- <제3차 제주어 발전 기본 계획>에서는 <제주어 보전 및 육성 조례>를 내실 있는

조례로 보완하여야 함을 강조하며 조례 보완 실무 위원회를 꾸릴 것을 제안함.

- 교사 양성, 교사 연수, 교사 자격증 관리, 제주어 상용화에 대한 내용 등을 추진 내용으로 삼음.

〈추진 성과〉

- 도내 해설사들의 올바른 제주어 이해와 활용을 위한 해설사 교육과정에 제주어 교육을 포함하는 근거를 마련하고자 〈제주어 보전 및 육성 조례〉를 개정함(2018. 11. 21.).
- 의원 연구 모임 제주교육발전연구회에서 〈제주어 교육 활성화 조례〉 개정 공청회 개최(2021. 5. 7.)로 제주어 교육의 추진 상황을 점검함.
- 제주어 박물관 설치 및 운영에 관한 근거 마련을 위해 제주어 보전 및 육성 조례를 개정함(2022. 1. 12.).
- 〈제주어 보전 및 육성 조례〉를 보완하기 위한 실무위원회 구성은 이뤄지지 않았음.
- 교사 양성, 교사 연수, 교사 자격증 관리에 대한 조례 개정 내용은 언급되지 않음.
- 2022년 제주학연구센터에서 수행 중인 ‘제주어박물관 건립을 위한 기본 방안 연구’를 기반으로 제주어 박물관 건립을 위한 추진위원회 구성, 실제 건립까지의 단계별 계획 수립 필요.

1-1-3 〈제주어 표기법〉 개정

〈제3차 발전 기본 계획 내용〉

- 〈제주어 표기법〉에 현대 국어에서 사용되지 않는 ‘ㄹ, ㅍ’ 등이 받침으로 쓰이고 있으며 학자들 간의 이견이 있어 현실에 맞게 수정, 보완 필요.

〈추진 성과〉

- 제주학연구센터와 (사)제주어보전회 공동 주최로 ‘제주어 표기법 토론회’ 개최(2018. 6. 16.).
- 제주특별자치도는 2020년 제주대학교 국어문화원에 위탁하여 〈제주어 표기법 개정

방안 연구> 진행.

- <제주어 표기법> 개정에 대한 연구를 진행하는 데 그치고 개정에 이르지 못함. 연구 보고서에서는 제주어의 발음을 담아낼 수 있고 언어적 가치를 지킬 수 있는 현실적인 대안이 필요함을 지적함.

1-2 제주어 홍보와 위상 강화

1-2-1 제주어 홍보 강화

<제3차 발전 기본 계획 내용>

- <제3차 제주어 발전 기본 계획>에서는 제주어에 대한 관심에 비해 제주어를 알리는 활동이 부족하다고 지적하고 제주어의 위상을 높이기 위한 조례와 정책, 제주어 관련 활동 및 사업에 대한 홍보 활동 강화를 제안함.
- 공공 시설 및 매체 등에서 제주어 노출 환경 확대를 위한 노력, 올바른 제주어 사용을 위한 감시 활동 등에 관한 세부 추진 계획을 세움.

<추진 성과>

- 2018년 오명 감독의 영화 <인어전설>, 2019년 문희경 배우 주연의 영화 <어머>, 2021년 고두심 배우 주연의 영화 <빛나는 순간> 등에서 제주어를 사용하는 인물들이 등장, 제주어를 활용한 영화가 상영됨. 2022년에는 TVN의 <우리들의 블루스>, AppleTV+ <파친코> 등의 드라마에서 제주어 사용, 대중매체 속 제주어에 대한 홍보와 위상을 강화하였음.
- 2019년 유네스코한국위원회가 주최한 ‘세계 토착어의 해 기념 행사’에 제주특별자치도청 문화정책과, 제주학연구센터, 제라진소년소녀합창단 및 제주어 관련 민간 단체들이 참여해 전국적으로 제주어 홍보 활동을 펼침.
- 2019년 행복나눔제주공동체에서는 아름다운 제주어를 선정, 명함에 새기는 사업 ‘반-착 프로젝트’ 진행, 제주도서관에서는 ‘제주어 캘리그래피’ 활동을 진행하는 등 제주어 노출 환경 확대를 위한 움직임이 다각적으로 이루어짐.
- 2022년 국립제주박물관에서는 ‘제주어 음성 자동 안내’ 서비스를 시작하여 제주어

로 기관 소개, 홍보하는 방안으로 활용.

- <제3차 제주어 발전 기본 계획> 시행 기간에 제주어 홍보, 보전 방안의 일환으로 아래 표와 같이 제주어 관련 각종 대회 및 공모전이 개최됨.

〈표 2-1〉 제주어 관련 각종 대회와 공모전

주최·주관	행사명	개최 연도
제주학연구원·인터넷 신문 제이누리	아름다운 제주 말·글 찾기 제주어 공모전	2018~2022
제주대학교 국어문화원	제주어 말하기 대회	2018~2022
(사)제주어보전회	제주어 생활 수기 공모전	2019~2022
(사)제주어보전회	제주어 골을락 대회	2018, 2019, 2022
서귀포신문	제주어문학상 공모	2019~2022
제주특별자치도교육청	제주어 말하기 대회	2018~2022
제주특별자치도교육청 ·(사)제주어보전회	제주어 왕중왕 뽑기 대회	2018~2022
서귀포학생문화원	온라인 제주어 시낭송 대회	2021

- 제주어 노출 환경 확대를 위한 여러 행사, 활동 등이 진행되었으나 행사가 중복되고, 일회성, 단기성에 그치는 문제점이 있음. 행사 중복을 피하고 일회성 행사가 되지 않도록 제주어 홍보의 장기 프로젝트 마련 필요.



〈그림 2-1〉 제주학연구원·제이누리, ‘제8회 아름다운 제주 말·글 찾기-제주어 공모전’ 시상식(2020)



〈그림 2-2〉 고두심 주연 영화 <빛나는 순간>(2021)

1-2-2 제주어 주간과 제주어의 날 활동 강화

<제3차 발전 기본 계획 내용>

- 2011년부터 일부 기관에서 ‘제주어 주간’을 정해 제주어 사용의 활성화를 위한 사업 등을 벌이고 있으며 일부 학교에서는 교내 행사로 진행.
- 제주특별자치도의 여러 행정 기관 및 학교 단위에서 ‘제주어 주간’과 ‘제주어의 날’ 지정·운영을 확대하여 다양한 활동을 진행할 필요가 있음.
- ‘제주어 주간’에 제주어 말하기 활동을 장려하고, 제주어 주제 강연과 학술대회, 제주어를 활용한 예술 행사 지원에 중점을 두고 세부 계획을 세울 필요가 있음.

<추진 성과>

- 2018년 제주중앙고에서는 한글날 기념 행사로 제주어 퀴즈 등 제주어 체험 부스를 운영, 2020년 월랑 초등학교에서는 제주어 교육 주간 맞이 ‘찾아오는 제주어 교실’을 진행, 2021년 노형초등학교에서는 전교생을 대상으로 1학기 동안 ‘제주어 사랑의 달’을 운영, 2022년 세화고등학교에서는 제주어 교육 주간 등을 운영하여 공문, 인사 및 조회·종례 등에서 제주어 사용을 실천한 바 있음.
- 2019년 (사)제주어보전회에서는 ‘제주어 주간’ 행사로 ‘제주 가문 잔치-우리 똥영순이 풀았수다’를 시연하는 행사를 진행했고, (사)제주어연구소에서는 ‘제주어 도서·자료전’을 열기도 함.
- 2021년부터 제주학연구센터에서는 ‘제주어 주간’ 기간에 ‘제주어 포럼-눌’을 개최하여 제주어 관련 민간 단체, 언론·방송사, 개인 활동가 등을 한 자리에 모아 제주어 관련 활동을 공유하고 소통하는 자리를 마련하고 있음.
- ‘제주어 주간’에 대한 인지도가 낮고, 다양한 활동도 부족함. 또한 한글날 행사, 탐라문화제 행사 기간과 겹치는 경우가 많아 ‘제주어 주간’이 부각되지 않음. 탐라문화제의 ‘제주어 축제’와 ‘제주어 주간’의 차별성이 필요함.
- ‘제주어 주간’과 ‘제주어 교육 주간’은 10월 첫째주 금요일부터 일주일간으로 조례에 명시되어 있으나 주최 기관에 따라 ‘제주어 주간’이 상이함. ‘제주어 주간’에 대한 홍보, 활성화 정책을 구체적으로 마련하여 교육·문화의 장으로 확대 필요.

1-2-3 제주어 마을 지정 확대와 지원 강화

〈제3차 발전 기본 계획 내용〉

- 2018년 기준, 총 3개의 마을이 제주어 마을로 운영됨.
- 제주어 마을 지정을 확대하여 이들이 효율적으로 운영될 수 있도록 재정 지원의 당위성 부여.
- 연차적으로 읍면동에 제주어 마을 1곳 또는 2곳을 지정하여 제주어 사용 공간, 체험 공간, 제주어 관련 도서 비치 공간 등을 마련하고, 제주어 마을을 제주어 체험장으로 활용할 것을 제안함.

〈추진 성과〉

- 2019년에는 (사)제주어연구소에서 제주어 마을인 한경면 금등리를 조사하고 ‘제주어가 있는 우리 마을 이야기, 한개와 수쟁이 제주어를 쿨다’를 발간함. 한경면 금등리 마을 자체적으로 제주어 마을 펜션, 제주어 마을 한 달 살기 프로그램을 운영하고 있음.
- 2021년에는 JDC의 마을 공동체 사업으로 구좌읍 김녕리에서 어르신들이 지역 주민과 관광객에게 제주어로 소통하는 마을 카페를 운영, 제주어 및 마을을 알리는 일을 함께함.
- 제주어 마을은 마을 만들기 사업의 일환으로 마을에서 자체적으로 명명(대정읍 무릉리, 한경면 금등리, 한림읍 월림리)하여 운영하고 있으나 이후 뚜렷한 성과를 보이지 못함.
- 유관 기관 협업으로 도 지정 제주어 마을 확대, 제주어 교육장으로 활용 필요.

1-2-4 제주어 관련 민간 활동 지원 강화

〈제3차 발전 기본 계획 내용〉

- 제주어의 활성화를 위해 제주어 민간 단체, 동아리, 활동가 등에 대한 보다 체계적

인 지원 방안 필요성 제기.

- 이에 제주어 민간 단체, 동아리, 활동가에 대한 전수 조사 실시, 제주어 관련 우수 사업과 우수 활동가나 기관을 발굴한 뒤 시상하고, 관련 예산 지원을 늘리는 한편 제주어 활동가를 위한 ‘제주어 활동가의 날’ 운영 계획을 세움.

〈추진 성과〉

- 제주특별자치도는 해마다 제주어 보전과 전승을 위한 지방 보조금 지원 사업을 통해 ‘제주어로 노래하는 제라진 소년소녀 합창단’, ‘제주어 찾아가는 연극 문화 활동’ 등에 사업비를 지원하고 있음. 특히 제라진 소년소녀 합창단은 2022년 8월 독일 도르트문트 역사박물관에서 도르트문트 어린이 오케스트라와 합동공연을 진행, 제주어를 세계에 알리는 계기를 마련함.
- 개인 활동가의 활동으로는 김효은 캘리그래피 작가의 개인전 ‘제주어 글꽃으로 피다’ 개최, 양전형 작가의 제주어 장편 소설 《목심》, 김정희 시인의 《폭낭알로 놀레온 곰새기》 발간과 함께 다양한 제주어 동시집과 그림책 발간 등을 꼽을 수 있음.
- 제주어를 활용해 다양한 문학 활동을 하는 작가들이 나타나고 있으나 제주어 민간 단체, 동아리, 활동가에 대한 전수 조사가 실시되고 있지 않음.
- 제주어 관련 우수 사업과 우수 활동가나 기관을 발굴하는 제도 도입이 필요함.
- ‘제주어 활동가의 날’, ‘제주어의 날’ 등의 지정 및 운영 계획을 수립할 필요가 있음.

1-2-5 언론 매체를 활용한 제주어 보전과 홍보 강화

〈제3차 발전 기본 계획 내용〉

- 제주어의 대중화를 위해 매체 활용의 효율성과 제주어 프로그램에 대한 예산 증액의 필요성을 강조.
- 이에 방송과 신문 등 언론 매체의 제주어 프로그램 지원을 강화하여 제주어 노출 환경을 만들고 우수 프로그램 제작을 지원하도록 함.

- 우수 콘텐츠 발굴을 위한 공모 사업(시·산문·동영상 등)을 진행하고 제작·발굴된 콘텐츠를 제주어 보전과 교육을 위한 자료로 구축할 것을 제안.

〈추진 성과〉

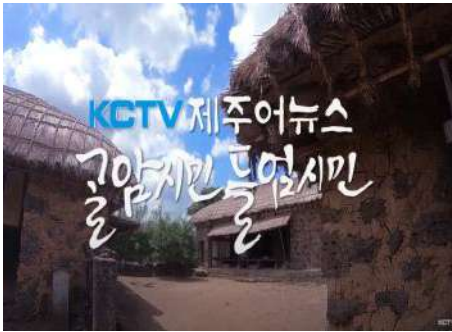
- 제주특별자치도는 해마다 제주어 보전과 전승을 위한 지방 보조금 지원 사업을 공모하여 ‘제주어 홍보 방송 사업’에 사업비를 지원하고 있음.
- 2018년 TBS제주교통방송에서는 ‘출발 제주 대행진’, ‘달리는 라디오’를 통해 생활 제주어 프로그램을, 제주CBS에서는 ‘제주어 배워보카’ 공개 방송을 진행하며 제주어의 대중화에 힘씀.
- 2018년 KBS제주방송총국에서 제작한 제주어 드라마 ‘어멍의 바당’은 KBS 우수 프로그램 지역 부문 우수상 등을 수상. 같은 해 KCTV제주방송의 ‘청춘공감-조개 어디 감시냐’는 지역 채널 우수 프로그램 선정, 2019년 TBS제주교통방송이 제작한 특집 다큐멘터리 제주어 프로젝트 ‘하늘을 닮은 글자 아래아’ 등은 방송통신심의위원회에서 이달의 좋은 프로그램으로 선정되었음. 또 2020년에는 제주MBC의 ‘제주어 5분 토크쇼-곶양 몰라 써 봐사주’가 한국방송대상 작품상을 수상하였음.
- 2019년부터 KCTV제주방송에서는 제주학연구센터와 (사)제주어연구소의 자문을 받아 제주어 뉴스 ‘곶암시민 들엄시민’을 제작, 방영하고 있으며 2020년 KBS제주방송총국에서는 제주어 드라마 ‘가옥신’을 제작하여 방송함.



〈그림 2-3〉 제주CBS, ‘제주어 배워 보카’
공개 방송(2018)



〈그림 2-4〉 KBS제주방송총국, 제주어
드라마 ‘어멍의 바당’(2018)



〈그림 2-5〉 KCTV제주방송, 제주어 뉴스
‘굴암시민 들엄시민’(2019~)



〈그림 2-6〉 제주MBC, ‘제주어 5분
토크쇼-굴양 몰라 써 봐사주’(2020)

- 2020년부터 (사)제주어보전회에서는 ‘제민일보’를 통해 제주어 기사를 연재하고 있으며, 2021년에는 제민일보 방송 유튜브 ‘제주 흐 쏘 더 알아봄주’에 제주어에 대한 지식을 넓히는 동영상 올림.
- 2021년에는 제라진소년소녀합창단에서 유튜브 채널 ‘제라진 제주어 TV’ 개국하여 노래로 제주어를 홍보하는 데에 힘씀.
- 2022년에는 KCTV에서 ‘제주어 창작 뮤지컬’, KBS에서 제주어 퀴즈쇼 ‘매일매일 깨우쳐라 매깨라’, 제주MBC에서 제주어 드라마 ‘가문잔치, 나의 탐라는 결혼’ 등을 제작, 방영하여 다양한 장르에서 제주어 활용 모습을 보여 줌.
- 민간 단체의 자체적 활동으로는 2021년 서귀포시연합청년회에서 제주어로 코로나 19 예방을 위한 행동 수칙 교육 동영상 및 코로나 극복송 UCC를 제작하여 서귀포시 관내 학교와 어린이집 등에 배포, 공유한 사례가 있음.
- 제주매일 신문에서는 제주학연구센터 제주어종합상담실 상담자료집을 바탕으로 쉽고 재미있게 제주어 지식을 전달할 수 있는 웹툰을 제작하여 2022년 11월부터 연재하고 있음.
- 이재명 대통령 경선 후보의 제주선거대책위원회에서 ‘제주어 TV, 성이랑 아시랑’ SNS 채널을 통해 제주어로 공약을 홍보하기도 했으며, 오영훈 도지사의 후보 시절 ‘유튜브 오영훈TV’를 통해 지역어 육성 정책 필요성 언급하며 제주어 보전 확대 방안에 대한 의견을 제시하기도 하였음.



〈그림 2-7〉 제라진소년소녀합창단, 유튜브 채널 '제라진 제주어 TV'(2021)



〈그림 2-8〉 제주MBC, 제주어 드라마 '가문잔치 나의 탐라는 결혼'(2022)

- 음성·영상 자료 등을 2차 가공 후 교육 자료로 활용할 수 있도록 제작·발굴된 콘텐츠를 통합 구축하는 시스템이 필요. 향후 홍보·방송 분야의 지원액을 늘리고, 유튜브나 누리소통망(SNS) 등을 통한 영상 홍보가 이루어질 수 있도록 지원해야 함.

2. 제주어 보전을 위한 교육과 연구 체계 수립 분야

〈종합 의견〉

- 제주어의 전문적 교육 및 연구를 위하여 제주어의 실제적 교육과 평가 등을 수행할 수 있는 제주어 교육 전문 기관 지정 및 운영에 대한 기초 인식은 제기되었으나 뚜렷한 성과를 거두지 못함.
- 제주어 보전을 위한 교육과 연구 체계의 중요성을 인식하고 제주어 교육과정 개발과 운영에 중점을 두고 다양하면서도 세부적인 교육자료 개발 및 프로그램 운영이 이루어짐.
- 제주어 조사와 자료 구축을 통한 〈제주어 대사전〉 편찬 사업의 기초 작업이 진행되었고, 제주어 채록 조사 자료를 바탕으로 한 결과물로 제주어 구술 자료집과 이에 대한 주석자료집이 발간되었음.
- 문화정책 유관 기관 간 소통 강화를 위한 네트워크 구축, 소멸 위기의 제주어 보

전 방향에 대한 심포지엄, 제주어 보전을 위한 국제 학술대회, 제주어 관련 각종 포럼 등을 지속적으로 개최함.

- 제주어 연구자에 대한 지원이나 자료 발간 등의 사업, 대외 기관과의 협력 관계 등에서는 성과가 뚜렷하지 않았으나 제주어 연구자의 연계망 구축을 위한 다양한 학술대회와 공동 연구 수행 등의 노력이 있었음.

2-1 제주어 교육 기반 조성 및 프로그램 강화

2-1-1 제주어 전문 교육기관 지정과 운영

<제3차 발전 기본 계획 내용>

- 체계적이고 전문적인 제주어 교육기관 지정을 위한 기초 자료(교육 시설 점검, 교육과정 검토, 교육 강사의 수 및 자질 등) 조사에 중점을 둠.
- 제주어 교육 실습과 평가를 수행할 수 있는 제주어 전문 교육기관이 있어야 함.
- 제주어 교육기관에 대한 실태 조사, 현재 운영 중인 제주어 교육과정의 실태 조사 및 활동 중인 제주어 강사에 대한 실태 조사 등이 이루어지도록 함.
- 제주어 전문 교육기관 지정과 운영 등을 추진하고자 함.

<추진 성과>

- <제주어 교육 실태 조사 연구>(2020, 제주학연구센터)를 통해 학교에서의 제주어 교육 필요성에 대한 인식 조사가 이루어짐.
- 2022년 제주어 보존을 위해 제주어 교육 기능을 갖춘 <제주어박물관 건립 사업>을 추진하도록 하고 하반기에 타당성 용역을 시행함.
- (사)제주어연구소, (사)제주어보전회, 제주대학교 국어문화원 등 제주어 교육 기관과 단체의 활동은 지속적으로 이뤄지고 있으나 제주특별자치도 보조금에 의존하고 있어 제주어 교육 전문 기관을 설립, 주체적이고 독립적 운영이 요구됨.

2-1-2 제주어 교육과정 개발과 맞춤형 교재 개발

〈제3차 발전 기본 계획 내용〉

- 효과적인 제주어 교육과정 개발과 운영에 중점을 두고, 수요자에 맞는 수준별 교육과정 개발과 운영, 교육과정에 따른 맞춤형 교재 개발과 운영 등에 대한 세부적인 계획을 세움.
- 또한, 제주어 시민 강좌의 확대와 지원 등에도 중점을 두어 제주어 관련 전반적인 교육과정 운영 계획을 제시함.

〈추진 성과〉

- 2018년, 2019년 제주 정체성의 정립과 교육 영역 개발 공청회 개최, 제주를 담은 열린 교육 실시 등 제주어 교육 기반 조성 프로그램을 강화하고자 함.
- 제주특별자치도교육청에서는 2018년, 2019년 초등용과 중등용 교육자료를 각각 발간했고 2020년부터는 직접 수업에 활용할 수 있는 장학자료를 발간하고 있음.
- 〈제주어 교육 지원 사업〉으로 제주도교육청은 2018년부터 2022년까지 매년 6편의 ‘들엄시민 제주어 애니메이션’을 개발 보급함.
- 〈제주어 교육 프로그램 운영 공모 사업〉의 일환으로, (사)제주어보전회, 제주대학교 국어문화원, (사)제주어연구소 등이 ‘초등학생·청소년·이주민·다문화가정·문화관광해설사·제주어마을 대상 제주어 교육, 제주어 심화교육과정 운영, 제주문화로 배우는 제주어 학교 등을 운영함.
- 문화관광해설사 교육을 위한 자료집이 발간되었고 도문화관광해설사협회와 ‘오라책 읽는주부들의모임’ 등도 제주어 교육 단체로 추가되었음.
- 2021년 제주도교육청은 도내 초·중·고등학교 교원을 대상으로 제주어교육 활성화를 위한 교원 연수, 탐라교육원 원격 연수 상시 과정 운영, 제주어 교육 사례 나눔 및 공유 등을 진행함.
- 제주학연구센터, 2020년 제주어 개설서 〈제주어 길라잡이〉 발간, 이 자료로 2021, 2022 초중고 교원 대상 제주어 직무연수 시행.
- 제주어 교육과정과 교재 등의 개발이 활발하게 이루어졌으나 보다 세부적이고 지

속적으로 이루어져야 할 과제임. 제주어 시민 강좌 등의 프로그램도 다양하게 추진 될 필요가 있음.

2-1-3 제주어 교원 양성 과정 운영

<제3차 발전 기본 계획 내용>

- 체계적인 제주어 교육을 위해 교사들에 대한 제주어 연수를 강화할 필요가 있음을 공고히 함.
- 수요자에 맞춘 제주어 강사 양성 과정의 설치 및 운영을 기본 계획으로 제시함.
- 제주어 강사 양성 기관 지정과 운영 등에 중점을 둠.

<추진 성과>

- 제주도교육청은 제주어 교육 교원 연수를 실시하고, (사)제주어보전회에서는 제주어 강사 양성 과정을 운영함.
- 2021년 제주도교육청에서 초·중·등 교사 대상의 제주어 직무연수, 한라도서관에서 초등교사 대상 제주어 노래 교육을 실시함.
- 이외 문화관광해설사 대상 제주어 교육, 제주어 문화교실, 제주어 스피치 교실, 제주어 이야기 어르신 양성 과정 등의 다양한 제주어 교육 프로그램을 운영함.
- 지속적이고 다양한 제주어 교원 양성 과정 프로그램이 요구됨.

2-2 지속적인 제주어 조사와 자료 구축

2-2-1. 《제주어 대사전》 편찬 사업

<제3차 발전 기본 계획 내용>

- 기존 제주어 사전들은 현장에서 쓰이는 어휘들을 다 담아내지 못하는 한계가 있어,

사용자들의 욕구를 충족시키고 제주의 언어 유산인 제주어 집적을 위해서 어휘 보강, 뜻풀이와 예문 등을 추가한 《제주어 대사전》 편찬의 필요성이 제기됨.

- 《제주어 대사전》 편찬을 위해 편찬위원회, 조사·집필위원회 구성, 《제주어 대사전》 발간을 위한 입력 프로그램 개발 등이 기본 내용으로 담겨 있음.

〈추진 성과〉

- 2018년 《제주어 대사전》 편찬 기본 계획을 수립하고 전문가 포럼 개최 등 《제주어 대사전》 편찬 사업을 위한 본격적인 작업이 시작됨. 2020년부터 2022년까지 매년 자문위원회 개최, 집필 및 검토 진행 등 어휘 4만 개 이상 수록을 목표로 하는 제주어 대사전 편찬 사업이 진행 중(2024년 편찬 예정)에 있음.
- 그 외 개인 저서로 《제주어 용례 사전》(양전형), 《제춧말 작은 사전》(김학준), 《제주어 기초어휘 활용 사전》(강영봉 외) 등이 발간됨.
- 《제주어 대사전》 편찬이 종이 사전이 아닌 웹 사전으로 서비스되어야 하며 사용자를 고려한 휴대전화용 앱 개발도 요구되고 있음.

2-2-2 제주어 구술 채록 조사

〈제3차 발전 기본 계획 내용〉

- 고령층을 대상으로 한 제주어 구술 채록 사업을 지속적으로 추진해야 함.
- 그 외 재일제주인 등을 대상으로 한 생애 조사, 타 지역 전출 제주인, 세대별 생애 조사 등을 추진 내용으로 함.

〈추진 성과〉

- 제주학연구센터가 2017년부터 4년 동안 〈제주어 구술 채록 자료 표준어 대역 사업〉을 진행하여 《제주어 구술 자료집》(제주의 36개 마을 대상)을 발간함.
- 2020년 ‘제주어 구술 채록 자료 표준어 대역 사업’은 완결되었으며, 이와 같은 사업이 단계별로 지속적 추진 과제로 이루어져야 할 것임.

2-2-3 제주어와 연계한 제주 민속 문화 조사

<제3차 발전 기본 계획 내용>

- 제주어를 다각적으로 전승하기 위해서는 제주의 민속 문화와 지명 등과 연계한 조사 작업이 필요함.
- 제주어와 연계한 민속 문화 조사, 특수 직업, 전문 분야의 제주어 구술 조사(‘테우리’, 해녀, ‘불미대장’ 등 특수 직업이나 전통주, 양태 제작 등 전문 분야 대상), 민속 관련 분야 제주어 구술 조사 등을 추진 내용으로 함.
- 전설, 민담, 신화, 민요, 무속 등 제주의 민속 문화에 대한 구술 조사와 제주어 지명 조사 등을 계획함.

<추진 성과>

- 제주학과 제주어 조사와 연구를 강화하고자 마을 공동체 제의 문화, 제주학아카이브 구축 사업, 민속문화 연구 등 제주의 전통문화 계승 사업을 추진함.
- 제주학연구센터는 <제주어와 제주전통문화 전승 보전 사업>을 통해 2019년 제주의 전통 초가, 2020년 제주의 목축 문화, 2021년 제주 전통 옷, 2022 제주의 돌 문화 등을 주제로 제주 전통문화 속의 제주어 자료를 구축함.
- 제주문화원은 2018년부터 2021년까지 기억으로 보는 《제주도 생활문화 1~4》를 발간하여 제주의 민속 문화에 대한 이해를 도움.
- 제주어와 연계된 특수 직업, 전문 분야, 다양한 민속 문화 등에 관한 체계적인 조사 시급, 좀더 광범위하고 적극적인 조사 진행 필요.

2-2-4 제주어 사용 실태 조사

<제3차 발전 기본 계획 내용>

- <제주어 보전 및 육성 조례> 제7조 ①항에 따르면 도지사는 제주어 정책의 수립에 필요한 도민의 제주어 능력, 제주어 사용 환경 등에 대한 자료 수집과 실태를 조사해야 함.

- 도민의 언어 능력, 언어 사용 환경을 파악하기 위하여 정기적인 실태 조사가 이루어져야 함.
- 사회적 변인별 제주어 사용 실태를 정기적으로 조사하여 제주어의 변화 양상을 파악하고, 상품·상호명 등의 제주어 실태, 관광 안내판, 관광 책자 등의 제주어 사용 사례, 제주어 오남용 실태 조사 등을 추진 내용으로 함.

〈추진 성과〉

- 2019년, 2020년 제주대학교 국어문화원에서는 소멸 위기의 제주어에 대한 인식과 실태 파악을 위해 〈제주어에 대한 인식과 사용 실태 조사〉 결과를 발표하였음.
- 2020년 제주학연구센터는 기관·단체별 심층 면접, 도민 및 교사 대상 설문 조사 등을 중심으로 한 〈제주어 교육 실태 조사 연구〉를 진행하여 제주어 교육 정책 수립을 위한 방안을 제안함.
- 분야별, 계층별 정기적인 제주어 사용의 현 실태 조사를 통해 통계 자료를 구축할 필요가 있음.

2-3 제주어 연구자 육성을 위한 기반 조성

2-3-1 제주어 연구자의 연계망 구축과 지원

〈제3차 발전 기본 계획 내용〉

- 제주어 연구 분위기 조성 and 학술포럼 등을 주도할 제주어 연구자들의 연계망 구축과 활동 지원 체계의 필요성 제기.
- 기존에 조직된 제주방언연구회 활성화, 또는 새로운 제주어 연구자 모임 결성(가칭 제주어연구자 협의체), 제주어 연구 환경 조성 and 연구 활동 강화를 위한 학술포럼, 초청 강연회, 조사 활동 등을 지원하는 제주어 연구자의 연계망 구축 and 지원을 주요 추진 내용으로 함.

〈추진 성과〉

- 2019년 제주학연구센터의 주최로 열린 국제학술대회에서 소멸 위기 제주어 보전을 위한 국립방언연구원 설립 제안, 국가 차원의 관리 필요성 제기.
- (사)제주어연구소 주최로 원로 방언학자 초청 강연 등 학술 관련 연구자의 활동이 수행됨.
- 2019년 ‘유네스코 소멸 위기 언어 제주어 보전과 대중화 방안 모색’을 주제로 하여 제주특별자치도의회 제주문화누리포럼 주관의 토론회가 개최됨.
- 제주학연구센터에서 2020년부터 매년 제주어 포럼 ‘놀’을 개최, 제주어 관련 연구자 및 활동가의 자료 공유 및 논의의 장 마련.
- (사)제주어연구소, 1세대 방언학자 연암 현평호 선생 탄생 100돌 기념 사업 추진으로 선생의 삶과 학문을 조명하는 학술대회 개최.

2-3-2 제주어 연구자 지원 강화

〈제3차 발전 기본 계획 내용〉

- 소멸 위기의 제주어 보전과 가치 선양을 위한 연구자의 연구 환경 개선과 지원이 절실한 가운데, 제주어 연구자 지원 강화에 중점을 둠.
- 이와 관련하여 제주어 연구 활성화를 위한 제주어 조사 및 연구 자료 구축(제주어 조사 자료, 논문, 서적, 학술대회 자료집 등), 연구 활성화를 위한 프로그램 개발과 제주어 연구자 조사·연구비 지원 등을 주요 추진 내용으로 함.

〈추진 성과〉

- 제주학연구센터의 제주학 지원 사업으로 《제주 해안마을 바다밭 이름과 생활사 조사 연구》(고광민 외, 2018), 《제주학선구자 석주명에 대한 기초 연구》(강영봉 외, 2018) 등이 진행됨.
- 제주어 연구 지원 사업이 미흡하여 제주어 연구자 양성 및 체계적인 지원 방안 검토 필요.

2-3-3 제주어 자료 발간비 지원과 보급 강화

〈제3차 발전 기본 계획 내용〉

- 제주어를 선양하기 위해 제주어 조사 자료, 논문, 서적 등의 제주어 자료 발간비 지원과 보급 강화.
- 제주어 논문집·기관지·서적을 구입하여 학교·도서관·연구 기관 등에 보급하고, 제주어 자료를 국내외 언어 연구 단체 등에 보급하는 제주어 자료 보급 지원을 주요 추진 내용으로 함.

〈추진 성과〉

- 제주어연구소의 기관지 《제주어》, 제주학연구센터의 제주어 총서 《제주어 길라잡이》, 《맛 좋은 제주어》, (사)제주어보전회의 제주어 홍보 책자 《덩드렁마깨》(격월), 《제주어 살리기 활동사》 등이 발간됨.
- 제주학연구센터의 출판비 지원으로 《해녀노래 주석 사전》(이성훈, 2018), 《제주도 도구의 생활사》(고광민, 2019), 《일제강점기 제주 지명 문화 사전》(오창명, 2020) 등이 발간됨.
- 제주어 자료의 다양한 발간을 위한 지원과 보급이 더 강화되어야 할 것임.

2-3-4 국내외 연구 기관(단체)과의 학술·문화 교류 강화

〈제3차 발전 기본 계획 내용〉

- 세계 언어 보전 기구 등과의 업무 협약 등으로 소멸 위기 언어의 생존 전략 체계를 공동으로 수립할 필요가 있음.
- 이와 관련하여 소멸 위기 제주어 보전과 공동 연구 등을 위해 국립국어원, 한글박물관, 한국방언학회 등 국내외 언어 단체(기구)와의 업무 협약 체계를 마련하고, 제주어를 포함한 지역어 선양을 위해 공동 학술 연구 사업을 추진할 필요가 있음.
- 유네스코 등 세계 언어 보전 기구와의 협업을 통한 학술 문화 교류 활동이 요구됨.

〈추진 성과〉

- 문화정책 유관 기관 간 네트워크와 소통 강화를 주제로 한 워크숍, 소멸 위기의 제주어 보전 방향에 대한 심포지엄, 제주어 관련 각종 포럼 등을 지속적으로 개최함.
- 2019년 제주학연구센터·(사)제주어연구소·KCTV 업무 협약, 2020년 제주대학교 사범대학 부설 교육연수원과 (사)제주어보전회가 제주어 보전 협약, 제주학연구센터와 한국방언학회가 학술 교류 협약, 2022년 제주교육박물관과 제주학연구센터가 제주어 전승 보전 업무 협약을 맺는 등의 추진 성과가 있었음.
- 국내의 다양한 학문적 노력이 다소의 결실을 보이고 있으나, 국외의 연구 단체 등과의 활발한 교류나 업무 협력 강화는 크게 이루어지지 못함.

3. 제주어 정보화와 대중화를 위한 기반 강화 분야

〈종합 의견〉

- 제주어의 정보화를 위한 기반 구축으로 ‘제주어 종합 누리집 구축, 인터넷상 제주어 입력 방안 마련, 제주어 웹 사전 구축, 제주어 말뭉치 구축과 제주어 번역기 개발’을 추진 과제로 삼았으나 추진 실적은 미비함.
- 제주어 종합 누리집 구축, 인터넷상에서 제주어를 입력할 수 있는 문자 구연 프로그램 개발에 대한 사업 추진이 이루어지지 않음.
- 제주어 웹 사전 구축을 위한 사전 작업으로 《제주어 대사전》 편찬 사업이 추진되고 있으나, 웹 사전 개발에 대한 계획과 지원이 이뤄지지 않음.
- 제주어 말뭉치 구축과 ‘제주어-표준어’ 번역기 개발을 위한 정제된 제주어 말뭉치 구축이 필요함.
- 제주어의 대중화를 위한 사용 환경 개선을 위하여 ‘제주어종합상담실’을 운영하고 있으며, 제주어 노출 환경이 확대되어 다양한 기관에서 제주어를 활용한 다각적인 활동을 확인할 수 있음.
- 제주어를 활용하는 누리 소통망(SNS)에 대한 지원이 필요하고 제주어 오남용 사례

를 수집할 수 있는 창구를 개설할 필요가 있음.

- 2019년 제주특별자치도에서 제주어 활성화를 위해 ‘제주어 문학상’을 제정하였고, 2020년 서귀포시에서는 ‘카카오톡 제주어 이모티콘’을 배포하였음. 또한 제주어 일력과 달력 제작 등의 작업이 이뤄졌으며 그 외에도 제주어를 활용한 다양한 상품 개발이 지속적으로 이뤄지고 있음.

3-1 제주어 정보화를 위한 기반 구축

3-1-1 제주어 종합 누리집 구축

〈제3차 발전 기본 계획 내용〉

- 제주어 관련 자료를 조사하여 목록화하고 정리하는 작업이 필요하고, 이러한 자료를 체계적으로 제공할 수 있는 누리집이 필요함.
- 제주어 음성 자료, 제주어 영상 자료 등 시청각 자료를 아카이빙하여 다양한 연구 자료로 활용할 필요가 있음.
- 제주어 종합 누리집을 제주어에 대한 궁금증을 풀어낼 수 있는 열린 소통 공간으로 구축해야 함.

〈추진 성과〉

- 각 기관, 단체, 연구소, 연구자 등에 의해 산발적으로 생산, 수집, 보관하고 있는 제주어 관련 자료를 조사하여 목록화하는 작업이 부분적으로 이뤄짐.
- 제주어 관련 자료를 제주어 연구자, 일반인들이 활용할 수 있도록 한 ‘제주어 누리집’이 구축되지 않았음.
- (사)제주어보존회 누리집(<http://www.jejueo.com/main>)에서는 제주어를 활용한 문학 작품들을 확인할 수 있음.
- (사)제주어연구소에서는 누리집(<http://www.jejueo999.kr>)에 ‘아름다운 제주어’를 주1회 연재하고 있으며, 제주어 자료에 대한 소개를 하고 있음.

- 제주학연구센터의 제주학아카이브(<http://www.jst.re.kr>)에서는 제주어 사전, 제주어 구술 자료집 등 제주어 관련 자료를 제공하고 있음.
- 국립국어원에서 2023년까지 제주어 자료를 보관할 수 있는 '제주어 디지털 전시관' 구축을 추진하겠다고 밝힌 바 있음.

3-1-2 인터넷상 제주어 입력 방안 마련

<제3차 발전 기본 계획 내용>

- 인터넷에서 [ㄱ] 등의 제주어를 입력할 수 있도록 제주어 문자 구현 프로그램 개발이 필요함.
- 국립국어원 《우리말샘》 사전에 [ㄱ] 등의 표기가 반영되지 않음으로 인해 현행 사전 등에서 제주어가 잘못 표기되는 문제 발생, 이를 해결하기 위해서 국립국어원과 의 별도 협의가 필요함.
- 제주어를 정확히 표기할 수 있는 문자 구현 프로그램을 개발할 필요가 있음.

<추진 성과>

- <제3차 제주어 발전 기본 계획>에서 제주어를 인터넷상에 입력할 수 있는 방안을 마련하고자 하였으나, (주)카카오와 몇 차례 협의가 이뤄지기는 했으나 뚜렷한 성과가 없음.
- 제주어에 남아 있는 고어를 인터넷에 표기할 수 있는 입력 방안에 대한 요구가 지속되고 있어 해결 방안 모색이 필요함.

3-1-3 제주어 웹 사전 구축

<제3차 발전 기본 계획 내용>

- 《(개정·증보) 제주어사전》(2009)의 수정·보완을 통한 《제주어 대사전》 발간과 인터넷 환경에 맞춘 제주어 웹 사전 구축이 필요함.

- 제주어 웹 사전은 언어 정보 검색 도구의 역할과 함께 문화 콘텐츠의 기초 자료로 활용할 수 있도록 음성 및 그림 등이 지원되는 시스템으로 제작할 필요가 있음.

〈추진 성과〉

- 일반인들이 쉽게 접근할 수 있는 제주어 웹 사전을 개발할 필요가 있으나 구체적인 계획이나 지원은 이뤄지지 않음.

3-1-4 제주어 말뭉치 구축과 제주어-표준어 번역기 개발

〈제3차 발전 기본 계획 내용〉

- 제주어 연구와 활용을 위해 다양한 제주어 발화 자료를 모아 정리한 말뭉치에 대한 관심과 요구가 커지고 있음.
- 일반인들이 제주어를 쉽게 이해하기 위해서는 ‘제주어-표준어’ 대응 관계를 확인할 수 있는 번역기 개발이 필요함.

〈추진 성과〉

- 제주학연구센터에서는 제주어 구술 채록 자료 등을 PDF 파일로 누리집을 통해 공유하고 있으나, 연구를 위한 말뭉치로 구축하는 데까지는 미치지 못함.
- 2020년 AI 연구 전문 회사인 (주)카카오브레인은 제주학연구센터가 발간한 《제주어 구술 자료집》 2017년과 2018년 버전을 가공하여, ‘제주어 문장, 한국어 문장’으로 구성된 17만 개 병렬 말뭉치 ‘제주어구술기록집’(JIT)을 만들고 제주어 기계번역·음성 합성 모델을 제시함.
- 인스타그램닷컴(<https://www.instablank.com/jeju>)에서는 제주방언 번역기를 무료로 제공하고 있으나, 소량의 단어에 대한 표준어 제시에 그침.
- 2020년 과학기술정보통신부의 〈인공지능 학습용 데이터 구축 사업〉의 하나로 공무원연금공단(이사장 정남준)과 제주국제자유도시개발센터, (주)이스트소프트가 협약하여 〈제주어 A.I. 학습용 데이터 구축 사업〉을 진행함. 제주 방언 사용자를 모집

하고 음성을 녹음·데이터화해 음성인식 등 민간 기술 기업이 활용할 수 있는 데이터를 구축하였음.

3-2 제주어 대중화를 위한 사용 환경 개선

3-2-1 제주어종합상담실 운영

<제3차 발전 기본 계획 내용>

- 제주어에 대한 이해를 높이고 올바른 제주어 전승을 위해서는 제주어종합상담실이 필요함.
- 제주어 관련 기관이 제주어종합상담실을 운영함으로써 상담 기능을 극대화함.
- 제주어 상담자 관계망을 구축하여 상담과 자문의 역할을 체계적으로 이룰 수 있도록 함.

<추진 성과>

- 2019년 제주학연구센터에서 제주어 전문 상담 창구인 ‘제주어종합상담실’을 개설하고, 상담 전용 <들어봅서> 전화(1811-0515)를 통해 제주어 전문 상담을 하고 있음.
- 2019년부터 2022년까지 총 1,500여 건의 상담을 진행하고, 제주어 상담 자료집 『빌레의 표준어는 무시겨우파』, 『몰마농고장은 수선화마씨게』, 『브름도레기가 바람개비렌』, 『지슬 ㄴ란 감자, 감저 ㄴ란 고구마』 등 4권을 발간, 배포함.
- 2022년에는 제주학연구센터 누리집 내 ‘제주어종합상담실 찾아봅서’ 게시판을 개설, 자주 묻는 상담 내용을 매주 2건씩 게시하고 있음.
- 2022년 제주학연구센터·제주매일 신문사 업무협약을 통해 제주어 상담 자료집의 내용을 선정하여 웹툰과 함께 지상 연재 중.

3-2-2 제주어 노출 환경 확대

〈제3차 발전 기본 계획 내용〉

- 제주어 보전 및 활성화를 위하여 제주어 노출 환경을 확대할 필요가 있음.
- 버스 정류소, 관광지, 상호, 상품명 등에 제주어를 활용하고, 2017년 개발된 제주어 문양 등을 다양하게 활용.
- 제주어를 활용한 창작 활동(문학, 연극, 음악, 미술 등)을 통하여 제주의 정체성과 문화를 선양할 수 있도록 함.

〈추진 성과〉

- 2019년 제주특별자치도에서 제주어 활성화를 위해 ‘제주어 문학상’을 제정하고 매년 시, 소설, 수필 분야의 수상자를 배출함.
- 2019년 제주특별자치도에서 주요 교차로 주변에 제주어가 적힌 장수 의자를 설치하였고, 버스정류소에 제주어를 활용한 홍보 문구 제시.
- 제주어를 활용한 상호·상품명이 지속적으로 개발되고 있음.

3-2-3 누리 소통망(SNS)을 활용한 제주어 소통 강화

〈제3차 발전 기본 계획 내용〉

- 제주어에 대한 접촉 기회를 확대하는 방안의 하나로 누리 소통망(SNS)을 활용할 필요가 있음.
- 제주어 활용 그림말(이모티콘) 개발을 통하여 제주어에 대한 관심 증대와 인식 변화를 일으킬 수 있음.

〈추진 성과〉

- 제주어를 활용한 일력과 달력이 제작되었으며, 그 외에도 제주어를 활용한 다양한

상품 개발이 지속적으로 이뤄지고 있음.

- 2021년에는 제1차 법정 문화도시 서귀포시가 문화도시조성사업의 일환으로 국민 2만 5000명에게 무료로 제주어 이모티콘을 배포하였고, 서귀포시 대정읍 도시재생현장지원센터에서도 ‘대정몽생이 몽이’ 이모티콘을 개발하여 2만 5000명에 한해 이모티콘 일부를 무료로 배포함.
- 공공기관을 중심으로 제주어를 활용하는 누리 소통망(SNS) 개설과 기존 제주어를 활용하는 누리 소통망(SNS) 등에 대한 지원이 필요.

3-2-4 제주어 바꾸기 활동 지원

<제3차 발전 기본 계획 내용>

- 올바른 제주어를 사용할 수 있도록 안내자 역할을 할 수 있는 제주어 바꾸기 활동이 필요.
- 제주어 바꾸기 활동에 참여하는 기관이나 개인에 대한 행정적·재정적 지원이 필요.
- 제주어 오남용 사례 신고 창구를 개설하고, 제주어 바꾸기 자료집을 발간·배부하여 제주어 오남용을 줄일 수 있는 방안 마련.

<추진 성과>

- 2018년에 제주은행 고객센터에서 제주어를 사용해 고객들과 소통하는 전문 상담사를 둔 바 있음.
- 제주학연구센터는 제주어종합상담실(전화: 1811-0515, jejeuo0515@hanmail.net, 누리집: <http://www.jst.re.kr/manageBoard.do>)에서 제주어 관련 상담을 진행하고 있음.
- (사)제주어연구소는 기관 누리집(<http://jejeuo999.kr>)의 ‘묻고 답하기’에서 제주어 관련 상담을 진행하고 있음.
- 제주대학교 국어문화원에서는 전화(064-754-2712) 및 전자우편(halla2712@jeju.ac.kr) 등을 통해 제주어 관련 상담을 진행하고 있음.

III. <제4차 제주어 발전 기본 계획> 수립을 위한 설문 결과 요약

1. 설문 조사 목적

- 이 설문 조사 결과는 <제4차 제주어 발전 기본 계획> 수립을 위한 정책 근거 자료로 활용함.

2. 설문 문항

- 조사 문항: <제주어 보전 및 육성 조례> 제4조 3항에 포함된 8가지 항목 관련 30개 문항으로 구성. <부록3> 참조.
- 제주어 정책과 조례
- 제주어 능력 향상과 제주어 사용 환경 개선
- 제주어 교육
- 제주어 선양과 제주어 문화유산의 발굴
- 제주어의 관광 자원화
- 제주어의 정보화
- 제주어 관련 민간 활동
- 제주어 보전·전승
- 종합 의견(주관식)

3. 설문 대상

- 도민: 유효 표본 404명 설문지 분석
- 전문가: 56명(제주어 연구자, 제주어 강사, 관련 공무원, 제주어 활동가 등)

4. 설문 결과 요약

- 자세한 설문 조사 결과는 <부록1, 2> 참조

4-1 제주어 정책과 조례

4-1-1 제주어 보전 및 육성 조례 인지도

- 세 차례의 <제주어 발전 기본 계획>을 수립, 시행하고 있지만 제주도민의 59.9%가 <제주어 보전 및 육성 조례>에 대해 인지하지 못하고 있으며 67.6%가 5년마다 기본 계획을 수립해야 함을 알지 못하고 있어 이에 대한 홍보 강화가 더욱 필요한 것으로 분석됨.
- 제주어 보전 및 육성 조례의 존재를 인지하는 도민은 23.8%, 조례를 5년마다 수립해야 함을 알고 있는 도민은 17.3%에 불과함.

<표 3-1> 제주어 보전 및 육성 조례 인지도(도민)

구분	빈도(명)	비율(%)	평균*
전혀 모름	101	25.0	2.40
모름	141	34.9	
보통	66	16.3	
알고 있음	90	22.3	
매우 잘 알고 있음	6	1.5	
합계	404	100.0	

* 평균은 '전혀 모름'을 1, '매우 잘 알고 있음'을 5로 하여 응답 내용에 대한 평균값을 제시한 것임. 1에 가까울수록 '전혀 모름'을 나타내고 5에 가까울수록 '매우 잘 알고 있음'을 나타내는 값임.

〈표 3-2〉 5년 주기 제주어 발전 기본 계획 수립 인지도(도민)

구분	빈도(명)	비율(%)	평균
전혀 모름	100	24.8	2.26
모름	173	42.8	
보통	61	15.1	
알고 있음	65	16.1	
매우 잘 알고 있음	5	1.2	
합계	404	100.0	

4-1-2 제주어 박물관 및 표기법 개정에 대한 의견

- 제주어 박물관 설치 및 운영의 필요성에 대해 전문가 87.5%가 필요하다고 응답함.
- 제주어 표기법 개정이 시급하다고 답변한 전문가는 80.4%로 나타났다.

〈표 3-3〉 ‘제주어박물관’ 설치 및 운영의 필요성(전문가)

구분	빈도(명)	비율(%)	평균
전혀 필요하지 않음	0	0	4.45
필요하지 않음	2	3.6	
보통	5	8.9	
필요함	15	26.8	
매우 필요함	34	60.7	
합계	56	100.0	

〈표 3-4〉 ‘제주어 표기법’ 개정의 시급성 정도(전문가)

구분	빈도(명)	비율(%)	평균
전혀 시급하지 않음	1	1.8	4.07
시급하지 않음	4	7.1	
보통	6	10.7	
시급함	24	42.9	
매우 시급함	21	37.5	
합계	56	100.0	

4-1-3 제주어 정책 추진을 위한 우선 수행 사항

- '제주어 정책 추진을 위한 우선 수행 사항'에 대한 질문에 도민 36.4%, 전문가 4.6%가 '제주어 교육 강화'를 최우선 정책으로 추진할 필요가 있다고 응답함.
- 다음으로 도민들은 23.3%가 '제주어 연구자 육성 및 지원 강화'를 우선 수행 사항으로 응답하였으나, 전문가의 21.4%는 '법적, 제도적 장치 강화'를 꼽았음.
- 도민과 전문가는 제주어 정책 추진 우선 사항 3순위로 도민 17.8%, 전문가 19.6%가 '지속적인 조사와 자료 구축'이라고 응답함.

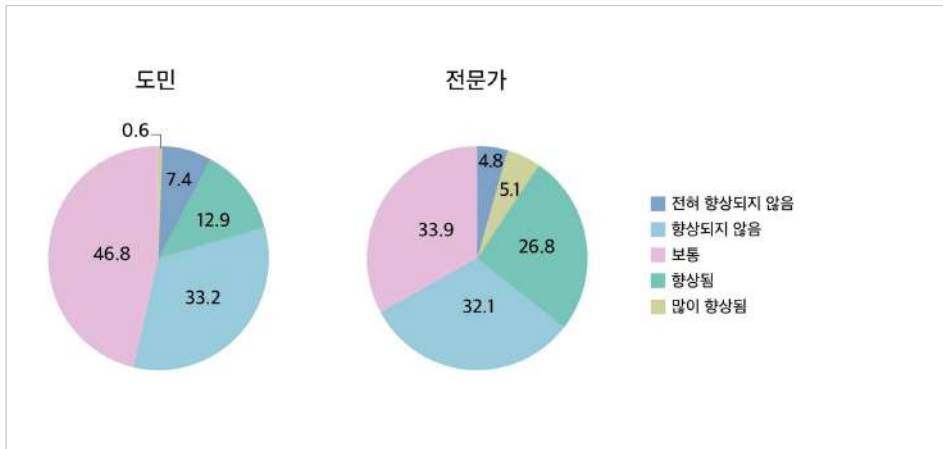


〈그림 3-1〉 제주어 정책 추진을 위한 우선 수행 사항(%)

4-2 제주어 능력 향상과 제주어 사용 환경 개선

4-2-1 5년 전과 제주도민의 제주어 사용 능력 비교

- 제주어 사용과 관련하여 5년 전과 비교하였을 때 '많이 향상되었음', '향상됨', '보통'의 응답은 도민 60.4%, 전문가 66.1%로 나타남.



〈그림 3-2〉 5년 전과 제주도민의 제주어 사용 능력 비교(%)

4-2-2 제주어 능력 향상을 위해 필요한 사항

- 제주어 능력 향상을 위해 필요한 사항에 대한 응답을 살펴보면 ‘대중매체에서 제주어 사용 활성화’가 도민 26.6%, 전문가 35.7%로 가장 높은 비율을 차지함.
- 다음으로 ‘학교에서 제주어 교육 실시’가 도민 23.5%, 전문가 21.4%의 비율을 보임. 특히, 전문가의 경우 ‘가정에서 제주어 생활화’가 21.4%로 ‘학교에서의 제주어 교육 실시’와 동일한 응답률이 나타남.



〈그림 3-3〉 제주어 능력 향상을 위해 필요한 사항(%)

4-2-3 방송·영상 등 대중매체의 제주어 사용 견해

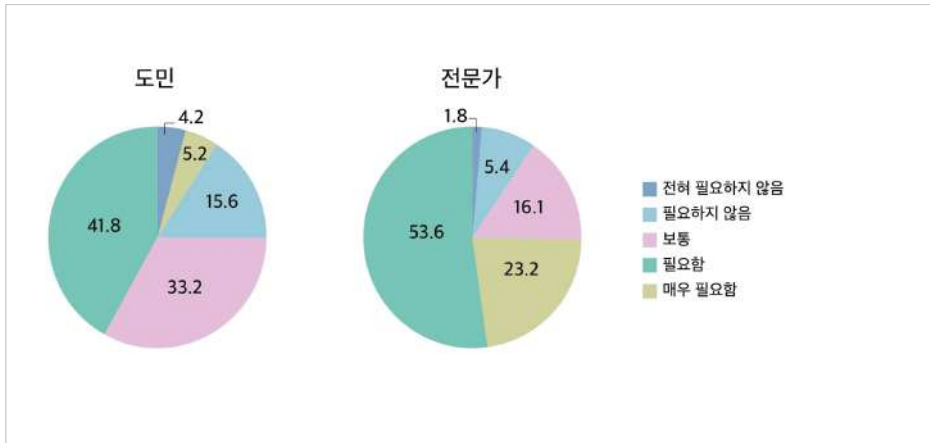
- ‘방송·영상 등 대중매체의 제주어 사용에 대한 견해’와 관련하여 도민은 ‘필요하다’가 56.7%로 가장 높았으며, 전문가는 ‘매우 필요하다’가 51.8%로 가장 높았음.
- 도민의 경우 ‘필요하다’와 ‘매우 필요하다’라고 응답한 비율이 67.6%인데 반해 전문가는 94.7%가 대중매체에서 제주어 사용이 필요하다고 응답하여, 전문가 집단이 대중매체에서 제주어 사용이 제주어 사용 확산에 중요하다고 인식하고 있음.



〈그림 3-4〉 방송·영상 등 대중매체의 제주어 사용 견해(%)

4-2-4 공공기관 민원 업무 서비스에서 제주어 사용 견해

- 공공기관 및 행정기관에서의 민원 업무 시 제주어 사용과 관련한 견해로는 도민 41.8%, 전문가 53.6%가 ‘필요하다’고 응답함.
- ‘필요하다’와 ‘매우 필요하다’의 응답률을 종합해 본 결과, 도민은 47%, 전문가 76.8%로, 전문가가 도민보다 공공기관 및 행정기관에서의 민원 업무 서비스에 제주어를 사용하는 것이 필요하다고 인식하고 있음.



〈그림 3-5〉 공공기관 민원 업무 서비스 제주어 사용 견해(%)

4-2-5 제주어 사용 환경 개선을 위해 필요한 사항

- ‘제주어 사용 환경 개선을 위해 필요한 사항’을 도민은 ‘제주어 교육 활성화’ 27.3%, ‘제주어를 사용하여 다양한 문화 콘텐츠 생산’ 22.5%, ‘제주어 활용 다양한 문화 행사 개최’ 21.5% 순으로 나타났고, 전문가는 ‘제주어를 사용하여 다양한 문화 콘텐츠 생산’ 37.5%, ‘제주어 교육 활성화’ 25%, ‘제주어 활용 다양한 문화 행사 개최’ 14.3%로 나타남.
- 제주어 사용 환경 개선을 위해 필요한 사항으로 도민은 ‘제주어 교육’을, 전문가는 제주어 문화 콘텐츠가 가장 중요하다고 인식하고 있음.



〈그림 3-6〉 제주어 사용 환경 개선을 위해 필요한 사항(%)

4-3 제주어 교육

4-3-1 현재 시행되는 제주어 교육에 대한 견해

- 현재 시행되는 제주어 교육과 관련하여 도민은 ‘보통’ 56.1%, ‘잘하고 있음’ 22.3%, ‘못하고 있음’ 21.6% 등의 순으로 나타남. 전문가는 ‘보통’ 58.9%, ‘잘하고 있음’ 28.6%, ‘못하고 있음’ 12.5% 등의 순으로 나타남.
- 연령에 따른 응답을 보면 20대는 현재 제주어 교육에 대해 부정적인 응답이 높게 나타나고 있어 교육 방법과 내용에 대한 고민이 더 필요해 보임(부록1 교차분석 내용 참조).



〈그림 3-7〉 현재 시행되는 제주어 교육에 대한 견해(%)

4-3-2 학교에서 제주어 교육 시행 시 적절한 교육 방법

- 학교에서의 제주어 교육 방법에 대해 도민은 ‘지역사회와 연계한 교육’ 31.6%, ‘동아리 활동을 통한 교육’ 23.3%, ‘현행 교과 내용 안에서 제주어 활용 교육’ 19.1%, ‘방과 후 학교 프로그램으로 편성’ 17.8%, ‘정규 교과목으로 편성’ 8.2% 등의 순으로 응답함. 이에 반해 전문가는 ‘정규 교과목으로 편성’과 ‘지역사회와 연계한 교육’이 32.1%로 동일한 비율을 차지함. 공통적으로 ‘지역사회와 연계한 교육’은 도민과 전문가 결과에서 적절한 교육방법이라고 생각하고 있음을 알 수 있음.
- ‘동아리 활동을 통한 교육’이 적절하다는 응답률은 도민이 2순위 23.3%, 전문가가

5순위 3.6%로 도민이 전문가보다 제주어를 활용한 동아리 활동에 대해 긍정적으로 인식하고 있음.



〈그림 3-8〉 학교에서 제주어 교육 시행 시 적절한 교육 방법(%)

4-3-3. 제주어 교육 시 유용하게 사용할 수 있는 교육 자료

- 제주어 교육 시 유용하게 사용할 수 있는 교육 자료에 대한 응답을 살펴보면 도민 41.8%, 전문가 64.3%가 모두 ‘제주어를 사용한 영상 자료’를 가장 유용하게 사용할 수 있다고 여김.
- 제주어 교육 자료로서 ‘제주어 관련 전문 서적’이라는 응답은 도민 13.6%, 전문가 1.8%로 도민이 전문가보다 전문 서적이 제주어 교육에 유용한 교육 자료라고 인식하고 있음.



〈그림 3-9〉 제주어 교육 시 유용하게 사용할 수 있는 교육 자료(%)

4-3-4 제주 정착 이주민에 대한 제주어 교육 필요 여부

- ‘제주 정착 이주민 제주어 교육 필요 여부’에 대해서는 도민은 ‘필요하다’ 66.8%, ‘필요하지 않다’ 33.2% 순으로 응답했고, 전문가는 ‘필요하다’ 92.9%, ‘필요하지 않다’ 7.1% 순으로 나타남.
- 서귀포시 동지역 96.8%와 서귀포시 읍면지역 86.8%가 이주민 제주어 교육이 필요하다고 응답한 것에 반해 제주시 동지역 응답자의 53.6%만 필요하다고 응답해 지역적 차이를 보임(부록1 교차분석 참조).



〈그림 3-10〉 제주 정착 이주민에 대한 제주어 교육 필요 여부(%)

4-3-5 제주 정착 이주민에 대한 제주어 교육이 필요한 이유

- ‘제주 정착 이주민에 대한 제주어 교육이 필요한 이유’에 대해서는 도민 응답자의 33.3%는 ‘의사소통이 필요하기 때문’을 꼽았으며, 전문가 57.7%는 ‘제주 문화를 이해하는 데 도움이 되기 때문’이라고 응답하였음. 이를 통해 도민은 이주민에게 제주어 교육을 실시하는 것이 ‘일상생활에서의 의사소통’을 하는 데 필요하다고 생각하고 있으며 전문가의 경우 ‘제주 문화’에 초점을 둔다고 볼 수 있음.
- 정착 이주민에 대한 제주어 교육 필요성에 대해 전문가의 과반수 이상이 ‘제주 문화를 이해하는 데 도움이 되기 때문’이라고 응답, 도민의 인식에 비해 3배나 높음.



〈그림 3-11〉 제주 정착 이주민에 대한 제주어 교육이 필요한 이유(%)

4-3-6 제주 정착 이주민에 대한 제주어 교육이 필요하지 않은 이유

- ‘제주 정착 이주민에 대한 제주어 교육이 필요하지 않은 이유’에 대한 도민의 응답을 살펴보면 ‘표준어 사용이 더 능률적이기 때문’ 31.3%, ‘의사소통에 불편함이 없기 때문’ 21.6%, ‘제주어 사용 기회가 많지 않기 때문’ 20.9%, ‘배워도 잘 모르기 때문’ 17.2%, ‘제주어로 말하는 사람이 거의 없기 때문’ 7.5%, 기타 1.5% 등의 순으로 나타남.
- 전문가는 전체 56명 중 4명만 필요하지 않다고 답했으며 ‘표준어 사용이 더 능률적이기 때문’, ‘제주어 사용 기회가 많지 않기 때문’에 이주민 대상 제주어 교육이 필요하지 않다고 응답했음.
- 도민과 전문가를 비교하였을 때 ‘표준어 사용이 더 능률적이기 때문’이 도민 31.3%, 전문가 75%로 가장 높았으며, ‘제주어 사용 기회가 많지 않기 때문’이라는 문항에 도민 20.9%, 전문가 25%가 응답하여 동일한 이유로 이주민 제주어 교육이 필요하지 않다고 생각함.



〈그림 3-12〉 제주 정착 이주민에 대한 제주어 교육이 필요하지 않은 이유(%)

4-4 제주어 선양과 제주어 문화유산 발굴

4-4-1 제주어의 중요한 가치

- ‘제주어의 중요한 가치’에 대해서는 도민 35.6%, 전문가 48.2%가 ‘문화적 가치’가 중요하다고 응답함. ‘언어적 가치’는 도민 26.7%, 전문가 37.5%로 나타났고, ‘지역적 가치’는 도민 21.8%, 전문가 7.1%로 1, 2, 3순위 모두 도민, 전문가가 동일하게 나타남.



〈그림 3-13〉 제주어의 중요한 가치(%)

4-4-2 제주어 국제 홍보를 위해 필요한 사항

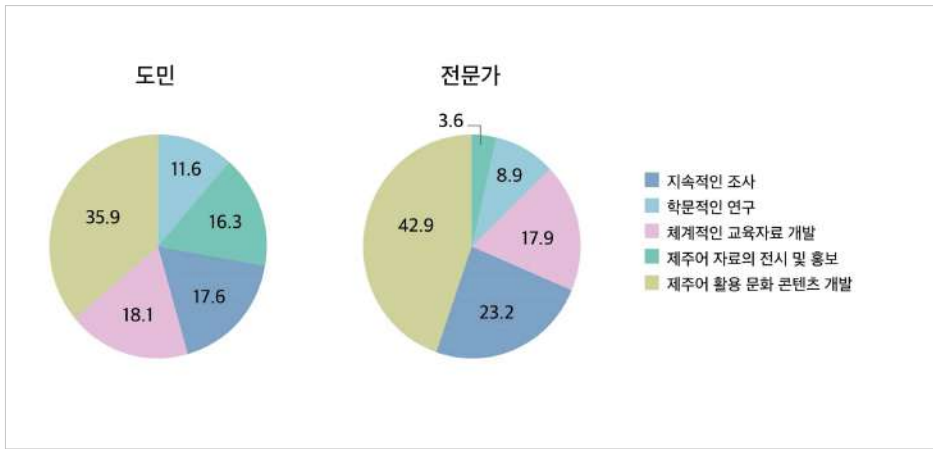
- ‘제주어 국제 홍보를 위해 필요한 사항’에 대해 도민은 ‘인터넷 활용 홍보’ 41.6%, ‘세계적 영화 및 드라마 제작 배포’ 22%, ‘유네스코 세계무형문화유산 등재’ 21.5%의 순으로 나타났으며, 전문가는 ‘세계적 영화 및 드라마 제작 배포’ 30.4%, ‘유네스코 세계무형문화유산 등재’ 26.8%, ‘인터넷 활용 홍보’ 25% 순으로 응답함.
- 도민의 경우 ‘인터넷 활용 홍보’가 가장 필요한 사항이라고 응답하고 있으며, 전문가는 ‘세계적 영화 및 드라마 제작 배포’가 가장 필요하다고 꼽음.



〈그림 3-14〉 제주어 국제 홍보를 위해 필요한 사항(%)

4-4-3 제주어 문화유산의 발굴과 보전을 위해 필요한 사항

- ‘제주어 문화유산의 발굴과 보전을 위해 필요한 사항’으로는, 도민 35.9%, 전문가 42.9%가 ‘제주어 활용 문화 콘텐츠 개발’을 꼽아 비슷한 반응을 보임.
- 그다음 필요한 사항으로 도민은 ‘체계적인 교육자료 개발’ 18.1%, ‘지속적인 조사’ 17.6%, ‘제주어 자료의 전시 및 홍보’ 16.3%, ‘학문적인 연구’ 11.6% 순으로 꼽음.
- 전문가는 ‘지속적인 조사’ 23.2%, ‘체계적인 교육자료 개발’ 17.9%, ‘학문적인 연구’ 8.9%, ‘제주어 자료의 전시 및 홍보’ 3.6% 순으로 응답함.

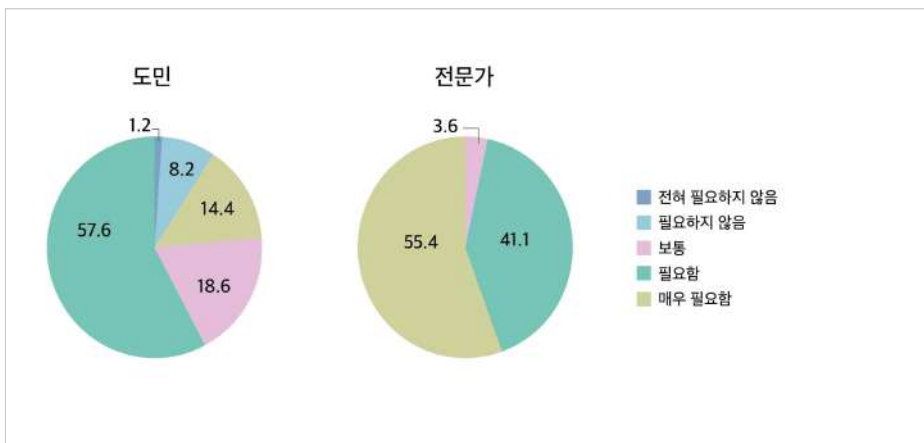


〈그림 3-15〉 제주어 문화유산의 발굴과 보전을 위해 필요한 사항(%)

4-5 제주어의 관광 자원화

4-5-1 관광지 안내판·표지판 제주어 병기에 대한 견해

- ‘관광지 안내판·표지판 제주어 병기’에 대해서는, ‘매우 필요하다’는 응답이 도민 14.4%, 전문가 55.4%로 전문가가 도민보다 관광지 안내판 제주어 병기가 꼭 필요하다고 인식하고 있음.



〈그림 3-16〉 관광지 안내판·표지판 제주어 병기에 대한 견해(%)

4-5-2 제주어 관광 안내 책자의 필요성

- '제주어로 된 제주 관광 안내 책자의 필요성'에 대해 도민은 '필요함' 53.5%, '보통' 24.5%, '필요하지 않음' 10.4%, '매우 필요함' 9.4% 순으로 나타났으며, 전문가는 '매우 필요함' 51.8%, '필요함' 37.5%, '보통' 10.7%로 나타남.
- 도민 62.9%와 전문가 89.3%는 제주어 책자 안내가 필요하다고 인식하고 있음.
- '필요하지 않음'과 '전혀 필요하지 않음'이라고 응답한 경우는 도민 12.6%이고 전문가는 0%로 나타남.



〈그림 3-17〉 제주어 관광 안내 책자 필요성(%)

4-5-3 제주어의 관광자원화를 위해 필요한 과제

- '제주어의 관광자원화를 위해 해결이 필요한 과제'에 대한 응답으로는, 도민의 27%가 '제주어를 활용한 관광 상품 개발'을 꼽았고, 전문가 35.7%는 '관광지·문화재 안내판 제주어 병기'가 필요하다고 밝힘.
- 다음으로 도민은 '관광지·문화재 안내판 제주어 병기' 25%, '버스 노선 등 제주어 교통안내 방송' 20.3%, '문화관광해설사의 제주어 해설 강화' 16.1%, '제주어 관광안내 책자 발간 및 배포' 11.6%의 결과를 보임.
- 전문가는 '제주어 활용 관광 상품 개발' 32.1%, '문화관광해설사의 제주어 해설 강화' 10.7%, '버스 노선 등 제주어 교통안내 방송'과 '제주어 관광안내 책자 발간 및 배포'가 각각 8.9%로 나타남.



〈그림 3-18〉 제주어의 관광자원화를 위해 필요한 과제(%)

4-6 제주어의 정보화

4-6-1 제주어 관련 정보 검색 온·오프라인 공간 필요성

- ‘제주어 관련 정보 검색 온·오프라인 공간의 필요성’과 관련한 설문에서는 ‘매우 필요하다’와 ‘필요하다’라고 응답한 비율은 도민 71%, 전문가 94.7%로 많은 사람들이 제주어 관련 정보 검색 공간이 필요하다고 인식하고 있음.
- 특히 ‘매우 필요’의 응답은 도민이 11.6%, 전문가가 51.8%로, 전문가가 정보 검색 공간의 필요성을 더 많이 느끼고 있다고 파악할 수 있음.



〈그림 3-19〉 제주어 관련 정보 검색 온·오프라인 공간 필요성(%)

4-6-2 인공지능 제주어 서비스 제공 필요성

- ‘인공지능을 통한 제주어 서비스 제공의 필요성’과 관련하여 도민은 67.1%, 전문가 92.9%가 ‘매우 필요하다’와 ‘필요하다’라고 응답함.
- 특히 ‘매우 필요’ 응답의 경우 도민은 9.2%, 전문가는 42.9%로 약 4.5배 차이가 남. 도민에 비해 전문가가 인공지능 제주어 서비스가 반드시 필요하다고 생각하고 있음.



〈그림 3-20〉 인공지능 제주어 서비스 제공 필요성(%)

4-6-3 제주어 정보화를 위해 필요한 사항

- ‘제주어 정보화를 위해 필요한 사항’에 대해서 도민은 ‘다양한 제주어 음성자료 수집’이 32.4%로 가장 높았고, 전문가는 ‘제주어 웹 사전 구축’을 꼽았음. 다음으로 도민은 ‘제주어 검색 온라인 플랫폼 개설’ 30%, ‘제주어 웹 사전 구축’ 13.9%, ‘제주어 관련 데이터베이스 구축’ 12.6%, ‘제주어 인터넷 표기를 위한 지원 체계 구축’ 10.9% 순으로 나타남. 전문가는 ‘제주어 검색 온라인 플랫폼 개설’ 21.4%, ‘제주어 관련 데이터베이스 구축’ 17.9%, ‘제주어 인터넷 표기를 위한 지원 체계 구축’, ‘다양한 제주어 음성 자료 수집’이 각각 14.3% 순으로 응답함.



〈그림 3-21〉 제주어 정보화를 위해 필요한 사항(%)

4-7 제주어 관련 민간 활동

4-7-1 상호 및 상품명에 제주어 활용 의향

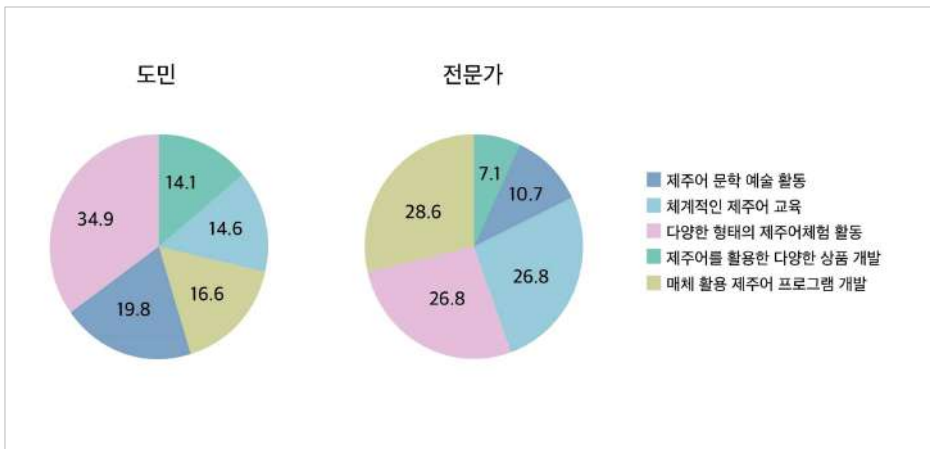
- ‘상호 및 상품명에 제주어 활용 의향’에 대해서는 도민 83.9%, 전문가 100%가 반드시 활용하거나, 제주어를 활용할 수도 있다고 응답해 매우 긍정적인 것으로 나타남.
- 전문가의 경우 ‘제주어를 활용할 수도 있다’ 이상의 응답이 100%로, 제주어 활용에 매우 긍정적인 반응을 보이고 있는 것으로 확인됨.
- 연령층에 따른 차이에서 70대 이상이 긍정적인 응답이 높게 나타난 반면 20대와 30대는 잘 모르겠다는 응답이 상대적으로 높게 나타났음(부록1 교차분석 참조).



〈그림 3-22〉 상호 및 상품명에 제주어 활용 의향(%)

4-7-2 제주어 발전과 육성을 위해 필요한 민간 활동 지원 사업

- ‘제주어 발전과 육성을 위해 필요한 민간 활동 지원 사업’에 대해서 도민들은 ‘다양한 형태의 제주어 체험 활동’ 34.9%, ‘제주어 문학·예술 활동’ 19.8%, ‘매체 활용 제주어 프로그램 개발’ 16.6% 순으로 응답함. 전문가는 ‘매체 활용 제주어 프로그램 개발’ 28.6%, ‘체계적인 제주어 교육’ 26.8%, ‘다양한 형태의 제주어 체험 활동’ 26.8% 순으로 나타남.
- 도민은 체험이나 문학 예술 활동, 매체에 지원이 필요하다고 했고 전문가는 매체와 체험활동에 지원해야 함과 더불어 체계적인 제주어 교육에 지원이 필요하다고 인식하고 있음.

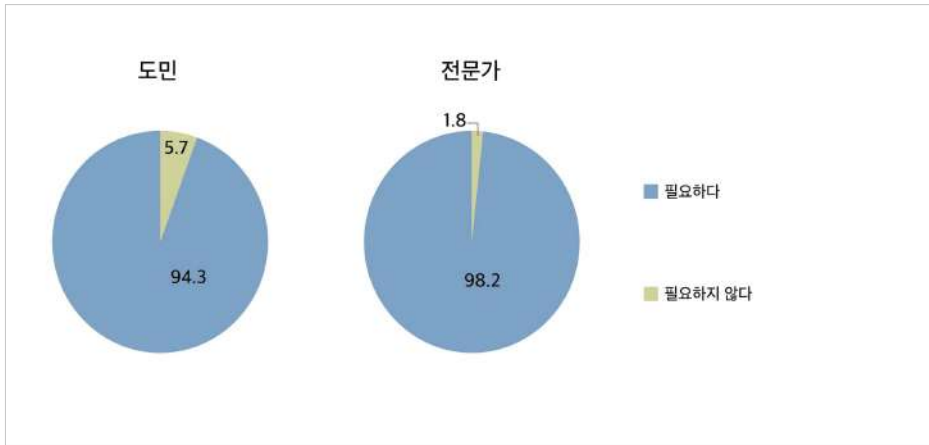


〈그림 3-23〉 제주어 발전과 육성을 위해 필요한 민간 활동 지원 사업(%)

4-8 제주어의 보전 전승

4-8-1 다음 세대에게 제주어 보전·전승 필요성

- ‘다음 세대에게 제주어 보전·전승의 필요성’에 대해서는 도민 94.3%, 전문가 98.2%가 필요하다고 응답하여 도민과 전문가 모두 제주어를 보존하고 전승해야 할 필요성을 높게 인식하고 있음.



〈그림 3-24〉 다음 세대에게 제주어 보전·전승 필요성(%)

4-8-2 제주어 보전·전승이 필요한 이유

- 다음 세대에게 ‘제주어 보전·전승이 필요한 이유’에 대해 도민은 ‘제주어 그 자체로 의미가 있기 때문’이라는 응답이 42.8%, 전문가는 ‘제주 문화를 전승·보전할 수 있기 때문’이라는 응답이 60%로 가장 높았음.
- 도민은 ‘제주 문화를 전승·보전할 수 있기 때문’이 34.4%로 뒤를 이었고, 전문가는 ‘제주어 그 자체로 의미가 있기 때문’이 23.6%로 2순위를 나타냄.



〈그림 3-25〉 제주어 보전·전승이 필요한 이유(%)

4-9 기타 의견

4-9-1 <제3차 제주어 발전 기본 계획>에 대한 전문가 기타 의견

- 실제 주변에서 제주어 사용의 증가를 느끼지 못해서 아쉬움.
- 제주어의 위상 강화를 위한 문화 환경 조성 부분에서 일정 부분은 성과가 있었다고 봄.
- 체계적인 교육과 연구 체계 수립 필요.
- <제주어 표기법> 재정립 필요.
- 음성 자료 보존을 위한 적극적인 조사 및 자료 구축 필요.
- 계획을 구체화할 수 있도록 행정적·재정적 지원이 절실함.
- 제주어 대중화를 위한 다양한 프로그램 개발이 필요.
- 교육 부분의 활성화를 위한 교육자료 개발 및 교사 양성 필요.

4-9-2 <제4차 제주어 발전 기본 계획> 수립을 위한 기타 의견

〈표 3-5〉 <제4차 제주어 발전 기본 계획> 관련 기타 의견(도민)

구분	빈도(명)	비율(%)
제주어 교육과정 개설 및 활성화	17	20.8
제주어 문학 활동 장려 및 정책 지원	12	14.6
방송, 유튜브 등 미디어 활용 홍보 강화	11	13.4
제주어 관련 콘텐츠 개발	11	13.4
가정, 일상 등 생활에서 제주어 사용 권장	9	11.0
제주어 활용 공연 및 행사 개최	7	8.5
제주어 사전 편찬 및 DB 구축	7	8.5
관광분야 해설, 책자 등에서 제주어 활용	5	6.1
기타	3	3.7
합계	82	100.0

〈표 3-6〉 <제4차 제주어 발전 기본 계획> 관련 기타 의견(전문가)

구분	빈도(명)	비율(%)
제주어 교육과정 개설 및 활성화	5	14.3
제주어 중점 기관 설립	3	8.6
제주어 표기법 개정	2	5.7
제주어 관련 콘텐츠 개발	2	5.7
공교육에서의 제주어 활성화	2	5.7
일상 생활에서 제주어 사용 권장	4	11.4
제주어 사전 편찬 및 DB 구축	4	11.4
다양한 제주어 사용 환경 조성	5	14.3
제주어 연구자 육성	1	2.9
방송, 유튜브 등 미디어 활용 홍보 강화	1	2.9
행정문서 제주어 사용 의무화	1	2.9
제도적 보완 필요	4	11.4
제주어 현장 조사 필요	1	2.9
합계	35	100

IV. 〈제4차 제주어 발전 기본 계획〉 추진 과제

1. 제주어 관련 법적·제도적 장치 강화

역점 사업: 〈제주어 표기법〉 개정

1-1 제주어 보전 및 육성을 위한 법적 장치 마련

1-1-1 제주어 진흥을 위한 재정적·인적 지원 근거 마련

■ 추진 배경

- 문화예술인에 대한 지원 제도가 운영되는 것처럼 다양한 제주어 활동을 지원할 수 있는 ‘제주어 진흥 기금’ 조성 필요.
- 소규모 민간 제주어 활동부터 제주어를 활용한 창작 지원을 위한 재원을 마련하여 제주어와 관련된 다양한 연구 및 활동의 동력 마련.
- 국립국어원 공공언어 지원단과 같이 제주어 자문 및 심의 기관으로 ‘제주어 지원단’이 필요함.
- ‘제주어 지원단’ 추진은 공공기관의 제주어 사용을 장려하고 기회를 확대하는 촉진제가 될 수 있음.

■ 추진 내용

- 제주어 진흥 기금을 조성할 수 있는 관련 법적 장치 마련.

- 제주어 관련 연구, 예술, 출판물, 민간활동 등을 지원할 수 있는 기금 조성을 위한 계획 수립 및 기금 운영 방안 마련.
- 공공기관에서 사용하는 제주어에 대한 자문 및 심의 기구인 ‘제주어 지원단’ 설치, 제주어 활성화를 위한 법적 근거 마련.
- ‘제주어 지원단’은 관광안내판 등의 제주어 병기 등을 실행하기 위한 심의 기구 역할 수행.

■ 소요 예산과 추진 연도

(단위: 백만 원)

추진 내용	연차별 소요 예산				
	2023	2024	2025	2026	2027
• 제주어 진흥 기금을 위한 기초 조사			30	30	
• 제주어 진흥 기금 조성 및 운영을 위한 기반 마련					50
• 제주어 지원단 구성을 위한 기초 조사		30			
• 제주어 지원단 구성 기반 조성			50		

1-1-2 제주어 교육 체계화를 위한 장치 마련

■ 추진 배경

- 한국어능력시험이나 한자능력시험과 같은, 제주어 능력을 측정할 수 있는 시스템을 갖추어 제주어 학습에 동기 부여.
- 제주어 교육 기회가 산발적이며 같은 내용이 중복되는 경향이 있어 다양한 제주어 교육을 통합 관리할 수 있는 기관으로 ‘제주어 교육센터’ 설립 혹은 지정·운영할 수 있는 법적 근거 필요.

■ 추진 내용

- 제주어 능력을 확인할 수 있는 공인된 제주어 능력 평가 제도 시행 필요.
- 제주어 능력 시험 시행을 위한 기초 조사 및 제주어 능력 시험 운영 조례 마련.
- 체계적인 제주어 교육을 위한 종합적 교육기관으로 ‘제주어 교육 센터’ 필요성 검토 및 효율적인 운영 방안 모색.

■ 소요 예산과 추진 연도

(단위: 백만 원)

추진 내용	연차별 소요 예산				
	2023	2024	2025	2026	2027
• 제주어 능력 시험을 위한 기초 조사		30			
• 제주어 능력 시험 운영 계획 수립			30		
• 제주어 교육 센터 운영을 위한 기초 조사			30		
• 제주어 교육 센터 운영 계획 수립				30	

1-2 제주어 사용 활성화를 위한 제도의 현실화

1-2-1 〈제주어 표기법〉 개정

■ 추진 배경

- 2014년 제주어 표기법이 제정되었으나 제주어 표기에 혼란을 겪고 있음.
- 2020년 〈제주어 표기법 개정 방안 연구〉 진행 후 후속 작업이 없음.
- 설문 조사 결과 전문가 80.4%가 〈제주어 표기법〉 개정이 필요하다고 응답.
- 제주어 표기 기준안을 마련함으로써 제주어 교육 현장에서의 효율성 증진 기대.

■ 추진 내용

- 제주어의 현실 발음을 담아내고, 사용자들이 쉽게 쓸 수 있게 표기법 개정 방안 마련.
- 전문가 자문회의, 공청회 등을 거쳐 제주어 표기법(안) 합의 도출.

■ 소요 예산과 추진 연도

(단위: 백만 원)

추진 내용	연차별 소요 예산				
	2023	2024	2025	2026	2027
• 제주어 표기법 개정안 마련 및 도민 공청회	50	50			

1-2-2 정기적인 제주어 환경 조사 및 계획 수립

■ 추진 배경

- 현재 조례에는 “제주어 정책 수립에 필요한 도민의 제주어 능력, 제주어 사용 환경 등에 관한 자료를 수집하거나 실태를 조사할 수 있다”라고 명시되어 있음.
- 제주도민들의 제주어 사용 환경, 사용 현실 등을 파악하기 위해 정기적인 제주어 사용 실태 조사 필요.
- <제4차 제주어 발전 기본 계획> 시행 기간(2023년~2027년)이 종료되면서 「제주어 보전 및 육성 조례」(조례 제3275호)에 근거한 제5차 제주어 발전 기본 계획(2028년~2032년)의 수립 필요.

■ 추진 내용

- 제주어 통계 조사를 2년이나 3년에 1번 실시할 수 있도록 조례에 명시.
- 세대별, 지역별 제주어 사용 실태, 제주어 사용 환경(간판, 현수막, 공공기관 발간물) 조사 등을 번갈아 실시하여 제주어 사용 실태와 환경에 대한 통계적 자료 구축.
- <제5차 제주어 발전 기본 계획> 수립

■ 소요 예산과 추진 연도

(단위: 백만 원)

추진 내용	연차별 소요 예산				
	2023	2024	2025	2026	2027
• 제주어 실태 및 환경 조사		50		50	
• 제5차 제주어 발전 기본 계획 수립					30

1-2-3 제주어 무형문화재 지정 및 유네스코 무형문화유산 등재 추진

■ 추진 배경

- 2002년 제주시 지정 무형문화 분야 제2호 제주어 구사기능인 고봉만 씨 이후 추가 지정 없음.

- 제주어를 무형유산으로서 지정하여 제주어에 대한 가치와 필요성에 대한 인식 확산 필요.

■ 추진 내용

- 제주어 기능 보유자를 무형문화재로 지정.
- 무형문화재 전수 및 교육 방안 마련하여 다양한 현장에서 제주어를 활용한 교육 진행.
- 제주어 기능 보유자의 제주어 구술 발화를 디지털화 및 아카이빙.
- 제주어를 제주특별자치도 문화재로 지정하고 가치를 확산하여 유네스코 무형문화유산 등재 추진.

■ 소요 예산과 추진 연도

(단위: 백만 원)

추진 내용	연차별 소요 예산				
	2023	2024	2025	2026	2027
• 제주어 무형문화재 지정을 위한 기반 조성			30		
• 유네스코 무형문화유산 등재 추진 활동				50	50

2. 체계적인 제주어 교육 환경 개선

역점 사업: 제주어 교육 플랫폼 구축

2-1 수요자 중심의 제주어 교육 기반 조성

2-1-1 체계적인 제주어 교육과정 개발

■ 추진 배경

- 기존에 개발된 제주어 자료와 교육 현실을 점검하여 현장에서의 적용할 수 있는

교육과정 개발 필요.

- 같은 내용을 반복하거나 강사의 역량에만 의존하는 것이 아니라 제주어 교육을 체계적으로 진행할 수 있는 지침 필요.

■ 추진 내용

- 제주어 교육의 현황 진단 및 현장 적합성 검토.
- 현장성을 강화한 교육과정 내용 구성(학습 범위, 학습 내용 등).
- 단계별·수준별로 체계적인 제주어 교육 과정 마련.

■ 소요 예산과 추진 연도

(단위: 백만 원)

추진 내용	연차별 소요 예산				
	2023	2024	2025	2026	2027
• 제주어 교육과정 개발을 위한 기초 연구	20				
• 제주어 교육의 현장 적합성 검토 및 교육과정 마련		50	50		

2-1-2 수요자 중심의 제주어 교재 개발

■ 추진 배경

- 제주어 교육과정을 기반으로 한 수준별 제주어 교재 필요.
- 제주어 학습의 효율성을 높이기 위하여 수요자 중심의 학습 성향을 고려한 맞춤형 학습 자료 개발 필요.

■ 추진 내용

- 수요자의 제주어 능력에 맞는 수준별 교재(학습 자료) 개발.
- 수요자의 학습 성향을 고려한 맞춤형 교재(학습 자료) 개발.
- 책자 및 동영상 등 다양한 형태의 제주어 교육 자료 개발.

■ 소요 예산과 추진 연도

(단위: 백만 원)

추진 내용	연차별 소요 예산				
	2023	2024	2025	2026	2027
• 제주어 수준별, 상황별 교재 개발		100	100	100	100
• 제주어 동영상 교재 개발	100	100	100	100	100

2-1-3 지역사회와 연계한 체험형 제주어 교육 추진

■ 추진 배경

- 해당 언어를 사용하는 집단에 많이 노출될수록 언어 습득에 용이.
- 학교에서의 제주어 교육 방법으로 지역사회와 연계한 교육 필요.

■ 추진 내용

- 지역사회와 초·중·고등학교를 연계한 체계적이고 다양한 제주어 교육 프로그램 개발.
- 지역사회 문화를 직접 체험하고 주도적으로 제주어 자료를 개발할 수 있도록 지원.
- 지역 사회와 연계한 체험형 제주어 교육 운영.

■ 소요 예산과 추진 연도

(단위: 백만 원)

추진 내용	연차별 소요 예산				
	2023	2024	2025	2026	2027
• 지역 연계 제주어 교육 프로그램 개발		50	50		
• 지역 문화 중심 제주어 자료 개발 지원				100	100
• 지역 사회 방문 체험 제주어 프로그램 개발 및 운영				100	100

2-2 체계적인 제주어 교육의 실현

2-2-1 제주어 교육 플랫폼 구축

■ 추진 배경

- 산발적으로 이루어지는 제주어 교육을 통합 관리할 수 있는 플랫폼 운영 필요.
- 수준별·주제별 제주어 교육이 가능하도록 다양한 제주어 교육 프로그램 개발이 시급함.
- 제주어 학습의 필요성을 인식하는 대상(이주민, 도외 성인, 관광객 등)에게도 관련 기관에서 평생교육, 교양 또는 문화 교육 등의 개념으로 접근할 필요가 있음.

■ 추진 내용

- 온라인, 오프라인, 수준별, 주제별 제주어 교육 프로그램을 상시 운영할 수 있는 기반 조성.
- 체계적인 제주어 교육을 위한 종합적 교육기관으로 제주어 교육 센터 운영 필요.

■ 소요 예산과 추진 연도

(단위: 백만 원)

추진 내용	연차별 소요 예산				
	2023	2024	2025	2026	2027
• 제주어 교육 센터 운영 방안 마련			50		
• 제주어 교육 센터 프로그램 개발				50	50
• 제주어 교육 센터 운영 및 자료 구축				100	100

2-2-2 제주어 교육 지원 강화

■ 추진 배경

- 현재 제주어 교육 사업은 거의 대부분 제주특별자치도 보조금 사업으로 진행되고 있음.
- 기관 상황에 따라 강의 개설이 유동적이며 수업 내용이 반복되는 문제 발생.
- 초·중·고등학교 제주어 교육은 학습자들이 재미있고 사용하기 쉽도록 제주어 수업 환경을 마련하여 제주어 학습을 친숙하게 할 필요가 있음.

■ 추진 내용

- 제주어 교육의 체계적인 운영을 위해 제주어 교육기관을 지정하여 중장기 계획을 수립해야 함.
- 지속적이고 체계적인 제주어 교육 진행을 위해 안정적인 예산 지원 필요.
- 학교 교육에서 정규 교육과정 및 특별과정으로 제주어 수업을 진행할 수 있는 방안 강구.
- 제주어 관련 자료를 모아 놓고 제주어만 쓰도록 하는 학교 안의 제주어 구역 운영 등 다양한 제주어 사용 수업 환경 조성.
- 교사 및 공무원 대상 제주어 연수 의무화 및 인센티브제 시행

■ 소요 예산과 추진 연도

(단위: 백만 원)

추진 내용	연차별 소요 예산				
	2023	2024	2025	2026	2027
• 제주어 교육 지원	150	200	200	200	200
• 제주어 정규 교육과정 운영 방안 마련			50	50	50
• 학교 내 제주어 환경 조성				100	100

2-2-3 체계적인 제주어 강사 양성 프로그램 운영

■ 추진 배경

- 제주어 선생 육성 과정이 운영되고 있으나 체계적인 제주어 교육을 위한 양성 과정의 전문화 및 연수의 지속적 강화 필요.
- 제주어 강사 인력 확보를 위해 다양한 수요에 맞는 강사 양성 프로그램 개발이 요구됨.

■ 추진 내용

- 제주어 강사 양성 과정에 대한 전문적 운영 체계 컨설팅을 바탕으로 제주어 교사 및 강사의 연수 과정 점검.
- 수요자(영유아, 초등, 중고생, 일반인, 이주민)에 따른 맞춤형 강사 양성 및 인력풀 운영.

- 체계적인 제주어 강사 자격증 이수 프로그램 운영 및 제주어 강사들의 능력 향상을 위한 연수 및 보수 교육 실시.

■ 소요 예산과 추진 연도

(단위: 백만 원)

추진 내용	연차별 소요 예산				
	2023	2024	2025	2026	2027
• 제주어 강사 양성 과정의 컨설팅		50			
• 다양한 제주어 강사 양성 프로그램 개발			100		
• 체계적인 제주어 강사 양성 과정 운영				100	100

2-2-4 제주어 능력 평가 체계 구축

■ 추진 배경

- 제주어 능력을 확인할 수 있는 제주어 능력 시험을 실시하여 체계적인 제주어 교육 기반 구축.
- 제주어를 배우고자 하는 사람들에게 동기 부여 및 성취감을 줄 수 있는 제도적 방안 필요.

■ 추진 내용

- 제주어 능력 시험을 위한 자문단 및 위원회 구성.
- 단계별 어휘와 문법, 말하기 등의 기준 마련.
- 제주어 능력 평가를 위한 체계 개발.

■ 소요 예산과 추진 연도

(단위: 백만 원)

추진 내용	연차별 소요 예산				
	2023	2024	2025	2026	2027
• 제주어 능력 시험 단계별 기준 마련			50	50	
• 제주어 능력 시험 평가 지침 및 시스템 개발				100	
• 제주어 능력 시험 시행					100

3. 제주어 연구 강화와 정보화 실현

역점 사업: <제주어 대사전> 편찬 및 웹 사전 구축

3-1 제주어 연구자 육성 기반 조성

3-1-1 소멸 위기 언어 극복을 위한 국내외 네트워크 구축

■ 추진 배경

- 해외 소멸 위기 언어 연구 및 교류를 위한 연구자 네트워크 구축 필요.
- 국내 지역어 연구 및 교류의 허브 역할을 할 수 있는 기구 필요.

■ 추진 내용

- 국내 지역어 연구자 및 활동가들의 상호 교류를 통하여 연구 및 논의 활성화.
- 소멸 위기 언어 극복을 주제로 국제 학술 대회 개최 및 해외 소멸 위기 언어 연구자 및 활동가 네트워크 체제 구축.

■ 소요 예산과 추진 연도

(단위: 백만 원)

추진 내용	연차별 소요 예산				
	2023	2024	2025	2026	2027
• 국내외 네트워크 구축		50	50	50	50
• 국제 학술대회 개최		100		100	

3-1-2 제주어 연구자 지원 및 육성

■ 추진 배경

- 제주어의 학술적 의의 강화를 위한 연구자 육성 기반 및 후속 세대 양성을 위한

지원 제도 필요.

- 제주어 연구자 발굴 및 조사 연구비 지원을 통한 제주어 연구자의 경쟁력 확보.
- 제주어 관련 연구 및 학술 활동 지원 강화.

■ 추진 내용

- 제주어를 전공하는 대학원생들에게 제주어 장학금 지원.
- 제주어 연구자를 위한 연구 지원금 지원.
- 학술 전문 기관(학회, 연구소 등)을 중심으로 한 학술 대회 지원 강화.
- 제주어 연구를 위한 학술도서 발간비 등 지원.

■ 소요 예산과 추진 연도

(단위: 백만 원)

추진 내용	연차별 소요 예산				
	2023	2024	2025	2026	2027
• 제주어 연구 관련 지원 계획 수립		30			
• 제주어 관련 학술 대회 및 도서 발간비 지원			80	80	80
• 제주어 연구자를 위한 연구 지원금 및 장학금 지원				100	100

3-1-3 제주어 현장 조사 및 자료 구축

■ 추진 배경

- 제주어 구술 화자인 80대 이상의 노년층이 죽기 전에 체계적인 조사 필요.
- 사라지는 제주의 전통문화에 대한 제주어 구술 조사 사업을 꾸준히 실시하여 관련 제주어 자료 구축.
- 국내외 지역의 제주어 구술 채록 조사를 실시하여 방언 접촉에 의해 변화하는 제주어 자료 확보.

■ 추진 내용

- 전통문화와 세시풍속 등에 대한 꾸준한 제주어 구술 조사 실시.
- 80대 이상의 노년층에 대해 제주도 전 지역을 대상으로 제주어 구술 조사 실시.

- 도외, 국외 지역의 제주도민 집단 거주지를 대상으로 하는 제주어 조사.

■ 소요 예산과 추진 연도

(단위: 백만 원)

추진 내용	연차별 소요 예산				
	2023	2024	2025	2026	2027
• 제주도 내 지역별 제주어 구술 조사 실시		100	100	100	100
• 전통문화 및 세시풍속 관련 제주어 구술 조사	100	100	100	100	100
• 도외, 국외 지역의 제주어 구술 조사			100	100	100

3-2 제주어의 정보화 실현

3-2-1 <제주어 대사전> 편찬 및 웹 사전 구축

■ 추진 배경

- 제주 사람들의 삶과 정신이 깃든 제주어 자료를 집대성하고 제주어 보전과 전승의 근간을 마련하고자 2018년부터 <제주어 대사전> 편찬 사업 진행.
- 《제주어 대사전》과 연계하여 웹 사전을 구축할 필요가 있으며, 사전의 표제어를 중심으로 음성 및 영상 자료 지원이 가능하도록 제작할 필요가 있음.
- 도민 및 제주어 연구자들이 보다 쉽게 제주어 정보에 접근하고 의견을 제시할 수 있는 개방형 웹사전 구축이 필요.
- 언어 정보 검색 기능과 함께 제주 문화 콘텐츠의 기초 자료로써 활용 가능.

■ 추진 내용

- 표준국어대사전, 우리말샘 등을 참조하여 제주어 웹 사전의 열개를 구축.
- 제주어 웹 사전 서비스를 위한 프로그램 개발 및 운영.
- 《제주어 대사전》의 표제어를 중심으로 음성 자료 및 영상 자료 확보.

■ 소요 예산과 추진 연도

(단위: 백만 원)

추진 내용	연차별 소요 예산				
	2023	2024	2025	2026	2027
• 《제주어 대사전》의 편찬 및 보완	200	200	100	100	100
• 제주어 웹 사전 시스템 구축 및 운영		200	200	200	200

3-2-2 제주어 종합 누리집 구축

■ 추진 배경

- 현재 제주어 관련 자료들은 다양한 기관과 연구소 그리고 개인 연구자들에 의해 산발적으로 생산, 수집, 보관되고 있음.
- 제주어 연구자와 제주어에 관심이 있는 사람들이 쉽게 접근할 수 있는 인터넷상의 제주어 종합 누리집이 필요함.
- 제주어에 대한 궁금증을 풀어낼 수 있는 열린 소통 공간으로 활용이 가능하며 향후 제주어 박물관 건립을 위한 기초 자료 수집 효과 기대.

■ 추진 내용

- 제주어 관련 자료들을 확보하고 있는 기관 및 단체와 연구자들에 대한 기초 조사 및 협약 체결.
- 제주어 관련 수집 자료를 종합(포털) 누리집 내에서 체계화하여 보여줄 수 있는 방안 마련.
- 제주어 종합(포털) 누리집을 개설하여 도민 및 연구자들이 손쉽게 접근하여 사용할 수 있도록 구축.

■ 소요 예산과 추진 연도

(단위: 백만 원)

추진 내용	연차별 소요 예산				
	2023	2024	2025	2026	2027
• 제주어 관련 자료 조사 및 자료 수집	50	50	50	100	100
• 제주어 정보 종합 누리집 시스템 구축		100	100		
• 제주어 정보 종합 누리집 운영				100	100

3-2-3 인공지능 기술 개발을 위한 말뭉치 구축

■ 추진 배경

- 인공지능 기술 개발 등을 위해서는 일상적으로 사용하는 제주어에 대한 자료가 필요함.
- 지금까지 구축한 제주어 자료는 일방향 발화 자료를 중심으로 이루어졌기 때문에 인공지능 기술 개발을 위한 양방향 대화 자료 구축이 필요함.
- 제주어에 대한 다양한 연구를 진행하기 위해서는 제주어 구술 채록 자료들을 활용한 형태 분석 말뭉치 구축이 필요함.

■ 추진 내용

- 일상적인 제주어 대화를 녹음한 제주어 말뭉치 등 다양한 자료 구축.
- <21세기 세종 계획>의 형태 분석 말뭉치 구축 지침을 기반으로 하여 제주어를 분석할 수 있도록 수정하여 지침을 수립.
- 제주어 형태 분석 말뭉치 구축에 대한 지침을 수립한 후 다양한 상황에서의 제주어 구술 채록 자료에 대한 체계적인 형태 분석 말뭉치 구축.

■ 소요 예산과 추진 연도

(단위: 백만 원)

추진 내용	연차별 소요 예산				
	2023	2024	2025	2026	2027
• 제주어 형태 분석 말뭉치 지침 마련		50			
• 제주어 대화 자료 구축		50	50	100	100
• 제주어 형태 분석 말뭉치 구축			100	100	100

3-2-4 제주어 관련 소프트웨어 개발 지원

■ 추진 배경

- 인터넷이나 스마트폰에서 [ㅇ] 등의 제주어를 입력할 수 있도록 제주어 문자 구현

프로그램 개발 및 보급이 필요함.

- 도민과 다른 지역 사람들이 제주어를 쉽게 이해할 수 있도록 ‘제주어-표준어’ 양방향 대역 관계를 확인할 수 있는 대역기 개발이 필요함.
- 스마트폰 앱 개발자와 협력하여 ‘제주어-표준어’ 양방향 대역을 확인할 수 있는 앱을 개발하여 도민들이 능동적으로 제주어를 활용할 수 있도록 해야 함.
- 제주어와 표준어의 대역 관계를 쉽게 확인할 수 있는 앱을 통하여 전 국민이 제주어에 대한 관심을 증대시킬 수 있음.

■ 추진 내용

- 인터넷이나 스마트폰에 제주어를 표기할 수 있는 프로그램 개발 및 배포.
- 제주어를 쉽게 이해할 수 있도록 ‘제주어-표준어’ 양방향 대역 관계를 확인할 수 있는 대역기 개발. 단어, 문장 차원으로 순차적으로 개발 필요.

■ 소요 예산과 추진 연도

(단위: 백만 원)

추진 내용	연차별 소요 예산				
	2023	2024	2025	2026	2027
• 제주어 입력 프로그램 개발		50	100		
• 제주어 입력 프로그램 배포 및 지원				100	100
• 제주어-표준어 대역기 프로그램 개발			100	200	200

4. 제주어의 세방화를 위한 지평 확대

역점 사업: 제주어를 활용한 홍보 강화 및 콘텐츠 개발

4-1 제주어의 세방화를 위한 지원 체계 구축

4-1-1 제주어 상담 및 자문 창구 강화

■ 추진 배경

- 일반인의 제주어에 대한 궁금증 해결뿐만 아니라 공공언어로 제주어를 사용하고자 할 때 지원 가능한 시스템 필요.
- 제주어와 관련하여 다양한 정보를 제공함은 물론 제주어 상담과 진단 지원을 받을 수 있는 전문 기관 필요.
- 공신력 있는 제주어 궁금증 해결 창구를 정비하여 공공언어로의 제주어 사용 기회 확대.
- 제주어로 소통하는 환경을 개선하여 사용자의 편의성 확충, 제주어 활용성 강화.

■ 추진 내용

- '제주어종합상담실' 운영의 내실화를 위하여 상담 전담 직원 확충.
- '제주어 지원단'을 운영하여 공공언어로 제주어 활용 시 전문가의 자문 및 교정·교열을 받을 수 있는 체계 구축.
- 공공기관의 올바른 제주어 사용을 위해 지방 학예연구직 공무원 채용 시 제주어 전문가 포함 방안 마련.
- 잘못 사용되는 제주어 현황 조사 및 시정 요청.
- 우리말샘 제주어 표제어 확인 및 수정 작업.

■ 소요 예산과 추진 연도

(단위: 백만 원)

추진 내용	연차별 소요 예산				
	2023	2024	2025	2026	2027
• 제주어종합상담실 운영	50	50	50	50	50
• 제주어 지원단 운영-오류 수정 작업 등		50	50	100	100
• 우리말샘 제주어 표제어 수정 작업	30	50	50		

4-1-2 제주어 홍보 인력 지원

■ 추진 배경

- 대중매체에 노출되는 제주어의 영향으로 제주어에 대한 관심 증대. SNS, 블로그, 유튜브 등 다양한 채널을 통해 제주어를 활용하고 있는 미디어 창작자(개인 혹은 단체)의 활동 또한 증가.
- SNS, 블로그, 유튜브 등에서 제주어를 활용하는 미디어 창작자(개인 혹은 단체)에 대한 재정적 지원 필요.
- 많은 사람들이 제주어를 친근하게 여기고, 사용할 수 있도록 안내자 역할을 하는 제주어 홍보 및 지킴 활동에 대한 지원 필요.
- 체계적인 홍보 활동을 통한 제주어의 대중화 기반 마련.
- 제주어의 다양성·개방성 제공, 누구나 쉽게 제주어를 사용하고 확산시킬 수 있는 환경 개선.

■ 추진 내용

- ‘제주어 지킴이’ 선발, 제주어를 활용한 SNS, 블로그, 유튜브 등의 제주어 콘텐츠 제작에 대한 재정적 지원.
- 제주어로 제주의 문화와 역사를 설명하는 ‘제주어 해설사’ 양성.
- 제주어 보전 및 전승을 위해 유명 인사를 ‘제주어 홍보대사’로 위촉하는 한편, 다양한 연령층에서 행사 및 활동에 참여할 수 있도록 하는 ‘제주어 홍보단’ 운영.

■ 소요 예산과 추진 연도

(단위: 백만 원)

추진 내용	연차별 소요 예산				
	2023	2024	2025	2026	2027
• 제주어 지킴이 선발 및 활동 지원		30	30	30	30
• 제주어 해설사 신설 및 양성			100	100	100
• 제주어 홍보 대사 및 홍보단 활동 지원			50	100	100

4-2 제주어의 세방화를 위한 기반 강화

4-2-1 <제주어박물관> 건립 추진

■ 추진 배경

- 제주특별자치도는 2007년 제주어 보전 및 육성 조례를 제정하고 다양한 제주어 보전 활동을 진행하고 있으나 이를 체계적으로 관리, 운영, 홍보를 위한 기관으로 제주어박물관 건립 필요.
- 제주어 보전 및 육성 조례 일부 개정(2022. 1. 12.)에 따른 제주어박물관 설치 및 운영에 관한 근거 명문화.
- 제주어 관련 자료 전시와 체험은 물론이고 다양하게 제주어가 활용될 수 있는 복합 문화 공간 마련.

■ 추진 내용

- 제주어박물관 운영계획 수립 및 건립 추진위원회 구성.
- 제주어박물관에서 활용 가능한 제주어 자료 조사 및 수집.

■ 소요 예산과 추진 연도

(단위: 백만 원)

추진 내용	연차별 소요 예산				
	2023	2024	2025	2026	2027
• 제주어박물관 건립 추진위원회 운영	50	50	50	50	50
• 박물관을 위한 자료 조사 및 수집			150	150	150

4-2-2 제주어의 날 지정 및 제주어 축제 운영

■ 추진 배경

- 현재 제주어 주간은 10월 첫째주 금요일부터 일요일로 지정. 탐라문화제 기간과 겹쳐 제주어 주간이나 제주어 축제가 드러나지 않음. 제주어의 대중화를 위한 제주어의 날 추가 지정 후 다양한 활동 필요.
- 다양한 행사를 통한 제주어의 보전 가치 제고.
- 제주어를 활용한 활동 지원, 제주어의 사용 환경 확대.

■ 추진 내용

- 유네스코 소멸 위기 언어로 분류된 2010년 12월 9일을 기억하는 의미로 12월 9일 혹은 다른 의미 있는 날을 제주어의 날로 지정하는 방안 검토.
- 제주어 보전 및 육성 조례의 제주어 주간을 개정하여 제주어 축제 활성화.
- 제주어 관련 연구자 및 활동가 의견 수렴 및 자료 공유를 위한 제주어포럼 개최.
- 제주어 홍보와 사용을 장려할 수 있는 프로그램 개발.
- 제주어 영화제, 제주어 문학상 시상, 제주어 애니메이션 상영, 제주어 노래 공연, 제주어 관련 전시, 말하기 대회 등 다양한 제주어 행사를 내용으로 한 축제 개최.

■ 소요 예산과 추진 연도

(단위: 백만 원)

추진 내용	연차별 소요 예산				
	2023	2024	2025	2026	2027
• 제주어 포럼 개최	20	30	30	30	30
• 제주어의 날 및 축제 행사 지원			200	200	200

4-2-3 제주어를 활용한 홍보 강화 및 콘텐츠 개발

■ 추진 배경

- 문화 관광의 측면에서 제주어의 확산을 위해 관광객들에게 제주어를 흥미롭고 쉽게 알리는 방안 요구, 안내판 및 표지판에 제주어·표준어 병기 필요.
- 제주어에 대한 관심을 환기시키기 위한 방안으로 제주어를 활용한 다양한 문화콘텐츠 개발이 필요.

■ 추진 내용

- 제주 관광 안내판의 제주어 병기 사업 실시.
- 이미 만들어진 제주어 안내판 및 표지판에 대한 오기 검토, 수정 사업 진행. 다양한 제주 홍보 책자(관광 안내 책자, 향토음식 테마북, 관광 지도 등)에 제주어를 병기하여 제작.
- 제주어를 활용한 제주 관광 안내 책자 및 영상을 제작해 국내외 관련 기관에 배부.
- 버스 정류장, 공공시설 게시판 등에 제주어를 활용한 문구, 이번 주의 제주어 등 게시.
- 버스 안내 방송, 공공기관 전화 연결 안내 등에서 표준어와 함께 제주어 안내 실시.
- 제주어를 활용한 다양한 콘텐츠 개발 및 제작 지원.

■ 소요 예산과 추진 연도

(단위: 백만 원)

추진 내용	연차별 소요 예산				
	2023	2024	2025	2026	2027
• 관광 안내판 제주어 병기 사업		100	100	100	100
• 제주어 활용 관광 안내 책자 및 영상 제작			100	100	100
• 버스 정류장, 안내 방송 등에 제주어 활용 지원	50	50	50	50	50
• 제주어를 활용한 콘텐츠 개발 지원	250	250	250	250	250

4-2-4 제주어 관련 단체 활성화를 위한 지원 강화

■ 추진 배경

- 제주어를 보전 및 전승을 위해 다양한 활동을 전개하는 제주어 관련 민간단체에 사업비 명목으로 보조금을 지원하고 있음.
- 제주어 관련 민간 단체의 기본적인 운영을 위한 지원 필요.

■ 추진 내용

- 제주어 보전 및 전승을 위해 다양한 활동을 전개하는 제주어 관련 민간단체에 대한 운영비 지원 체계 마련.
- 다양한 소규모 모임 활성화를 위해 제주어 단체의 프로그램 운영 예산 지원.

■ 소요 예산과 추진 연도

(단위: 백만 원)

추진 내용	연차별 소요 예산				
	2023	2024	2025	2026	2027
• 제주어 관련 단체 활성화를 위한 지원	100	150	150	150	150

V. 추진 과제별 예산과 추진 주체

(단위: 백만 원)

분야			총사업비	연차별 투자 계획					추진 주체
정책 과제				2023	2024	2025	2026	2027	
세부 추진 과제									
총계			16,000	1,220	2,600	3,560	4,400	4,220	
1. 제주어 관련 법적·제도적 장치 강화				50	160	170	160	130	제주특별자치도
1-1 제주어 보전 및 육성을 위한 법적 장치 마련					60	140	60	50	〃
	1-1-1	제주어 진흥을 위한 재정적 인적 근거 마련			30	80	30	50	〃
	1-1-2	제주어 교육 체계화를 위한 장치 마련			30	60	30		〃
	1-2	제주어 사용 활성화를 위한 제도의 현실화		50	100	30	100	80	〃
	1-2-1	〈제주어 표기법〉 개정		50	50				〃
	1-2-2	정기적인 제주어 환경 조사 및 계획 수립			50		50	30	〃
	1-2-3	제주어 무형문화재 지정 및 유네스코 무형문화유산 등재 추진				30	50	50	〃
2. 체계적인 제주어 교육 환경 개선				270	550	750	1,150	1,100	제주특별자치도 제주특별자치도 교육청
	2-1	수요자 중심의 제주어 교육 기반 조성		120	300	300	400	400	〃
	2-1-1	체계적인 제주어 교육과정 개발		20	50	50			〃
	2-1-2	수요자 중심의 제주어 교재 개발		100	200	200	200	200	〃
	2-1-3	지역사회와 연계한 체험형 제주어 교육 추진			50	50	200	200	〃
	2-2	체계적인 제주어 교육의 실현		150	250	450	750	700	〃

분야			총사업비	연차별 투자 계획					추진 주체
정책 과제				2023	2024	2025	2026	2027	
세부 추진 과제									
		2-2-1 제주어 교육 플랫폼 구축			50	150	150	〃	
		2-2-2 제주어 교육 지원 강화	150	200	250	350	350	〃	
		2-2-3 체계적인 제주어 강사 양성 프로그램 운영		50	100	100	100	〃	
		2-2-4 제주어 능력 평가 체계 구축			50	150	100	〃	
3. 제주어 연구 강화와 정보화 실현			350	1,080	1,230	1,630	1,530	제주특별자치도	
		3-1 제주어 연구자 육성 기반 조성	100	380	430	630	530	〃	
		3-1-1 소멸 위기 언어 극복을 위한 국내외 네트워크 구축		150	50	150	50	〃	
		3-1-2 제주어 연구자 지원 및 육성		30	80	180	180	〃	
		3-1-3 제주어 현장 조사 및 자료 구축	100	200	300	300	300	〃	
		3-2 제주어의 정보화 실현	250	700	800	1,000	1,000	〃	
		3-2-1 <제주어 대사전> 편찬 및 웹 사전 구축	200	400	300	300	300	〃	
		3-2-2 제주어 종합 누리집 구축	50	150	150	200	200	〃	
		3-2-3 인공지능 기술 개발을 위한 말뭉치 구축		100	150	200	200	〃	
		3-2-4 제주어 관련 소프트웨어 개발 지원		50	200	300	300	〃	
4. 제주어의 세방화를 위한 자명 확대			550	810	1,410	1,460	1,460	〃	
		4-1 제주어의 세방화를 위한 자원 체계 구축	80	180	330	380	380	〃	
		4-1-1 제주어 상담 및 자문 창구 강화	80	150	150	150	150	〃	
		4-1-2 제주어 홍보 인력 지원		30	180	230	230	〃	
		4-2 제주어의 세방화를 위한 기반 강화	470	630	1,080	1,080	1,080	〃	
		4-2-1 <제주어 박물관> 건립 추진	50	50	200	200	200	〃	
		4-2-2 제주어의 날 지정 및 제주어 축제 운영	20	30	230	230	230	〃	
		4-2-3 제주어를 활용한 홍보 강화 및 콘텐츠 개발	300	400	500	500	500	〃	
		4-2-4 제주어 관련 단체 활성화를 위한 지원 강화	100	150	150	150	150	〃	

※ 배경색이 있는 세부 추진 과제는 4대 분야의 역점 과제임.
 ※ 정책 방향이나 사회적 변화에 따라 예산은 달라질 수 있음.

VI. 연차별 추진 계획

1. 제주어 관련 법적·제도적 장치 강화									
정책 과제				연차별 추진 계획					비고
	세부 추진 과제	2023		2024	2025	2026	2027		
	1-1 제주어 보전 및 육성을 위한 법적 장치 마련								
	1-1-1 제주어 진흥을 위한 재정적·인적 근거 마련	• 제주어 진흥 기금을 위한 기초 조사							
		• 제주어 진흥 기금 조성 및 운영을 위한 기반 마련							
		• 제주어 지원단 구성을 위한 기초 조사							
		• 제주어 지원단 구성 기반 조성							
	1-1-2 제주어 교육 체계화를 위한 장치 마련	• 제주어 능력 시험을 위한 기초 조사							
		• 제주어 능력 시험 운영 계획 수립							
		• 제주어 교육 센터 운영을 위한 기초 조사							
		• 제주어 교육 센터 운영 계획 수립							
	1-2 제주어 사용 활성화를 위한 제도의 현실화								
	1-2-1 <제주어 표기법> 개정	• 제주어 표기법 개정안 마련							
		• 도민 공청회 등 의견 수렴							
		• 제주어 표기법 개정							
	1-2-2 정기적인 제주어 환경 조사 및 계획 수립	• 제주어 실태 및 환경 조사							
		• 제5차 제주어 발전 기본 계획 수립							
	1-2-3 제주어 무형문화재 지정 및 유네스코 무형문화유산 등재 추진	• 제주어 무형문화재 지정을 위한 기반 조성							
		• 유네스코 무형문화유산 등재 추진 활동							

2. 체계적인 제주어 교육 환경 개선									
정책 과제			연차별 추진 계획					비고	
세부 추진 과제			2023	2024	2025	2026	2027		
2-1 수요자 중심의 제주어 교육 기반 조성									
	2-1-1 체계적인 제주어 교육과정 개발	• 제주어 교육과정 개발을 위한 기초 연구							
		• 제주어 교육의 현장 적합성 검토 및 교육과정 마련							
	2-1-2 수요자 중심의 제주어 교재 개발	• 제주어 수준별, 상황별 교재 개발							
		• 제주어 동영상 교재 개발							
	2-1-3 지역사회와 연계한 체험형 제주어 교육 추진	• 지역 연계 제주어 교육 프로그램 개발							
		• 지역 문화 중심 제주어 자료 개발 지원							
		• 지역 사회 방문 체험 제주어 프로그램 개발 및 운영							
2-2 체계적인 제주어 교육의 실현									
	2-2-1 제주어 교육 플랫폼 구축	• 제주어 교육 센터 운영 방안 마련							
		• 제주어 교육 센터 프로그램 개발							
		• 제주어 교육 센터 운영 및 자료 구축							
	2-2-2 제주어 교육 지원 강화	• 도민을 위한 제주어 교육 지원							
		• 제주어 정규 교육과정 운영 방안 마련을 위한 활동							
		• 학교 내 제주어 환경 조성							
	2-2-3 체계적인 제주어 강사 양성 프로그램 운영	• 제주어 강사 양성 과정의 컨설팅							
		• 다양한 제주어 강사 양성 프로그램 개발							
		• 체계적인 제주어 강사 양성 과정 운영							
	2-2-4 제주어 능력 평가 체계 구축	• 제주어 능력 시험 단계별 기준 마련							
		• 제주어 능력 시험 평가 지침 및 시스템 개발							
		• 제주어 능력 시험 시행							

3. 제주어 연구 강화와 정보화 실현										
		정책 과제			연차별 추진 계획					비고
		세부 추진 과제			2023	2024	2025	2026	2027	
	3-1	제주어 연구자 육성 기반 조성								
		3-1-1	소멸 위기 언어 극복을 위한 국내외 네트워크 구축	• 국내외 네트워크 구축 • 국제 학술대회 개최						
		3-1-2	제주어 연구자 지원 및 육성	• 제주어 연구 관련 지원 계획 수립 • 제주어 관련 학술 대회 및 도서 발간비 지원 • 제주어 연구자를 위한 연구 지원금 및 장학금 지원						
		3-1-3	제주어 현장 조사 및 자료 구축	• 제주도내 지역별 제주어 구술 조사 • 전통문화 및 세시풍속 관련 제주어 조사 • 도외, 국외 지역의 제주어 구술 조사						
	3-2	제주어의 정보화 실현								
		3-2-1	〈제주어 대사전〉 편찬 및 웹 사전 구축	• 《제주어 대사전》의 편찬 및 보완 • 제주어 웹 사전 시스템 구축 및 운영						
		3-2-2	제주어 종합 누리집 구축	• 제주어 관련 자료 조사 및 자료 구축 • 제주어 정보 종합 누리집 시스템 구축 • 제주어 정보 종합 누리집 운영						
		3-2-3	인공지능 기술 개발을 위한 말뭉치 구축	• 제주어 형태 분석 말뭉치 지침 마련 • 제주어 대화 자료 구축 • 제주어 형태 분석 말뭉치 구축						
		3-2-4	제주어 관련 소프트웨어 개발 지원	• 제주어 입력 프로그램 개발 • 제주어 입력 프로그램 배포 및 지원 • 제주어-표준어 대역기 프로그램 개발						

4. 제주어의 세방화를 위한 지평 확대									
정책 과제				연차별 추진 계획					비고
		세부 추진 과제		2023	2024	2025	2026	2027	
4-1 제주어의 세방화를 위한 지원 체계 구축									
	4-1-1 제주어 상담 및 자문 창구 강화	<ul style="list-style-type: none">제주어종합상담실 운영제주어 지원단 운영-오류 수정 작업 등우리말샘 제주어 표제어 등 수정 작업							
	4-1-2 제주어 홍보 인력 지원	<ul style="list-style-type: none">제주어 지킴이 선발 및 활동 지원제주어 해설사 신설 및 양성제주어 홍보 대사 및 홍보단 활동 지원							
4.2. 제주어의 세방화를 위한 기반 강화									
	4-2-1 <제주어 박물관> 건립 추진	<ul style="list-style-type: none">제주어박물관 건립 추진위원회 운영박물관을 위한 자료 조사 및 수집							
	4-2-2 제주어의 날 지정 및 제주어 축제 운영	<ul style="list-style-type: none">제주어 포럼 개최제주어의 날 및 축제 행사 지원							
	4-2-3 제주어를 활용한 홍보 강화 및 콘텐츠 개발	<ul style="list-style-type: none">관광 안내판 제주어 병기 사업제주어 활용 관광 안내 책자 및 영상 제작버스 정류장, 안내 방송 등에 제주어 활용 지원제주어를 활용한 콘텐츠 개발 지원							
	4-2-4 제주어 관련 단체 활성화를 위한 지원 강화	<ul style="list-style-type: none">제주어 관련 단체 활성화를 위한 지원							

※ 정책 방향이나 사회적 변화에 따라 연차별 추진 계획은 달라질 수 있음.

부록1.

〈제4차 제주어 발전 기본 계획〉 수립을 위한 도민 설문 조사 결과

1. 연구 목적

- 제주어 보전 및 육성을 위한 체계적인 계획 수립 및 정책적 지향점을 확보하기 위해 제주도민들의 의견을 수렴하여 향후 제주어 보전 및 육성을 위한 제주특별자치도의 정책 방향을 모색하기 위한 기초자료로 활용하기 위함.

2. 조사 개요

1) 표본 설계(Sample Design)

- (1) 모집단(Population): 현재 제주 거주 도민
- (2) 표본 추출 방법: 인구비례에 의한 성/연령/지역별 할당 추출
- (3) 표본 크기(Sample size): 404부
- (4) 조사 방법: 면접원에 의한 일대일(1:1) 개별면접
- (5) 자료 수집 도구: 구조화된 설문지
- (6) 조사 기간: 2022. 7. 7.~7. 11.
- (7) 조사 장소: 제주 전 지역
- (8) 조사 기관: 제주데이터센터

2) 실사 설계(Fieldwork Design)

면접원 선정	제주데이터센터에 등재된 전문면접요원 중 본 조사에 적합한 면접원 선발
면접원 훈련	면접원을 대상으로 Quota작성법, 면접 방법, 검증 방법 등에 대한 교육과 연습 면접을 통하여 질문지와 면접 방법 숙지, 문제점을 조기에 발견하여 개선함으로써 비표본오차(Non-Sampling Error)를 최소화
면접 진행 및 통제	본 면접 진행 및 통제는 1명의 전문 실사통제 책임자(Supervisor)가 매일 현장에서 면접원을 통제하고, 당일에 배부, 회수, 검토하는 1일 통제체제를 유지하여 면접원에 의한 오차 최소화
검 증 조 사	당일 완성된 설문지 중 무작위로 추출하여 전문검증요원(면접원-크로스체크)이 면접 사실 및 특정 질문에 대한 응답을 재확인하여, 단 1부라도 허위사실이 발견되는 경우 당해 면접원의 전 설문지 무효화를 통해 설문지 응답의 신뢰성 확보

3) 자료 분석(Data Analysis)

- 검증을 거쳐 완성된 질문지는 Editing, Coding, Punching 과정을 거쳐 사회과학을 위한 패키지인 SPSS PC⁺ 23 (Statistical Package for the Social Science) Program으로 전산 처리. 자료는 빈도와 교차분석 등을 활용하여 분석했음.

4) 분류(분석) 변수(Analysis Variables)

- 성별, 연령대, 출생지, 현재 거주지, 거주 기간

3. 주요 조사 내용

- 1) 제주어 정책과 조례 관련 내용
- 2) 제주어 능력 향상과 제주어 사용 환경 개선과 관련한 내용
- 3) 제주어 교육과 관련한 내용
- 4) 제주어 선양과 제주어 문화유산 발굴, 제주어의 관광자원화, 제주어의 정보화, 제주어 관련 민간 활동, 제주어의 보전 전승 등과 관련한 내용
- 5) 인구통계적 특성 : 성별, 연령대, 출생지, 현재 거주지, 거주 기간

[분석 결과]

1. 인구통계적 특성

- 전체 응답자 404명(유효표본)을 대상으로 조사·분석함.
- 성별은 여성 203명(50.2%), 남성 201명(49.8%)으로 나타남.
- 연령은 50대 92명(22.8%), 40대 89명(22.0%), 60대 87명(21.5%), 30대 62명(15.3%), 20대 60명(14.9%), 70대 이상 14명(3.5%) 등의 순으로 나타남.
- 고향은 제주도 360명(89.1%), 제주도 외 44명(10.9%)으로 나타남.
- 거주지는 제주시 동지역 222명(55.0%), 제주시 읍면지역 67명(16.6%), 서귀포시 동지역 62명(15.3%), 서귀포시 읍면지역 53명(13.1%) 등의 순으로 나타남.
- 거주 기간은 40년 이상 229명(56.7%), 20~30년 미만 70명(17.3%), 30~40년 미만 69명(17.1%), 10~20년 미만 21명(5.2%), 5~10년 미만 9명(2.2%), 5년 미만 6명(1.5%) 등의 순으로 나타남.

〈표 1〉 인구통계적 특성

구 분		빈도(명)	비율(%)
성 별	여성	203	50.2
	남성	201	49.8
연 령	20대	60	14.9
	30대	62	15.3
	40대	89	22.0
	50대	92	22.8
	60대	87	21.5
	70대 이상	14	3.5
고 향	제주도	360	89.1
	제주도 외	44	10.9
현 재 거주지	제주시 동지역	222	55.0
	제주시 읍면지역	67	16.6
	서귀포시 동지역	62	15.3
	서귀포시 읍면지역	53	13.1

구 분		빈도(명)	비율(%)
거주기간	5년 미만	6	1.5
	5~10년 미만	9	2.2
	10~20년 미만	21	5.2
	20~30년 미만	70	17.3
	30~40년 미만	69	17.1
	40년 이상	229	56.7
합 계		404	100.0

II. 제주어 정책과 조례

1. 〈제주어 보전 및 육성 조례〉 인지도

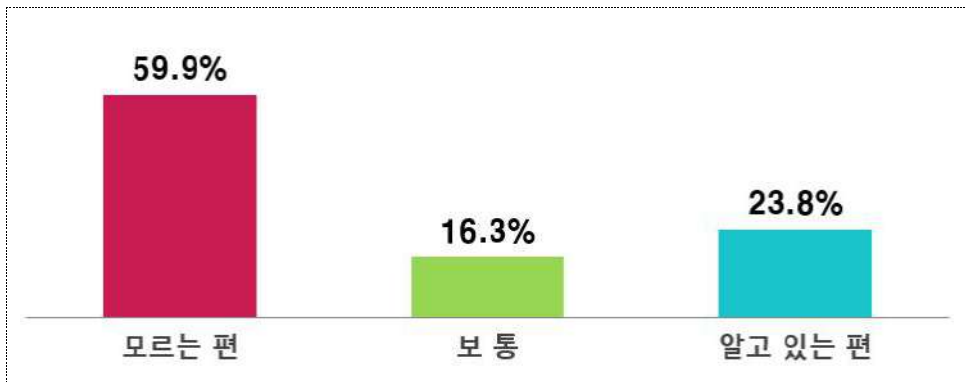
1) 빈도분석

- 〈제주어 보전 및 육성 조례〉 인지도에 대한 응답을 살펴보면 모르는 편 242명(59.9%), 알고 있는 편 96명(23.8%), 보통 66명(16.3%) 등의 순으로 나타남.
- 〈제주어 보전 및 육성 조례〉 인지도에 대한 평균은 2.40으로 나타남.

〈표 2〉 〈제주어 보전 및 육성 조례〉 인지도

구 분	빈도(명)	비율(%)	평 균
전혀 모름	101	25.0	2.40
모름	141	34.9	
보통	66	16.3	
알고 있음	90	22.3	
매우 잘 알고 있음	6	1.5	
합 계	404	100.0	

〈그림 1〉 〈제주어 보전 및 육성 조례〉 인지도



2) 교차분석

- 2007년 제정된 <제주어 보전 및 육성 조례> 인지도에 대한 교차분석 결과 연령, 거주지, 거주기간 등의 계층 간 유의한 차이가 있는 것으로 나타남.
- 연령에 따른 차이를 살펴보면 70대 이상은 알고 있음, 다른 연령층은 모름이라는 응답이 높게 나타남.
- 거주지에 따른 차이를 살펴보면 서귀포시 동지역은 알고 있음, 제주시 동지역과 서귀포시 읍면지역은 모름, 제주시 읍면지역은 모름과 알고 있음이라는 응답이 높게 나타남.
- 거주 기간에 따른 차이를 살펴보면 5~10년 미만과 20~30년 미만은 전혀 모름, 다른 계층은 모름이라는 응답이 높게 나타남.

〈표 3〉 2007년 제주어 보전 및 육성 조례 제정 인지도(교차분석)

구 분		①	②	③	④	⑤	유의확률
성 별	여성	25.1	36.9	16.3	20.7	1.0	0.801
	남성	24.9	32.8	16.4	23.9	2.0	
연 령 **	20대	33.3	40.0	13.3	13.3	-	0.031
	30대	32.3	38.7	16.1	12.9	-	
	40대	22.5	32.6	19.1	25.8	-	
	50대	20.7	29.3	18.5	27.2	4.3	
	60대	19.5	41.4	14.9	23.0	1.1	
	70대 이상	35.7	7.1	7.1	42.9	7.1	
고 향	제주도	24.4	35.0	17.2	21.7	1.7	0.510
	제주도 외	29.5	34.1	9.1	27.3	-	
거주지 ***	제주시 동지역	32.4	39.6	11.3	14.9	1.8	0.000
	제주시 읍면지역	20.9	31.3	14.9	31.3	1.5	
	서귀포시 동지역	8.1	16.1	35.5	40.3	-	
	서귀포시 읍면지역	18.9	41.5	17.0	20.8	1.9	
거 주 기 간 ***	5년 미만	16.7	66.7	-	16.7	-	0.004
	5~10년 미만	44.4	22.2	22.2	11.1	-	
	10~20년 미만	9.5	52.4	9.5	28.6	-	
	20~30년 미만	48.6	27.1	11.4	12.9	-	
	30~40년 미만	24.6	36.2	17.4	21.7	-	
	40년 이상	18.8	34.9	18.3	25.3	2.6	

* $p < 0.1$, ** $p < 0.05$, *** $p < 0.01$

주 : ① 전혀 모름, ② 모름, ③ 보통, ④ 알고 있음, ⑤ 매우 잘 알고 있음

2. 5년 주기 제주어 발전 기본 계획 수립 인지도

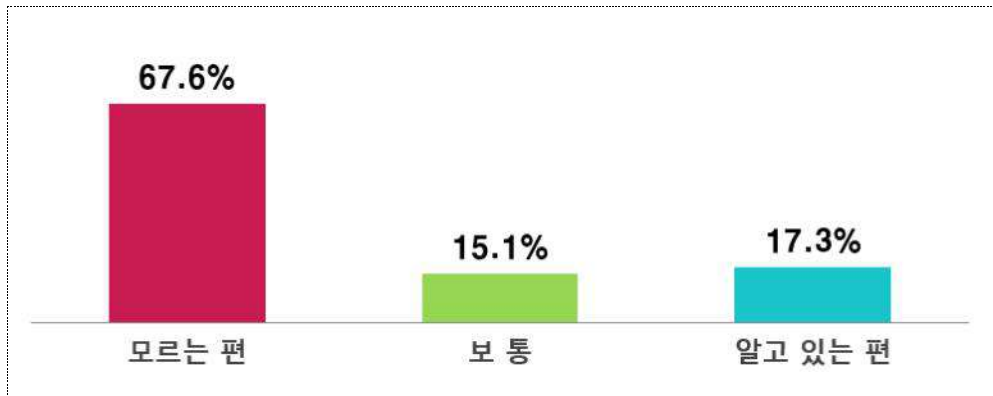
1) 빈도분석

- 5년 주기 제주어 발전 기본 계획 수립 인지도에 대한 응답을 살펴보면 모르는 편 273명(67.6%), 알고 있는 편 70명(17.3%), 보통 61명(15.1%) 등의 순으로 나타남.
- 5년 주기 제주어 발전 기본 계획 수립 인지도에 대한 평균은 2.26으로 나타남.

〈표 4〉 5년 주기 제주어 발전 기본 계획 수립 인지도

구 분	빈도(명)	비율(%)	평 균
전혀 모름	100	24.8	2.26
모름	173	42.8	
보통	61	15.1	
알고 있음	65	16.1	
매우 잘 알고 있음	5	1.2	
합 계	404	100.0	

〈그림 2〉 5년 주기 제주어 발전 기본 계획 수립 인지도



2) 교차분석

- 5년 주기 제주어 발전 기본 계획 수립 인지도에 대한 교차분석 결과 거주지, 거주 기간 등의 계층 간 유의한 차이가 있는 것으로 나타남.
- 거주지에 따른 차이를 살펴보면 서귀포시 동지역은 알고 있음, 다른 지역은 모름이라는 응답이 높게 나타남.
- 거주 기간에 따른 차이를 살펴보면 20~30년 미만은 전혀 모름, 다른 계층은 모름이라는 응답이 높게 나타남.

〈표 5〉 5년 주기 제주어 발전 기본 계획 수립 인지도(교차분석)

구 분		①	②	③	④	⑤	유의확률
성 별	여성	24.6	45.3	14.3	14.	1.0	0.840
	남성	24.9	40.3	15.9	17.4	1.5	
연 령	20대	33.3	41.7	11.7	13.3	-	0.325
	30대	33.9	41.9	11.3	12.9	-	
	40대	20.2	44.9	16.9	18.0	-	
	50대	19.6	40.2	17.4	19.6	3.3	
	60대	20.7	47.1	17.2	13.8	1.1	
	70대 이상	35.7	28.6	7.1	21.4	7.1	
고 향	제주도	24.4	42.2	15.8	16.1	1.4	0.700
	제주도 외	27.3	47.7	9.1	15.9	-	
거주지 ***	제주시 동지역	32.4	48.2	8.6	9.5	1.4	0.000
	제주시 읍면지역	17.9	43.3	20.9	16.4	1.5	
	서귀포시 동지역	9.7	19.4	32.3	38.7	-	
	서귀포시 읍면지역	18.9	47.2	15.1	17.0	1.9	
거 주 기 간 ***	5년 미만	16.7	66.7	-	16.7	-	0.004
	5~10년 미만	33.3	55.6	11.1	-	-	
	10~20년 미만	14.3	61.9	9.5	14.3	-	
	20~30년 미만	48.6	30.0	11.4	10.0	-	
	30~40년 미만	24.6	43.5	10.1	21.7	-	
	40년 이상	18.3	43.7	18.8	17.0	2.2	

* $p < 0.1$, ** $p < 0.05$, *** $p < 0.01$

주 : ① 전혀 모름, ② 모름, ③ 보통, ④ 알고 있음, ⑤ 매우 잘 알고 있음

3. 제주어 정책 추진을 위한 우선 수행 사항

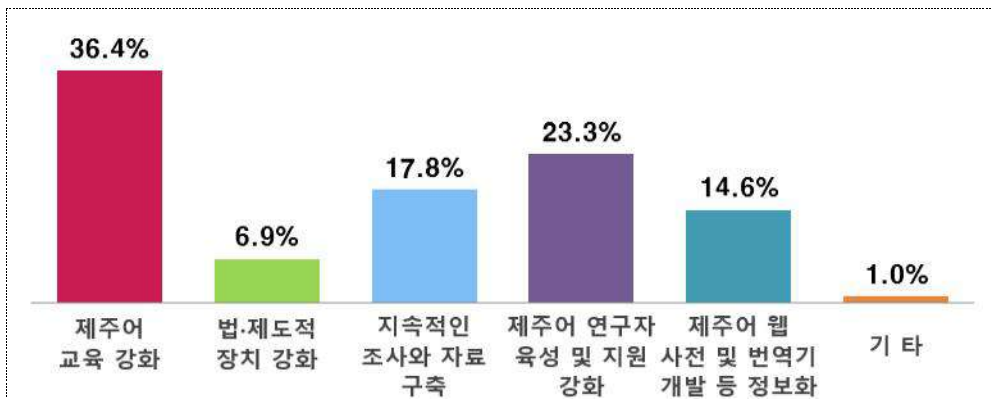
1) 빈도분석

- 제주어 정책 추진을 위한 우선 수행 사항에 대한 응답을 살펴보면 제주어 교육 강화 147명(36.4%), 제주어 연구자 육성 및 지원 강화 94명(23.3%), 지속적인 조사와 자료 구축 72명(17.8%), 제주어 웹 사전 및 번역기 개발 등 정보화 59명(14.6%), 법적, 제도적 장치 강화 28명(6.9%), 기타 4명(1.0%) 등의 순으로 나타남.
- 기타는 다양한 매체를 통한 제주어 홍보, 제주어 말하기 대회 개최 등으로 나타남.

〈표 6〉 제주어 정책 추진을 위한 우선 수행 사항

구 분	빈도(명)	비율(%)
제주어 교육 강화	147	36.4
법적, 제도적 장치 강화	28	6.9
지속적인 조사와 자료 구축	72	17.8
제주어 연구자 육성 및 지원 강화	94	23.3
제주어 웹 사전 및 번역기 개발 등 정보화	59	14.6
기 타	4	1.0
합 계	404	100.0

〈그림 3〉 제주어 정책 추진을 위한 우선 수행 사항



2) 교차분석

- 제주어 정책 추진을 위한 우선 수행 사항에 대한 교차분석 결과 거주지, 거주기간 등의 계층 간 유의한 차이가 있는 것으로 나타남.
- 거주지에 따른 차이를 살펴보면 서귀포시 읍면지역은 제주어 연구자 육성 및 지원 강화와 제주어 교육 강화, 다른 지역은 제주어 교육 강화라는 응답이 높게 나타남.
- 거주 기간에 따른 차이를 살펴보면 5~10년 미만은 제주어 연구자 육성 및 지원 강화, 10~20년 미만은 지속적인 조사와 자료 구축, 다른 계층은 제주어 교육 강화라는 응답이 높게 나타남.

〈표 7〉 제주어 정책 추진을 위한 우선 수행 사항(교차분석)

구 분		①	②	③	④	⑤	⑥	유의확률
성 별	여성	34.5	6.4	19.2	22.2	17.7	-	0.156
	남성	38.3	7.5	16.4	24.4	11.4	2.0	
연 령	20대	43.3	5.0	15.0	18.3	16.7	1.7	0.164
	30대	35.5	4.8	25.8	22.6	8.1	3.2	
	40대	31.5	4.5	12.4	24.7	27.0	-	
	50대	34.8	12.0	18.5	22.8	12.0	-	
	60대	39.1	6.9	19.5	24.1	9.2	1.1	
	70대 이상	35.7	7.1	14.3	35.7	7.1	-	
고 향	제주도	36.4	6.7	17.8	23.6	14.4	1.1	0.958
	제주도 외	36.4	9.1	18.2	20.5	15.9	-	
거주지 **	제주시 동지역	35.1	5.9	21.6	23.0	13.1	1.4	0.044
	제주시 읍면지역	41.8	9.0	17.9	9.0	20.9	1.5	
	서귀포시 동지역	38.7	3.2	9.7	32.3	16.1	-	
	서귀포시 읍면지역	32.1	13.2	11.3	32.1	11.3	-	
거주기간 *	5년 미만	50.0	-	16.7	-	16.7	16.7	0.079
	5~10년 미만	11.1	11.1	22.2	33.3	22.2	-	
	10~20년 미만	28.6	14.3	33.3	9.5	14.3	-	
	20~30년 미만	45.7	4.3	12.9	20.0	15.7	1.4	
	30~40년 미만	31.9	4.3	24.6	24.6	13.0	1.4	
	40년 이상	36.2	7.9	15.7	25.3	14.4	0.4	

* $p < 0.1$, ** $p < 0.05$, *** $p < 0.01$

주 : ① 제주어 교육 강화, ② 법적, 제도적 장치 강화, ③ 지속적인 조사와 자료 구축,

④ 제주어 연구자 육성 및 지원 강화, ⑤ 제주어 웹 사전 및 번역기 개발 등 정보화, ⑥ 기타

III. 제주어 능력 향상과 제주어 사용 환경 개선

1. 5년 전과 제주도민의 제주어 사용 능력 비교

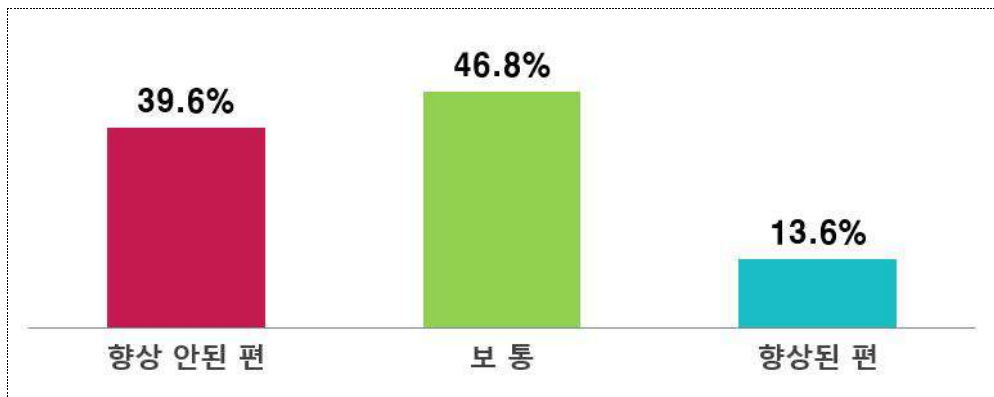
1) 빈도분석

- 5년 전과 제주도민의 제주어 사용 능력 비교에 대한 응답을 살펴보면 보통 189명 (46.8%), 향상 안 된 편 160명(39.6%), 향상된 편 55명(13.6%) 등의 순으로 나타남.
- 5년 전과 제주도민의 제주어 사용 능력 비교에 대한 평균은 2.68로 나타남.

〈표 8〉 5년 전과 제주도민의 제주어 사용 능력 비교

구 분	빈도(명)	비율(%)	평 균
전혀 향상 안 됨	26	6.4	2.68
향상 안 됨	134	33.2	
보통	189	46.8	
향상됨	52	12.9	
매우 향상됨	3	0.7	
합 계	404	100.0	

〈그림 4〉 5년 전과 제주도민의 제주어 사용 능력 비교



2) 교차분석

- 5년 전과 제주도민의 제주어 사용 능력 비교에 대한 교차분석 결과 고향, 거주지 등의 계층 간 유의한 차이가 있는 것으로 나타남.
- 고향에 따른 차이를 살펴보면 모든 지역에서 보통이라는 응답이 높게 나타났고, 제주도는 제주도 외에 비해 부정적 응답이 상대적으로 높게 나타남.
- 거주지에 따른 차이를 살펴보면 제주시 읍면지역은 항상 안 됨, 다른 지역은 보통이라는 응답이 높게 나타났고, 제주시는 서귀포시에 비해 부정적 응답이 상대적으로 높게 나타남.

〈표 9〉 5년 전과 제주도민의 제주어 사용 능력 비교(교차분석)

구 분		①	②	③	④	⑤	유의확률
성 별	여성	4.9	35.0	46.3	13.3	0.5	0.687
	남성	8.0	31.3	47.3	12.4	1.0	
연 령	20대	6.7	23.3	51.7	15.0	3.3	0.634
	30대	1.6	32.3	51.6	14.5	-	
	40대	9.0	32.6	44.9	13.5	-	
	50대	5.4	38.0	46.7	8.7	1.1	
	60대	8.0	34.5	42.5	14.9	-	
	70대 이상	7.1	42.9	42.9	7.1	-	
고 향 **	제주도	5.6	34.4	47.5	11.7	0.8	0.039
	제주도 외	13.6	22.7	40.9	22.7	-	
거주지 ***	제주시 동지역	7.2	37.8	44.1	10.4	0.5	0.000
	제주시 읍면지역	11.9	41.8	32.8	11.9	1.5	
	서귀포시 동지역	3.2	9.7	69.4	17.7	-	
	서귀포시 읍면지역	-	30.2	49.1	18.9	1.9	
거 주 기 간	5년 미만	-	-	66.7	33.3	-	0.151
	5~10년 미만	22.2	22.2	44.4	11.1	-	
	10~20년 미만	9.5	38.1	33.3	14.3	4.8	
	20~30년 미만	11.4	31.4	47.1	8.6	1.4	
	30~40년 미만	1.4	27.5	52.2	18.8	-	
	40년 이상	5.7	36.2	45.9	11.8	0.4	

* $p < 0.1$, ** $p < 0.05$, *** $p < 0.01$

주 : ① 전혀 항상 안 됨, ② 항상 안 됨, ③ 보통, ④ 항상됨, ⑤ 매우 항상됨

2. 제주어 능력 향상을 위해 필요한 사항

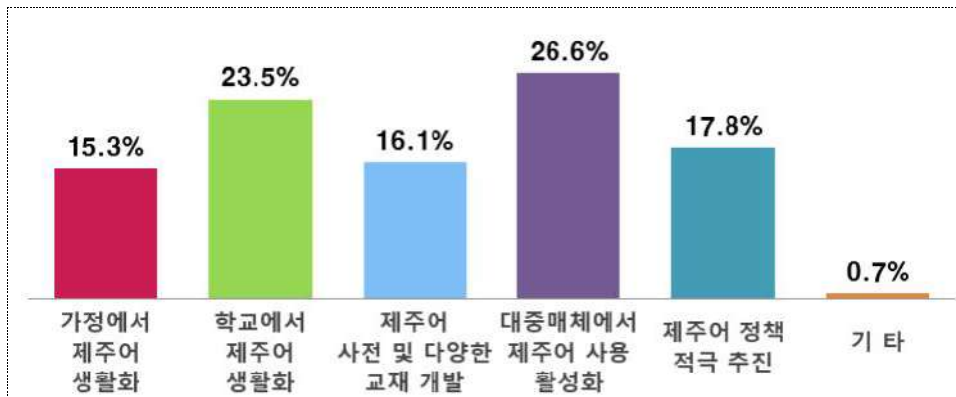
1) 빈도분석

- 제주어 능력 향상을 위해 필요한 사항에 대한 응답을 살펴보면 대중매체에서 제주어 사용 활성화 107명(26.6%), 학교에서 제주어 교육 실시 95명(23.5%), 제주어 정책 적극 추진 72명(17.8%), 제주어 사전 및 다양한 교재 개발 65명(16.1%), 가정에서 제주어 생활화 62명(15.3%), 기타 3명(0.7%) 등의 순으로 나타남.
- 기타는 재미있고 쓰기 편한 제주어 발굴 및 사용 권장, 향후 제주어가 미치는 영향 연구 등으로 나타남.

〈표 10〉 제주어 능력 향상을 위해 필요한 사항

구 분	빈도(명)	비율(%)
가정에서 제주어 생활화	62	15.3
학교에서 제주어 교육 실시	95	23.5
제주어 사전 및 다양한 교재 개발	65	16.1
대중매체에서 제주어 사용 활성화	107	26.6
제주어 정책 적극 추진	72	17.8
기 타	3	0.7
합 계	404	100.0

〈그림 5〉 제주어 능력 향상을 위해 필요한 사항



2) 교차분석

- 제주어 능력 향상을 위해 필요한 사항에 대한 교차분석 결과 거주지에 따른 유의한 차이가 있는 것으로 나타남.
- 거주지에 따른 차이를 살펴보면 동지역은 대중매체에서 제주어 사용 활성화, 읍면지역은 학교에서 제주어 교육 실시라는 응답이 높게 나타남.

〈표 11〉 제주어 능력 향상을 위해 필요한 사항(교차분석)

구 분		①	②	③	④	⑤	⑥	유의확률
성 별	여성	13.3	21.7	19.7	29.1	15.8	0.5	0.196
	남성	17.4	25.4	12.4	23.9	19.9	1.0	
연 령	20대	20.0	18.3	18.3	28.3	13.3	1.7	0.707
	30대	11.3	27.4	19.4	25.8	16.1	-	
	40대	11.2	22.5	19.1	28.1	18.0	1.1	
	50대	13.0	22.8	16.3	25.0	21.7	1.1	
	60대	23.0	21.8	10.3	27.6	17.2	-	
	70대 이상	7.1	50.0	7.1	14.3	21.4	-	
고 향	제주도	16.4	22.2	15.8	27.2	17.8	0.6	0.216
	제주도 외	6.8	34.1	18.2	20.5	18.2	2.3	
거주지 **	제주시 동지역	15.3	23.0	15.8	25.2	19.8	0.9	0.049
	제주시 읍면지역	10.4	35.8	9.0	29.9	13.4	1.5	
	서귀포시 동지역	24.2	9.7	22.6	32.3	11.3	-	
	서귀포시 읍면지역	11.3	26.4	18.9	20.8	22.6	-	
거 주 기 간	5년 미만	16.7	16.7	33.3	16.7	16.7	-	0.885
	5~10년 미만	-	22.2	22.2	44.4	11.1	-	
	10~20년 미만	14.3	23.8	14.3	33.3	9.5	4.8	
	20~30년 미만	15.7	28.6	20.0	18.6	15.7	1.4	
	30~40년 미만	14.5	21.7	18.8	27.5	17.4	-	
	40년 이상	16.2	22.7	13.5	27.5	19.7	0.4	

* $p < 0.1$, ** $p < 0.05$, *** $p < 0.01$

주 : ① 가정에서 제주어 생활화, ② 학교에서 제주어 교육 실시, ③ 제주어 사전 및 다양한 교재 개발,
④ 대중매체에서 제주어 사용 활성화, ⑤ 제주어 정책 적극 추진, ⑥ 기타

3. 방송·영상 등 대중매체의 제주어 사용 견해

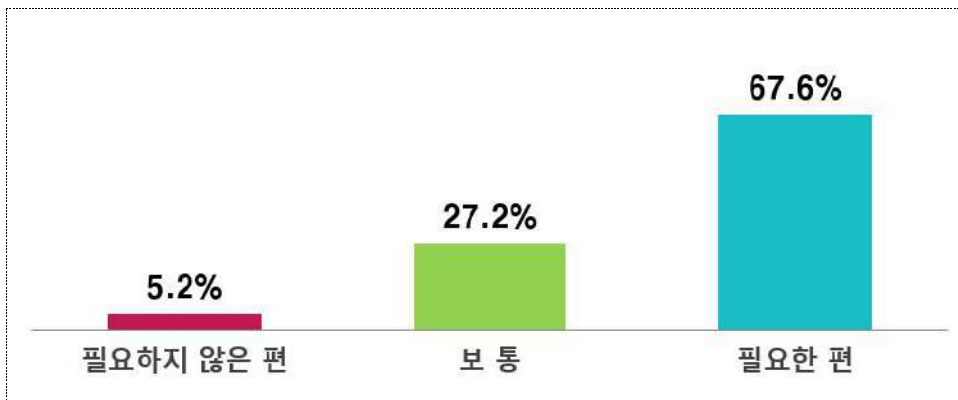
1) 빈도분석

- 방송·영상 등 대중매체의 제주어 사용 견해에 대한 응답을 살펴보면 필요한 편 273명(67.6%), 보통 110명(27.2%), 필요하지 않은 편 21명(5.2%) 등의 순으로 나타남.
- 방송·영상 등 대중매체의 제주어 사용 견해에 대한 평균은 3.73으로 나타남.

〈표 12〉 방송·영상 등 대중매체의 제주어 사용 견해

구 분	빈도(명)	비율(%)	평 균
전혀 필요하지 않음	1	0.2	3.73
필요하지 않음	20	5.0	
보통	110	27.2	
필요함	229	56.7	
매우 필요함	44	10.9	
합 계	404	100.0	

〈그림 6〉 방송·영상 등 대중매체의 제주어 사용 견해



2) 교차분석

- 방송·영상 등 대중매체의 제주어 사용 견해에 대한 교차분석 결과 연령, 거주지 등의 계층 간 유의한 차이가 있는 것으로 나타남.
- 연령에 따른 차이를 살펴보면 20대는 보통, 다른 연령층은 필요함이라는 응답이 높게 나타남.
- 거주지에 따른 차이를 살펴보면 모든 지역에서 필요함이라는 응답이 높게 나타났고, 제주시 읍면지역과 서귀포시 동지역은 다른 지역에 비해 긍정적 응답이 상대적으로 높게 나타남.

〈표 13〉 방송·영상 등 대중매체의 제주어 사용 견해(교차분석)

구 분		①	②	③	④	⑤	유의확률
성 별	여성	-	5.9	25.1	60.1	8.9	0.307
	남성	0.5	4.0	29.4	53.2	12.9	
연 령 **	20대	-	10.0	40.0	35.0	15.0	0.043
	30대	-	4.8	30.6	54.8	9.7	
	40대	1.1	2.2	25.8	64.0	6.7	
	50대	-	2.2	26.1	58.7	13.0	
	60대	-	8.0	20.7	63.2	8.0	
	70대 이상	-	-	14.3	57.1	28.6	
고 향	제주도	0.3	5.0	27.8	56.9	10.0	0.565
	제주도 외	-	4.5	22.7	54.5	18.2	
거주지 ***	제주시 동지역	0.5	8.6	28.4	50.0	12.6	0.002
	제주시 읍면지역	-	-	20.9	64.2	14.9	
	서귀포시 동지역	-	1.6	19.4	75.8	3.2	
	서귀포시 읍면지역	-	-	39.6	52.8	7.5	
거 주 기 간	5년 미만	-	-	33.3	50.0	16.7	0.155
	5~10년 미만	-	11.1	11.1	66.7	11.1	
	10~20년 미만	-	-	23.8	57.1	19.0	
	20~30년 미만	1.4	11.4	37.1	38.6	11.4	
	30~40년 미만	-	4.3	29.0	60.9	5.8	
	40년 이상	-	3.5	24.5	60.7	11.4	

* $p < 0.1$, ** $p < 0.05$, *** $p < 0.01$

주 : ① 전혀 필요하지 않음, ② 필요하지 않음, ③ 보통, ④ 필요함, ⑤ 매우 필요함

4. 공공기관 민원 업무 서비스의 제주어 사용 견해

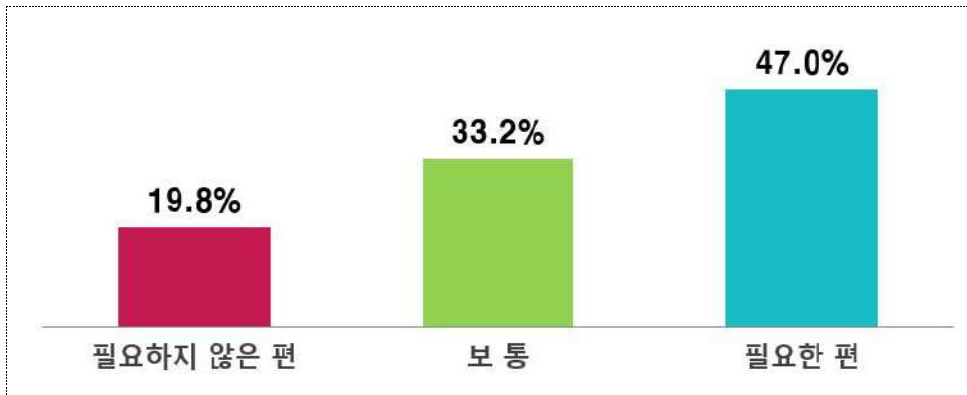
1) 빈도분석

- 공공기관의 민원 업무 서비스의 제주어 사용 견해에 대한 응답을 살펴보면 필요한 편 190명(47.0%), 보통 134명(33.2%), 필요하지 않은 편 80명(19.8%) 등의 순으로 나타남.
- 공공기관 및 행정기관의 민원 업무 서비스의 제주어 사용 견해에 대한 평균은 3.28로 나타남.

〈표 14〉 공공기관 민원 업무 서비스의 제주어 사용 견해

구 분	빈도(명)	비율(%)	평 균
전혀 필요하지 않음	17	4.2	3.28
필요하지 않음	63	15.6	
보통	134	33.2	
필요함	169	41.8	
매우 필요함	21	5.2	
합 계	404	100.0	

〈그림 7〉 공공기관 민원 업무 서비스의 제주어 사용 견해



2) 교차분석

- 공공기관의 민원 업무 서비스의 제주어 사용 견해에 대한 교차분석 결과 성별, 연령, 거주지, 거주기간 등의 계층 간 유의한 차이가 있는 것으로 나타남.
- 성별에 따른 차이를 살펴보면 모든 성별에서 필요함이라는 응답이 높게 나타났고, 여성은 남성에 비해 부정적 응답이 상대적으로 높게 나타남.
- 연령에 따른 차이를 살펴보면 20대와 30대는 보통, 다른 연령층은 필요함이라는 응답이 높게 나타남.
- 거주지에 따른 차이를 살펴보면 제주시 동지역은 보통, 다른 지역은 필요함이라는 응답이 높게 나타남.
- 거주 기간에 따른 차이를 살펴보면 10~20년 미만과 40년 이상은 필요함, 30~40년 미만은 보통과 필요함, 다른 계층은 보통이라는 응답이 높게 나타남.

〈표 15〉 공공기관 민원 업무 서비스의 제주어 사용 견해(교차분석)

구 분		①	②	③	④	⑤	유의확률
성 별 **	여성	2.0	12.8	39.4	41.4	4.4	0.016
	남성	6.5	18.4	26.9	42.3	6.0	
연 령 ***	20대	11.7	21.7	35.0	30.0	1.7	0.002
	30대	9.7	16.1	38.7	29.0	6.5	
	40대	3.4	14.6	38.2	41.6	2.2	
	50대	1.1	9.8	32.6	46.7	9.8	
	60대	-	16.1	25.3	52.9	5.7	
	70대 이상	-	28.6	21.4	50.0	-	
고 향	제주도	4.2	15.6	32.8	42.5	5.0	0.942
	제주도 외	4.5	15.9	36.4	36.4	6.8	
거주지 ***	제주시 동지역	6.3	22.1	36.9	29.7	5.0	0.000
	제주시 읍면지역	4.5	11.9	29.9	47.8	6.0	
	서귀포시 동지역	-	6.5	16.1	75.8	1.6	
	서귀포시 읍면지역	-	3.8	41.5	45.3	9.4	
거 주 기 간 ***	5년 미만	-	-	66.7	16.7	16.7	0.000
	5~10년 미만	11.1	11.1	55.6	22.2	-	
	10~20년 미만	4.8	23.8	33.3	38.1	-	
	20~30년 미만	15.7	21.4	31.4	28.6	2.9	
	30~40년 미만	4.3	15.9	37.7	37.7	4.3	
	40년 이상	0.4	13.5	30.6	48.9	6.6	

* $p < 0.1$, ** $p < 0.05$, *** $p < 0.01$

주 : ① 전혀 필요하지 않음, ② 필요하지 않음, ③ 보통, ④ 필요함, ⑤ 매우 필요함

5. 제주어 사용 환경 개선을 위해 필요한 사항

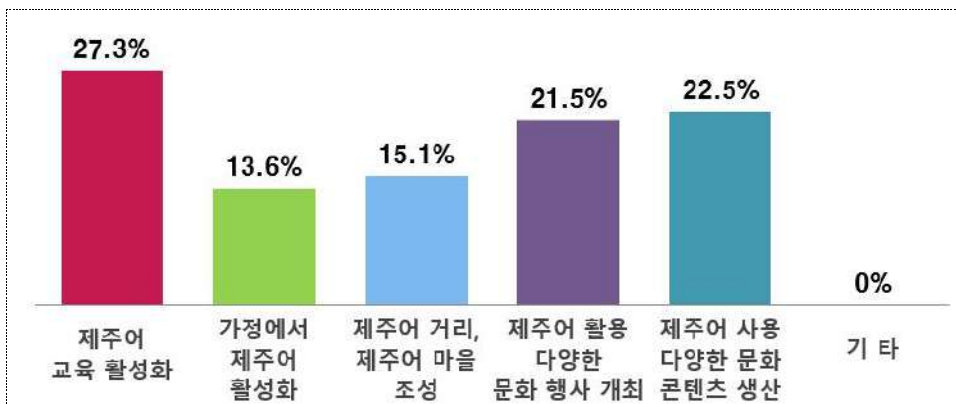
1) 빈도분석

- 제주어 사용 환경 개선을 위해 필요한 사항에 대한 응답을 살펴보면 제주어 교육 활성화 110명(27.3%), 제주어 사용 다양한 문화 콘텐츠 생산 91명(22.5%), 제주어 활용 다양한 문화 행사 개최 87명(21.5%), 제주어 거리, 제주어 마을 조성 61명(15.1%), 가정에서의 제주어 생활화 55명(13.6%) 등의 순으로 나타남.

〈표 16〉 제주어 사용 환경 개선을 위해 필요한 사항

구 분	빈도(명)	비율(%)
제주어 교육 활성화	110	27.3
가정에서의 제주어 생활화	55	13.6
제주어 거리, 제주어 마을 조성	61	15.1
제주어 활용 다양한 문화 행사 개최	87	21.5
제주어 사용 다양한 문화 콘텐츠 생산	91	22.5
기 타	-	-
합 계	404	100.0

〈그림 8〉 제주어 사용 환경 개선을 위해 필요한 사항



2) 교차분석

- 제주어 사용 환경 개선을 위해 필요한 사항에 대한 교차분석 결과 성별, 고향, 거주지 등의 계층 간 유의한 차이가 있는 것으로 나타남.
- 성별에 따른 차이를 살펴보면 여성은 제주어 활용 다양한 문화 행사 개최, 남성은 제주어 교육 활성화라는 응답이 높게 나타남.
- 고향에 따른 차이를 살펴보면 제주도는 제주어 교육 활성화, 제주도 외는 제주어 활용 다양한 문화 행사 개최라는 응답이 높게 나타남.
- 거주지에 따른 차이를 살펴보면 제주시 동지역은 제주어 사용 다양한 문화 콘텐츠 생산, 제주시 읍면지역은 제주어 활용 다양한 문화 행사 개최, 서귀포시는 제주어 교육 활성화라는 응답이 높게 나타남.

〈표 17〉 제주어 사용 환경 개선을 위해 필요한 사항(교차분석)

구 분		①	②	③	④	⑤	⑥	유의확률
성 별 ***	여성	23.2	9.9	19.7	26.1	21.2	-	0.002
	남성	31.3	17.4	10.4	16.9	23.9	-	
연 령	20대	31.7	18.3	8.3	18.3	23.3	-	0.164
	30대	30.6	11.3	11.3	19.4	27.4	-	
	40대	22.5	12.4	24.7	16.9	23.6	-	
	50대	32.6	8.7	10.9	28.3	19.6	-	
	60대	23.0	14.9	17.2	23.0	21.8	-	
	70대 이상	14.3	35.7	14.3	21.4	14.3	-	
고 향 **	제주도	29.2	13.9	15.3	19.4	22.2	-	0.020
	제주도 외	11.4	11.4	13.6	38.6	25.0	-	
거주지 **	제주시 동지역	23.9	14.9	12.2	23.4	25.7	-	0.015
	제주시 읍면지역	23.9	10.4	13.4	26.9	25.4	-	
	서귀포시 동지역	37.1	17.7	25.8	8.1	11.3	-	
	서귀포시 읍면지역	34.0	7.5	17.0	22.6	18.9	-	
거 주 기 간	5년 미만	16.7	16.7	16.7	16.7	33.3	-	0.865
	5~10년 미만	-	-	11.1	44.4	44.4	-	
	10~20년 미만	19.0	14.3	14.3	23.8	28.6	-	
	20~30년 미만	30.0	14.3	11.4	20.0	24.3	-	
	30~40년 미만	29.0	15.9	13.0	17.4	24.6	-	
	40년 이상	27.9	13.1	17.0	22.3	19.7	-	

* $p < 0.1$, ** $p < 0.05$, *** $p < 0.01$

주 : ① 제주어 교육 활성화, ② 가정에서의 제주어 생활화, ③ 제주어 거리, 제주어 마을 조성,
④ 제주어 활용 다양한 문화 행사 개최, ⑤ 제주어 사용 다양한 문화 콘텐츠 생산, ⑥ 기타

IV. 제주어 교육

1. 현재 시행되는 제주어 교육에 대한 견해

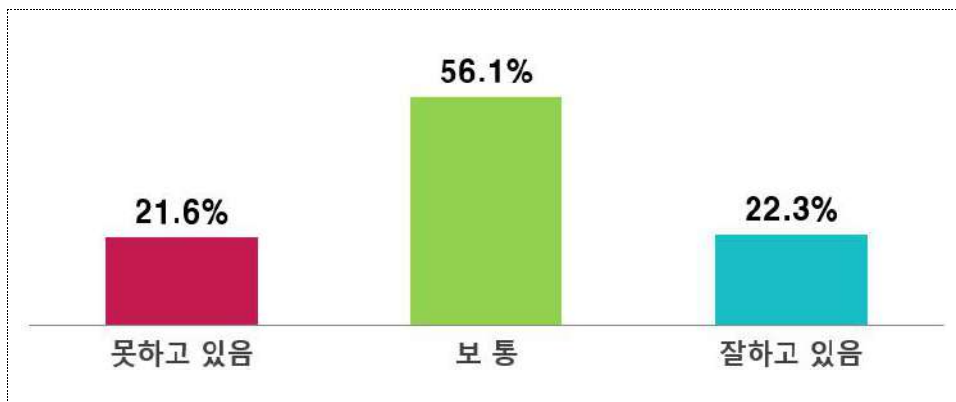
1) 빈도분석

- 현재 시행되는 제주어 교육 견해에 대한 응답을 살펴보면 보통 227명(56.1%), 잘하고 있음 90명(22.3%), 못하고 있음 87명(21.6%) 등의 순으로 나타남.
- 현재 시행되는 제주어 교육 견해에 대한 평균은 3.01로 나타남.

〈표 18〉 현재 시행되는 제주어 교육에 대한 견해

구 분	빈도(명)	비율(%)	평 균
매우 못함	10	2.5	3.01
못함	77	19.1	
보통	227	56.1	
잘함	80	19.8	
매우 잘함	10	2.5	
합 계	404	100.0	

〈그림 9〉 현재 시행되는 제주어 교육에 대한 견해



2) 교차분석

- 현재 시행되는 제주어 교육 견해에 대한 교차분석 결과 연령, 거주지, 거주기간 등의 계층 간 유의한 차이가 있는 것으로 나타남.
- 연령에 따른 차이를 살펴보면 모든 연령층에서 보통이라는 응답이 높게 나타났고, 다른 연령층에 비해 70대 이상은 긍정적, 20대는 부정적 응답이 상대적으로 높게 나타남.
- 거주지에 따른 차이를 살펴보면 모든 지역에서 보통이라는 응답이 높게 나타났고, 제주시는 서귀포시에 비해 부정적 응답이 상대적으로 높게 나타남.
- 거주 기간에 따른 차이를 살펴보면 모든 계층에서 보통이라는 응답이 높게 나타났고, 다른 연령층에 비해 5년 미만은 긍정적, 20~30년 미만은 부정적 응답이 상대적으로 높게 나타남.

〈표 19〉 현재 시행되는 제주어 교육에 대한 견해(교차분석)

구 분		①	②	③	④	⑤	유의확률
성 별	여성	2.0	20.7	57.1	18.2	2.0	0.738
	남성	3.0	17.4	55.2	21.4	3.0	
연 령 *	20대	8.3	20.0	56.7	13.3	1.7	0.096
	30대	1.6	21.0	58.1	16.1	3.2	
	40대	2.2	7.9	67.4	20.2	2.2	
	50대	2.2	22.8	50.0	23.9	1.1	
	60대	-	25.3	50.6	20.7	3.4	
	70대 이상	-	14.3	50.	28.6	7.1	
고 향	제주도	2.5	19.2	55.3	20.6	2.5	0.832
	제주도 외	2.3	18.2	63.6	13.6	2.3	
거주지 ***	제주시 동지역	3.6	25.7	52.3	16.2	2.3	0.002
	제주시 읍면지역	1.5	20.9	59.7	16.4	1.5	
	서귀포시 동지역	-	-	67.7	29.0	3.2	
	서귀포시 읍면지역	1.9	11.3	54.7	28.3	3.8	
거 주 기 간 ***	5년 미만	-	-	66.7	33.3	-	0.008
	5~10년 미만	-	11.1	66.7	11.1	11.1	
	10~20년 미만	4.8	23.8	52.4	14.3	4.8	
	20~30년 미만	10.0	24.3	54.3	11.4	-	
	30~40년 미만	-	18.8	65.2	14.5	1.4	
	40년 이상	0.9	17.9	53.7	24.5	3.1	

* $p < 0.1$, ** $p < 0.05$, *** $p < 0.01$

주 : ① 매우 못함, ② 못함, ③ 보통, ④ 잘함, ⑤ 매우 잘함

2. 학교에서 제주어 교육 시행 시 적절한 교육 방법

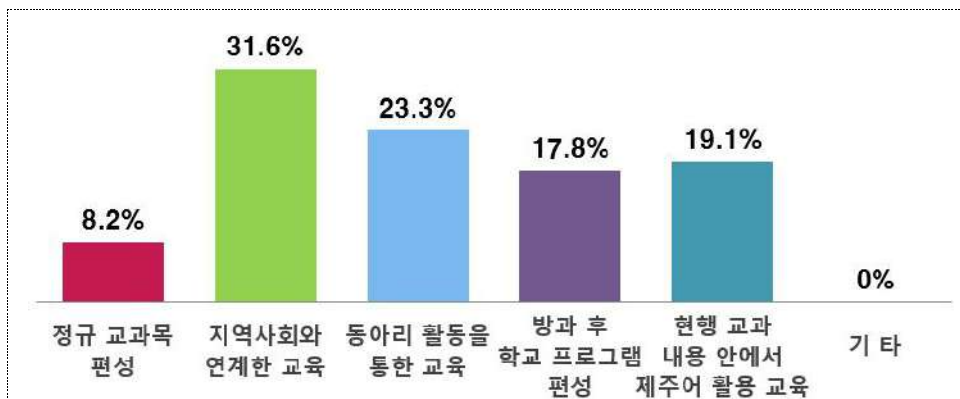
1) 빈도분석

- 학교에서 제주어 교육 시행 시 적절한 교육 방법에 대한 응답을 살펴보면 지역사회와 연계한 교육 128명(31.6%), 동아리 활동을 통한 교육 94명(23.3%), 현행 교과 내용 안에서 제주어 활용 교육 77명(19.1%), 방과 후 학교 프로그램으로 편성 72명(17.8%), 정규 교과목으로 편성 33명(8.2%) 등의 순으로 나타남.

〈표 20〉 학교에서 제주어 교육 시행 시 적절한 교육 방법

구 분	빈도(명)	비율(%)
정규 교과목으로 편성	33	8.2
지역사회와 연계한 교육	128	31.6
동아리 활동을 통한 교육	94	23.3
방과 후 학교 프로그램으로 편성	72	17.8
현행 교과 내용 안에서 제주어 활용 교육	77	19.1
기 타	-	-
합 계	404	100.0

〈그림 10〉 학교에서 제주어 교육 시행 시 적절한 교육 방법



2) 교차분석

- 학교에서 제주어 교육 시행 시 적절한 교육 방법에 대한 교차분석 결과 거주지의 계층 간 유의한 차이가 있는 것으로 나타남.
- 거주지에 따른 차이를 살펴보면 제주시는 지역사회와 연계한 교육, 서귀포시 동지역은 동아리 활동을 통한 교육, 서귀포시 읍면지역은 방과 후 학교 프로그램으로 편성이라는 응답이 높게 나타남.

〈표 21〉 학교에서 제주어 교육 시행 시 적절한 교육 방법(교차분석)

구 분		①	②	③	④	⑤	⑥	유의확률
성 별	여성	5.9	27.6	26.1	18.7	21.7	-	0.100
	남성	10.4	35.8	20.4	16.9	16.4	-	
연 령	20대	13.3	28.3	26.7	13.3	18.3	-	0.652
	30대	6.5	32.3	22.6	14.5	24.2	-	
	40대	4.5	32.6	21.3	18.0	23.6	-	
	50대	7.6	32.6	29.3	18.5	12.0	-	
	60대	10.3	32.2	18.4	23.0	16.1	-	
	70대 이상	7.1	28.6	14.3	14.3	35.7	-	
고 향	제주도	7.8	30.0	24.2	18.9	19.2	-	0.144
	제주도 외	11.4	45.5	15.9	9.1	18.2	-	
거주지 ***	제주시 동지역	8.6	28.4	23.4	18.5	21.2	-	0.002
	제주시 읍면지역	11.9	47.8	13.4	4.5	22.4	-	
	서귀포시 동지역	1.6	32.3	33.9	22.6	9.7	-	
	서귀포시 읍면지역	9.4	24.5	22.6	26.4	17.0	-	
거 주 기 간	5년 미만	-	50.0	16.7	-	33.3	-	0.405
	5~10년 미만	11.1	44.4	22.2	-	22.2	-	
	10~20년 미만	-	57.1	23.8	-	19.0	-	
	20~30년 미만	12.9	27.1	24.3	18.6	17.1	-	
	30~40년 미만	7.2	27.5	24.6	15.9	24.6	-	
	40년 이상	7.9	31.0	22.7	21.0	17.5	-	

* $p < 0.1$, ** $p < 0.05$, *** $p < 0.01$

주 : ① 정규 교과목으로 편성, ② 지역사회와 연계한 교육, ③ 동아리 활동을 통한 교육,
④ 방과 후 학교 프로그램으로 편성, ⑤ 현행 교과 내용 안에서 제주어 활용 교육, ⑥ 기타

3. 제주어 교육 시 유용하게 사용할 수 있는 교육 자료

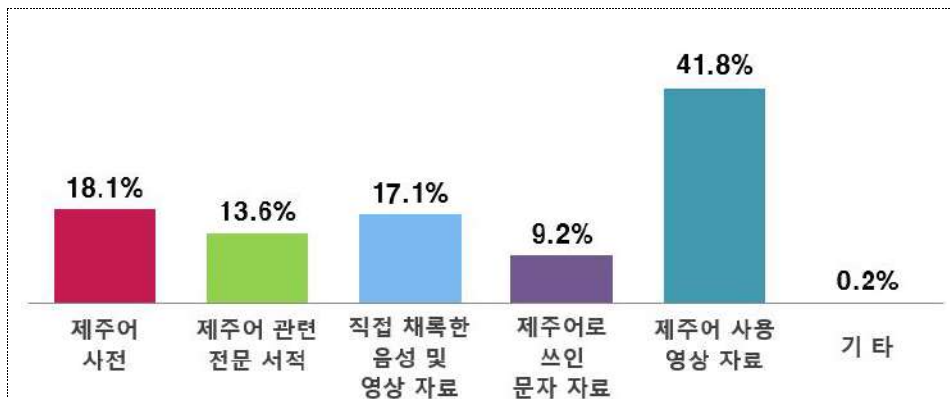
1) 빈도분석

- 제주어 교육 시 유용하게 사용할 수 있는 교육 자료에 대한 응답을 살펴보면 제주어 사용 영상 자료 169명(41.8%), 제주어 사전 73명(18.1%), 직접 채록한 음성 및 영상 자료 69명(17.1%), 제주어 관련 전문 서적 55명(13.6%), 제주어로 쓰인 문자 자료 37명(9.2%), 기타 1명(0.2%) 등의 순으로 나타남.
- 기타는 사전·전문서적·영상·음성 등 복합 자료로 나타남.

〈표 22〉 제주어 교육 시 유용하게 사용할 수 있는 교육 자료

구 분	빈도(명)	비율(%)
제주어 사전	73	18.1
제주어 관련 전문 서적	55	13.6
직접 채록한 음성 및 영상 자료	69	17.1
제주어로 쓰인 문자 자료	37	9.2
제주어 사용 영상 자료	169	41.8
기 타	1	0.2
합 계	404	100.0

〈그림 11〉 제주어 교육 시 유용하게 사용할 수 있는 교육 자료



2) 교차분석

- 제주어 교육 시 유용하게 사용할 수 있는 교육 자료에 대한 교차분석 결과 거주지 간 유의한 차이가 있는 것으로 나타남.
- 거주지에 따른 차이를 살펴보면 제주시 지역은 제주어 사용 영상 자료, 서귀포시 동지역은 제주어 사전, 서귀포시 읍면지역은 제주어 사전과 제주어 사용 영상 자료라는 응답이 높게 나타남.

〈표 23〉 제주어 교육 시 유용하게 사용할 수 있는 교육 자료(교차분석)

구 분		①	②	③	④	⑤	⑥	유의확률
성 별	여성	14.8	14.8	16.3	8.4	45.8	-	0.322
	남성	21.4	12.4	17.9	10.0	37.8	0.5	
연 령	20대	16.7	6.7	21.7	1.7	53.3	-	0.149
	30대	17.7	9.7	14.5	8.1	50.0	-	
	40대	20.2	16.9	18.0	3.4	41.6	-	
	50대	14.1	14.1	19.6	12.0	39.1	1.1	
	60대	21.8	16.1	13.8	16.1	32.2	-	
	70대 이상	14.3	21.4	7.1	21.4	35.7	-	
고 향	제주도	18.1	13.9	17.2	9.7	40.8	0.3	0.809
	제주도 외	18.2	11.4	15.9	4.5	50.0	-	
거주지 ***	제주시 동지역	8.6	9.9	23.0	9.0	49.1	0.5	0.000
	제주시 읍면지역	10.4	13.4	14.9	6.0	55.2	-	
	서귀포시 동지역	51.6	21.0	1.6	12.9	12.9	-	
	서귀포시 읍면지역	28.3	20.8	13.2	9.4	28.3	-	
거 주 기 간	5년 미만	-	16.7	16.7	-	66.7	-	0.578
	5~10년 미만	11.1	-	-	11.1	77.8	-	
	10~20년 미만	19.0	9.5	28.6	-	42.9	-	
	20~30년 미만	14.3	8.6	18.6	7.1	51.4	-	
	30~40년 미만	24.6	14.5	15.9	5.8	39.1	-	
	40년 이상	17.9	15.7	16.6	11.8	37.6	0.4	

* $p < 0.1$, ** $p < 0.05$, *** $p < 0.01$

주 : ① 제주어 사전, ② 제주어 관련 전문 서적, ③ 직접 채록한 음성 및 영상 자료,

④ 제주어로 쓰인 문자 자료, ⑤ 제주어 사용 영상 자료, ⑥ 기타

4. 제주 정착 이주민에 대한 제주어 교육 필요 여부

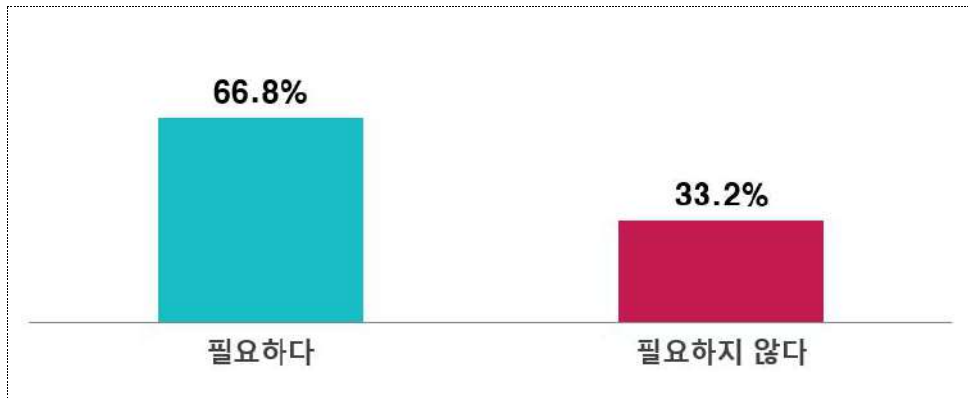
1) 빈도분석

- 제주 정착 이주민 제주어 교육 필요 여부에 대한 응답을 살펴보면 필요하다 270명 (66.8%), 필요하지 않다 134명(33.2%) 등의 순으로 나타남.

〈표 24〉 제주 정착 이주민에 대한 제주어 교육 필요 여부

구 분	빈도(명)	비율(%)
필요하다	270	66.8
필요하지 않다	134	33.2
합 계	404	100.0

〈그림 12〉 제주 정착 이주민에 대한 제주어 교육 필요 여부



2) 교차분석

- 제주 정착 이주민 제주어 교육 필요 여부에 대한 교차분석 결과 거주지, 거주기간 등의 계층 간 유의한 차이가 있는 것으로 나타남.
- 거주지에 따른 차이를 살펴보면 모든 지역에서 필요하다는 응답이 높게 나타났고, 제주 시는 서귀포시 지역에 비해 필요하지 않다는 응답이 상대적으로 높게 나타남.
- 거주 기간에 따른 차이를 살펴보면 10~20년 미만은 필요하지 않다, 다른 계층은 필요하다는 응답이 높게 나타남.

〈표 25〉 제주 정착 이주민에 대한 제주어 교육 필요 여부(교차분석)

구 분		필요하다	필요하지 않다	유의확률
성 별	여성	70.0	30.0	0.181
	남성	63.7	36.3	
연 령	20대	56.7	43.3	0.104
	30대	62.9	37.1	
	40대	62.9	37.1	
	50대	68.5	31.5	
	60대	78.2	21.8	
	70대 이상	71.4	28.6	
고 향	제주도	68.1	31.9	0.135
	제주도 외	56.8	43.2	
거주지 ***	제주시 동지역	53.6	46.4	0.000
	제주시 읍면지역	67.2	32.8	
	서귀포시 동지역	96.8	3.2	
	서귀포시 읍면지역	86.8	13.2	
거주기간 ***	5년 미만	83.3	16.7	0.007
	5~10년 미만	55.6	44.4	
	10~20년 미만	38.1	61.9	
	20~30년 미만	57.1	42.9	
	30~40년 미만	65.2	34.8	
	40년 이상	72.9	27.1	

* $p < 0.1$, ** $p < 0.05$, *** $p < 0.01$

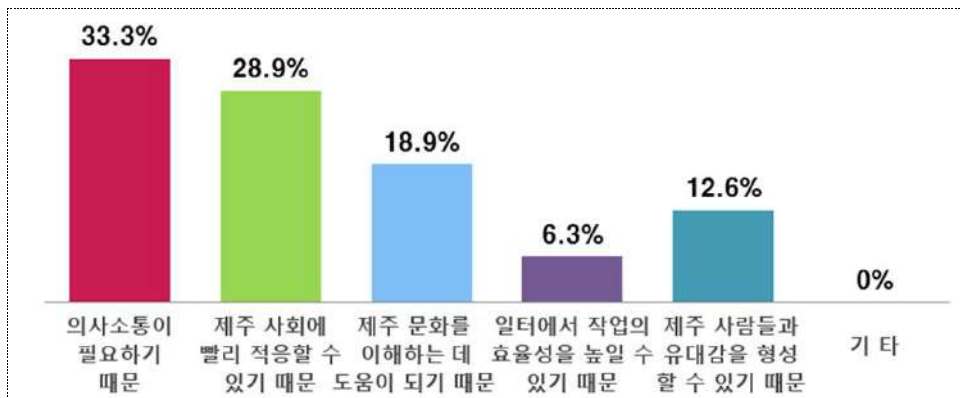
4-1. 제주 정착 이주민에 대한 제주어 교육이 필요한 이유

- 제주 정착 이주민에 대한 제주어 교육이 필요한 이유에 대한 응답을 살펴보면 의사소통이 필요하기 때문 90명(33.3%), 제주 사회에 빨리 적응할 수 있기 때문 78명(28.9%), 제주 문화를 이해하는 데 도움이 되기 때문 51명(18.9%), 제주 사람들과 유대감을 형성할 수 있기 때문 34명(12.6%), 일터에서 작업의 효율성을 높일 수 있기 때문 17명(6.3%) 등의 순으로 나타남.

〈표 26〉 제주 정착 이주민에 대한 제주어 교육이 필요한 이유

구 분	빈도(명)	비율(%)
의사소통이 필요하기 때문	90	33.3
제주 사회에 빨리 적응할 수 있기 때문	78	28.9
제주 문화를 이해하는 데 도움이 되기 때문	51	18.9
일터에서 작업의 효율성을 높일 수 있기 때문	17	6.3
제주 사람들과 유대감을 형성할 수 있기 때문	34	12.6
기 타	-	-
합 계	270	100.0

〈그림 13〉 제주 정착 이주민에 대한 제주어 교육이 필요한 이유



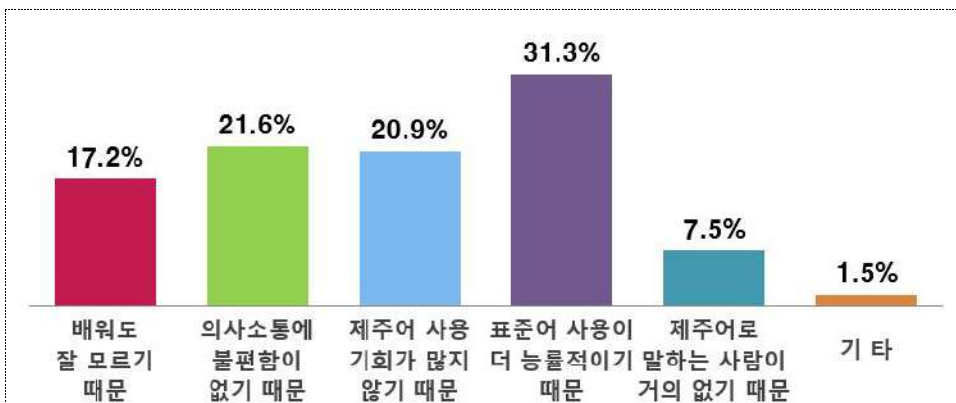
4-2. 제주 정착 이주민에 대한 제주어 교육이 필요하지 않는 이유

- 제주 정착 이주민에 대한 제주어 교육이 필요하지 않는 이유에 대한 응답을 살펴보면 표준어 사용이 더 능률적이기 때문 42명(31.3%), 의사소통에 불편함이 없기 때문 29명(21.6%), 제주어 사용 기회가 많지 않기 때문 28명(20.9%), 배워도 잘 모르기 때문 23명(17.2%), 제주어로 말하는 사람이 거의 없기 때문 10명(7.5%), 기타 2명(1.5%) 등의 순으로 나타남.
- 기타 의견으로 자연스럽게 배우게 되기 때문이라는 응답이 있음.

〈표 27〉 제주 정착 이주민에 대한 제주어 교육이 필요하지 않는 이유

구 분	빈도(명)	비율(%)
배워도 잘 모르기 때문	23	17.2
의사소통에 불편함이 없기 때문	29	21.6
제주어 사용 기회가 많지 않기 때문	28	20.9
표준어 사용이 더 능률적이기 때문	42	31.3
제주어로 말하는 사람이 거의 없기 때문	10	7.5
기 타	2	1.5
합 계	134	100.0

〈그림 14〉 제주 정착 이주민에 대한 제주어 교육이 필요하지 않는 이유



V. 제주어 선양과 제주어 문화유산 발굴

1. 제주어의 중요한 가치

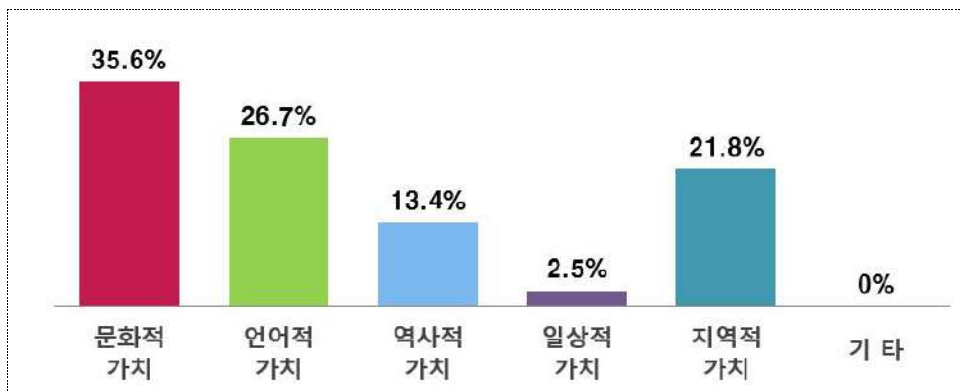
1) 빈도분석

- 제주어의 중요한 가치에 대한 응답을 살펴보면 문화적 가치 144명(35.6%), 언어적 가치 108명(26.7%), 지역적 가치 88명(21.8%), 역사적 가치 54명(13.4%), 일상적 가치 10명(2.5%) 등의 순으로 나타남.

〈표 28〉 제주어의 중요한 가치

구 분	빈도(명)	비율(%)
문화적 가치	144	35.6
언어적 가치	108	26.7
역사적 가치	54	13.4
일상적 가치	10	2.5
지역적 가치	88	21.8
기 타	-	-
합 계	404	100.0

〈그림 15〉 제주어의 중요한 가치



2) 교차분석

- 제주어의 중요한 가치에 대한 교차분석 결과 거주 기간 간 유의한 차이가 있는 것으로 나타남.
- 거주 기간에 따른 차이를 살펴보면 20~30년 미만은 언어적 가치, 다른 계층은 문화적 가치라는 응답이 높게 나타남.

〈표 29〉 제주어의 중요한 가치(교차분석)

구 분		①	②	③	④	⑤	⑥	유의확률
성 별	여성	36.5	25.6	14.3	3.0	20.7	-	0.890
	남성	34.8	27.9	12.4	2.0	22.9	-	
연 령	20대	31.7	33.3	15.0	3.3	16.7	-	0.906
	30대	24.2	33.9	17.7	3.2	21.0	-	
	40대	38.2	25.8	13.5	2.2	20.2	-	
	50대	38.0	26.1	12.0	2.2	21.7	-	
	60대	40.2	19.5	10.3	2.3	27.6	-	
	70대 이상	42.9	21.4	14.3	-	21.4	-	
고 향	제주도	35.6	26.4	12.8	2.8	22.5	-	0.555
	제주도 외	36.4	29.5	18.2	-	15.9	-	
거주지	제주시 동지역	31.5	29.7	11.7	3.2	23.9	-	0.126
	제주시 읍면지역	35.8	32.8	17.9	-	13.4	-	
	서귀포시 동지역	48.4	19.4	11.3	1.6	19.4	-	
	서귀포시 읍면지역	37.7	15.1	17.0	3.8	26.4	-	
거주기간*	5년 미만	50.0	33.3	16.7	-	-	-	0.066
	5~10년 미만	44.4	33.3	22.2	-	-	-	
	10~20년 미만	42.9	9.5	33.3	4.8	9.5	-	
	20~30년 미만	27.1	41.4	14.3	2.9	14.3	-	
	30~40년 미만	33.3	23.2	11.6	4.3	27.5	-	
	40년 이상	37.6	24.5	11.4	1.7	24.9	-	

* $p < 0.1$, ** $p < 0.05$, *** $p < 0.01$

주 : ① 문화적 가치, ② 언어적 가치, ③ 역사적 가치, ④ 일상적 가치, ⑤ 지역적 가치, ⑥ 기타

2. 제주어 국제 홍보를 위해 필요한 사항

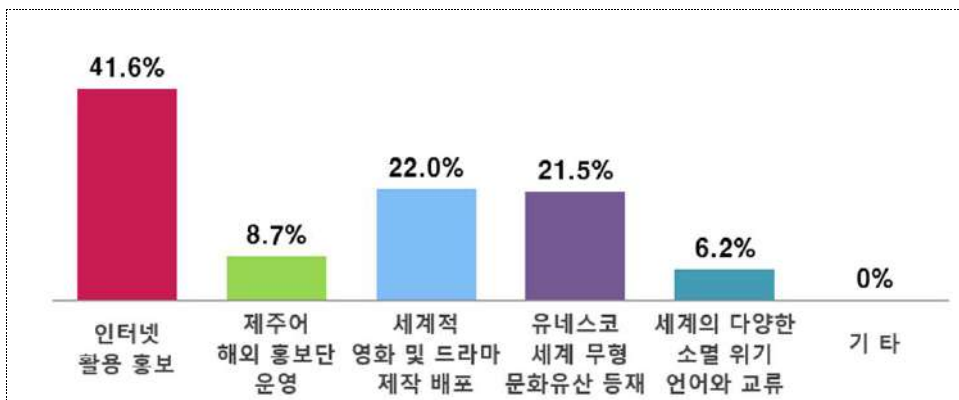
1) 빈도분석

- 제주어 국제 홍보를 위해 필요한 사항에 대한 응답을 살펴보면 인터넷 활용 홍보 168명(41.6%), 세계적 영화 및 드라마 제작 배포 89명(22.0%), 유네스코 세계 무형문화유산 등재 87명(21.5%), 제주어 해외 홍보단 운영 35명(8.7%), 세계의 다양한 소멸 위기 언어와 교류 25명(6.2%) 등의 순으로 나타남.

〈표 30〉 제주어 국제 홍보를 위해 필요한 사항

구 분	빈도(명)	비율(%)
인터넷 활용 홍보	168	41.6
제주어 해외 홍보단 운영	35	8.7
세계적 영화 및 드라마 제작 배포	89	22.0
유네스코 세계 무형문화유산 등재	87	21.5
세계의 다양한 소멸 위기 언어와 교류	25	6.2
기 타	-	-
합 계	404	100.0

〈그림 16〉 제주어 국제 홍보를 위해 필요한 사항



2) 교차분석

- 제주어 국제 홍보를 위해 필요한 사항에 대한 교차분석 결과 거주지 간 유의한 차이가 있는 것으로 나타남.
- 거주지에 따른 차이를 살펴보면 동지역은 인터넷 활용 홍보, 제주시 읍면지역은 세계적 영화 및 드라마 제작 배포, 서귀포시 읍면지역은 유네스코 세계무형문화유산 등재라는 응답이 높게 나타남.

〈표 31〉 제주어 국제 홍보를 위해 필요한 사항(교차분석)

구 분		①	②	③	④	⑤	⑥	유의확률
성 별	여성	42.4	9.9	24.1	19.2	4.4	-	0.331
	남성	40.8	7.5	19.9	23.9	8.0	-	
연 령	20대	40.0	10.0	25.0	18.3	6.7	-	0.495
	30대	45.2	6.5	24.2	21.0	3.2	-	
	40대	47.2	9.0	22.5	18.0	3.4	-	
	50대	32.6	9.8	21.7	25.0	10.9	-	
	60대	46.0	9.2	18.4	19.5	6.9	-	
	70대 이상	28.6	-	21.4	50.0	-	-	
고 향	제주도	41.1	9.4	21.9	21.4	6.1	-	0.630
	제주도 외	45.5	2.3	22.7	22.7	6.8	-	
거주지 ***	제주시 동지역	36.5	10.4	25.2	18.9	9.0	-	0.000
	제주시 읍면지역	31.3	7.5	32.8	25.4	3.0	-	
	서귀포시 동지역	74.2	4.8	11.3	9.7	-	-	
	서귀포시 읍면지역	37.7	7.5	7.5	41.5	5.7	-	
거 주 기 간	5년 미만	50.0	-	16.7	33.3	-	-	0.440
	5~10년 미만	44.4	-	33.3	22.2	-	-	
	10~20년 미만	33.3	9.5	14.3	23.8	19.0	-	
	20~30년 미만	38.6	10.0	30.0	17.1	4.3	-	
	30~40년 미만	49.3	11.6	21.7	15.9	1.4	-	
	40년 이상	40.6	7.9	20.1	24.0	7.4	-	

* $p < 0.1$, ** $p < 0.05$, *** $p < 0.01$

주 : ① 인터넷 활용 홍보, ② 제주어 해외 홍보단 운영, ③ 세계적 영화 및 드라마 제작 배포,

④ 유네스코 세계 무형문화유산 등재, ⑤ 세계의 다양한 소멸 위기 언어와 교류, ⑥ 기타

3. 제주어 문화유산의 발굴과 보전을 위해 필요한 사항

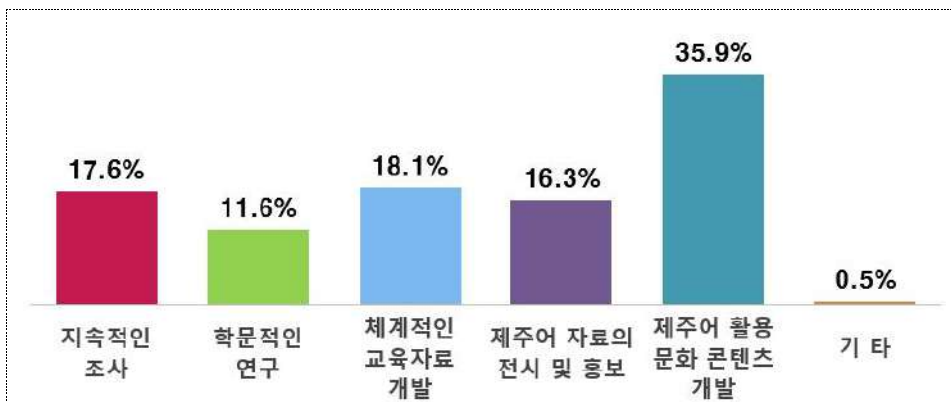
1) 빈도분석

- 제주어 문화유산의 발굴과 보전을 위해 필요한 사항에 대한 응답을 살펴보면 제주어 활용 문화 콘텐츠 개발 145명(35.9%), 체계적인 교육자료 개발 73명(18.1%), 지속적인 조사 71명(17.6%), 제주어 자료의 전시 및 홍보 66명(16.3%), 학문적인 연구 47명(11.6%), 기타 2명(0.5%) 등의 순으로 나타남.

〈표 32〉 제주어 문화유산의 발굴과 보전을 위해 필요한 사항

구 분	빈도(명)	비율(%)
지속적인 조사	71	17.6
학문적인 연구	47	11.6
체계적인 교육자료 개발	73	18.1
제주어 자료의 전시 및 홍보	66	16.3
제주어 활용 문화 콘텐츠 개발	145	35.9
기 타	2	0.5
합 계	404	100.0

〈그림 17〉 제주어 문화유산의 발굴과 보전을 위해 필요한 사항



2) 교차분석

- 제주어 문화유산의 발굴과 보전을 위해 필요한 사항에 대한 교차분석 결과 연령, 거주지 간 유의한 차이가 있는 것으로 나타남.
- 연령에 따른 차이를 살펴보면 60대는 제주어 자료의 전시 및 홍보, 다른 연령층은 제주어 활용 문화 콘텐츠 개발이라는 응답이 높게 나타남.
- 거주지에 따른 차이를 살펴보면 제주시는 제주어 활용 문화 콘텐츠 개발, 서귀포시 동지역은 제주어 자료의 전시 및 홍보, 서귀포시 읍면지역은 학문적인 연구라는 응답이 높게 나타남.

〈표 33〉 제주어 문화유산의 발굴과 보전을 위해 필요한 사항(교차분석)

구 분		①	②	③	④	⑤	⑥	유의확률
성 별	여성	16.7	11.3	14.8	17.7	38.9	0.5	0.526
	남성	18.4	11.9	21.4	14.9	32.8	0.5	
연 령 **	20대	16.7	16.7	10.0	15.0	41.7	-	0.036
	30대	9.7	16.1	19.4	16.1	38.7	-	
	40대	20.2	13.5	19.1	10.1	37.1	-	
	50대	20.7	10.9	20.7	10.9	35.9	1.1	
	60대	18.4	4.6	17.2	32.2	26.4	1.1	
	70대 이상	14.3	7.1	28.6	-	50.0	-	
고 향	제주도	18.1	11.1	17.8	17.5	35.0	0.6	0.406
	제주도 외	13.6	15.9	20.5	6.8	43.2	-	
거주지 ***	제주시 동지역	18.5	11.7	17.1	17.1	35.1	0.5	0.000
	제주시 읍면지역	9.0	3.0	19.4	4.5	64.2	-	
	서귀포시 동지역	22.6	6.5	19.4	32.3	17.7	1.6	
	서귀포시 읍면지역	18.9	28.3	18.9	9.4	24.5	-	
거 주 기 간	5년 미만	-	16.7	33.3	-	50.0	-	0.762
	5~10년 미만	22.2	-	22.2	-	55.6	-	
	10~20년 미만	9.5	9.5	28.6	9.5	42.9	-	
	20~30년 미만	18.6	17.1	11.4	12.9	40.0	-	
	30~40년 미만	14.5	13.0	15.9	17.4	39.1	-	
	40년 이상	19.2	10.0	19.2	18.8	31.9	0.9	

* $p < 0.1$, ** $p < 0.05$, *** $p < 0.01$

주 : ① 지속적인 조사, ② 학문적인 연구, ③ 체계적인 교육자료 개발, ④ 제주어 자료의 전시 및 홍보,
⑤ 제주어 활용 문화 콘텐츠 개발, ⑥ 기타

VI. 제주어의 관광 자원화

1. 관광지 안내판·표지판 제주어 병기에 대한 견해

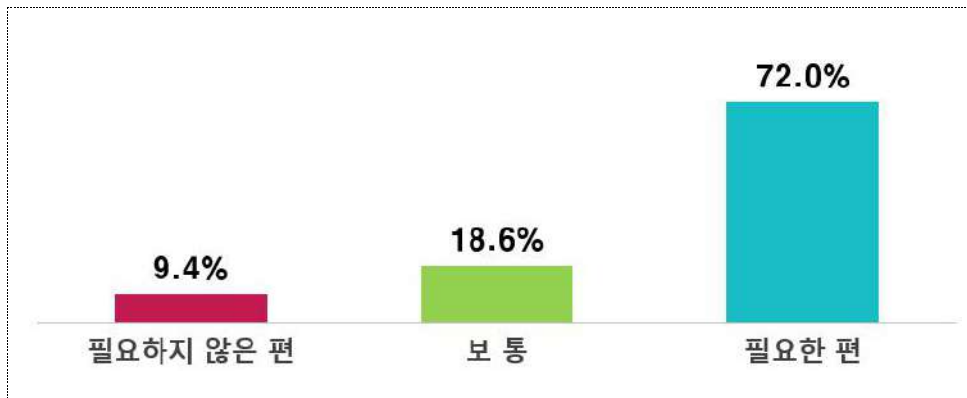
1) 빈도분석

- 관광지 안내판·표지판 제주어 병기에 대한 견해를 살펴보면 필요한 편 291명 (72.0%), 보통 75명(18.6%), 필요하지 않은 편 38명(9.4%) 등의 순으로 나타남.
- 관광지 안내판·표지판 제주어 병기 견해에 대한 평균은 3.76으로 나타남.

〈표 34〉 관광지 안내판·표지판 제주어 병기에 대한 견해

구 분	빈도(명)	비율(%)	평 균
전혀 필요하지 않음	5	1.2	3.76
필요하지 않음	33	8.2	
보통	75	18.6	
필요함	233	57.6	
매우 필요함	58	14.4	
합 계	404	100.0	

〈그림 18〉 관광지 안내판·표지판 제주어 병기에 대한 견해



2) 교차분석

- 관광지 안내판·표지판 제주어 병기에 대한 견해의 교차분석 결과 성별, 연령, 거주지, 거주 기간 등에서 유의한 차이가 있는 것으로 나타남.
- 성별에 따른 차이를 살펴보면 모든 성별에서 필요함이라는 응답이 높게 나타났고, 남성은 여성에 비해 긍정적 응답이 상대적으로 높게 나타남.
- 연령에 따른 차이를 살펴보면 모든 연령층에서 필요함이라는 응답이 높게 나타났고, 다른 연령층에 비해 50대와 60대, 70대 이상은 긍정적, 20대는 부정적 응답이 상대적으로 높게 나타남.
- 거주지에 따른 차이를 살펴보면 모든 지역에서 필요함이라는 응답이 높게 나타났고, 제주도 동지역은 다른 지역에 비해 부정적 응답이 상대적으로 높게 나타남.
- 거주 기간에 따른 차이를 살펴보면 모든 계층에서 필요함이라는 응답이 높게 나타났고, 다른 계층에 비해 10~20년 미만과 20~30년 미만은 부정적 응답이 상대적으로 높게 나타남.

〈표 35〉 관광지 안내판·표지판 제주어 병기에 대한 견해(교차분석)

구 분		①	②	③	④	⑤	유의확률
성 별 **	여성	0.5	4.4	19.7	58.6	16.7	0.029
	남성	2.0	11.9	17.4	56.7	11.9	
연 령 **	20대	6.7	13.3	20.0	51.7	8.3	0.016
	30대	1.6	8.1	27.4	53.2	9.7	
	40대	-	10.1	20.2	55.1	14.6	
	50대	-	5.4	13.0	67.4	14.1	
	60대	-	6.9	14.9	58.6	19.5	
	70대 이상	-	-	21.4	50.0	28.6	
고 향	제주도	1.4	8.3	18.1	57.8	14.4	0.877
	제주도 외	-	6.8	22.7	56.8	13.6	
거주지 ***	제주시 동지역	2.3	13.5	18.9	51.4	14.0	0.000
	제주시 읍면지역	-	1.5	14.9	67.2	16.4	
	서귀포시 동지역	-	-	6.5	83.9	9.7	
	서귀포시 읍면지역	-	3.8	35.8	41.5	18.9	
거 주 기 간 ***	5년 미만	-	-	16.7	66.7	16.7	0.003
	5~10년 미만	-	-	22.2	44.4	33.3	
	10~20년 미만	4.8	19.0	9.5	61.9	4.8	
	20~30년 미만	5.7	12.9	24.3	47.1	10.0	
	30~40년 미만	-	8.7	26.1	58.0	7.2	
	40년 이상	-	6.1	15.3	60.7	17.9	

* $p < 0.1$, ** $p < 0.05$, *** $p < 0.01$

주 : ① 전혀 필요하지 않음, ② 필요하지 않음, ③ 보통, ④ 필요함, ⑤ 매우 필요함

2. 제주어 관광 안내 책자 필요성

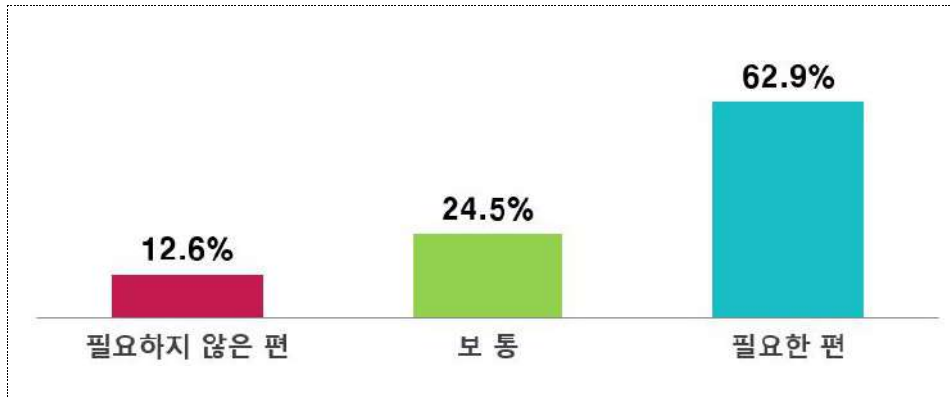
1) 빈도분석

- 제주어로 된 관광 안내 책자 필요성에 대한 응답을 살펴보면 필요한 편 254명(62.9%), 보통 99명(24.5%), 필요하지 않은 편 51명(12.6%) 등의 순으로 나타남.
- 제주어 관광 안내 책자 필요성에 대한 평균은 3.57로 나타남.

〈표 36〉 제주어 관광 안내 책자 필요성

구 분	빈도(명)	비율(%)	평 균
전혀 필요하지 않음	9	2.2	3.57
필요하지 않음	42	10.4	
보통	99	24.5	
필요함	216	53.5	
매우 필요함	38	9.4	
합 계	404	100.0	

〈그림 19〉 제주어 관광 안내 책자 필요성



2) 교차분석

- 제주어로 된 관광 안내 책자 필요성에 대한 교차분석 결과 연령, 거주지, 거주 기간 등에서 유의한 차이가 있는 것으로 나타남.
- 연령에 따른 차이를 살펴보면 모든 연령층에서 필요함이라는 응답이 높게 나타났고, 다른 연령층에 비해 50대와 60대, 70대 이상은 긍정적, 20대는 부정적 응답이 상대적으로 높게 나타남.
- 거주지에 따른 차이를 살펴보면 모든 지역에서 필요함이라는 응답이 높게 나타났고, 제주시 동지역은 다른 지역에 비해 부정적 응답이 상대적으로 높게 나타남.
- 거주 기간에 따른 차이를 살펴보면 모든 계층에서 필요함이라는 응답이 높게 나타났고, 다른 계층에 비해 10년 이상 20년 미만과 20년 이상 30년 미만은 부정적 응답이 상대적으로 높게 나타남.

〈표 37〉 제주어 관광 안내 책자 필요성(교차분석)

구 분		①	②	③	④	⑤	유의확률
성 별	여성	1.5	8.9	23.2	56.2	10.3	0.527
	남성	3.0	11.9	25.9	50.7	8.5	
연 령 ***	20대	10.0	21.7	26.7	36.7	5.0	0.000
	30대	4.8	9.7	37.1	45.2	3.2	
	40대	-	10.1	25.8	52.8	11.2	
	50대	-	7.6	21.7	57.6	13.0	
	60대	-	8.0	14.9	65.5	11.5	
	70대 이상	-	-	28.6	64.3	7.1	
고 향	제주도	2.5	10.8	24.7	52.5	9.4	0.671
	제주도 외	-	6.8	22.7	61.4	9.1	
거주지 ***	제주시 동지역	3.6	18.0	26.6	44.1	7.7	0.000
	제주시 읍면지역	1.5	1.5	22.4	62.7	11.9	
	서귀포시 동지역	-	-	6.5	82.3	11.3	
	서귀포시 읍면지역	-	1.9	39.6	47.2	11.3	
거 주 기 간 ***	5년 미만	-	-	33.3	50.0	16.7	0.000
	5~10년 미만	-	-	11.1	77.8	11.1	
	10~20년 미만	4.8	28.6	14.3	47.6	4.8	
	20~30년 미만	8.6	17.1	30.0	37.1	7.1	
	30~40년 미만	2.9	7.2	34.8	50.7	4.3	
	40년 이상	-	8.3	21.0	59.0	11.8	

* $p < 0.1$, ** $p < 0.05$, *** $p < 0.01$

주 : ① 전혀 필요하지 않음, ② 필요하지 않음, ③ 보통, ④ 필요함, ⑤ 매우 필요함

3. 제주어의 관광자원화를 위해 필요한 과제

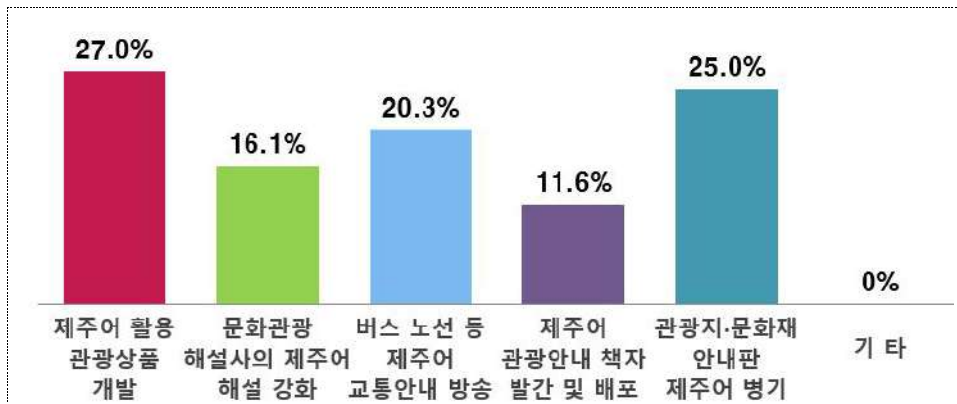
1) 빈도분석

- 제주어의 관광자원화를 위해 필요한 과제에 대한 응답을 살펴보면 제주어 활용 관광상품 개발 109명(27.0%), 관광지·문화재 안내판 제주어 병기 101명(25.0%), 버스 노선 등 제주어 교통 안내 방송 82명(20.3%), 문화관광해설사의 제주어 해설 강화 65명(16.1%), 제주어 관광 안내 책자 발간 및 배포 47명(11.6%) 등의 순으로 나타남.

〈표 38〉 제주어의 관광자원화를 위해 필요한 과제

구 분	빈도(명)	비율(%)
제주어 활용 관광상품 개발	109	27.0
문화관광해설사의 제주어 해설 강화	65	16.1
버스 노선 등 제주어 교통 안내 방송	82	20.3
제주어 관광 안내 책자 발간 및 배포	47	11.6
관광지·문화재 안내판 제주어 병기	101	25.0
기 타	-	-
합 계	404	100.0

〈그림 20〉 제주어의 관광자원화를 위해 필요한 과제



2) 교차분석

- 제주어의 관광자원화를 위해 필요한 과제에 대한 교차분석 결과 거주지의 계층 간 유의한 차이가 있는 것으로 나타남.
- 거주지에 따른 차이를 살펴보면 제주시는 제주어 활용 관광상품 개발, 서귀포시 동지역은 버스 노선 등 제주어 교통안내 방송, 서귀포시 읍면지역은 관광지·문화재 안내판 제주어 병기라는 응답이 높게 나타남.

〈표 39〉 제주어의 관광자원화를 위해 필요한 과제(교차분석)

구 분		①	②	③	④	⑤	⑥	유의확률
성 별	여성	23.2	18.2	21.7	10.3	26.6	-	0.313
	남성	30.8	13.9	18.9	12.9	23.4	-	
연 령	20대	40.0	16.7	18.3	6.7	18.3	-	0.461
	30대	30.6	12.9	14.5	11.3	30.6	-	
	40대	16.9	15.7	23.6	14.6	29.2	-	
	50대	30.4	19.6	18.5	12.0	19.6	-	
	60대	24.1	13.8	25.3	11.5	25.3	-	
	70대 이상	14.3	21.4	14.3	14.3	35.7	-	
고 향	제주도	28.1	16.1	20.3	11.1	24.4	-	0.626
	제주도 외	18.2	15.9	20.5	15.9	29.5	-	
거주지 ***	제주시 동지역	33.3	19.4	14.4	10.4	22.5	-	0.000
	제주시 읍면지역	28.4	9.0	17.9	19.4	25.4	-	
	서귀포시 동지역	9.7	11.3	37.1	12.9	29.0	-	
	서귀포시 읍면지역	18.9	17.0	28.3	5.7	30.2	-	
거 주 기 간	5년 미만	33.3	16.7	16.7	-	33.3	-	0.804
	5~10년 미만	-	22.2	22.2	22.2	33.3	-	
	10~20년 미만	33.3	23.8	9.5	14.3	19.0	-	
	20~30년 미만	35.7	15.7	18.6	11.4	18.6	-	
	30~40년 미만	30.4	14.5	18.8	7.2	29.0	-	
	40년 이상	23.6	15.7	22.3	12.7	25.8	-	

* $p < 0.1$, ** $p < 0.05$, *** $p < 0.01$

주 : ① 제주어 활용 관광상품 개발, ② 문화관광해설사의 제주어 해설 강화, ③ 버스 노선 등 제주어 교통 안내 방송,

④ 제주어 관광 안내 책자 발간 및 배포, ⑤ 관광지·문화재 안내판 제주어 병기, ⑥ 기타

Ⅶ. 제주어의 정보화

1. 제주어 관련 정보 검색 온·오프라인 공간 필요성

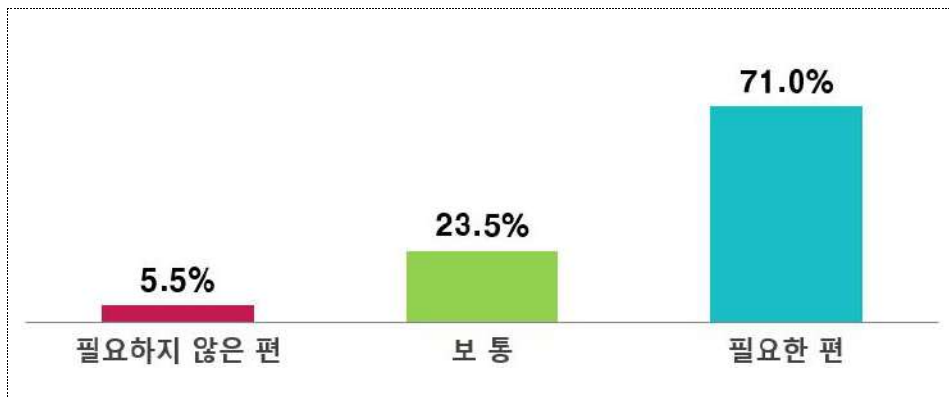
1) 빈도분석

- 제주어 관련 정보 검색 온·오프라인 공간 필요성에 대한 응답을 살펴보면 필요한 편 287명(71.0%), 보통 95명(23.5%), 필요하지 않은 편 22명(5.5%) 등의 순으로 나타남.
- 제주어 관련 정보 검색 온·오프라인 공간 필요성에 대한 평균은 3.77로 나타남.

〈표 40〉 제주어 관련 정보 검색 온·오프라인 공간 필요성

구 분	빈도(명)	비율(%)	평 균
전혀 필요하지 않음	2	0.5	3.77
필요하지 않음	20	5.0	
보통	95	23.5	
필요함	240	59.4	
매우 필요함	47	11.6	
합 계	404	100.0	

〈그림 21〉 제주어 관련 정보 검색 온·오프라인 공간 필요성



2) 교차분석

- 제주어 관련 정보 검색 온·오프라인 공간 필요성에 대한 교차분석 결과 거주지, 거주 기간 등에서 유의한 차이가 있는 것으로 나타남.
- 거주지에 따른 차이를 살펴보면 모든 지역에서 필요함이라는 응답이 높게 나타났고, 제주시 동지역은 다른 지역에 비해 긍정적 응답이 상대적으로 낮게 나타남.
- 거주 기간에 따른 차이를 살펴보면 20~30년 미만은 보통과 필요함, 다른 계층은 필요함이라는 응답이 높게 나타남.

〈표 41〉 제주어 관련 정보 검색 온·오프라인 공간 필요성(교차분석)

구 분		①	②	③	④	⑤	유의확률
성 별	여성	0.5	4.9	25.1	56.2	13.3	0.708
	남성	0.5	5.0	21.9	62.7	10.0	
연 령	20대	3.3	6.7	33.3	40.0	16.7	0.147
	30대	-	4.8	25.8	59.7	9.7	
	40대	-	4.5	25.8	57.3	12.4	
	50대	-	6.5	17.4	64.1	12.0	
	60대	-	2.3	20.7	67.8	9.2	
	70대 이상	-	7.1	14.3	71.4	7.1	
고 향	제주도	0.6	4.7	24.4	58.6	11.7	0.706
	제주도 외	-	6.8	15.9	65.9	11.4	
거주지 ***	제주시 동지역	0.9	9.0	29.3	50.0	10.8	0.000
	제주시 읍면지역	-	-	22.4	61.2	16.4	
	서귀포시 동지역	-	-	6.5	85.5	8.1	
	서귀포시 읍면지역	-	-	20.8	66.0	13.2	
거주 기간 ***	5년 미만	16.7	-	-	83.3	-	0.000
	5~10년 미만	-	11.1	11.1	66.7	11.1	
	10~20년 미만	-	14.3	9.5	61.9	14.3	
	20~30년 미만	1.4	11.4	35.7	35.7	15.7	
	30~40년 미만	-	1.4	27.5	63.8	7.2	
	40년 이상	-	3.1	21.0	64.2	11.8	

* $p < 0.1$, ** $p < 0.05$, *** $p < 0.01$

주 : ① 전혀 필요하지 않음, ② 필요하지 않음, ③ 보통, ④ 필요함, ⑤ 매우 필요함

2. 인공지능 제주어 서비스 제공 필요성

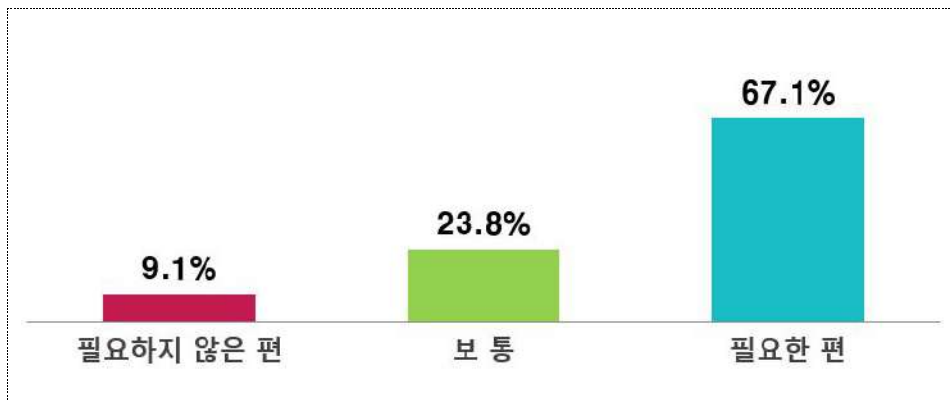
1) 빈도분석

- 인공지능을 통한 제주어 서비스 제공의 필요성에 대한 응답을 살펴보면 필요한 편 271명(67.1%), 보통 96명(23.8%), 필요하지 않은 편 37명(9.1%) 등의 순으로 나타남.
- 인공지능을 통한 제주어 서비스 제공의 필요성에 대한 평균은 3.66으로 나타남.

〈표 42〉 인공지능 제주어 서비스 제공 필요성

구 분	빈도(명)	비율(%)	평 균
전혀 필요하지 않음	3	0.7	3.66
필요하지 않음	34	8.4	
보통	96	23.8	
필요함	234	57.9	
매우 필요함	37	9.2	
합 계	404	100.0	

〈그림 22〉 인공지능 제주어 서비스 제공 필요성



2) 교차분석

- 인공지능을 통한 제주어 서비스 제공의 필요성에 대한 교차분석 결과 거주지, 거주 기간 등에서 유의한 차이가 있는 것으로 나타남.
- 거주지에 따른 차이를 살펴보면 모든 지역에서 필요함이라는 응답이 높게 나타났고, 제주시 동지역은 다른 지역에 비해 긍정적 응답이 상대적으로 낮게 나타남.
- 거주 기간에 따른 차이를 살펴보면 모든 계층에서 필요함이라는 응답이 높게 나타났고, 다른 계층에 비해 10~20년 미만과 40년 이상은 긍정적 응답이 상대적으로 높게 나타남.

〈표 43〉 인공지능 제주어 서비스 제공 필요성(교차분석)

구 분		①	②	③	④	⑤	유의확률
성 별	여성	1.0	8.4	25.1	57.1	8.4	0.916
	남성	0.5	8.5	22.4	58.7	10.0	
연 령	20대	3.3	8.3	31.7	45.0	11.7	0.415
	30대	-	12.9	25.8	54.8	6.5	
	40대	1.1	10.1	22.5	59.6	6.7	
	50대	-	7.6	19.6	60.9	12.0	
	60대	-	4.6	24.1	60.9	10.3	
	70대 이상	-	7.1	14.3	78.6	-	
고 향	제주도	0.6	8.3	23.3	58.3	9.4	0.693
	제주도 외	2.3	9.1	27.3	54.5	6.8	
거주지 ***	제주시 동지역	1.4	14.0	27.0	51.4	6.3	0.000
	제주시 읍면지역	-	3.0	22.4	59.7	14.9	
	서귀포시 동지역	-	-	8.1	79.0	12.9	
	서귀포시 읍면지역	-	1.9	30.2	58.5	9.4	
거주기간 ***	5년 미만	16.7	-	33.3	50.0	-	0.000
	5~10년 미만	11.1	-	33.3	55.6	-	
	10~20년 미만	-	14.3	14.3	57.1	14.3	
	20~30년 미만	1.4	17.1	30.0	41.4	10.0	
	30~40년 미만	-	7.2	26.1	59.4	7.2	
	40년 이상	-	6.1	21.4	62.9	9.6	

* $p < 0.1$, ** $p < 0.05$, *** $p < 0.01$

주 : ① 전혀 필요하지 않음, ② 필요하지 않음, ③ 보통, ④ 필요함, ⑤ 매우 필요함

3. 제주어의 정보화를 위해 필요한 사항

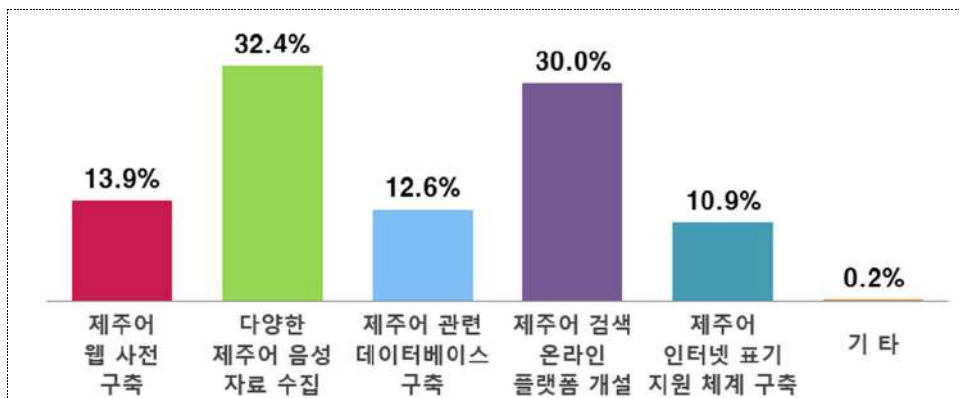
1) 빈도분석

- 제주어의 정보화를 위해 필요한 사항에 대한 응답을 살펴보면 다양한 제주어 음성 자료 수집 131명(32.4%), 제주어 검색 온라인 플랫폼 개설 121명(30.0%), 제주어 웹 사전 구축 56명(13.9%), 제주어 관련 데이터베이스 구축 51명(12.6%), 제주어 인터넷 표기를 위한 지원 체계 구축 44명(10.9%), 기타 1명(0.2%) 등의 순으로 나타남.

〈표 44〉 제주어의 정보화를 위해 필요한 사항

구 분	빈도(명)	비율(%)
제주어 웹 사전 구축	56	13.9
다양한 제주어 음성 자료 수집	131	32.4
제주어 관련 데이터베이스 구축	51	12.6
제주어 검색 온라인 플랫폼 개설	121	30.0
제주어 인터넷 표기를 위한 지원 체계 구축	44	10.9
기 타	1	0.2
합 계	404	100.0

〈그림 23〉 제주어의 정보화를 위해 필요한 사항



2) 교차분석

- 제주어의 정보화를 위해 필요한 사항에 대한 교차분석 결과 고향에 따라 유의한 차이가 있는 것으로 나타남.
- 고향에 따른 차이를 살펴보면 제주도는 다양한 제주어 음성 자료 수집, 제주도 외는 제주어 검색 온라인 플랫폼 개설이라는 응답이 높게 나타남.

〈표 45〉 제주어의 정보화를 위해 필요한 사항(교차분석)

구 분		①	②	③	④	⑤	⑥	유의확률
성 별	여성	12.3	29.6	10.3	34.5	12.8	0.5	0.127
	남성	15.4	35.3	14.9	25.4	9.0	-	
연 령	20대	16.7	36.7	11.7	31.7	3.3	-	0.530
	30대	14.5	33.9	14.5	25.8	11.3	-	
	40대	10.1	36.0	11.2	32.6	10.1	-	
	50대	16.3	30.4	13.0	31.5	8.7	-	
	60대	12.6	29.9	11.5	29.9	14.9	1.1	
	70대 이상	14.3	14.3	21.4	14.3	35.7	-	
고 향 **	제주도	12.5	34.2	12.8	28.6	11.7	0.3	0.042
	제주도 외	25.0	18.2	11.4	40.9	4.5	-	
거주지	제주시 동지역	12.2	33.3	15.3	27.0	11.7	0.5	0.139
	제주시 읍면지역	19.4	19.4	13.4	35.8	11.9	-	
	서귀포시 동지역	8.1	46.8	4.8	32.3	8.1	-	
	서귀포시 읍면지역	20.8	28.3	9.4	32.1	9.4	-	
거 주 기 간	5년 미만	16.7	16.7	16.7	50.0	-	-	0.255
	5~10년 미만	22.2	11.1	-	44.4	22.2	-	
	10~20년 미만	28.6	19.0	9.5	38.1	4.8	-	
	20~30년 미만	12.9	40.0	12.9	30.0	2.9	1.4	
	30~40년 미만	14.5	40.6	13.0	18.8	13.0	-	
	40년 이상	12.2	30.1	13.1	31.4	13.1	-	

* $p < 0.1$, ** $p < 0.05$, *** $p < 0.01$

주 : ① 제주어 웹 사전 구축, ② 다양한 제주어 음성 자료 수집, ③ 제주어 관련 데이터베이스 구축,
④ 제주어 검색 온라인 플랫폼 개설, ⑤ 제주어 인터넷 표기를 위한 지원 체계 구축, ⑥ 기타

VIII. 제주어 관련 민간 활동

1. 시각·청각 장애인을 위한 제주어 수어·점자 서비스 필요성

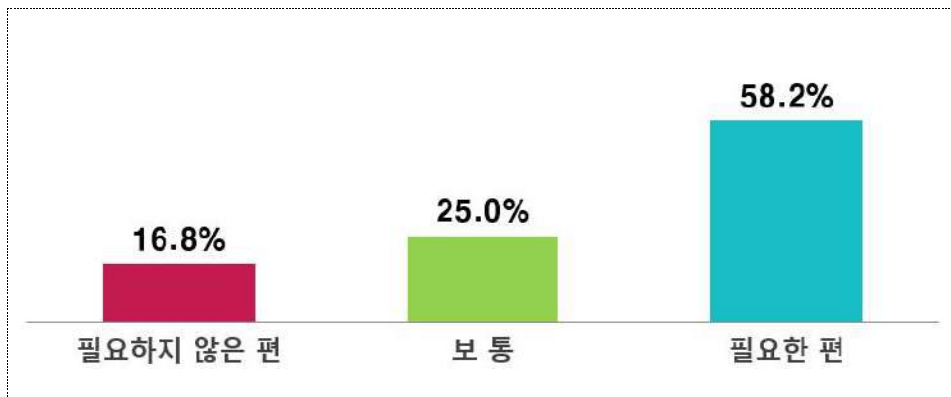
1) 빈도분석

- 시각·청각 장애인을 위한 제주어 수어·점자 서비스 필요성에 대한 응답을 살펴보면 필요한 편 235명(58.2%), 보통 101명(25.0%), 필요하지 않은 편 68명(16.8%) 등의 순으로 나타남.
- 시각·청각 장애인을 위한 제주어 수어·점자 서비스 필요성에 대한 평균은 3.56으로 나타남.

〈표 46〉 시각·청각 장애인을 위한 제주어 수어·점자 서비스 필요성

구 분	빈도(명)	비율(%)	평 균
전혀 필요하지 않음	7	1.7	3.56
필요하지 않음	61	15.1	
보통	101	25.0	
필요함	167	41.4	
매우 필요함	68	16.8	
합 계	404	100.0	

〈그림 24〉 시각·청각 장애인을 위한 제주어 수어·점자 서비스 필요성



2) 교차분석

- 시각·청각 장애인을 위한 제주어 수어·점자 서비스 필요성에 대한 교차분석 결과 연령, 거주지, 거주 기간 등에서 유의한 차이가 있는 것으로 나타남.
- 연령에 따른 차이를 살펴보면 30대와 70대 이상은 보통, 다른 연령층은 필요함이라는 응답이 높게 나타남.
- 거주지에 따른 차이를 살펴보면 모든 지역에서 보통이라는 응답이 높게 나타났고, 제주도 동지역은 다른 지역에 비해 부정적 응답이 상대적으로 높게 나타남.
- 거주 기간에 따른 차이를 살펴보면 30년 이상 40년 미만은 보통과 필요함, 다른 계층은 필요함이라는 응답이 높게 나타남.

〈표 47〉 시각·청각 장애인을 위한 제주어 수어·점자 서비스 필요성(교차분석)

구 분		①	②	③	④	⑤	유의확률
성 별	여성	1.5	12.3	22.2	45.8	18.2	0.199
	남성	2.0	17.9	27.9	36.8	15.4	
연 령 ***	20대	10.0	13.3	26.7	30.0	20.0	0.001
	30대	1.6	16.1	32.3	30.6	19.4	
	40대	-	10.1	30.3	43.8	15.7	
	50대	-	18.5	17.4	47.8	16.3	
	60대	-	17.2	18.4	48.3	16.1	
	70대 이상	-	14.3	42.9	35.7	7.1	
고 향	제주도	1.9	15.0	25.0	41.4	16.7	0.920
	제주도 외	-	15.9	25.0	40.9	18.2	
거주지 ***	제주시 동지역	2.3	23.4	29.7	35.1	9.5	0.000
	제주시 읍면지역	3.0	10.4	26.9	40.3	19.4	
	서귀포시 동지역	-	1.6	4.8	43.5	50.0	
	서귀포시 읍면지역	-	1.9	26.4	66.0	5.7	
거 주 기 간 **	5년 미만	16.7	-	-	50.0	33.3	0.011
	5~10년 미만	-	11.1	33.3	44.4	11.1	
	10~20년 미만	-	19.0	28.6	33.3	19.0	
	20~30년 미만	7.1	17.1	27.1	31.4	17.1	
	30~40년 미만	1.4	14.5	31.9	31.9	20.3	
	40년 이상	-	14.8	22.3	47.6	15.3	

* $p < 0.1$, ** $p < 0.05$, *** $p < 0.01$

주 : ① 전혀 필요하지 않음, ② 필요하지 않음, ③ 보통, ④ 필요함, ⑤ 매우 필요함

2. 상호 및 상품명에 제주어 활용 의향

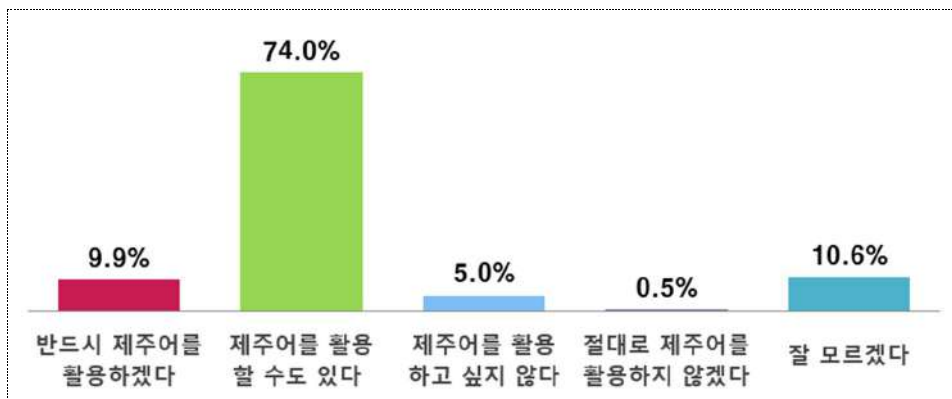
1) 빈도분석

- 상호 및 상품명에 제주어 활용 의향에 대한 응답을 살펴보면 제주어를 활용할 수도 있다 299명(74.0%), 잘 모르겠다 43명(10.6%), 반드시 제주어를 활용하겠다 40명(9.9%), 제주어를 활용하고 싶지 않다 20명(5.0%), 절대로 제주어를 활용하지 않겠다 2명(0.5%) 등의 순으로 나타남.

〈표 48〉 상호 및 상품명에 제주어 활용 의향

구 분	빈도(명)	비율(%)
반드시 제주어를 활용하겠다	40	9.9
제주어를 활용할 수도 있다	299	74.0
제주어를 활용하고 싶지 않다	20	5.0
절대로 제주어를 활용하지 않겠다	2	0.5
잘 모르겠다	43	10.6
합 계	404	100.0

〈그림 25〉 상호 및 상품명에 제주어 활용 의향



2) 교차분석

- 상호 및 상품명에 제주어 활용 의향에 대한 교차분석 결과 연령, 거주지에서 유의한 차이가 있는 것으로 나타남.
- 연령에 따른 차이를 살펴보면 모든 연령층에서 제주어를 활용할 수도 있다는 응답이 높게 나타났고, 20대와 30대, 40대는 잘 모르겠다, 50대와 60대, 70대 이상은 반드시 제주어를 활용하겠다는 응답이 상대적으로 높게 나타남.
- 거주지에 따른 차이를 살펴보면 모든 지역에서 제주어를 활용할 수도 있다는 응답이 높게 나타났고, 동지역은 잘 모르겠다, 읍면지역은 반드시 제주어를 활용하겠다는 응답이 상대적으로 높게 나타남.

〈표 49〉 상호 및 상품명에 제주어 활용 의향(교차분석)

구 분		①	②	③	④	⑤	유의확률
성 별	여성	9.9	74.9	5.4	-	9.9	0.648
	남성	10.0	73.1	4.5	1.0	11.4	
연 령 ***	20대	3.3	71.7	6.7	-	18.3	0.002
	30대	6.5	77.4	3.2	-	12.9	
	40대	6.7	74.2	7.9	2.2	9.0	
	50대	13.0	73.9	3.3	-	9.8	
	60대	12.6	78.2	1.1	-	8.0	
	70대 이상	35.7	42.9	21.4	-	-	
고 향	제주도	10.0	73.3	4.7	0.6	11.4	0.635
	제주도 외	9.1	79.5	6.8	-	4.5	
거주지 ***	제주시 동지역	8.6	74.3	7.2	0.9	9.0	0.000
	제주시 읍면지역	16.4	80.6	1.5	-	1.5	
	서귀포시 동지역	1.6	69.4	4.8	-	24.2	
	서귀포시 읍면지역	17.0	69.8	-	-	13.2	
거 주 기 간	5년 미만	16.7	83.3	-	-	-	0.740
	5~10년 미만	11.1	77.8	-	-	11.1	
	10~20년 미만	4.8	71.4	14.3	-	9.5	
	20~30년 미만	5.7	70.0	7.1	1.4	15.7	
	30~40년 미만	5.8	79.7	4.3	-	10.1	
	40년 이상	12.7	73.4	3.9	0.4	9.6	

* $p < 0.1$, ** $p < 0.05$, *** $p < 0.01$

주 : ① 반드시 제주어를 활용하겠다, ② 제주어를 활용할 수도 있다, ③ 제주어를 활용하고 싶지 않다,
④ 절대로 제주어를 활용하지 않겠다, ⑤ 잘 모르겠다

3. 제주어 발전과 육성을 위해 필요한 민간 활동 지원 사업

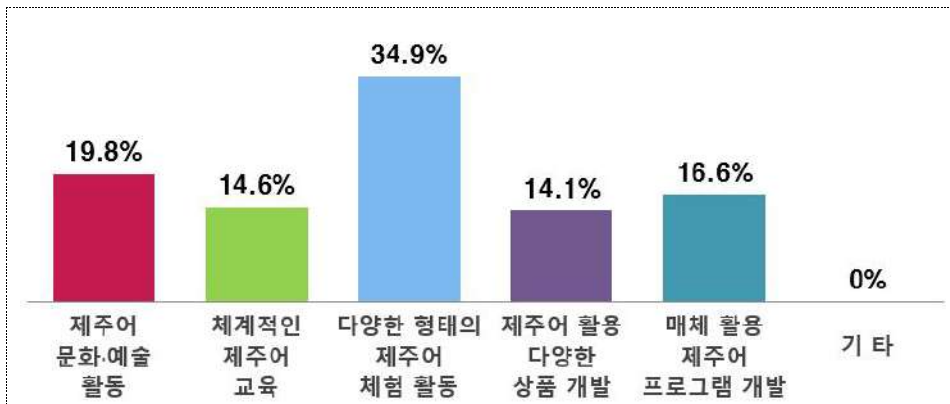
1) 빈도분석

- 제주어 발전과 육성을 위해 필요한 민간 활동 지원 사업에 대한 응답을 살펴보면 다양한 형태의 제주어 체험 활동 141명(34.9%), 제주어 문학·예술 활동 80명(19.8%), 매체 활용 제주어 프로그램 개발 67명(16.6%), 체계적인 제주어 교육 59명(14.6%), 제주어 활용 다양한 상품 개발 57명(14.1%) 등의 순으로 나타남.

〈표 50〉 제주어 발전과 육성을 위해 필요한 민간 활동 지원 사업

구 분	빈도(명)	비율(%)
제주어 문학·예술 활동	80	19.8
체계적인 제주어 교육	59	14.6
다양한 형태의 제주어 체험 활동	141	34.9
제주어 활용 다양한 상품 개발	57	14.1
매체 활용 제주어 프로그램 개발	67	16.6
기 타	-	-
합 계	404	100.0

〈그림 26〉 제주어 발전과 육성을 위해 필요한 민간 활동 지원 사업



2) 교차분석

- 제주어 발전과 육성을 위해 필요한 민간 활동 지원 사업에 대한 교차분석 결과 거주지에서 유의한 차이가 있는 것으로 나타남.
- 거주지에 따른 차이를 살펴보면 서귀포시 읍면지역은 체계적인 제주어 교육, 다른 지역은 다양한 형태의 제주어 체험 활동에 지원해야 한다는 응답이 높게 나타남.

〈표 51〉 제주어 발전과 육성을 위해 필요한 민간 활동 지원 사업(교차분석)

구 분		①	②	③	④	⑤	⑥	유의확률
성 별	여성	22.2	13.3	34.5	14.3	15.8	-	0.768
	남성	17.4	15.9	35.3	13.9	17.4	-	
연 령	20대	20.0	15.0	30.0	13.3	21.7	-	0.662
	30대	19.4	16.1	33.9	14.5	16.1	-	
	40대	14.6	18.0	37.1	12.4	18.0	-	
	50대	16.3	10.9	40.2	12.0	20.7	-	
	60대	26.4	13.8	32.2	17.2	10.3	-	
	70대 이상	35.7	14.3	28.6	21.4	-	-	
고 향	제주도	19.2	15.6	33.6	14.7	16.9	-	0.245
	제주도 외	25.0	6.8	45.5	9.1	13.6	-	
거주지 ***	제주시 동지역	19.8	12.2	36.5	12.2	19.4	-	0.001
	제주시 읍면지역	28.4	13.4	29.9	9.0	19.4	-	
	서귀포시 동지역	6.5	14.5	46.8	24.2	8.1	-	
	서귀포시 읍면지역	24.5	26.4	20.8	17.0	11.3	-	
거 주 기 간	5년 미만	16.7	-	50.0	-	33.3	-	0.759
	5~10년 미만	33.3	-	44.4	22.2	-	-	
	10~20년 미만	33.3	9.5	28.6	4.8	23.8	-	
	20~30년 미만	21.4	14.3	34.3	12.9	17.1	-	
	30~40년 미만	13.0	15.9	40.6	15.9	14.5	-	
	40년 이상	19.7	15.7	33.2	14.8	16.6	-	

* $p < 0.1$, ** $p < 0.05$, *** $p < 0.01$

주 : ① 제주어 문학·예술 활동, ② 체계적인 제주어 교육, ③ 다양한 형태의 제주어 체험 활동,
④ 제주어 활용 다양한 상품 개발, ⑤ 매체 활용 제주어 프로그램 개발, ⑥ 기타

IX. 제주어의 보전·전승

1. 다음 세대에게 제주어 보전·전승 필요성

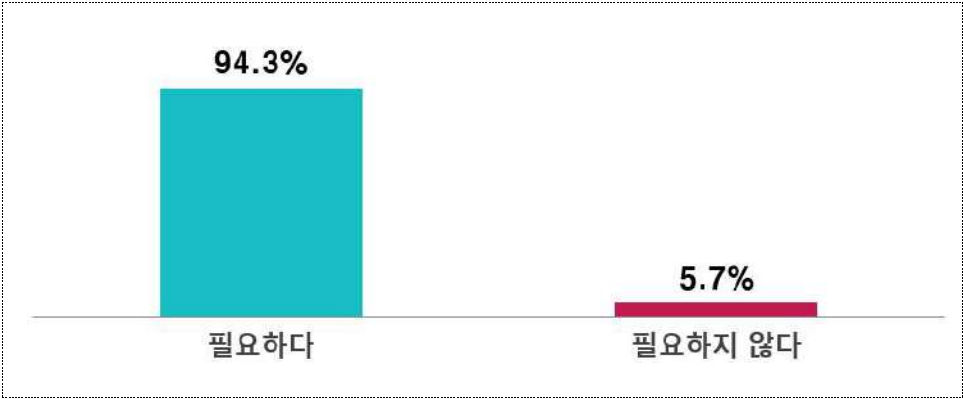
1) 빈도분석

- 다음 세대에게 제주어 보전·전승 필요성에 대한 응답을 살펴보면 필요하다 381명 (94.3%), 필요하지 않다 23명(5.7%) 등의 순으로 나타남.

〈표 52〉 다음 세대에게 제주어 보전·전승 필요성

구 분	빈도(명)	비율(%)
필요하다	381	94.3
필요하지 않다	23	5.7
합 계	404	100.0

〈그림 27〉 다음 세대에게 제주어 보전·전승 필요성



2) 교차분석

- 다음 세대에게 제주어 보전·전승 필요성에 대한 교차분석 결과 거주지, 거주 기간 등에서 유의한 차이가 있는 것으로 나타남.
- 거주지에 따른 차이를 살펴보면 모든 지역에서 필요하다는 응답이 높게 나타났고, 제주도 동지역은 다른 지역에 비해 필요하지 않다는 응답이 상대적으로 높게 나타남.
- 거주 기간에 따른 차이를 살펴보면 모든 계층에서 필요하다는 응답이 높게 나타났고, 20년 이상 30년 미만 제주에 거주한 사람들은 다른 계층에 비해 필요하지 않다는 응답이 상대적으로 높게 나타남.

〈표 53〉 다음 세대에게 제주어 보전·전승 필요성(교차분석)

구 분		필요하다	필요하지 않다	유의확률
성 별	여성	93.6	6.4	0.535
	남성	95.0	5.0	
연 령	20대	90.0	10.0	0.529
	30대	91.9	8.1	
	40대	95.5	4.5	
	50대	95.7	4.3	
	60대	96.6	3.4	
	70대 이상	92.9	7.1	
고 향	제주도	94.2	5.8	0.728
	제주도 외	95.5	4.5	
거주지 *	제주시 동지역	91.9	8.1	0.085
	제주시 읍면지역	97.0	3.0	
	서귀포시 동지역	95.2	4.8	
	서귀포시 읍면지역	100.0	-	
거주기간 *	5년 미만	100.0	-	0.069
	5~10년 미만	100.0	-	
	10~20년 미만	90.5	9.5	
	20~30년 미만	87.1	12.9	
	30~40년 미만	94.2	5.8	
	40년 이상	96.5	3.5	

* $p < 0.1$, ** $p < 0.05$, *** $p < 0.01$

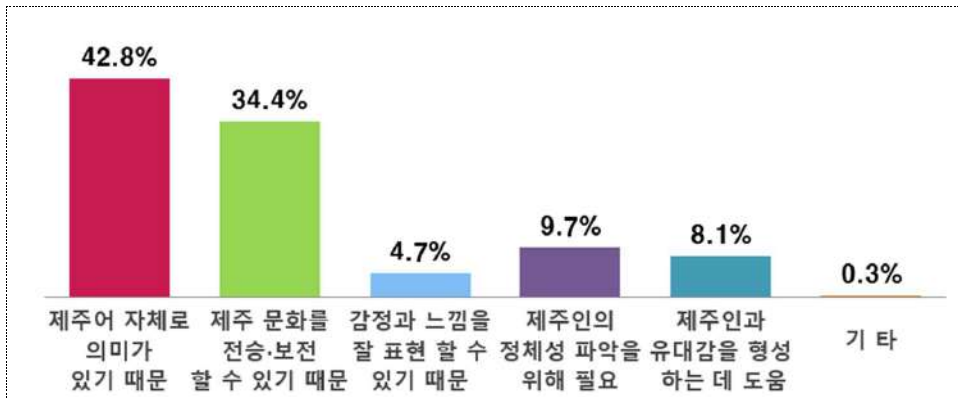
1-1 제주어 보전·전승이 필요한 이유

- 제주어 보전·전승이 필요한 이유에 대한 응답을 살펴보면 제주어 그 자체로 의미가 있기 때문 163명(42.8%), 제주 문화를 전승·보전할 수 있기 때문 131명(34.4%), 제주인의 정체성 파악을 위해 필요하기 때문 37명(9.7%), 제주인과 유대감을 형성하는 데 도움이 되기 때문 31명(8.1%), 감정과 느낌을 잘 표현할 수 있기 때문 18명(4.7%), 기타 1명(0.3%) 등의 순으로 나타남.

〈표 54〉 제주어 보전·전승이 필요한 이유

구 분	빈도(명)	비율(%)
제주어 그 자체로 의미가 있기 때문	163	42.8
제주 문화를 전승·보전할 수 있기 때문	131	34.4
감정과 느낌을 잘 표현할 수 있기 때문	18	4.7
제주인의 정체성 파악을 위해 필요하기 때문	37	9.7
제주인과 유대감을 형성하는 데 도움이 되기 때문	31	8.1
기 타	1	0.3
합 계	381	100.0

〈그림 28〉 제주어 보전·전승이 필요한 이유



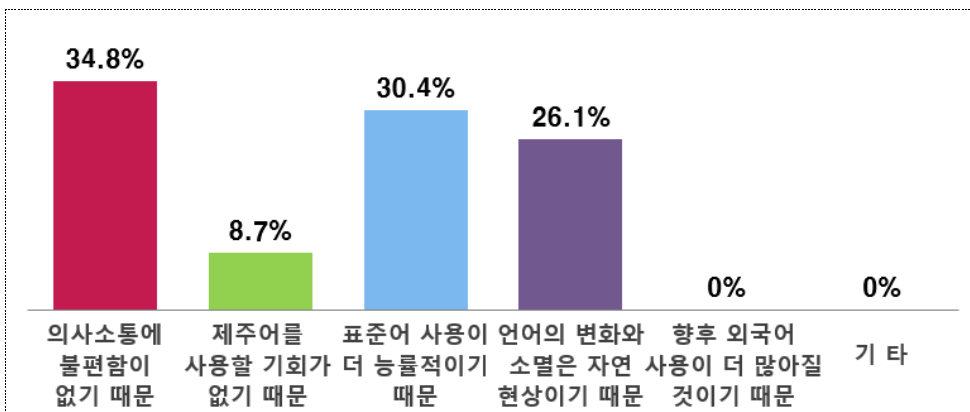
1-2. 제주어 보전·전승이 필요하지 않은 이유

- 제주어 보전·전승이 필요하지 않은 이유에 대한 응답을 살펴보면 의사소통에 불편함이 없기 때문 8명(34.8%), 표준어를 사용하는 것이 더 능률적이기 때문 7명(30.4%), 언어의 변화와 소멸은 자연스러운 현상이기 때문 6명(26.1%), 제주어를 사용할 기회가 없기 때문 2명(8.7%) 등의 순으로 나타남.

〈표 55〉 제주어 보전·전승이 필요하지 않은 이유

구 분	빈도(명)	비율(%)
의사소통에 불편함이 없기 때문	8	34.8
제주어를 사용할 기회가 없기 때문	2	8.7
표준어를 사용하는 것이 더 능률적이기 때문	7	30.4
언어의 변화와 소멸은 자연스러운 현상이기 때문	6	26.1
향후 외국어를 더 많이 사용하는 환경이 될 것이기 때문	-	-
기 타	-	-
합 계	23	100.0

〈그림 29〉 제주어 보전·전승이 필요하지 않은 이유



2. <제4차 제주어 발전 기본 계획> 관련 기타 의견

- <제4차 제주어 발전 기본 계획> 관련 기타 의견을 살펴보면 제주어 교육과정 개설 및 활성화 17명(20.8%), 제주어 문학 활동 장려 및 정책 지원 12명(14.6%), 방송, 유튜브 등 미디어 활용 홍보 강화와 제주어 관련 콘텐츠 개발이 각각 11명(13.4%), 가정, 일상생활에서 제주어 사용 권장 9명(11.0%), 제주어 활용 공연 및 행사 개최와 제주어 사전 편찬 및 DB 구축이 각각 7명(8.5%), 관광분야 해설, 책자 등에서 제주어 활용 5명(28.8%), 기타 3명(3.7%) 등의 순으로 나타남.
- 그 외에 제주어 관련 전문 인력 양성, 살 만한 제주 조성을 통한 자연스러운 제주어 보전 등의 의견이 있었음.

〈표 56〉 <제4차 제주어 발전 기본 계획> 관련 의견

구 분	빈도(명)	비율(%)
제주어 교육과정 개설 및 활성화	17	20.8
제주어 문학 활동 장려 및 정책 지원	12	14.6
방송, 유튜브 등 미디어 활용 홍보 강화	11	13.4
제주어 관련 콘텐츠 개발	11	13.4
가정, 일상생활에서 제주어 사용 권장	9	11.0
제주어 활용 공연 및 행사 개최	7	8.5
제주어 사전 편찬 및 DB 구축	7	8.5
관광분야 해설, 책자 등에서 제주어 활용	5	6.1
기 타	3	3.7
합 계	82	100.0

부록2.

〈제4차 제주어 발전 기본 계획〉 수립을 위한 전문가 설문 조사 결과

1. 연구 목적

- 제주어 보전 및 육성을 위한 체계적인 계획 수립 및 정책적 지향점을 확보하기 위해 제주도민들의 의견을 수렴하여 향후 제주어 보전 및 육성을 위한 제주특별자치도의 정책 방향을 모색하기 위한 기초자료로 활용하기 위함.

2. 조사 개요

1) 표본 설계(Sample Design)

- (1) 모집단(Population): 제주어 전문가
- (2) 표본 추출 방법: 임의편의추출
- (3) 표본 크기(Sample size): 56부
- (4) 조사 방법: 온라인 설문 조사 톨과 전자우편, 1:1 대면으로 설문지 수합
- (5) 자료 수집 도구: 구조화된 설문지
- (6) 조사 기간: 2022. 8. 8.~8. 21.
- (7) 조사 기관: 제주학연구센터

2) 자료 분석(Data Analysis)

- 검증을 거쳐 완성된 질문지는 Editing, Coding, Punching 과정을 거쳐 사회과학을 위한 패키지인 SPSS PC⁺ 23 (Statistical Package for the Social Science) Program으로 전산 처리. 자료는 빈도와 교차분석 등을 활용하여 분석했음.

3) 분류(분석) 변수(Analysis Variables)

- 성별, 연령대, 출생지, 학력, 직업

3. 주요 조사 내용

- 1) 제주어 정책과 조례 관련 내용
- 2) 제주어 능력 향상과 제주어 사용 환경 개선과 관련한 내용
- 3) 제주어 교육과 관련한 내용
- 4) 제주어 선양과 제주어 문화유산 발굴, 제주어의 관광자원화, 제주어의 정보화, 제주어 관련 민간 활동, 제주어의 보전 전승 등과 관련한 내용
- 5) 인구통계학적 특성: 성별, 연령대, 출생지, 학력, 직업

[분석 결과]

1. 인구통계학적 특성

- 전체 응답자 56명(유효표본)을 대상으로 조사·분석함.
- 성별은 여성 27명(48.2%), 남성 29명(51.8%)으로 나타남.
- 연령은 60대 25명(44.6%), 50대 20명(35.7%), 40대 7명(12.5%), 70대 이상 3명(5.4%), 30대 1명(1.8%) 등의 순으로 나타남.
- 고향은 제주도 53명(94.6%), 제주도 외 3명(5.4%)으로 나타남.
- 직업은 교육자(교수, 교사, 강사 등/전직 포함) 26명(46.4%), 기타 11명(19.6%), 제주어 활동가·예술인 10명(17.9%), 공무원(교육, 행정, 일반 등/전직 포함) 5명(8.9%), 방송·언론인 4명(7.1%)으로 나타남.

〈표 1〉 인구통계적 특성

구 분		빈도(명)	비율(%)
성 별	여성	27	48.2
	남성	29	51.8
연 령	20대	0	0
	30대	1	1.8
	40대	7	12.5
	50대	20	35.7
	60대	25	44.6
	70대 이상	3	5.4
고 향	제주도	53	94.6
	제주도 외	3	5.4
직업	교육자(교수, 교사, 강사 등/전직포함)	26	46.4
	공무원(교육, 행정, 일반 등/전직포함)	5	8.9
	제주어 활동가·예술인	10	17.9
	방송·언론인	4	7.1
	기타	11	19.6
합 계		56	100.0

II. 제주어 정책과 조례

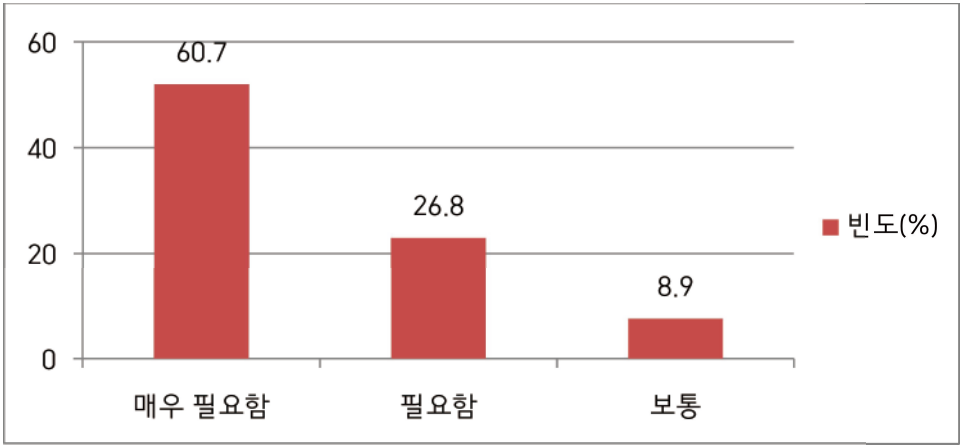
1. ‘제주어 박물관’ 설치 및 운영의 필요성

- 2022년 ‘제주어 보전 및 육성 조례’를 개정, ‘제주어 박물관’ 설치 및 운영 조항을 추가했는데 제주어 박물관 설치 및 운영의 필요성에 대한 응답을 살펴보면 매우 필요함 34명(60.7%), 필요함 15명(26.8%), 보통 5명(8.9%) 등의 순으로 나타남.
- ‘제주어 박물관’ 설치 및 운영의 필요성에 대한 평균은 4.45로 나타남.

〈표 2〉 ‘제주어 박물관’ 설치 및 운영의 필요성

구 분	빈도(명)	비율(%)	평 균
전혀 필요하지 않음	0	0	4.45
필요하지 않음	2	3.6	
보통	5	8.9	
필요함	15	26.8	
매우 필요함	34	60.7	
합 계	56	100.0	

〈그림 1〉 ‘제주어 박물관’ 설치 및 운영의 필요성



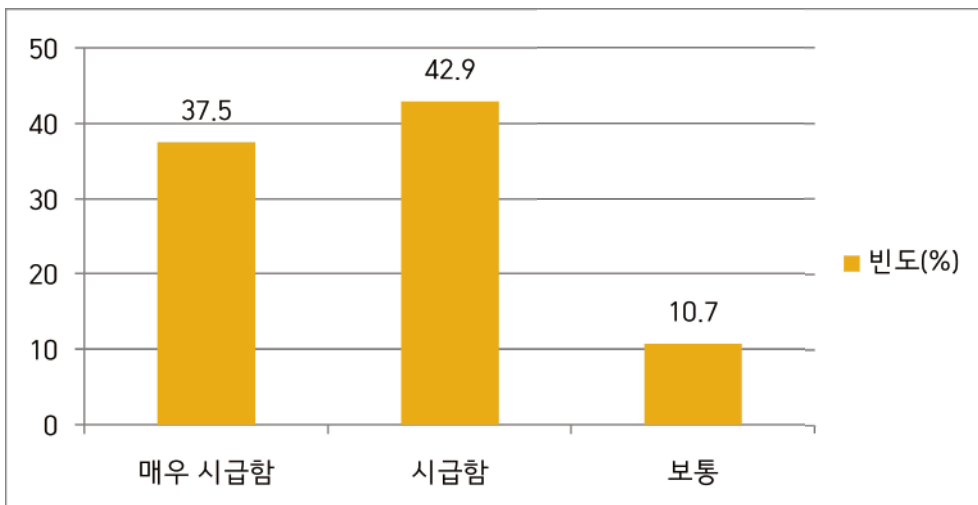
2. '제주어 표기법' 개정의 시급성

- 2014년 제정된 '제주어 표기법' 개정의 시급성 정도에 대한 응답을 살펴보면 시급함 24명(42.9%), 매우 시급함 21명(37.5%), 보통 6명(10.7%) 등의 순으로 나타남.
- '제주어 표기법' 개정의 시급성 정도에 대한 평균은 4.07로 나타남.

〈표 3〉 '제주어 표기법' 개정의 시급성 정도

구 분	빈도(명)	비율(%)	평 균
전혀 시급하지 않음	1	1.8	4.07
시급하지 않음	4	7.1	
보통	6	10.7	
시급함	24	42.9	
매우 시급함	21	37.5	
합 계	56	100.0	

〈그림 2〉 '제주어 표기법' 개정의 시급성 정도



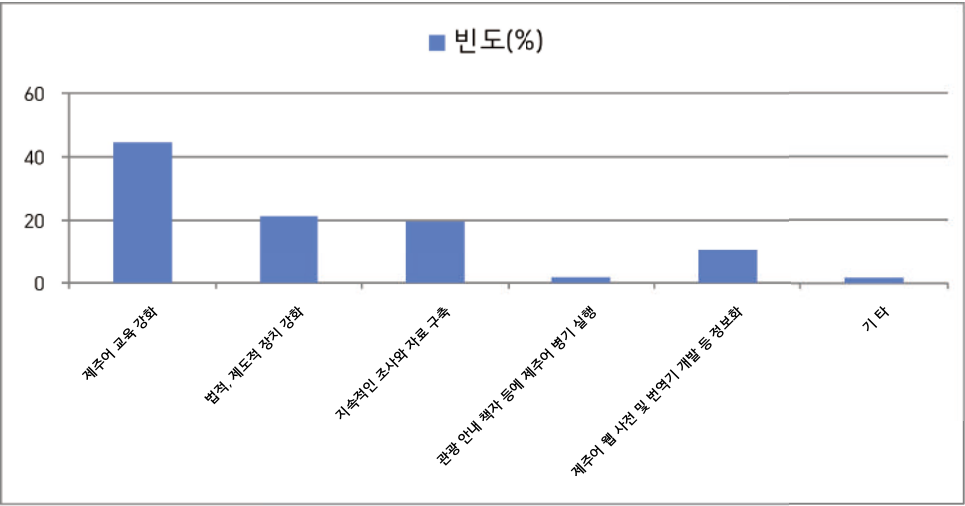
3. 제주어 정책 추진을 위한 우선 수행 사항

- 제주어 정책 추진을 위한 우선 수행 사항에 대한 응답을 살펴보면 제주어 교육 강화 25명(44.6%), 제주어 홍보 활동 강화 12명(21.4%), 지속적인 조사와 자료 구축 11명(19.6%), 제주어 웹 사전 및 번역기 개발 등의 정보화 6명(10.7%), 관광 안내 책자 등에 제주어 병기 실행 1명(1.8%), 기타 1명(1.8%) 등의 순으로 나타남.

〈표 4〉 제주어 정책 추진을 위한 우선 수행 사항

구 분	빈도(명)	비율(%)
제주어 교육 강화	25	44.6
법적, 제도적 장치 강화	12	21.4
지속적인 조사와 자료 구축	11	19.6
관광 안내 책자 등에 제주어 병기 실행	1	1.8
제주어 웹 사전 및 번역기 개발 등 정보화	6	10.7
기 타	1	1.8
합 계	56	100.0

〈그림 3〉 제주어 정책 추진을 위한 우선 수행 사항



III. 제주어 능력 향상과 제주어 사용 환경 개선

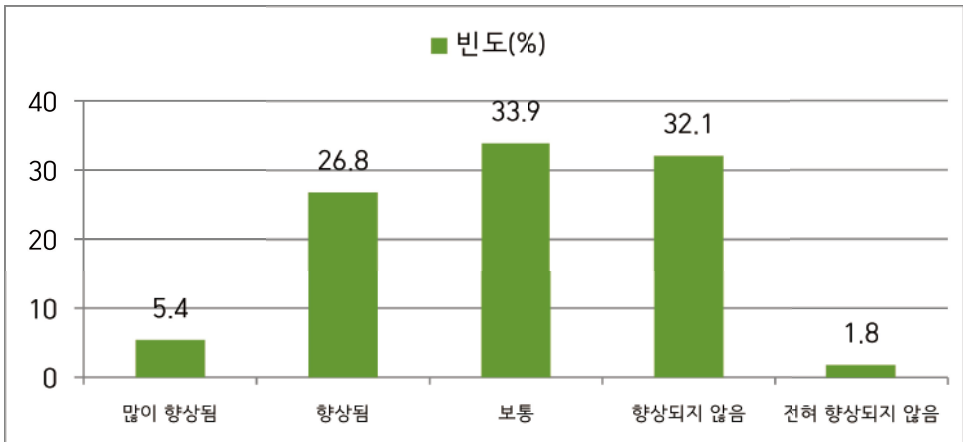
1. 5년 전과 제주도민의 제주어 사용 능력 비교

- 5년 전과 제주도민의 제주어 사용 능력 비교에 대한 응답을 살펴보면 보통 19명 (33.9%), 향상되지 않음 18명(32.1%), 향상됨 15명(26.8%) 등의 순으로 나타남.
- 5년 전과 제주도민의 제주어 사용 능력 비교에 대한 평균은 3.02로 나타남.

〈표 5〉 5년 전과 제주도민의 제주어 사용 능력 비교

구 분	빈도(명)	비율(%)	평 균
전혀 향상되지 않음	1	1.8	3.02
향상되지 않음	18	32.1	
보통	19	33.9	
향상됨	15	26.8	
많이 향상됨	3	5.4	
합 계	56	100.0	

〈그림 4〉 5년 전과 제주도민의 제주어 사용 능력 비교



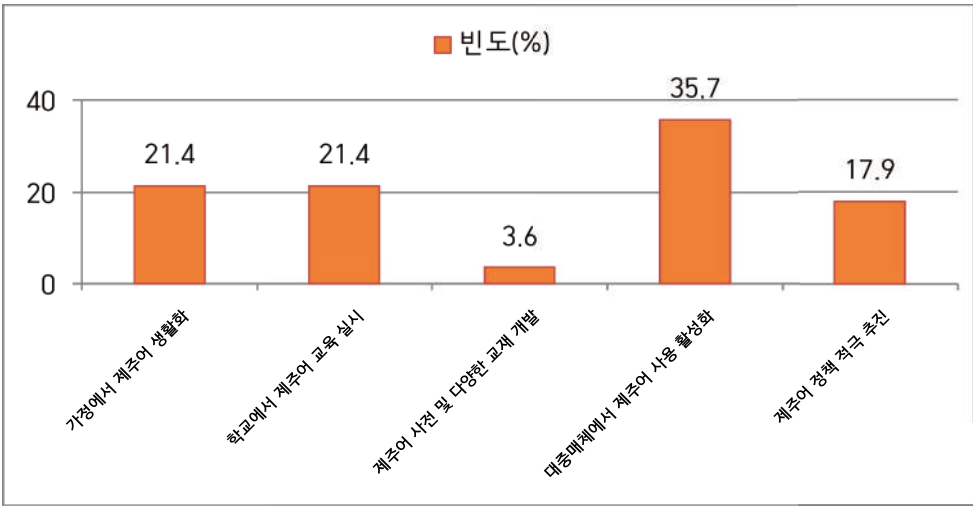
2. 제주어 능력 향상을 위해 필요한 사항

- 제주어 능력 향상을 위해 필요한 사항에 대한 응답을 살펴보면 대중매체에서 제주어 사용 활성화 20명(35.7%), 학교에서 제주어 교육 실시 12명(21.4%), 가정에서 제주어를 생활화 12명(21.4%), 적극적인 제주어 정책 추진 10명(17.9%), 제주어 사전 및 다양한 교재를 개발 2명(3.6%) 등의 순으로 나타남.

〈표 6〉 제주어 능력 향상을 위해 필요한 사항

구 분	빈도(명)	비율(%)
가정에서 제주어 생활화	12	21.4
학교에서 제주어 교육 실시	12	21.4
제주어 사전 및 다양한 교재 개발	2	3.6
대중매체에서 제주어 사용 활성화	20	35.7
제주어 정책 적극 추진	10	17.9
기 타	0	0
합 계	56	100.0

〈그림 5〉 제주어 능력 향상을 위해 필요한 사항



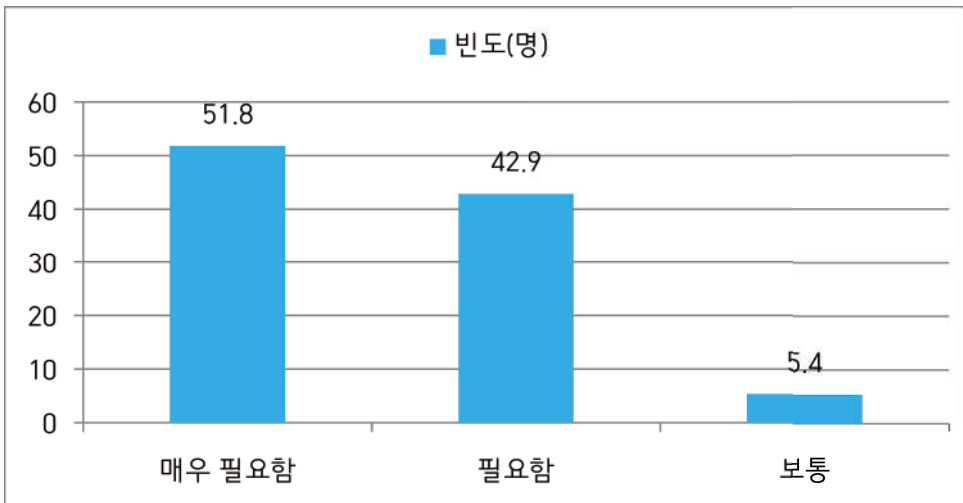
3. 방송·영상 등 대중매체의 제주어 사용 견해

- 방송·영상 등 대중매체의 제주어 사용 견해에 대한 응답을 살펴보면 매우 필요함 29명(51.8%), 필요함 24명(42.9%), 보통 3명(5.4%) 등의 순으로 나타남.
- 방송·영상 등 대중매체의 제주어 사용 견해에 대한 평균은 4.46으로 나타남.

〈표 7〉 방송·영상 등 대중매체의 제주어 사용 견해

구 분	빈도(명)	비율(%)	평 균
전혀 필요하지 않음	0	0	4.46
필요하지 않음	0	0	
보통	3	5.4	
필요함	24	42.9	
매우 필요함	29	51.8	
합 계	56	100.0	

〈그림 6〉 방송·영상 등 대중매체의 제주어 사용 견해



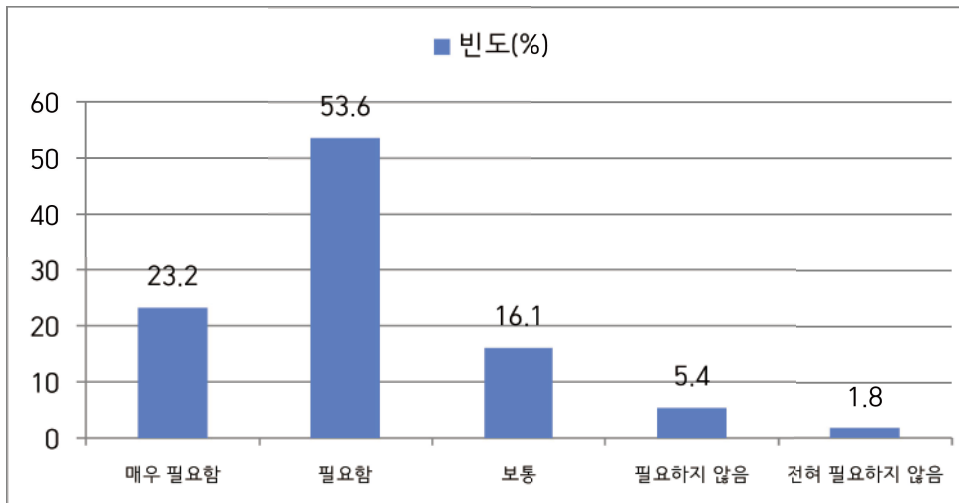
4. 공공기관 민원 업무 서비스의 제주어 사용 견해

- 공공기관 민원 업무 서비스의 제주어 사용 견해에 대한 응답을 살펴보면 필요한 편 30명(53.6%), 매우 필요함 13명(23.2%), 보통 9명(16.1%) 등의 순으로 나타남.
- 공공기관 민원 업무 서비스의 제주어 사용 견해에 대한 평균은 3.91로 나타남.

〈표 8〉 공공기관 민원 업무 서비스의 제주어 사용 견해

구 분	빈도(명)	비율(%)	평 균
전혀 필요하지 않음	1	1.8	3.91
필요하지 않음	3	5.4	
보통	9	16.1	
필요함	30	53.6	
매우 필요함	13	23.2	
합 계	56	100.0	

〈그림 7〉 공공기관 민원 업무 서비스의 제주어 사용 견해



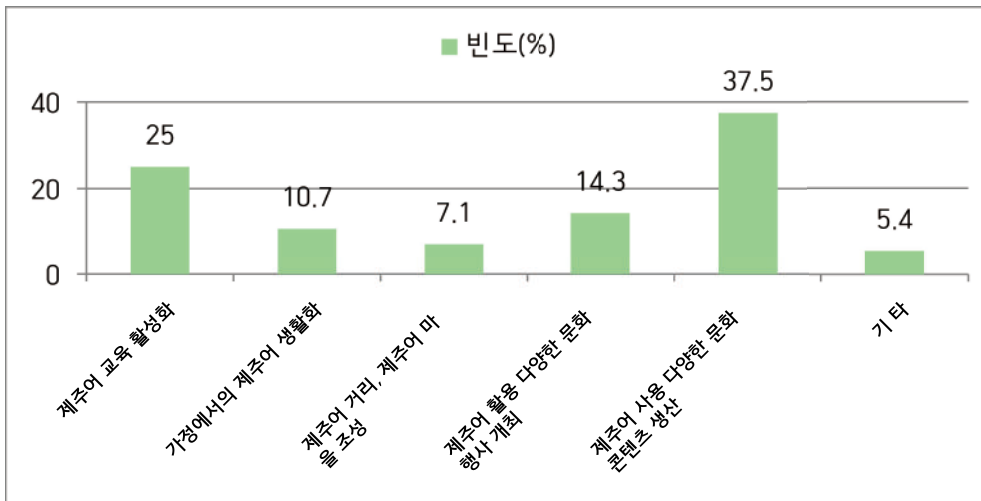
5. 제주어 사용 환경 개선을 위해 필요한 사항

- 제주어 사용 환경 개선을 위해 필요한 사항에 대한 응답을 살펴보면 제주어를 사용하는 다양한 문화 콘텐츠 생산 21명(37.5%), 제주어 교육 활성화 14명(25%), 제주어를 활용한 다양한 문화 행사 개최 8명(14.3%), 가정에서의 제주어 생활화 6명(10.7%), 제주어 거리 및 제주어 마을 조성 4명(7.1%), 기타 3명(5.4%) 등의 순으로 나타남.

〈표 9〉 제주어 사용 환경 개선을 위해 필요한 사항

구 분	빈도(명)	비율(%)
제주어 교육 활성화	14	25
가정에서의 제주어 생활화	6	10.7
제주어 거리, 제주어 마을 조성	4	7.1
제주어 활용 다양한 문화 행사 개최	8	14.3
제주어 사용 다양한 문화 콘텐츠 생산	21	37.5
기 타	3	5.4
합 계	56	100.0

〈그림 8〉 제주어 사용 환경 개선을 위해 필요한 사항



IV. 제주어 교육

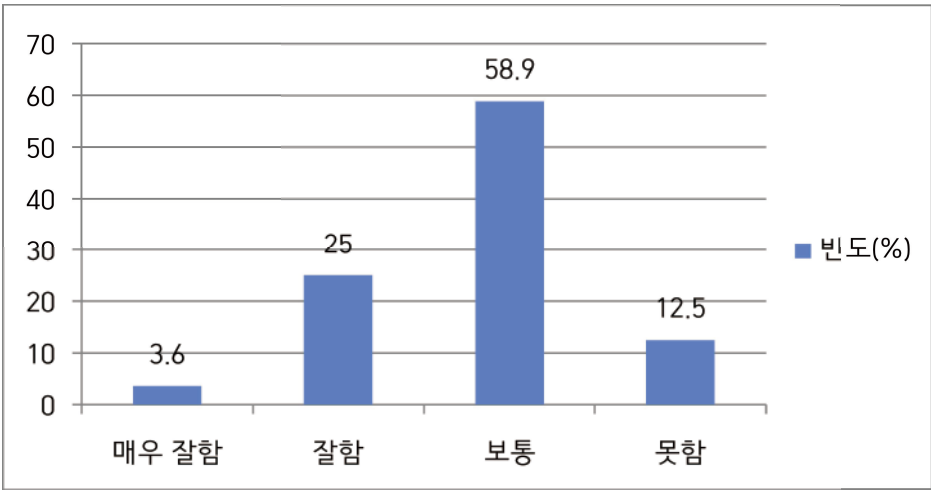
1. 현재 시행되는 제주어 교육에 대한 견해

- 현재 시행되는 제주어 교육 견해에 대한 응답을 살펴보면 보통 227명(56.1%), 잘하고 있음 90명(22.3%), 못하고 있음 87명(21.6%) 등의 순으로 나타남.
- 현재 시행되는 제주어 교육 견해에 대한 평균은 3.2로 나타남.

〈표 10〉 현재 시행되는 제주어 교육에 대한 견해

구 분	빈도(명)	비율(%)	평 균
매우 못함	0	0	3.2
못함	7	12.5	
보통	33	58.9	
잘함	14	25	
매우 잘함	2	3.6	
합 계	56	100.0	

〈그림 9〉 현재 시행되는 제주어 교육에 대한 견해



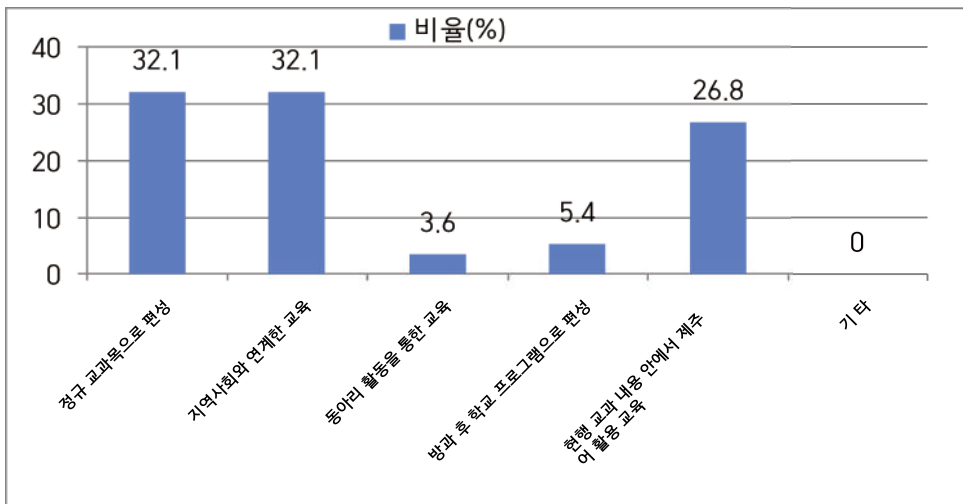
2. 학교에서 제주어 교육 시행 시 적절한 교육 방법

- 학교에서 제주어 교육 시행 시 적절한 교육 방법에 대한 응답을 살펴보면 정규 교과목으로 편성 18명(32.1%), 지역사회와 연계한 교육 18명(32.1%), 현행 교과 내용 안에서 제주어를 활용한 교육 15명(26.8%), 방과 후 학교 프로그램으로 편성 3명(5.4%), 동아리 활동을 통한 교육 2명(3.6%) 등의 순으로 나타남.

〈표 11〉 학교에서 제주어 교육 시행 시 적절한 교육 방법

구 분	빈도(명)	비율(%)
정규 교과목으로 편성	18	32.1
지역사회와 연계한 교육	18	32.1
동아리 활동을 통한 교육	2	3.6
방과 후 학교 프로그램으로 편성	3	5.4
현행 교과 내용 안에서 제주어 활용 교육	15	26.8
기 타	0	0
합 계	56	100.0

〈그림 10〉 학교에서 제주어 교육 시행 시 적절한 교육 방법



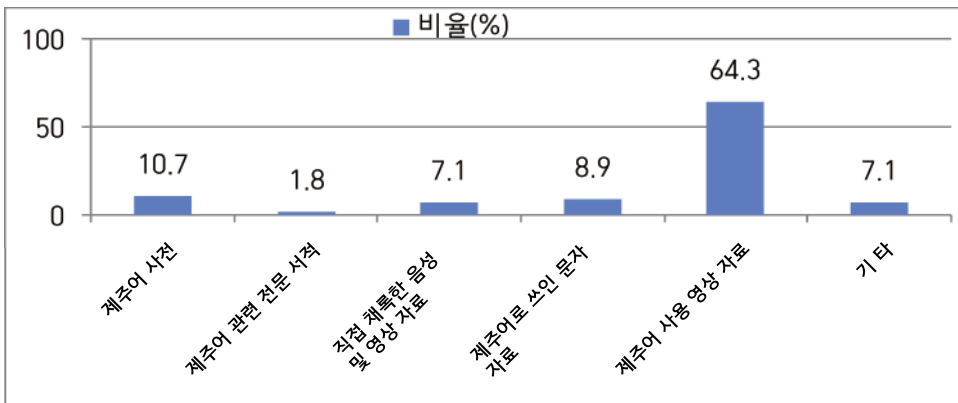
3. 제주어 교육 시 유용하게 사용할 수 있는 교육 자료

- 제주어 교육 시 유용하게 사용할 수 있는 교육 자료에 대한 응답을 살펴보면 제주어 사용 영상 자료 169명(41.8%), 제주어 사전 73명(18.1%), 직접 채록한 음성 및 영상 자료 69명(17.1%), 제주어 관련 전문 서적 55명(13.6%), 제주어로 쓰인 문자 자료 37명(9.2%), 기타 1명(0.2%) 등의 순으로 나타남.
- 기타로 사전·전문서적·영상·음성 등 복합 자료가 필요하다는 의견이 있었음.

〈표 12〉 제주어 교육 시 유용하게 사용할 수 있는 교육 자료

구 분	빈도(명)	비율(%)
제주어 사전	6	10.7
제주어 관련 전문 서적	1	1.8
직접 채록한 음성 및 영상 자료	4	7.1
제주어로 쓰인 문자 자료	5	8.9
제주어 사용 영상 자료	36	64.3
기 타	4	7.1
합 계	56	100.0

〈그림 11〉 제주어 교육 시 유용하게 사용할 수 있는 교육 자료



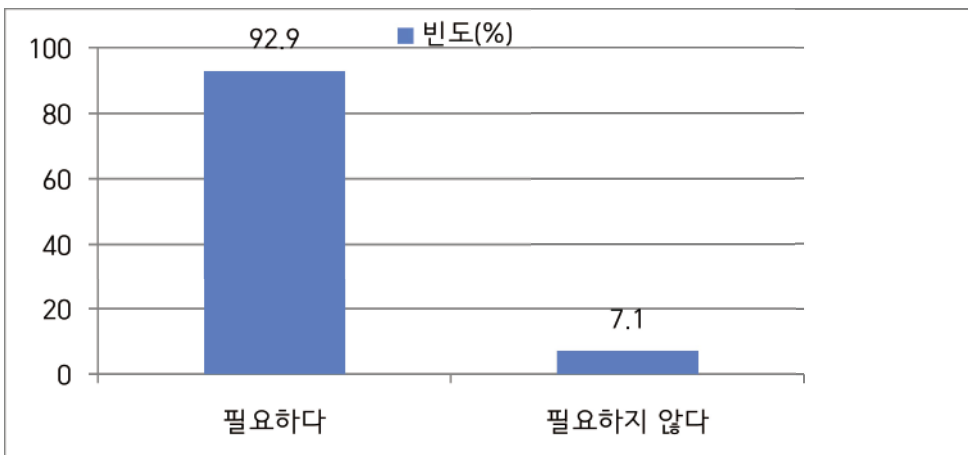
4. 제주 정착 이주민에 대한 제주어 교육 필요 여부

- 제주 정착 이주민 제주어 교육 필요 여부에 대한 응답을 살펴보면 필요하다 52명 (92.9%), 필요하지 않다 4명(7.1%) 등의 순으로 나타남.

〈표 13〉 제주 정착 이주민에 대한 제주어 교육 필요 여부

구 분	빈도(명)	비율(%)
필요하다	52	92.9
필요하지 않다	4	7.1
합 계	56	100.0

〈그림 12〉 제주 정착 이주민에 대한 제주어 교육 필요 여부



4-1. 제주 정착 이주민에 대한 제주어 교육이 필요한 이유

- 제주 정착 이주민에 대한 제주어 교육이 필요한 이유에 대한 응답을 살펴보면 의사소통에 필요하기 때문 90명(33.3%), 제주 사회에 빨리 적응할 수 있기 때문 78명(28.9%), 제주 문화를 이해하는 데 도움이 되기 때문 51명(18.9%), 제주 사람들과 유대감을 형성할 수 있기 때문 34명(12.6%), 일터에서 작업의 효율성을 높일 수 있기 때문 17명(6.3%) 등의 순으로 나타남.

〈표 14〉 제주 정착 이주민에 대한 제주어 교육이 필요한 이유

구 분	빈도(명)	비율(%)
의사소통에 필요하기 때문	6	11.5
제주 사회에 빨리 적응할 수 있기 때문	9	17.3
제주 문화를 이해하는 데 도움이 되기 때문	30	57.7
일터에서 작업의 효율성을 높일 수 있기 때문	0	0
제주 사람들과 유대감을 형성할 수 있기 때문	6	11.5
기 타	1	2
합 계	52	100.0

4-2. 제주 정착 이주민에 대한 제주어 교육이 필요하지 않은 이유

- 제주 정착 이주민에 대한 제주어 교육이 필요하지 않은 이유에 대한 응답을 살펴보면 표준어 사용이 더 능률적이기 때문 3명(75%), 제주어 사용 기회가 많지 않기 때문 1명(25%) 등의 순으로 나타남.

〈표 15〉 제주 정착 이주민에 대한 제주어 교육이 필요하지 않은 이유

구 분	빈도(명)	비율(%)
배워도 잘 모르기 때문	-	-
의사소통에 불편함이 없기 때문	-	-
제주어 사용 기회가 많지 않기 때문	1	25
표준어 사용이 더 능률적이기 때문	3	75
제주어로 말하는 사람이 거의 없기 때문	-	-
기 타	-	-
합 계	4	100.0

V. 제주어 선양과 제주어 문화유산 발굴

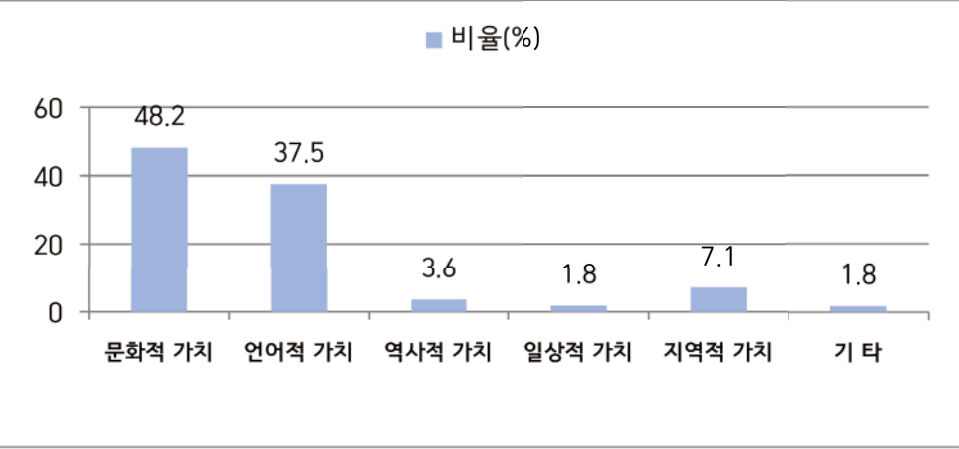
1. 제주어의 중요한 가치

- 제주어의 중요한 가치에 대한 응답을 살펴보면 문화적 가치 27명(48.2%), 언어적 가치 21명(37.5%), 지역적 가치 4명(7.1%), 역사적 가치 2명(3.6%), 일상적 가치 1명(1.8%), 기타 1명(2.8%) 등의 순으로 나타남.

〈표 16〉 제주어의 중요한 가치

구 분	빈도(명)	비율(%)
문화적 가치	27	48.2
언어적 가치	21	37.5
역사적 가치	2	3.6
일상적 가치	1	1.8
지역적 가치	4	7.1
기 타	1	1.8
합 계	56	100.0

〈그림 13〉 제주어의 중요한 가치



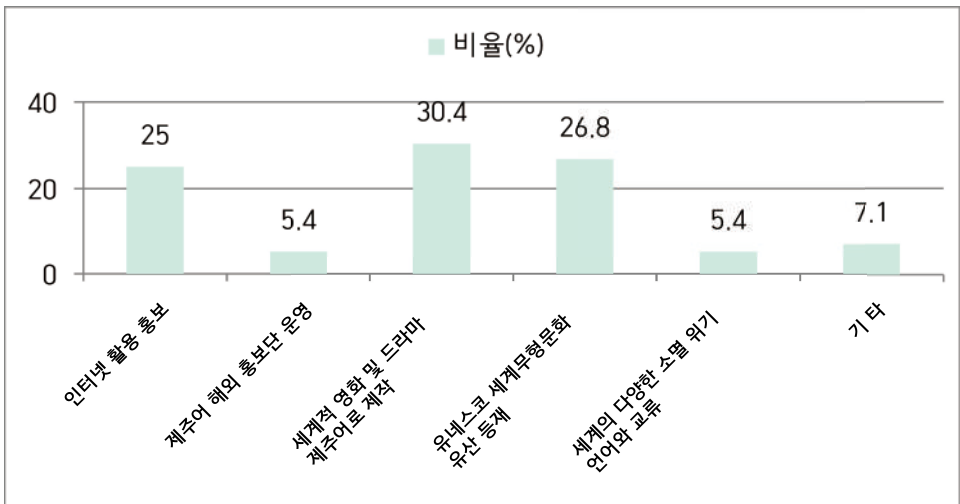
2. 제주어 국제 홍보를 위해 필요한 사항

- 제주어 국제 홍보를 위해 필요한 사항에 대한 응답을 살펴보면 세계적 영화 및 드라마를 제주어로 제작 17명(30.4%), 유네스코 세계무형문화유산 등재 15명(26.8%), 인터넷 활용 홍보 14명(25%), 기타 4명(7.1%), 제주어 해외 홍보단 운영 3명(5.4%), 세계의 다양한 소멸 위기 언어와 교류 3명(5.4%) 등의 순으로 나타남.

〈표 17〉 제주어 국제 홍보를 위해 필요한 사항

구 분	빈도(명)	비율(%)
인터넷 활용 홍보	14	25
제주어 해외 홍보단 운영	3	5.4
세계적 영화 및 드라마를 제주어로 제작	17	30.4
유네스코 세계무형문화유산 등재	15	26.8
세계의 다양한 소멸 위기 언어와 교류	3	5.4
기 타	4	7.1
합 계	56명	100.0

〈그림 14〉 제주어 국제 홍보를 위해 필요한 사항



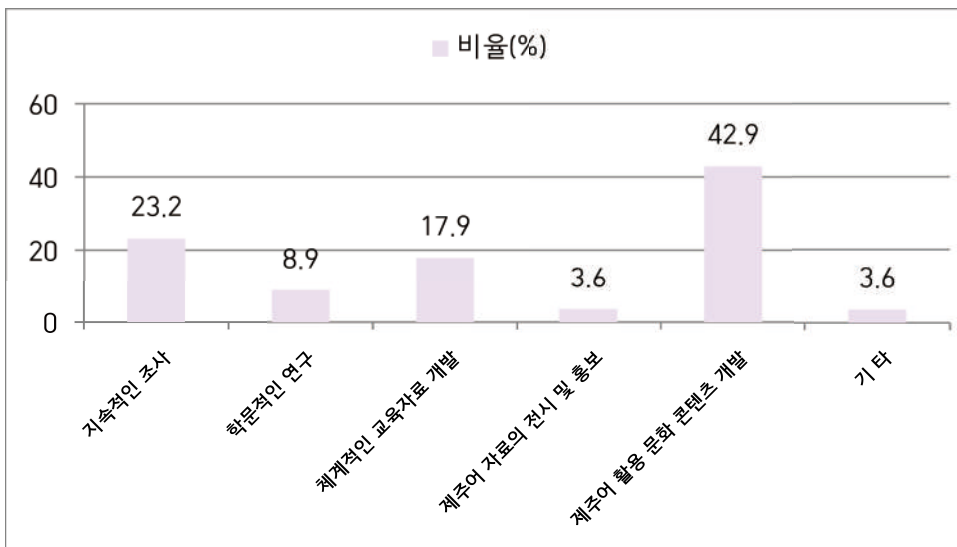
3. 제주어 문화유산의 발굴과 보전을 위해 필요한 사항

- 제주어 문화유산의 발굴과 보전을 위해 필요한 사항에 대한 응답을 살펴보면 제주어 활용 문화 콘텐츠 개발 24명(42.9%), 지속적인 조사 13명(23.2%), 체계적인 교육자료 개발 10명(17.9%), 학문적인 연구 5명(8.9%), 제주어 자료의 전시 및 홍보 2명(3.6%), 기타 2명(3.6%) 등의 순으로 나타남.

〈표 18〉 제주어 문화유산의 발굴과 보전을 위해 필요한 사항

구 분	빈도(명)	비율(%)
지속적인 조사	13	23.2
학문적인 연구	5	8.9
체계적인 교육자료 개발	10	17.9
제주어 자료의 전시 및 홍보	2	3.6
제주어 활용 문화 콘텐츠 개발	24	42.9
기 타	2	3.6
합 계	56	100.0

〈그림 15〉 제주어 문화유산의 발굴과 보전을 위해 필요한 사항



VI. 제주어의 관광 자원화

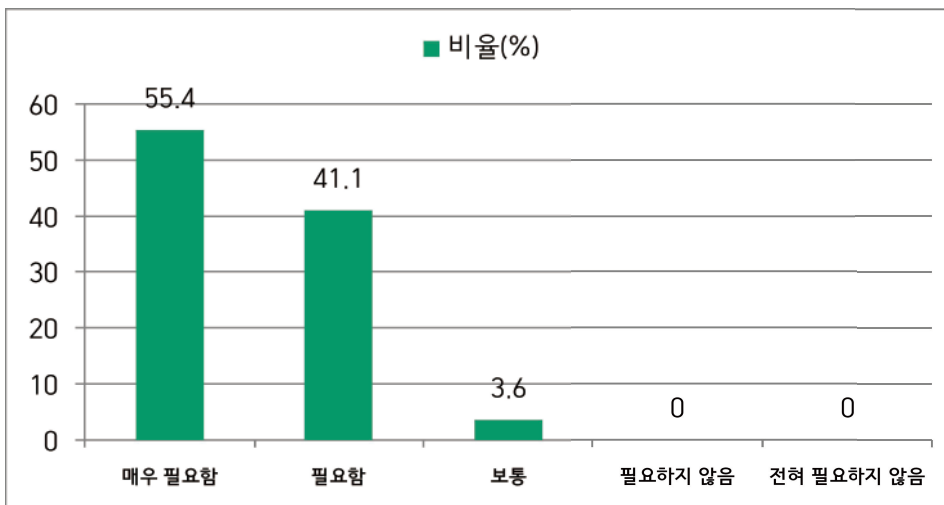
1. 관광지 안내판·표지판 제주어 병기에 대한 견해

- 관광지 안내판·표지판 제주어 병기에 대한 견해를 살펴보면 매우 필요함 31명 (55.4%), 필요함 23명(41.1%), 보통 2명(3.6%) 등의 순으로 나타남.
- 관광지 안내판·표지판 제주어 병기 견해에 대한 평균은 4.52로 나타남.

〈표 19〉 관광지 안내판·표지판 제주어 병기에 대한 견해

구 분	빈도(명)	비율(%)	평 균
전혀 필요하지 않음	0	0	4.52
필요하지 않음	0	0	
보통	2	3.6	
필요함	23	41.1	
매우 필요함	31	55.4	
합 계	56	100.0	

〈그림 16〉 관광지 안내판·표지판 제주어 병기에 대한 견해



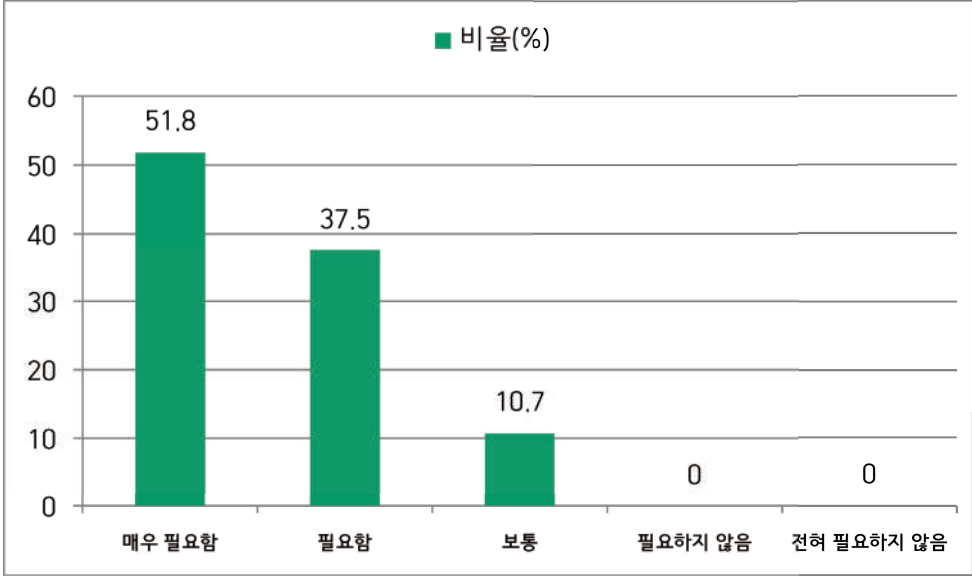
2. 제주어 관광 안내 책자 필요성

- 제주어 관광 안내 책자의 필요성에 대한 응답을 살펴보면 매우 필요함 29명 (51.8%), 필요함 21명(37.5%), 보통 6명(10.7%) 등의 순으로 나타남.
- 제주어 관광 안내 책자의 필요성에 대한 평균은 4.41로 나타남.

〈표 20〉 제주어 관광 안내 책자 필요성

구 분	빈도(명)	비율(%)	평 균
전혀 필요하지 않음	0	0	4.41
필요하지 않음	0	0	
보통	6	10.7	
필요함	21	37.5	
매우 필요함	29	51.8	
합 계	56	100.0	

〈그림 17〉 제주어 관광 안내 책자 필요성



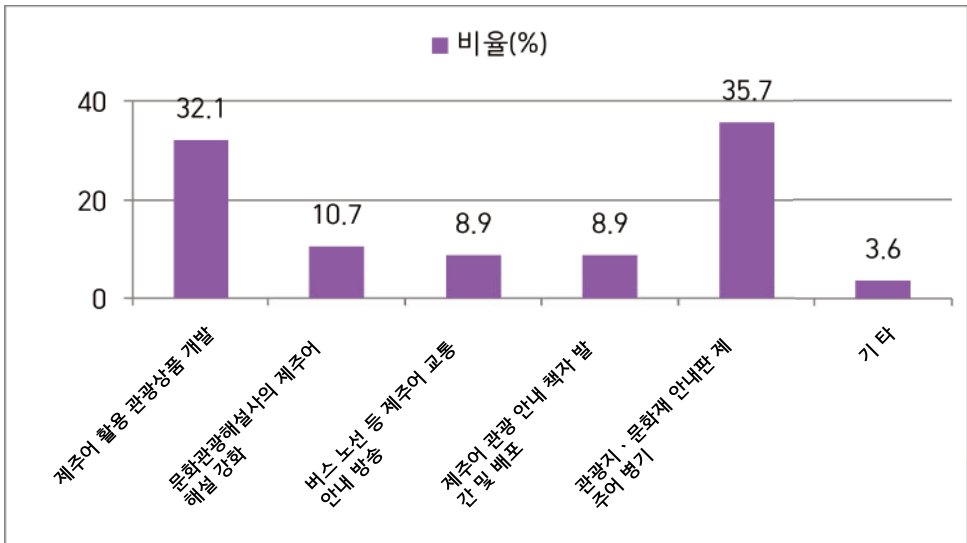
3. 제주어의 관광자원화를 위해 필요한 과제

- 제주어의 관광자원화를 위해 필요한 과제에 대한 응답을 살펴보면 관광지·문화재 안내판 제주어 병기 20명(35.7%), 제주어 활용 관광상품 개발 18명(32.1%), 문화관광해설사의 제주어 해설 강화 6명(10.7%), 버스 노선 등 제주어 교통 안내 방송 5명(8.9%), 제주어 관광 안내 책자 발간 및 배포 5명(8.9%), 기타 2명(3.6%) 등의 순으로 나타남.

〈표 21〉 제주어의 관광자원화를 위해 필요한 과제

구 분	빈도(명)	비율(%)
제주어 활용 관광상품 개발	18	32.1
문화관광해설사의 제주어 해설 강화	6	10.7
버스 노선 등 제주어 교통 안내 방송	5	8.9
제주어 관광 안내 책자 발간 및 배포	5	8.9
관광지·문화재 안내판 제주어 병기	20	35.7
기 타	2	3.6
합 계	56	100.0

〈그림 18〉 제주어의 관광자원화를 위해 필요한 과제



Ⅶ. 제주어의 정보화

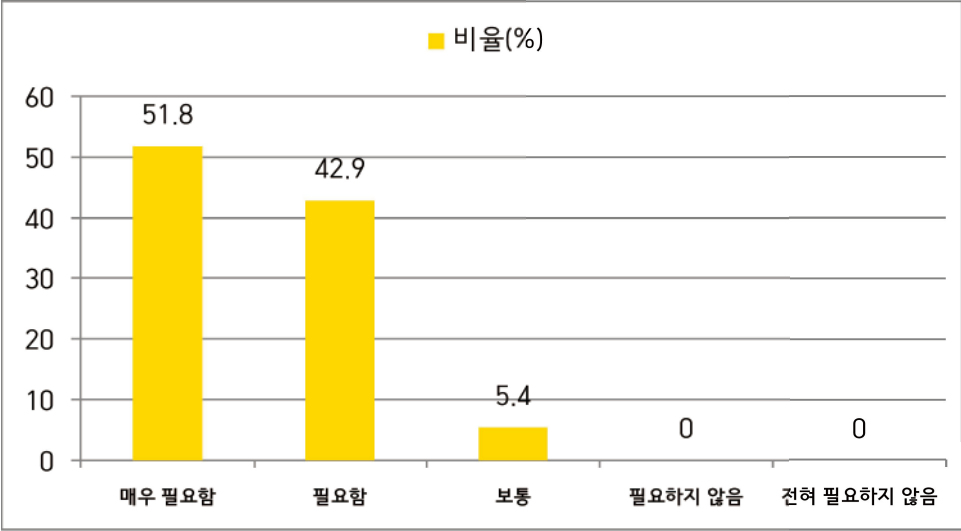
1. 제주어 관련 정보 검색 온·오프라인 공간 필요성

- 제주어 관련 정보 검색 온·오프라인 공간 필요성에 대한 응답을 살펴보면 매우 필요함 29명(51.8%), 필요함 24명(42.9%), 보통 3명(5.4%) 등의 순으로 나타남.
- 제주어 관련 정보 검색 온·오프라인 공간 필요성에 대한 평균은 4.46으로 나타남.

〈표 22〉 제주어 관련 정보 검색 온·오프라인 공간 필요성

구 분	빈도(명)	비율(%)	평 균
전혀 필요하지 않음	0	0	4.46
필요하지 않음	0	0	
보통	3	5.4	
필요함	24	42.9	
매우 필요함	29	51.8	
합 계	56	100.0	

〈그림 19〉 제주어 관련 정보 검색 온·오프라인 공간 필요성



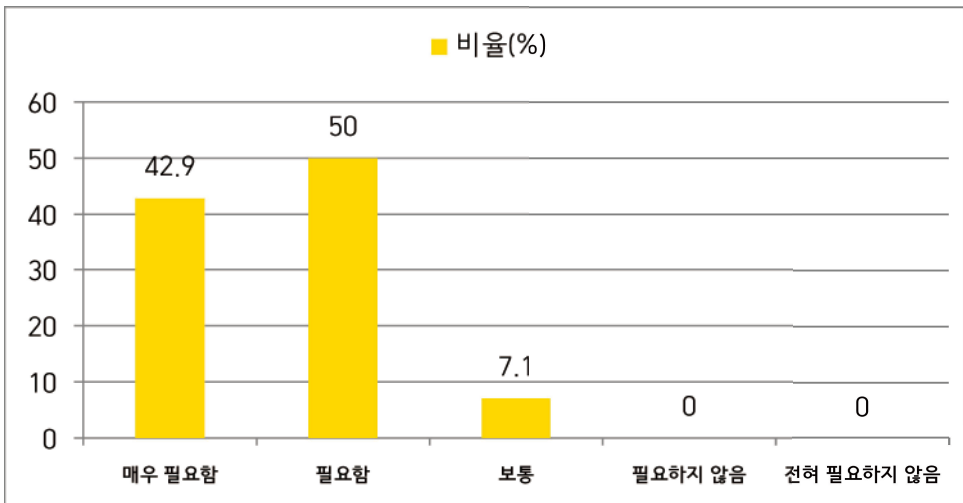
2. 인공지능 제주어 서비스 제공 필요성

- 인공지능을 통한 제주어 서비스 제공의 필요성에 대한 응답을 살펴보면 필요함 28명(50%), 매우 필요함 24명(42.9%), 보통 4명(7.1%) 등의 순으로 나타남.
- 인공지능을 통한 제주어 서비스 제공의 필요성에 대한 평균은 4.36으로 나타남.

〈표 23〉 인공지능 제주어 서비스 제공 필요성

구 분	빈도(명)	비율(%)	평 균
전혀 필요하지 않음	0	0	4.36
필요하지 않음	0	0	
보통	4	7.1	
필요함	28	50	
매우 필요함	24	42.9	
합 계	56	100.0	

〈그림 20〉 인공지능 제주어 서비스 제공 필요성



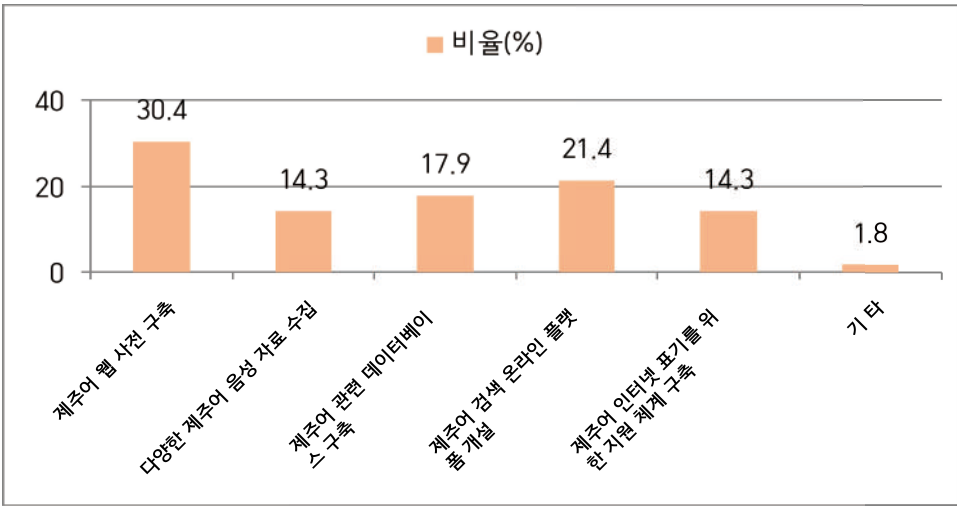
3. 제주어의 정보화를 위해 필요한 사항

- 제주어의 정보화를 위해 필요한 사항에 대한 응답을 살펴보면 제주어 웹 사전 구축 17명(30.4%), 제주어 검색 온라인 플랫폼 개설 12명(21.4%), 제주어 관련 데이터베이스 구축 10명(17.9%), 다양한 제주어 음성 자료 수집 8명(14.3%), 제주어 인터넷 표기를 위한 지원 체계 구축 8명(14.3%), 기타 1명(1.8%) 등의 순으로 나타남.

〈표 24〉 제주어의 정보화를 위해 필요한 사항

구 분	빈도(명)	비율(%)
제주어 웹 사전 구축	17	30.4
다양한 제주어 음성 자료 수집	8	14.3
제주어 관련 데이터베이스 구축	10	17.9
제주어 검색 온라인 플랫폼 개설	12	21.4
제주어 인터넷 표기를 위한 지원 체계 구축	8	14.3
기 타	1	1.8
합 계	56	100.0

〈그림 21〉 제주어의 정보화를 위해 필요한 사항



VIII. 제주어 관련 민간 활동

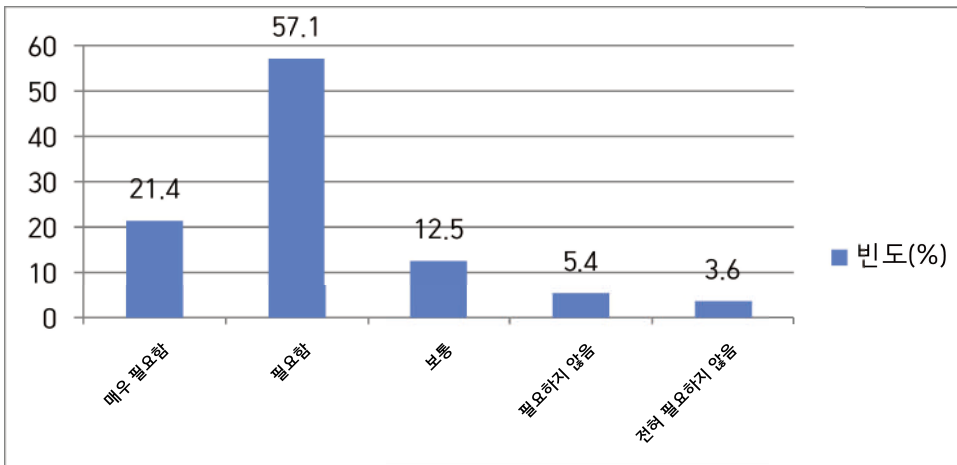
1. 시각·청각 장애인을 위한 제주어 수어·점자 서비스 필요성

- 시각·청각 장애인을 위한 제주어 수어·점자 서비스 필요한 사항에 대한 응답을 필요함 32명(57.1%), 매우 필요함 12명(21.4%), 보통 7명(12.5%), 필요하지 않음 3명(5.4%), 전혀 필요하지 않음 2명(3.6%) 등의 순으로 나타남.
- 시각·청각 장애인을 위한 제주어 수어·점자 서비스 필요성에 대한 평균은 3.88로 나타남.

〈표 25〉 시각·청각 장애인을 위한 제주어 수어·점자 서비스 필요성

구 분	빈도(명)	비율(%)	평 균
전혀 필요하지 않음	2	3.6	3.88
필요하지 않음	3	5.4	
보통	7	12.5	
필요함	32	57.1	
매우 필요함	12	21.4	
합 계	56	100.0	

〈그림 22〉 시각·청각 장애인을 위한 제주어 수어·점자 서비스 필요성



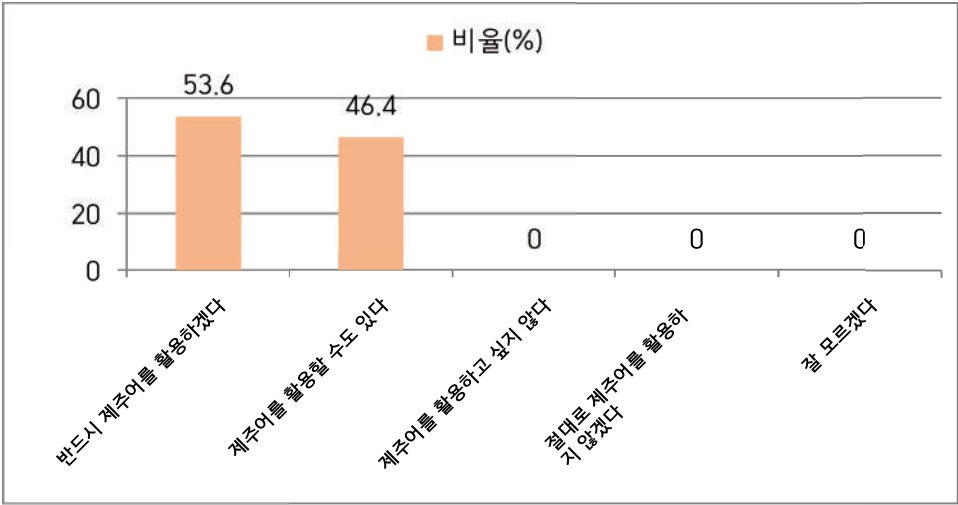
2. 상호 및 상품명에 제주어 활용 의향

- 상호 및 상품명에 제주어 활용 의향에 대한 응답을 살펴보면 반드시 제주어를 활용하겠다 30명(53.6%), 제주어를 활용할 수도 있다 26명(46.4%) 등의 순으로 나타남.

〈표 26〉 상호 및 상품명에 제주어 활용 의향

구 분	빈도(명)	비율(%)
반드시 제주어를 활용하겠다	30	53.6
제주어를 활용할 수도 있다	26	46.4
제주어를 활용하고 싶지 않다	0	0
절대로 제주어를 활용하지 않겠다	0	0
잘 모르겠다	0	0
합 계	56	100.0

〈그림 23〉 상호 및 상품명에 제주어 활용 의향



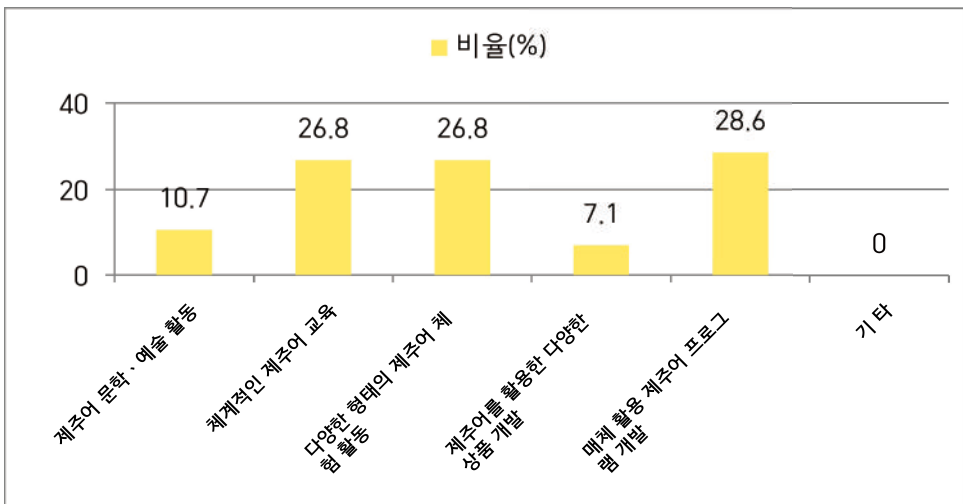
3. 제주어 발전과 육성을 위해 필요한 민간 활동 지원 사업

- 제주어 발전과 육성을 위해 필요한 민간 활동 지원 사업에 대한 응답을 살펴보면 매체 활용 제주어 프로그램 개발 16명(28.6%), 체계적인 제주어 교육 15명(26.8%), 다양한 형태의 제주어 체험 활동 15명(26.8%), 제주어 문학·예술 활동(10.7%), 제주어를 활용한 다양한 상품 개발 4명(7.1%) 등의 순으로 나타남.

〈표 27〉 제주어 발전과 육성을 위해 필요한 민간 활동 지원 사업

구 분	빈도(명)	비율(%)
제주어 문학·예술 활동	6	10.7
체계적인 제주어 교육	15	26.8
다양한 형태의 제주어 체험 활동	15	26.8
제주어를 활용한 다양한 상품 개발	4	7.1
매체 활용 제주어 프로그램 개발	16	28.6
기 타	0	0
합 계	56	100.0

〈그림 24〉 제주어 발전과 육성을 위해 필요한 민간 활동 지원 사업



IX. 제주어의 보전·전승

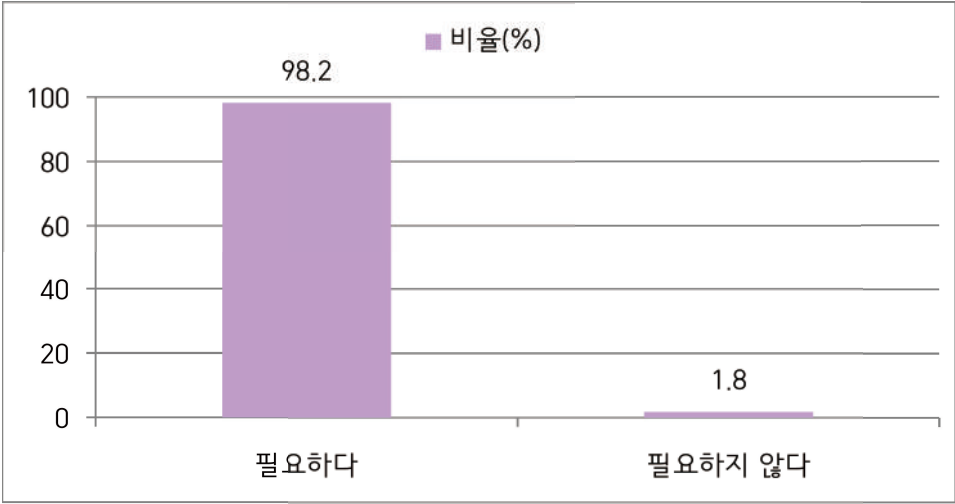
1. 다음 세대에게 제주어 보전·전승 필요성

- 다음 세대에게 제주어 보전·전승 필요성에 대한 응답을 살펴보면 필요하다 55명 (98.2%), 필요하지 않다 1명(1.8%) 등의 순으로 나타남.

〈표 28〉 다음 세대에게 제주어 보전·전승 필요성

구 분	빈도(명)	비율(%)
필요하다	55	98.2
필요하지 않다	1	1.8
합 계	56	100.0

〈그림 25〉 다음 세대에게 제주어 보전·전승 필요성



1-1. 제주어 보전·전승이 필요한 이유

- 제주어 보전·전승이 필요한 이유에 대한 응답을 살펴보면 제주어 그 자체로 의미가 있기 때문 163명(42.8%), 제주 문화를 전승·보전할 수 있기 때문 131명(34.4%), 제주인의 정체성 파악을 위해 필요하기 때문 37명(9.7%), 제주인과 유대감을 형성하는 데 도움이 되기 때문 31명(8.1%), 감정과 느낌을 잘 표현할 수 있기 때문 18명(4.7%), 기타 1명(0.3%) 등의 순으로 나타남.

〈표 29〉 제주어 보전·전승이 필요한 이유

구 분	빈도(명)	비율(%)
제주어 그 자체로 의미가 있기 때문	13	23.6
제주 문화를 전승·보전할 수 있기 때문	33	60
감정과 느낌을 잘 표현할 수 있기 때문	1	1.8
제주인의 정체성 파악을 위해 필요하기 때문	8	14.6
제주인과 유대감을 형성하는 데 도움이 되기 때문	0	0
기 타	0	0
합 계	55	100.0

1-2. 제주어 보전·전승이 필요하지 않은 이유

- 제주어 보전·전승이 필요하지 않은 이유에 대한 응답을 살펴보면 언어의 변화와 소멸은 자연스러운 현상이기 때문에 보전·전승이 필요하지 않다는 답변이 1명 있음.

〈표 30〉 제주어 보전·전승이 필요하지 않은 이유

구 분	빈도(명)	비율(%)
의사소통에 불편함이 없기 때문	-	-
제주어를 사용할 기회가 없기 때문	-	-
표준어를 사용하는 것이 더 능률적이기 때문	-	-
언어의 변화와 소멸은 자연스러운 현상이기 때문	1	100
향후 외국어를 더 많이 사용하는 환경이 될 것이기 때문	-	-
기 타	-	-
합 계	1	100.0

X. <제주어 발전 기본 계획> 관련 기타 의견

28. 지난 5년간(2018~2022년) 시행된 <제3차 제주어 발전 기본 계획>에 대한 종합적인 의견을 적어 주십시오.

1) 성과 및 한계점

- 실제 주변에서 제주어 사용의 증가를 느끼지 못해서 아쉬움. 일반 대중과 괴리된 발전 계획이며, 학자나 관련자들만의 탁상공론은 아니었나라는 생각이 듦. 따라서 연차별 기본 계획 시행에 따른 평가와 환류가 이루어져야 함.
- 3차 기본 계획을 통해 제주어의 위상 강화를 위한 문화 환경 조성 부분에서 일정 부분은 성과가 있었다고 봄. 또한 대중화를 위한 제주어종합상담실의 경우 성공 사례로 볼 수 있었음.
- 1차, 2차 대비 선명한 차별성을 찾을 수 없으며, 사업의 형태나 내용의 창의성이 부족함.
- 제주어 발전 계획에 따른 시행은 좋으나 개인 및 사단법인 등 단체의 제주어 역량이 검증되지 않아서 잘못 표기된 제주어를 교육하고 전승하는 경우가 많음.

2) 제주어 보전을 위한 교육과 연구 체계 수립

- 많은 관심과 지원이 이루어지고 있으나 어린이와 학생들을 대상으로 하는 체계적인 제주어교육이 잘 이루어지지 않고 있음. 체계적인 제주어 교육 계획을 세우고 적극적 시행이 필요함.
- 제주어 보전을 위한 교육과 연구 체계 수립 등에서도 꾸준한 노력이 있어 왔으나 조금 더 지속적인 관심이 필요해 보임.

3) '제주어 표기법'을 재정립 필요

- 현행 '제주어 표기법'은 제주어의 다양성을 제시하는 데 많이 부족함.

4) 음성 자료 보존을 위한 노력 필요

- 제주어를 사용하시는 분들이 돌아가시기 전에 자료화하는 자세는 좋으나 좀 더 확대

해서 적극적으로 조사하고 자료 구축할 필요가 있다 생각함.

- 제주문화 전반에 따른 음성녹음 채록 작업이 진행되어야 나중에 그것을 토대로 무언가 할 수 있음. 노력하고 시작은 했으나 자료가 너무 미약하고 늦기 전에 더 확대된 구술채록 작업 시행이 절실하다고 생각함.
- 제주어 드라마, 제주어 영화, 제주어 연극 등에 지원이 더 늘어나야 한다고 생각함.

5) 계획을 구체화할 수 있도록 행정적 재정적 지원이 절실

6) 제주어 홍보를 위한 노력

- 제주어 대중화를 위한 다양한 프로그램 개발이 필요함.
- 제주어를 보존하기 위한 가장 확실한 방법은 대중들에게 많이 노출되는 것임. 특히 올해는 드라마 우리들의 블루스나 영화 파친코 등 대중들이 잘 보는 드라마나 영화에 제주어가 노출되어 좋은 영향을 심어줌. 이렇듯 대중들이 잘 보는 대중매체에 자주 노출시키는 것이 중요하다고 생각함.

7) 교육 부분의 활성화

- 기존에 발간된 교육 자료의 활용 부족.
- 제주어를 가르칠 교사 확충이 필요함.

8) 제주어 사업의 진행 상황을 확인할 수 있도록 로드맵 관리

- 5년간 괄목할 만한 성과가 충분이 있었으며, 공유 및 확산 필요
- 제주어가 제주 지역 주민 속에서 일상화된 언어가 될 수 있도록 기존 연구를 성찰하여 나아갈 필요가 있음.
- 계획이 목표치에 도달했는지 확인하여 미진한 부분에 대한 이유 등을 점검해야 함.

29. <제4차 제주어 발전 기본 계획(2023~2027)>에 포함하여 추진할 만한 사업, 그리고 제주어 보전과 육성을 위하여 좋은 의견이 있으면 적어 주십시오.

1) 제주어 연구자 육성 방안

- 제주어 연구자를 육성하기 위해 도 차원에서 대학과 연계하여 학문 후속 세대 양성 지원 제도를 마련하여야 함.

2) 제주어 콘텐츠 개발

- 많은 도민들이 관심과 흥미를 가질 만한 콘텐츠 사업 개발 필요.
예) 제주말의 어원 찾기 사업, 소리 내어 말해 보는 프로그램, 대화를 나누는 프로그램.
- 전국 방송용 우수 콘텐츠들을 기획 단계부터 참여해 제주어를 사용하게 하고 제주에서 촬영하게 한다면 실생활에 사용되는 언어로서 인식이 되는 데 도움이 될 것 같음.

3) 제주어 표기법

- 제주어에 대한 개념 정리와 기본적인 표기 통일안이 마련되어야 함. 제주어가 무엇인지 알아야 옛날 사용한 언어가 아니라 현재 사용 가능한 언어가 될 수 있으리라 생각함.
- 제주어 표기에 필요한 인터넷이나 SNS 상에서 ‘.’모음과 2~3자음 제주어 종성 등의 표기가 가능하도록 하는 사업.

4) 제주어 홍보 시설 건립

- 제주어 박물관 건립.
- ‘국립 지역어연구원’ 같은 기관이 설립될 수 있도록 함.
- 제주어 연구자들이 구심점이 되어 그간 연구한 자료들을 공유할 수 있도록 자료 구축 공간을 확보되길 희망함.

5) 공교육 현장에서의 제주어 활성화 방안

- 제주어 교사 양성과 연구의 확대를 위해 제주어/제주학 교육이 제주대학교에서 이루어져야 할 것으로 보임. 특히, 후세대들이 제주어를 사용하는 게 귀찮거나 어려워하지 않게 학교 교과 과정이나 게임을 통한 제주어 접근에 대해 고민해 주시길 바람.
- 제주어를 직접 쓰는 노인회를 활용한 교육프로그램이 필요함. 교육청에서 돌봄 교육을 할 때 노인 인력을 활용하면 아이 때부터 제주어로 의사소통할 수 있게 됨.

- 문학작품을 통한 읽기자료 개발.
- 학교에도 영어존이 있듯, 제주어존을 만들어 학교교육에서도 제주어를 배우고 쓰는 기회가 더 자주 있었으면 좋겠음.
- 체계적인 제주어 교육과정(일반인, 학생) 마련.

6) 제주어 사용 환경 조성

- 제춧말 사용이 일상적일 수 있는 분위기 조성을 해야함.(예: 제춧말 토론회, 제춧말로 하는 회의, 공기관에서 제춧말 응대 등등.)
- 영상매체를 활용한 제주어 홍보와 친화감 조성 사업.
예) 제주공항과 제주항 등 공공시설에 제주어 영상자료 상영(제주어로 된 드라마, 영화, 상품 광고, 공연, 제주민요 등), 텔레비전에 항시 방영, 언제든지 시청 가능하게 하는 투자 필요.
- 제주어를 활용한 시낭송, 제주어 말하기 대회도 지금까지의 방식이 아닌 새로운 방식을 고민해야 함.
- 제주어 영상자료를 대형 광고판 등에서 노출하여 접근 기회 제공과 친화감 조성 사업.
- 제주의 특정 마을이나 거리, 구간을 정하여 제주어를 사용하는 간판 달기, 식물 이름 써 붙이기, 상품 판매, 벽화 그리기 등을 통해 제주어를 확산시킬 수 있도록 하며 이러한 장소를 학생들로 하여금 방문하게 하기.
- 도내 각급 기관(우선 관광 문화 분야 부서부터) 행정문서에 제주어 사용을 의무화했으면 함.
- 지역 탐방 프로그램을 운영하여 어르신들에게 직접 듣는 제주어 기회가 많아졌으면 함.

7) 제주어 사전 개발

- 웹사전 등이 네이버 사전과 같이 수록된다면 더욱 친숙하고, 명칭이나 사업에 제주어 적용도 쉽게 가능할 것 같음.
- 현재 추진되고 있는 거례말 큰 사전 남북공동편찬사업회 등과 연계하여 각종 사업을 추진할 수 있도록 함.
- 제주어 웹사전 편찬, 제주어를 활용한 다양한 미디어 콘텐츠 마련.
- 종이사전이든 온라인상이든 알고 싶은 제주어를 바로 확인할 수 있는 체제가 구축되었으면 함.

8) 제주어 관련 제도 마련

- 제도적으로 제주어의 보전과 육성을 위해서는 우리나라 지역어의 보전 육성과 맥을 같이 한다는 점을 인식하여 법률 제정과 제도의 구축.
- 관공서나 기업체에서 제주어 리터러시에 대하여 인센티브를 제공할 수 있는 근거 마련과 추진.
- 제주어 표기에 필요한 ‘.’모음과 2~3 자음 종성 표기가 인터넷이나 SNS 상에서 가능하도록 추진.
- 매체를 통한 <제주어 홍보 교육 강화의 지원 근거>를 적극적으로 명시했으면 함.
- 도내 각급 학교에 정규과목 또는 방과 후 시간에 의무 과목으로 편성될 수 있도록 하는 내용을 넣었으면 함. 위와 같은 보전 육성 방안이 구속력 있는 조례 등으로 제정될 수 있도록 <기본 계획>에 명시가 되었으면 함.
- 언어는 일상생활에서 익숙하게 듣고 말하는 것이 제일 중요한 전승 방법이라고 생각함. 일부러 전승하려고 애쓰지 않아도 저절로 습득되고 전승될 수 있는 정책이 필요함.
- 교육 사업을 서귀포 지역에서도 분산 추진해야 함.

9) 제주어 구술 자료 보존

- 제주어를 사용하는 세대가 돌아가시기 전에 제주문화 전반에 걸쳐 제주어 음성 구술 채록이 필요함.

10) 제주어를 인터넷 또는 휴대전화 등에 입력 가능하게 해야 함.

11) 제주어 능력 테스트를 실시하면 잊혀가는 제주어를 되살리는 데 도움이 될 것 같음.

부록3.

〈제4차 제주어 발전 기본 계획〉 수립을 위한 설문지(도민/전문가)

〈도민용〉

ID□□□□

〈제4차 제주어 발전 기본 계획〉 수립을 위한 도민 의견조사

안녕하십니까?

제주특별자치도에서는 ‘제주어 보전 및 육성 조례’(제주특별자치도조례 3275호) 제4조에 따라서 2008년도부터 5년 단위로 〈제주어 발전 기본 계획〉을 수립하고 있습니다.

〈제주어 발전 기본 계획〉은 그동안 1차(2008~2012), 2차(2013~2017), 3차(2018~2022) 계획이 수립되었고, 기본 계획에 따라 제주어 보전과 육성을 위한 다양한 정책과 사업이 전개되었습니다.

제주학연구센터는 2023년도부터 2027년까지 5년 동안 추진할 〈제4차 제주어 발전 기본 계획〉 수립에 앞서 도민 의견을 수렴하기 위하여 제주어 보전 및 육성 방향 등에 대하여 의견조사를 하고 있습니다.

귀하의 의견은 〈제주어 발전 기본 계획〉 수립을 위한 기초자료로 소중하게 쓰일 것입니다. 또한 관련 법률에 따라 응답자의 개인정보 등은 엄격하게 보장됩니다. 의견조사에 응해 주셔서 감사합니다.

2022년 7월

제주학연구센터장 김순자 드림

※ 이 설문지에서 사용한 ‘제주어’는 제주 사람들이 전래적으로 사용해 온 언어로, ‘제주방언’, ‘제주도방언’, ‘제주말’ 등과 같은 개념의 용어입니다.

- ☐ 연구 책임: 김미진(제주학연구센터 전문연구위원)
- ☐ 조사 책임: 최영근(제주연구원 제주데이터센터장)
- ☐ 문의: 제주학연구센터 ☎ 064-900-1828 ✉ kimmijin@jst.re.kr

- ① 가정에서 제주어를 생활화 한다
- ② 학교에서 제주어 교육을 실시한다
- ③ 제주어 사전 및 다양한 교재를 개발한다
- ④ 대중매체에서 제주어를 보다 많이 사용하도록 한다
- ⑤ 지방자치단체에서 제주어 정책을 적극적으로 추진한다
- ⑥ 기타()

6. 방송·영상 등 대중매체에서 제주어를 사용하는 것에 대해 어떻게 생각하십니까?

매우 필요함	필요함	보통	필요하지 않음	전혀 필요하지 않음
①	②	③	④	⑤

7. 공공기관 및 행정기관의 민원 업무 서비스 등에서 제주어 사용이 필요하다고 생각하십니까?

매우 필요함	필요함	보통	필요하지 않음	전혀 필요하지 않음
①	②	③	④	⑤

8. 제주어 사용 환경 개선을 위해 가장 유용하다고 생각하는 것은 무엇입니까?

- ① 제주어 교육 활성화
- ② 가정에서의 제주어 생활화
- ③ 제주어 거리, 제주어 마을 조성
- ④ 제주어를 활용한 다양한 문화 행사 개최
- ⑤ 제주어를 사용하는 다양한 문화 콘텐츠 생산
- ⑥ 기타()

제주어 교육

9. 현재 제주에서 시행되는 제주어 교육에 대해 어떻게 생각하십니까?

매우 잘함	잘함	보통	못함	매우 못함
①	②	③	④	⑤

- ⑤ 제주어로 말하는 사람이 주변에 거의 없기 때문
⑥ 기타()

제주어 선양과 제주어 문화유산 발굴

15. 제주어의 가장 중요한 가치는 무엇이라고 생각하십니까?
① 문화적 가치 ② 언어적 가치 ③ 역사적 가치
④ 일상적 가치 ⑤ 지역적 가치 ⑥ 기타()
16. 제주어를 세계에 알리기 위해서 가장 먼저 해야 하는 일은 무엇이라고 생각하십니까?
① 인터넷을 활용한 홍보
② 제주어 해외 홍보단 운영
③ 세계적인 영화나 드라마 제작 배포
④ 유네스코 세계무형문화유산으로 등재
⑤ 세계의 다양한 소멸 위기 언어와 교류
⑥ 기타()
17. 제주어 문화유산의 발굴과 보전을 위해 가장 먼저 해야 하는 일은 무엇이라고 생각하십니까?
① 지속적인 조사 ② 학문적인 연구
③ 체계적인 교육자료 개발 ④ 제주어 자료의 전시 및 홍보
⑤ 제주어를 활용한 문화 콘텐츠 개발
⑥ 기타()

제주어의 관광 자원화

18. 제주도 내 관광지 안내판, 표지판 등에 표준어와 제주어를 함께 쓰는 것에 대해 어떻게 생각하십니까?

매우 필요함	필요함	보통	필요하지 않음	전혀 필요하지 않음
①	②	③	④	⑤

19. 관광객에게 제주어로 된 제주관광 안내 책자가 필요하다고 생각하십니까?

매우 필요함	필요함	보통	필요하지 않음	전혀 필요하지 않음
①	②	③	④	⑤

20. 제주어를 관광자원으로 활용하기 위해 가장 시급히 해야 할 과제는 무엇이라고 생각하십니까?

- ① 제주어를 활용한 관광 상품 개발
- ② 문화관광해설사의 제주어 해설 강화
- ③ 버스 노선 등 교통 안내에 제주어 방송
- ④ 제주어로 된 관광 안내 책자 발간 및 배포
- ⑤ 관광지·문화재 안내판에 표준어와 제주어 함께 제시
- ⑥ 기타()

제주어의 정보화

21. 제주어와 관련된 모든 자료를 볼 수 있는 온라인, 오프라인 공간이 필요하다고 생각하십니까?

매우 필요함	필요함	보통	필요하지 않음	전혀 필요하지 않음
①	②	③	④	⑤

22. 앞으로 인공지능(AI)을 통한 제주어 서비스가 필요하다고 생각하십니까?
(방언 음성 인식, 표준어-제주어 번역기 등)

매우 필요함	필요함	보통	필요하지 않음	전혀 필요하지 않음
①	②	③	④	⑤

23. 제주어의 정보화를 위해 가장 먼저 해야 할 일은 무엇이라고 생각하십니까?

- ① 제주어 웹 사전 구축
- ② 다양한 제주어 음성 자료 수집
- ③ 제주어 관련 데이터베이스 구축
- ④ 제주어 자료를 찾아 볼 수 있는 온라인 플랫폼 개설
- ⑤ 인터넷상에 제주어(아래아 등) 표기를 할 수 있는 지원 체계 구축
- ⑥ 기타()

제주어 관련 민간 활동

24. 시각·청각 장애인을 위한 제주어 수어·점자 서비스가 필요하다고 생각하십니까?

매우 필요함	필요함	보통	필요하지 않음	전혀 필요하지 않음
①	②	③	④	⑤

25. 상호 및 상품명을 짓거나 행사의 안내문 등을 작성한다면 제주어를 활용하시겠습니까?

- ① 반드시 제주어를 활용하겠다. ② 제주어를 활용할 수도 있다.
③ 제주어를 활용하고 싶지 않다. ④ 절대로 제주어를 활용하지 않겠다.
⑤ 잘 모르겠다.

26. 제주어 발전과 육성을 위한 민간 활동 가운데 가장 먼저 지원해야 할 사업은 무엇이라고 생각하십니까?

- ① 제주어 문학·예술 활동 ② 체계적인 제주어 교육
③ 다양한 형태의 제주어 체험 활동 ④ 제주어를 활용한 다양한 상품 개발
⑤ 매체를 활용한 제주어 프로그램 개발 ⑥ 기타()

제주어의 보전·전승

27. 다음 세대를 위해 제주어를 보전·전승하는 것이 필요하다고 생각하십니까?

- ① 예(☞ 문 28번으로) ② 아니요(☞ 문 29번으로)

28. (☞ 문 27의 ①번 응답자) 제주어를 보전·전승해야 하는 가장 큰 이유는 무엇이라고 생각하십니까?

- ① 제주어는 그 자체로 의미가 있기 때문
② 제주 문화를 전승·보전할 수 있기 때문
③ 자신의 감정과 느낌을 잘 표현할 수 있기 때문
④ 제주인의 정체성을 파악하는 데 필요하기 때문
⑤ 제주인과 유대감을 형성하는 데 도움이 되기 때문
⑥ 기타()

29. (☞ 문 27의 ②번 응답자) 제주어의 보전·전승이 필요하지 않은 가장 큰 이유는 무엇이라고 생각하십니까?

- ① 의사소통에 불편함이 없기 때문
- ② 제주어를 사용할 기회가 없기 때문
- ③ 표준어를 사용하는 것이 더 능률적이기 때문
- ④ 언어의 변화와 소멸은 자연스러운 현상이기 때문
- ⑤ 앞으로 외국어를 더 많이 사용하는 환경이 될 것이기 때문
- ⑥ 기타()

30. <제4차 제주어 발전 기본 계획(2023~2027)>에 포함하여 추진할 만한 사업, 그리고 제주어 보전과 육성을 위하여 좋은 의견이 있으면 적어 주십시오.

- 응답자 정보 -

1. 귀하의 성별을 표시해 주십시오. ① 여성 ② 남성
2. 귀하의 연령대에 표시해 주십시오.
 ① 20대 ② 30대 ③ 40대
 ④ 50대 ⑤ 60대 ⑥ 70대 이상
3. 귀하의 고향은 어디입니까? ① 제주도 ② 제주도 외
4. 귀하의 현재 거주지는 어디입니까?
 ① 제주시 동(洞)지역 ② 제주시 읍면지역
 ③ 서귀포시 동(洞)지역 ④ 서귀포시 읍면지역
5. 귀하의 제주도 거주 기간은 얼마나 됩니까?
 ① 5년 미만 ② 5년 이상 ~10년 미만
 ③ 10년 이상~20년 미만 ④ 20년 이상~30년 미만
 ⑤ 30년 이상~40년 미만 ⑥ 40년 이상

감사합니다.

〈전문가용〉

ID□□□□

〈제4차 제주어 발전 기본 계획〉 수립을 위한 전문가 의견조사

안녕하십니까?

제주특별자치도에서는 ‘제주어 보전 및 육성 조례’(제주특별자치도조례 3275호) 제4조에 따라서 2008년도부터 5년 단위로 <제주어 발전 기본 계획>을 수립하고 있습니다.

<제주어 발전 기본 계획>은 그동안 1차(2008~2012), 2차(2013~2017), 3차(2018~2022) 계획이 수립되었고, 기본 계획에 따라 제주어 보전과 육성을 위한 다양한 정책과 사업이 전개되었습니다.

제주학연구센터는 3차(2018~2022) 계획의 성과를 분석하고 2023년도부터 2027년까지 5년 동안 추진할 <제4차 제주어 발전 기본 계획> 수립에 앞서 전문가 의견을 수렴하기 위하여 제주어 보전 및 육성 방향 등에 대하여 조사를 하고 있습니다.

귀하의 의견은 <제주어 발전 기본 계획> 수립을 위한 기초 자료로 소중한 게 쓰일 것입니다. 또한 관련 법률에 따라 응답자의 개인정보 등은 엄격하게 보장됩니다. 의견 조사에 응해 주셔서 감사합니다.

2022년 8월

제주학연구센터장 김순자 드림

※ 이 설문지에서 사용한 ‘제주어’는 제주 사람들이 전래적으로 사용해 온 언어로,

‘제주방언’, ‘제주도방언’, ‘제죽말’ 등과 같은 개념의 용어입니다.

☐ 연구 책임: 김미진(제주학연구센터 전문연구위원)

☐ 문의: 제주학연구센터 ☎ 064-900-1828 ✉ kimmijin@jst.re.kr

7. 공공기관 및 행정기관의 민원 업무 서비스 등에서 제주어 사용이 필요하다고 생각하십니까?

매우 필요함	필요함	보통	필요하지 않음	전혀 필요하지 않음
①	②	③	④	⑤

8. 제주어 사용 환경 개선을 위해 가장 유용하다고 생각하는 것은 무엇입니까?

- ① 제주어 교육 활성화
 ② 가정에서의 제주어 생활화
 ③ 제주어 거리, 제주어 마을 조성
 ④ 제주어를 활용한 다양한 문화 행사 개최
 ⑤ 제주어를 사용하는 다양한 문화 콘텐츠 생산
 ⑥ 기타()

9. 시각·청각 장애인을 위한 제주어 수어·점자 서비스가 필요하다고 생각하십니까?

매우 필요함	필요함	보통	필요하지 않음	전혀 필요하지 않음
①	②	③	④	⑤

제주어 교육

10. 현재 제주에서 시행되는 제주어 교육에 대해 어떻게 생각하십니까?

매우 잘함	잘함	보통	못함	매우 못함
①	②	③	④	⑤

11. 학교에서 제주어 교육을 시행한다면 어떤 방법이 가장 적절하다고 생각하십니까?

- ① 정규 교과목으로 편성
 ② 지역사회와 연계한 교육
 ③ 동아리 활동을 통한 교육
 ④ 방과 후 학교 프로그램으로 편성
 ⑤ 현행 교과 내용 안에서 제주어를 활용한 교육
 ⑥ 기타()

12. 제주어 교육에 가장 유용하게 쓰일 수 있는 교육 자료는 무엇이라고 생각하십니까?

- ① 제주어 사전 ② 제주어 관련 전문 서적
- ③ 직접 채록한 음성 및 영상 자료 ④ 제주어로 쓰인 문자 자료(책, 신문 등)
- ⑤ 제주어를 사용한 영상 자료(드라마, 영화, 애니메이션 등)
- ⑥ 기타()

13. 제주에 정착한 이주민(도외 이주민, 다문화 가정, 외국인 근로자)을 위한 제주어 교육이 필요하다고 생각하십니까?

- ① 예(☞ 14-1번으로) ② 아니요(☞ 14-2번으로)

14-1. (☞ 문 13의 ①번 응답자) 제주에 정착한 이주민(도외 이주민, 다문화 가정, 외국인 근로자)을 위한 제주어 교육이 필요한 이유는 무엇이라고 생각하십니까?

- ① 의사소통에 필요하기 때문
- ② 제주 사회에 빨리 적응할 수 있기 때문
- ③ 제주 문화를 이해하는 데 도움이 되기 때문
- ④ 일터에서 작업의 효율성을 높일 수 있기 때문
- ⑤ 제주 사람들과의 유대감을 형성할 수 있기 때문
- ⑥ 기타()

14-2. (☞ 문 13의 ②번 응답자) 제주에 정착한 이주민(도외 이주민, 다문화 가정, 외국인 근로자)을 위한 제주어 교육이 필요하지 않은 이유는 무엇입니까?

- ① 배워도 잘 모르기 때문
- ② 의사소통에 불편함이 없기 때문
- ③ 제주어를 사용할 기회가 많지 않기 때문
- ④ 표준어를 사용하는 것이 더 능률적이기 때문
- ⑤ 제주어로 말하는 사람이 주변에 거의 없기 때문
- ⑥ 기타()

제주어 선양과 제주어 문화유산 발굴

15. 제주어의 가장 중요한 가치는 무엇이라고 생각하십니까?

- ① 문화적 가치 ② 언어적 가치 ③ 역사적 가치
④ 일상적 가치 ⑤ 지역적 가치 ⑥ 기타()

제주어의 정보화

21. 제주어와 관련된 모든 자료를 볼 수 있는 온라인, 오프라인 공간이 필요하다고 생각하십니까?

매우 필요함	필요함	보통	필요하지 않음	전혀 필요하지 않음
①	②	③	④	⑤

22. 앞으로 인공지능(AI)을 통한 제주어 서비스가 필요하다고 생각하십니까?
(방언 음성 인식, 표준어-제주어 번역기 등)

매우 필요함	필요함	보통	필요하지 않음	전혀 필요하지 않음
①	②	③	④	⑤

23. 제주어의 정보화를 위해 가장 먼저 해야 할 일은 무엇이라고 생각하십니까?

- ① 제주어 웹 사전 구축
- ② 다양한 제주어 음성 자료 수집
- ③ 제주어 관련 데이터베이스 구축
- ④ 제주어 자료를 찾아 볼 수 있는 온라인 플랫폼 개설
- ⑤ 인터넷상에 제주어(아래아 등) 표기를 할 수 있는 지원 체계 구축
- ⑥ 기타()

제주어 관련 민간 활동

24. 상호 및 상품명에 짓거나 행사의 안내문 등을 작성한다면 제주어를 활용하시겠습니까?

- ① 반드시 제주어를 활용하겠다.
- ② 제주어를 활용할 수도 있다.
- ③ 제주어를 활용하고 싶지 않다.
- ④ 절대로 제주어를 활용하지 않겠다.
- ⑤ 잘 모르겠다.

25. 제주어 발전과 육성을 위한 민간 활동 가운데 가장 먼저 지원해야 할 사업은 무엇이라고 생각하십니까?

- ① 제주어 문학·예술 활동
- ② 체계적인 제주어 교육
- ③ 다양한 형태의 제주어 체험 활동
- ④ 제주어를 활용한 다양한 상품 개발
- ⑤ 매체를 활용한 제주어 프로그램 개발
- ⑥ 기타()

제주어의 보전·전승

26. 다음 세대를 위해 제주어를 보전·전승하는 것이 필요하다고 생각하십니까?

- ① 예(☞ 문 27-1번으로) ② 아니요(☞ 문 27-2번으로)

27-1. (☞ 문 26의 ①번 응답자) 제주어를 보전·전승해야 하는 가장 큰 이유는 무엇이라고 생각하십니까?

- ① 제주어는 그 자체로 의미가 있기 때문
 ② 제주 문화를 전승·보전할 수 있기 때문
 ③ 자신의 감정과 느낌을 잘 표현할 수 있기 때문
 ④ 제주인의 정체성을 파악하는 데 필요하기 때문
 ⑤ 제주인과 유대감을 형성하는 데 도움이 되기 때문
 ⑥ 기타()

27-2. (☞ 문 26의 ②번 응답자) 제주어의 보전·전승이 필요하지 않은 가장 큰 이유는 무엇이라고 생각하십니까?

- ① 의사소통에 불편함이 없기 때문
 ② 제주어를 사용할 기회가 없기 때문
 ③ 표준어를 사용하는 것이 더 능률적이기 때문
 ④ 언어의 변화와 소멸은 자연스러운 현상이기 때문
 ⑤ 앞으로 외국어를 더 많이 사용하는 환경이 될 것이기 때문
 ⑥ 기타()

28. 지난 5년간(2018~2022년) 시행된 <제3차 제주어 발전 기본 계획>에 대한 종합적인 의견을 적어 주십시오.

29. <제4차 제주어 발전 기본 계획(2023~2027)>에 포함하여 추진할 만한 사업,
그리고 제주어 보전과 육성을 위하여 좋은 의견이 있으면 적어 주십시오.

감사합니다.

부록4. 제주어 관련 조례 및 규칙

- 제주특별자치도 제주어 보전 및 육성 조례
- 제주특별자치도 제주어 보전 및 육성 조례 시행규칙
- 제주특별자치도교육청 제주어 교육 활성화 조례

제주어 보전 및 육성 조례

[시행 2022. 12. 30.] [제주특별자치도조례 제3275호, 2022. 12. 30., 일부개정]

제주특별자치도(문화정책과), 064-710-3414

제1조(목적) 이 조례는 사라져가는 제주어의 보전과 육성을 통하여 지역의 문화와 역사를 계승하고, 이를 전승하고 발전시키기 위하여 필요한 사항을 규정함으로써 향토문화의 발전에 이바지함을 목적으로 한다.〈개정 2011.4.6., 2016.11.23., 2022.1.12.〉

제2조(정의) 이 조례에서 “제주어”란 제주특별자치도(이하 “제주자치도”라 한다)에 거주하는 사람들이 사용하는 언어 중에서 도민의 문화정체성과 관련 있고, 제주 사람들의 생각이나 느낌을 전달하는 데 쓰는 전래적인 언어를 말한다.〈개정 2011.4.6., 2016.11.23.〉

제3조(제주특별자치도지사의 책무) ① 제주특별자치도지사(이하 “도지사”라 한다)는 사라져가는 제주어의 보전과 전승을 위한 환경을 조성하여 도민들이 제주어를 이해하게 하는 한편, 제주어의 지속적인 보전과 그 지원을 위하여 노력하여야 한다.〈개정 2011.4.6〉

② 도지사는 도민이 불편 없이 제주어를 이용하거나 접할 수 있도록 필요한 정책을 수립하여 시행하여야 한다.

제4조(제주어 보전계획의 수립) ① 도지사는 제주어의 보전과 전승을 위하여 5년마다 제주어발전기본계획(이하 “기본계획”이라 한다)을 수립하여 시행하여야 한다.〈개정 2011.4.6〉

② 도지사는 기본계획을 수립하려면 제8조에 따른 제주어보전육성위원회의 심의를

미리 거쳐야 한다.<개정 2011.4.6>

③ 기본계획에는 다음 각 호의 사항이 포함되어야 한다.<개정 2011.4.6>

1. 제주어 정책의 기본 방향과 추진 목표에 관한 사항
2. 도민의 제주어 능력 증진과 제주어 사용 환경의 개선에 관한 사항
3. 제주어 정책과 제주어 교육의 연계에 관한 사항
4. 제주어 선양과 제주어 문화유산의 발굴과 보전에 관한 사항
5. 제주어의 관광자원화에 관한 사항
6. 제주어의 정보화에 관한 사항
7. 제주어 발전을 위한 민간부문의 활동 촉진에 관한 사항
8. 그 밖에 제주어의 사용, 발전과 보전에 관한 사항

제5조(시행계획의 수립 등) ① 도지사는 제4조에 따른 기본계획을 실천하기 위한 세부 계획(이하 “시행계획”이라 한다)을 수립하여 시행하여야 한다.<개정 2011.4.6, 2016.11.23.>

② 도지사는 시행계획을 수립하고 시행함에 있어 필요한 경우에는 해당 공공기관의 장에게 협조를 요청할 수 있다.<개정 2011.4.6>

제6조(보고) 도지사는 2년마다 제주어의 보전과 전승에 관한 시책과 그 시행 결과에 관한 보고서를 제주특별자치도의회 해당 상임위원회에 보고하여야 한다.<개정 2011.4.6>

제7조(실태 조사 등 <개정 2011.4.6>) ① 도지사는 제주어 정책의 수립에 필요한 도민의 제주어 능력, 제주어 사용 환경 등에 관한 자료를 수집하거나 실태를 조사할 수 있다.<개정 2011.4.6>

② 도지사는 제1항에 따른 자료 수집이나 실태 조사를 위하여 필요한 경우에는 공공기관과 제주어 관련 법인이나 단체 등에 대하여 자료의 제출이나 의견의 진술 등을 요구할 수 있다.<개정 2011.4.6>

제8조(제주어보전육성위원회 설치<개정 2011.4.6>) ① 제주어의 보전과 지원을 위한 중요 사항을 심의하기 위하여 제주자치도에 제주어보전육성위원회(이하 “위원회”라 한다)를 둔다.<개정 2011.4.6>

② 위원회는 다음 각 호의 사항을 심의한다.<개정 2011.4.6, 2017.3.8.>

1. 제주어 기본계획의 수립에 관한 사항
2. 제주어 어문규범의 제정과 개정에 관한 사항
3. 제주어 보전과 활용을 위한 지원 사항
4. 제주어 보급과 교육에 관한 사항
5. 제주어 보전과 지원을 위한 연구 개발 사업에 관한 사항
6. 제주어 병기에 관한 사항

7. 그 밖에 제주어의 발전과 보전에 관하여 도지사가 회의에 부치는 사항

③ 위원회는 위원장과 부위원장 각 1명을 포함한 15명 이내의 위원으로 성별균형을 고려하여 구성한다.〈개정 2011.4.6, 2017.3.8.〉

④ 당연직 위원은 제주자치도 문화체육교육국장, 행정시 제주어 관련 업무담당 국장, 제주특별자치도교육청 제주어 관련 업무 담당 국장이 되며, 위촉직 위원은 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 사람 중 도지사가 위촉하고, 위원장과 부위원장은 위원 중에서 호선한다.〈개정 2011.4.6, 2016.7.8., 2016.11.23., 2017.3.8., 2022.12.30.〉

1. 제주특별자치도의회에서 추천하는 제주특별자치도의회의원 1명

2. 국어학·민속학·문화인류학·지역문학·지역문화 또는 제주어와 관련된 분야에 전문지식과 경험이 있는 사람 중 12명 이내

⑤ 위촉직 위원의 임기는 2년으로 하며, 한 차례만 연임할 수 있다. 다만 보궐 위원의 임기는 전임자 임기의 남은 기간으로 한다.〈개정 2016.11.23., 2017.3.8.〉

⑥ 도지사는 위원이 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 경우에는 임기 중이라도 해촉할 수 있다.〈개정 2011.4.6, 2016.11.23.〉

1. 장기 치료를 요하는 질병, 그 밖의 사유로 임무를 수행하기 어려운 경우

2. 품위 손상 등으로 위원의 직무수행에 부적격이라고 인정되는 경우

3. 위원 본인의 일신상 이유로 해촉을 원하는 경우

제9조(위원회 회의) ① 위원장은 위원회의 회의를 소집하고 그 의장이 된다.

② 위원회는 재적위원 과반수의 출석으로 개의하고 출석위원 과반수의 찬성으로 의결한다.

③ 위원회의 사무를 처리하기 위하여 위원회에 간사 1명을 두되, 간사는 문화정책과장이 된다.〈개정 2011.4.6〉

제10조(수당 등) 위원회의 위원에게는「제주특별자치도 각종 위원회 실비 변상조례」에 따라 수당과 여비를 지급할 수 있다.〈개정 2011.4.6〉

제11조(제주어 문화의 확산) 도지사는 바람직한 제주어 문화가 확산될 수 있도록 언론 매체, 공공기관의 전광판 등을 활용한 홍보와 교육을 적극적으로 실시하고 제주어 문화확산 프로그램을 개발하여 시행하여야 한다.〈개정 2011.4.6〉

제11조의2(제주어 어문규범의 제정 등) 도지사는 제8조에 따른 위원회의 심의를 거쳐 제주어 어문규범을 제정하고, 그 내용을 도보에 고시하여야 한다. 이를 개정하는 경우에도 또한 같다.

[본조신설 2014.6.27.]

제11조의3(제주어 의무 병기 대상) ① 도지사는 도민과 관광객들에게 제주어를 보급 확산하기 위하여 제주특별자치도가 설치 또는 발간하는 문화·관광 안내판과 관광

안내 책자에 제주어를 병기하도록 하여야 한다.

② 제1항에 따른 제주어 병기 범위, 절차 등은 규칙으로 정한다.

[본조신설 2017.3.8.]

제12조(제주어의 보급 등) 도지사는 제주어를 배우려는 사람을 위하여 교육과정을 개설하고 교재를 개발하며 전문가를 양성하는 등 제주어 보급에 필요한 사업을 시행하여야 한다.〈개정 2011.4.6〉

제13조(제주어 교육) ① 도지사는 제주어의 보전, 전승과 보급을 위한 제주자치도 내에서의 학교 교육에 필요한 사항을 제주특별자치도교육감(이하 “도교육감”이라 한다)과 협의하여 정할 수 있다.〈개정 2011.4.6, 2016.11.23.〉

② 도교육감은 제1항에 따라 학교 교육의 활성화를 위한 시책을 수립하여 시행하며, 교육을 실시하는 각급 학교의 관련 활동을 적극 지원하여야 한다.〈신설 2011.4.6, 2016.11.23.〉

③ 도지사는 제1항에 따라 각급 학교에서 실시하는 제주어 교육에 대하여 필요한 비용을 예산의 범위에서 지원할 수 있다.〈신설 2015.10.6., 2016.11.23.〉

제13조의2(제주어 해설 교육과정 개설 등) 도지사는 제주어의 보전, 전승 및 보급과 함께 제주어의 가치를 효율적으로 관광객에게 홍보하기 위하여 해설사(「제주특별자치도 해설사 기본 조례」 제6조에 따른 해설사를 말한다)를 대상으로 제주어 해설 교육과정을 개설·운영할 수 있다.

[본조신설 2018.11.21.]

제14조(사업 지원) 도지사는 제주어의 보전과 전승 및 대중화를 위한 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 사업에 대하여 필요한 비용을 예산의 범위에서 지원할 수 있다.

1. 제주어 보급을 위한 교육사업
2. 제주어 보급 확산을 위한 홍보사업
3. 제주어 사용 환경 개선, 체험 및 문화·관광 자원화 사업
4. 제주어 활용 문화 창작 사업
5. 제주어 보전과 전승을 위한 행사 개최
6. 제주어의 보전과 전승 및 대중화를 위하여 필요하다고 인정되는 사업

[전문개정 2015.10.6.]

제15조(공공시설의 이용) 제주어를 연구하는 기관과 단체는 제주자치도, 제주자치도의 출연기관과 보조기관 등에 제주어 문화확산과 관련한 행사를 위하여 공공시설 이용을 요청할 수 있으며, 요청받은 기관 등은 특별한 사정이 없으면 그 요청에 적극 협조하여야 한다.〈개정 2016.11.23.〉

[전문개정 2011.4.6]

제16조(제주어 주간 지정 등) ① 도지사는 제주어의 우수성을 알리고 그 보전과 전승을 위하여 탐라문화제 개최기간 즉 매년 10월 첫째 주 금요일부터 1주일을 제주어 주간으로 정한다.<개정 2011.4.6>

② 도지사는 매년 제주어 주간에 다음 각 호의 행사를 개최할 수 있다.<개정 2011.4.6>

1. 제주어 주간 기념 행사
2. 제주어 말하기·듣기·읽기·쓰기 행사 등
3. 그 밖에 제주어 주간을 기념하기 위해 필요한 행사

③ 도지사는 제주어 주간 행사를 위하여 필요한 경우 민간단체에 위탁할 수 있다.

④ 도지사는 제3항에 따른 제주어 관련 행사에 대하여 행정적·재정적 지원을 할 수 있다.<개정 2011.4.6>

제17조(제주어연구소 설치) ① 도지사는 제주어의 보전과 연구를 위하여 제주어연구소를 설치·운영할 수 있다. 이 경우 다른 연구기관으로 하여금 그 기능을 대행하게 할 수 있다.<개정 2011.4.6, 2014.6.27., 2016.11.23.>

② 도지사는 제1항에 따라 설치된 제주어연구소 또는 그 기능을 대행하는 연구기관의 운영에 필요한 경비를 보조할 수 있다.<개정 2011.4.6, 2016.11.23.>

③ 제1항에 따른 제주어연구소의 운영에 관한 사항은 규칙으로 정한다.<개정 2016.11.23.>

제18조(제주어박물관 설치) ① 도지사는 제주어의 보전·육성·연구·교육·홍보를 위하여 제주어박물관을 설치·운영할 수 있다.

② 도지사는 제1항에 따라 설치된 제주어박물관을 관리하여야 한다. 다만, 박물관의 전문적이고 효율적인 관리와 운영을 위하여 필요한 경우에는 법인 또는 단체에게 위탁할 수 있다.

[본조신설 2022.1.12.]

[종전 제18조는 제19조로 이동 <2022.1.12.>]

제19조(시행규칙) 이 조례 시행에 필요한 사항은 규칙으로 정한다.<개정 2011.4.6., 2016.11.23.>

[제18조에서 이동 2022.1.12.]

부칙

이 조례는 공포한 날부터 시행한다.

부칙 〈제719호,2011.4.6〉

제1조(시행일) 이 조례는 공포한 날부터 시행한다.

제2조(제주어심의위원회에 관한 경과조치) 이 조례 시행 당시 종전의 조례에 따라 설치된 제주어심의위원회는 이 조례에 따라 설치된 제주어보전육성위원회로 본다.

제3조(위촉위원에 관한 경과조치) 이 조례 시행 당시 종전의 조례에 따라 위촉된 위원은 이 조례에 따라 위촉된 위원으로 보되, 임기는 종전 임기의 남은 기간으로 한다.

제4조(행정행위 등에 관한 경과조치) 이 조례 시행 당시 종전의 조례에 따른 제주어심의위원회의 행정행위 등은 이 조례에 따른 제주어보전육성위원회가 행한 행정행위로 본다.

부칙 〈제1196호,2014.6.27.〉

이 조례는 공포한 날부터 시행한다.

부칙 〈제1369호,2015.10.6.〉

이 조례는 공포한 날부터 시행한다.

부칙 〈제1644호,2016.7.8.〉(제주특별자치도 행정기구 설치 조례)

제1조(시행일) 이 조례는 공포한 날부터 2개월이 넘지 않는 범위에서 규칙으로 정하는 날부터 시행한다.

제2조부터 제5조까지 생략

부칙 〈제1739호,2016.11.23.〉(불합리한 자치법규정비 및 도민불편 해소를 위한 자치법규정비에 따른 서귀포 예술의 전당 설치·운영 조례 등의 일부개정조례)

이 조례는 공포한 날부터 시행한다.

부칙 〈제1808호,2017.3.8.〉

이 조례는 공포 후 3개월이 경과한 날부터 시행한다.

부칙 〈제2124호, 2018.11.21.〉

이 조례는 공포한 날부터 시행한다.

부칙 〈제3056호, 2022.1.12.〉

이 조례는 공포한 날부터 시행한다.

부칙 〈제3275호, 2022.12.30.〉 (제주특별자치도 행정기구 설치 및 정원 조례)

제1조(시행일) 이 조례는 공포한 날부터 2개월이 넘지 않는 범위에서 규칙으로 정하는 날부터 시행한다.

제2조 및 제3조 생략

제주어 보전 및 육성 조례 시행규칙

[시행 2017. 11. 15.] [제주특별자치도규칙 제557호, 2017. 11. 15., 제정]

제1조(목적) 「제주어 보전 및 육성 조례」에서 위임된 사항과 그 시행에 필요한 사항을 규정함을 목적으로 한다.

제2조(제주어 의무 병기 대상 및 범위) ① 제주어 의무 병기 대상은 제주특별자치도에서 발간 및 설치한 다음 각 호의 사항과 같다.

1. 제주특별자치도에서 설치한 관광해설표지(온라인을 포함한다)
 2. 제주특별자치도에서 발간한 관광안내책자
- ② 제주어 의무 병기는 관광해설표지와 관광안내책자로서의 효율성과 가독성을 저해하지 않는 최소한도의 범위 내에서 한다.

제3조(제주어 의무 병기 절차) ① 제2조에 따른 관광해설표지를 설치하거나 관광 안내책자를 발간할 경우에 주관부서의 장은 별지 제1호서식에 따라 제주어 병기 담당부서의 장에게 제주어 병기를 요청하여야 한다.

- ② 제주어 병기 담당부서의 장은 제1항의 요청 사항을 2인 이상 전문가를 위촉하여 제주어 병기를 하고 제주어보전육성위원회의 심의를 거쳐 30일 이내에 별지 제2호서식에 따라 주관부서의 장에게 통보하여야 한다.

제4조(제주어 병기 기록·유지) 도지사는 제주어 병기 결과를 별지 제3호서식의 제주어 병기 대장을 작성·비치하고, 이를 5년간 보존하여야 한다.

부칙

이 규칙은 공포한 날부터 시행한다.

제주특별자치도교육청 제주어교육 활성화 조례

[시행 2021. 8. 4.] [제주특별자치도조례 제2896호, 2021. 8. 4., 일부개정]

제1조(목적) 이 조례는 「국어기본법」 제4조에 따라 제주어교육을 활성화하기 위하여 필요한 사항을 규정함으로써 제주어에 대한 자긍심을 갖고 제주의 문화발전에 이바지함을 목적으로 한다.〈개정 2021.8.4.〉

제2조(정의) 이 조례에서 사용하는 용어의 뜻은 다음과 같다.

1. “제주어”란 제주특별자치도에서 사용되는 언어 중에서 제주의 문화정체성이 담겨있고, 제주 사람들의 생각이나 느낌을 전달하는 데 쓰이는 전래적인 언어를 말한다.
2. “제주어교육”이란 제주어를 교육내용으로 하거나 교육과정에 활용하는 교육을 말한다.
3. “학교”란 제주특별자치도 내에 소재한 「유아교육법」 제2조의 유치원과 「초·중등교육법」 제2조의 학교를 말한다.

제3조(기본원칙) 제주특별자치도교육청(이하 “도교육청”이라 한다)의 제주어교육 활성화 정책에 대한 기본원칙은 다음 각 호와 같다.〈개정 2021.8.4.〉

1. 학교교육과정 연계 제주어교육 운영
2. 제주어교육의 학교급별 수준별 운영
3. 일상생활에서 제주어 사용 기회 확대
4. 지역사회와 연계한 제주어 교육 운영

제4조(책무) ① 제주특별자치도교육감(이하 “도교육감”이라 한다)은 학생들이 제주어에 대한 기본 소양을 갖추 수 있도록 교육 환경을 조성하고 제주어교육 활성화 정책을 마련하여 시행하여야 한다.〈개정 2021.8.4.〉

- ② 학교의 장은 학교교육과정에 제주어교육을 반영하는 등 제주어교육 활성화를 위하여 적극 노력하여야 한다.〈개정 2021.8.4.〉

제5조(다른 조례와의 관계) 제주어교육 활성화에 관하여는 다른 조례에서 정한 것을 제외하고는 이 조례가 정하는 바에 따른다.

제6조(시행계획 수립) 도교육감은 다음 각 호의 사항이 포함된 제주어교육 활성화 시행계획(이하 “시행계획”이라 한다)을 매년 수립하여야 한다.〈개정 2021.8.4.〉

1. 제주어교육의 목표 및 추진방향
2. 제주어교육 환경 기반 구축

3. 학교교육과정 연계 제주어교육 운영 지원
4. 제주어교육을 위한 소요 자원 확보
5. 지역사회 및 제주어 관련 기관·단체 등과의 연계
6. 그 밖에 제주어교육 활성화에 필요한 사항

제7조(관계기관 협의) 도교육감은 제6조에 따른 시행계획을 효율적으로 수립·시행하기 위하여 제주어 관련 기관 및 단체 등과 협의할 수 있다.〈개정 2021.8.4.〉

제8조(사업추진) ① 도교육감은 제주어교육 활성화를 위하여 다음 각 호의 사업을 추진할 수 있다.〈개정 2021.8.4.〉

1. 의사소통 중심의 제주어교육
 2. 학교급별 제주어교육 자료 및 프로그램 개발·보급
 3. 제주어교육 관련 학생 동아리 활동 지원
 4. 제주어 관련 교직원 동아리 및 교원 연수 지원
 5. 그 밖에 제주어교육 활성화에 필요한 사항
- ② 도교육감은 제주어 활성화를 위하여 다음 각 호의 교육행사를 개최할 수 있다.〈개정 2021.8.4.〉

1. 제주어교육 활성화에 관한 연구·발표대회
2. 제주어 관련 학교 공연·전시·상영 등 행사
3. 그 밖에 제주어교육 활성화를 위한 교육·체험행사

제8조의2(위원회의 설치) 도교육감은 제주어교육 활성화를 위한 다음 각 호의 사항을 심의·자문하기 위하여 제주특별자치도교육청 제주어교육자문위원회(이하 “위원회”라 한다)를 둔다.

1. 제6조에 따른 시행계획 수립에 관한 사항
2. 제8조에 따른 사업추진과 평가에 관한 사항
3. 그 밖에 제주어교육에 필요한 사항

[본조 신설 2021.8.4.]

제8조의3(위원회의 구성) ① 위원회는 위원장 1명과 부위원장 1명을 포함하여 9명 이내의 위원으로 구성한다.

- ② 당연직 위원은 제주특별자치도교육청 제주어교육 업무 담당 국장이 되고, 당연직 위원을 제외한 위원은 제주어에 관한 학식과 경험이 풍부한 사람 중에서 도교육감이 임명하거나 위촉한다.
- ③ 위원회의 위원장 및 부위원장은 위원 중에 호선한다.
- ④ 위촉직 위원의 임기는 2년으로 하되, 한 차례만 연임할 수 있다.
- ⑤ 위원의 사임 등으로 인하여 새로 위촉된 위원의 임기는 전임위원 임기의 남은 기간으로 한다.

[본조 신설 2021.8.4.]

제8조의4(위원회의 운영) ① 위원장은 위원회를 대표하고, 위원회의 업무를 총괄한다.

- ② 위원장이 부득이한 사유로 직무를 수행할 수 없을 때에는 부위원장이 그 직무를 대행한다.
- ③ 위원회의 회의는 위원장 또는 위원 과반수의 요구가 있을 때 위원장이 소집한다.
- ④ 위원회의 회의는 재적위원 과반수의 출석으로 개의(開議)하고, 출석위원 과반수의 찬성으로 의결한다.
- ⑤ 위원회의 사무를 처리할 간사 1명을 두되, 간사는 제주어교육 업무 담당이 된다.
- ⑥ 그 밖에 위원회의 운영에 필요한 사항은 위원회의 의결을 거쳐 위원장이 정한다.

[본조 신설 2021.8.4.]

제9조(예산 지원) ① 도교육감은 제주어교육 활성화를 위하여 학교, 교직원, 제주어 관련 기관 및 단체에게 제주어교육에 필요한 경비의 전부 또는 일부를 예산의 범위에서 지원할 수 있다.<개정 2021.8.4.>

- ② 도교육감은 제주어교육 활성화를 위하여 제1항에 따른 예산을 지원할 때에는 제주특별자치도지사과 정보를 공유하여 관련 기관 및 단체의 동일프로그램에 중복 지원되지 않도록 해야 한다.<신설 2021.8.4.>

제10조(제주어교육주간 운영) 도교육감은 제주어교육의 활성화를 위하여 제주어교육주간을 지정하여 운영할 수 있다.

제11조(민간위탁) 도교육감은 이 조례에 따른 제주어교육 등의 사무를 제주어 관련 기관이나 단체에 위탁할 수 있고, 그 사무에 필요한 경비의 전부 또는 일부를 예산의 범위에서 지원할 수 있다.<개정 2021.8.4.>

제12조(표창) 도교육감은 제주어교육에 기여한 개인 또는 기관 및 단체에게 「제주특별자치도 교육·학예에 관한 표창 조례」에 따라 표창할 수 있다.<개정 2021.8.4.>

제13조(시행규칙) 이 조례의 시행에 필요한 사항은 규칙으로 정한다.

부칙 <제2896호, 2021.8.4.>

이 조례는 공포한 날부터 시행한다.

연구 수행

● **수행 기관:** 제주특별자치도 제주학연구센터

● **연구진**

김순자(제주학연구센터장)
최영근(제주연구원 제주데이터센터장)
송현정(제주대학교 국어교육과 교수)
신우봉(제주대학교 국어국문학과 교수)
김미진(제주학연구센터 전문연구위원)
권미소(제주학연구센터 전문연구위원)
오은주(제주학연구센터 위촉연구위원)

● **자문위원**

강두식(제주특별자치도교육청 민주시민교육과 장학관)
강영봉(사단법인 제주어연구소 이사장)
고창근(제주어보전육성위원회 위원)
김성용(전 귀일중학교장)
김정숙(사단법인 제주어보전회 사무국장)
문덕찬(전 노형중학교장)
배영환(제주대학교 국어문화원장)
양천호(KBS제주방송총국 PD)
이종실(사단법인 제주어보전회 이사장)
이현주(한림여자중학교 교사)
장 훈(제주어교육연구회 회장)

● **행정 협조**

제주특별자치도 문화정책과

제주학연구 85

제4차 제주어 발전 기본 계획(2023~2027)

발행일 || 2022년 12월

발행처 || 제주특별자치도

63122 제주시 문연로 6

전화 (064)710-3414

제주학연구센터

63281 제주시 임항로 278, 3층

전화 (064)726-5623 모사전송 (064)900-1840

인쇄처 || 한그루

발간등록번호 11-B553921-000027-01

ISBN 979-11-977601-8-1

이 보고서는 제주특별자치도의 출연금에 의하여 제주학연구센터에서 작성하였습니다.
또한 이 책에 실린 내용은 출처를 밝혀 자유롭게 인용할 수 있으나 무단 전재나 복제는 금합니다.

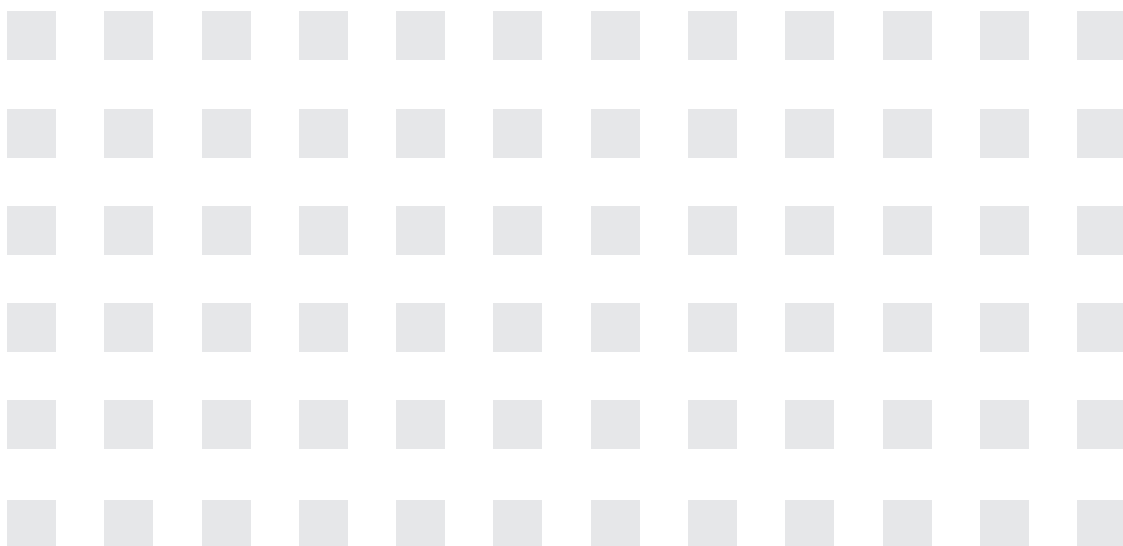
제주학연구센터

Center for Jeju Studies

제주특별자치도 제주시 임항로 278 3층

Tel. 064)726-5623 Fax. 064)900-1840

www.jst.re.kr



비매품/무료

93700



9 791197 760181

ISBN 979-11-977601-8-1